



BILKURA EGUNKARIA DIARIO DE SESIONES

IX. legegintzaldia / IX legislatura

N.º 22 zk.

2009ko azaroaren 6an egindako bilkura

Sesión celebrada el 6 de noviembre de 2009

VITORIA-GASTEIZ

VITORIA-GASTEIZ

AURKIBIDEA

ÍNDICE

- 5 or. *Hasiera eman zaio bilkurari.*
- 5 or. *Interpelazioa, Autonomia Estatutua erreformatzeko asmoei buruz*
- . Interpelazioa Maneiro Labayen jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 10 or. *Interpelazioa, "Aldaketa demokratiakoaren oinarriak" izeneko adordioaren garrantzi politiko eta instituzionalari buruz*
- . Interpelazioa Egibar Artola jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 18 or. *Galdera, Administrazio publikoan goi kargudunen kopurua murrizteari buruz*
- . Galdera Maneiro Labayen jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 21 or. *Galdera, San Mames Barria proiektuari buruz*

- Pág. 5 *Se abre la sesión.*
- Pág. 5 *Interpelación relativa a las intenciones de reformar el Estatuto de Autonomía*
- . Presenta la interpelación el señor Maneiro Labayen, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 10 *Interpelación en relación con el alcance político e institucional del acuerdo denominado "Bases para el cambio democrático"*
- . Presenta la interpelación el señor Egibar Artola, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 18 *Pregunta respecto a la reducción de altos cargos en la Administración pública*
- . Presenta la pregunta el señor Maneiro Labayen, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 21 *Pregunta sobre el proyecto de San Mamés Barria*

- . Galdera Arana Etzezarreta jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 23 or. ***Galdera, ACBn jokatzeko duten euskal saskibaloi-taldeak babesteko Eusko Jaurlaritzako bi sailek duten asmoari buruz***
- . Galdera Gómez Uralde jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 26 or. ***Galdera, atzerriko euskal erakundeak despolitizatzeari buruz***
- . Galdera Barrio Baroja jaunak aurkeztu du eta Jaurlaritzako lehendakariak erantzun dio.
- 29 or. ***Galdera, Herrizaingo Saileko langileek lan-ordutegia betetzeari buruz***
- . Galdera Iturrate Ibarra jaunak aurkeztu du eta Herrizaingoko sailburuak erantzun dio.
- 32 or. ***Interpelazioa, Haurreskolak Partzuegoan ikasturte hasieran matriculazioan emandako bajei buruz***
- . Interpelazioa Basabe Kortabarria jaunak aurkeztu du eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuak erantzun dio.
- 36 or. ***Interpelazioa, Jaurlaritzak Justizia Administrazioa euskalduntzeko dituen asmoei buruz***
- . Interpelazioa Larrazabal Antia jaunak aurkeztu du eta Justizia eta Herri Administrazioiko sailburuak erantzun dio.
- 42 or. ***Interpelazioa, Eusko Jaurlaritzak Trebiñuko barrutiaren anakronismoaren inguruan izan behar duen jarrerari buruz***
- . Interpelazioa Sáez Molinuevo andreak aurkeztu du eta Justizia eta Herri Administrazioiko sailburuak erantzun dio.
- 48 or. ***Galdera, Justizia Administrazioiko euskalduntzearen gaineko dekretu berriari buruz***
- . Presenta la pregunta el señor Arana Etzezarreta, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 23 ***Pregunta relativa a la intención de dos departamentos del Gobierno Vasco de patrocinar a los equipos de baloncesto vascos que juegan en la ACB***
- . Presenta la pregunta el señor Gómez Uralde, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 26 ***Pregunta sobre despolitización de las entidades vascas en el exterior***
- . Presenta la pregunta el señor Barrio Baroja, que es respondido por el presidente del Gobierno.
- Pág. 29 ***Pregunta relativa al cumplimiento de horarios por parte del personal de Interior***
- . Presenta la pregunta el señor Iturrate Ibarra, que es respondido por el consejero de Interior.
- Pág. 32 ***Interpelación relativa a las bajas producidas en la matriculación al comienzo del curso en el Consorcio Haurreskolak***
- . Presenta la interpelación el señor Basabe Kortabarria, que es respondido por la consejera de Educación, Universidades e Investigación.
- Pág. 36 ***Interpelación relativa a las intenciones del Gobierno para euskaldunizar la Administración de Justicia***
- . Presenta la interpelación el señor Larrazabal Antia, que es respondido por la consejera de Justicia y Administración Pública.
- Pág. 42 ***Interpelación en relación con la postura a mantener por el Gobierno Vasco ante el anacronismo del enclave de Treviño***
- . Presenta la interpelación la señora Sáez Molinuevo, que es respondida por la consejera de Justicia y Administración Pública.
- Pág. 48 ***Pregunta relativa al nuevo decreto en materia de euskaldunización en la Administración de Justicia***



- . Galdera Barreda de los Ríos jaunak aurkeztu du eta Justizia eta Herri Administraziozko sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta el señor Barreda de los Ríos, que es respondido por la consejera de Justicia y Administración Pública.
- 51 or. ***Interpelazioa, langabeziako dirulaguntza amaitu zaien pertsonen zuzendutako laguntza ezartzeari buruz*** Pág. 51 ***Interpelación relativa a la creación de ayudas para las personas que han agotado la prestación de desempleo***
- . Interpelazioa Ezenarro Egurbide andreak aurkeztu du eta Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la interpelación la señora Ezenarro Egurbide, que es respondida por la consejera de Empleo y Asuntos Sociales.
- 59 or. ***Interpelazioa, Osakidetzaren zerbitzu-kartera berrantolatzea dela-eta Eusko Jaurlaritzak dituen asmoei buruz*** Pág. 59 ***Interpelación sobre los propósitos del Gobierno Vasco en relación con la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza***
- . Interpelazioa Garrido Knörr andreak aurkeztu du eta Osasun eta Kontsumoko sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la interpelación la señora Garrido Knörr, que es respondida por el consejero de Sanidad y Consumo.
- 65 or. ***Galdera, Lanbide Heziketako 2010-2014 aldirako Euskal Planari buruz*** Pág. 65 ***Pregunta relativa al Plan Vasco de Formación Profesional 2010-2014***
- . Galdera Garitano Muñoa jaunak aurkeztu du eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta el señor Garitano Muñoa, que es respondido por la consejera de Educación, Universidades e Investigación.
- 67 or. ***Galdera, Titietako Minbizia Goiz Detektatzeko programari buruz*** Pág. 67 ***Pregunta relativa al Programa de Detección Precoz del Cáncer de Mama***
- . Galdera Hernaez Laviña andreak aurkeztu du eta Osasun eta Kontsumoko sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta la señora Hernaez Laviña, que es respondida por el consejero de Sanidad y Consumo.
- 70 or. ***Galdera, A gripea dela-eta euskal osasun sistemaren eraikin eta azpiegiturretan egin edo egiten ari diren obrei eta gune eta lokalaren egokitzapenei buruz*** Pág. 70 ***Pregunta relativa a obras y adecuaciones de espacios y locales en edificios e infraestructuras del sistema sanitario vasco con motivo de la gripe A***
- . Galdera Antia Vinós andreak aurkeztu du eta Osasun eta Kontsumoko sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta la señora Antia Vinós, que es respondida por el consejero de Sanidad y Consumo.
- 73 or. ***Galdera, ETBn agindutako kargu-betzei buruz*** Pág. 73 ***Pregunta relativa a las destituciones ordenadas en ETB***
- . Galdera Larrazabal Antia jaunak aurkeztu du eta Kulturako sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta el señor Larrazabal Antia, que es respondido por la consejera de Cultura.
- 75 or. ***Galdera, Gurokela enpresa-taldearentzat diru publiko gehiago bideratzeari buruz*** Pág. 75 ***Pregunta relativa al dinero público para el grupo de empresas Gurokela***
- . Galdera Maeztu Perez jaunak aurkeztu du eta Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuak erantzun dio.
- . Presenta la pregunta el señor Maeztu Perez, que es respondido por la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

- | | | | |
|--------|---|---------|--|
| 78 or. | <i>Erakunde-adierazpena, Alakrana arrantza-ontziaren bahiketari buruz</i> | Pág. 78 | <i>Declaración institucional en relación con el secuestro del pesquero Alakrana</i> |
| | . Legebiltzarburuak erakunde-adierazpena irakurri du. | | . La presidenta da lectura a la declaración institucional. |
| 79 or. | <i>Galdera, Euskadiko nekazariak eta abeltzainek 2009ko urteari dagozkion ordainketa bakarreko laguntzen eta nekazaritza-politika bateratuko beste laguntza zuzen batzuen aurreakina jaso ez izanari buruz</i> | Pág. 79 | <i>Pregunta referente a que los agricultores y ganaderos vascos no han cobrado el adelanto de las ayudas del pago único y otras ayudas directas de la política agraria común (PAC) correspondientes al año 2009</i> |
| | . Galdera López de Ocariz López de Munain andreak aurkeztu du eta Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuak erantzun dio. | | . Presenta la pregunta la señora López de Ocariz López de Munain, que es respondida por la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. |
| 82 or. | <i>Galdera, hirigintza-antolamenduko planetan ingurumenaren gaineko beharrezko ebaluazioari buruz</i> | Pág. 82 | <i>Pregunta relativa a la evaluación ambiental de determinados planes urbanísticos</i> |
| | . Galdera Aldaiturriaga Zorrozuja jaunak aurkeztu du eta Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuak erantzun dio. | | . Presenta la pregunta el señor Aldaiturriaga Zorrozuja, que es respondido por la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. |
| 84 or. | <i>Galdera, ETBko albistegietan izandako aldaketei buruz</i> | Pág. 84 | <i>Pregunta relativa a los cambios realizados en los informativos de ETB</i> |
| | . Galdera Basabe Kortabarria jaunak aurkeztu du eta Kulturako sailburuak erantzun dio. | | . Presenta la pregunta el señor Basabe Kortabarria, que es respondido por la consejera de Cultura. |
| 86 or. | <i>Amaiara eman zaio bilkurari.</i> | Pág. 86 | <i>Se levanta la sesión.</i> |



Goizeko bederatzia eta hogeita hemezortzi hasi da bilkura.

LEHENDAKARIAK (Quiroga Cia): Egun on, muy buenos días. Comenzamos la sesión plenaria.

Primer punto del orden del día: "Interpelación formulada por don Gorka Maneiro Labayen, parlamentario del grupo Mixto-UPyD, al lehendakari, relativa a las intenciones de reformar el Estatuto de Autonomía".

Tiene la palabra el señor Maneiro.

MANEIRO LABAYEN jaunak: Gracias, presidenta. Buenos días a todos. Buenos días, lehendakari. El pasado día 25 de octubre, en la celebración del trigésimo aniversario de la aprobación del Estatuto de Autonomía del País Vasco, usted realizó un discurso en el que dejó entrever la posibilidad de reformar en un futuro esta ley. Ya en comparecencias anteriores, en declaraciones públicas, usted ha venido señalando la posibilidad de reformar esta ley orgánica que garantiza la convivencia entre los ciudadanos vascos; este marco jurídico, que nos habilita como sujeto político dentro del Estado al que pertenecemos, como comunidad autónoma con competencias específicas que nos permite autogobernarnos en prácticamente todas las materias imaginables. E incluso ha venido señalando en los últimos tiempos su deseo expreso de poder llevar a cabo esta reforma en un futuro no demasiado lejano, posiblemente a lo largo de esta misma legislatura.

Usted nos ha repetido en diferentes ocasiones en esta misma tribuna que el pilar fundamental de su programa de gobierno es el programa electoral con el que el Partido Socialista de Euskadi concurrió a las pasadas elecciones autonómicas. Es más, nos ha insistido que dicho programa electoral es el programa del Gobierno. Y en este programa electoral se recogen expresamente críticas concretas a las distintas fuerzas políticas que rechazaron en su momento su oferta de abordar una reforma estatutaria consensuada entre todas las fuerzas políticas vascas. En este programa electoral del Partido Socialista, que es hoy programa de gobierno, usted, señor lehendakari, se compromete literalmente "a llamar a todas las fuerzas políticas democráticas para abordar la actualización y reconstrucción del pacto estatutario". No lo decimos nosotros, no es nuestro programa político, no es una propuesta de Unión, Progreso y Democracia, sino que lo dicen ustedes, lo escribieron expresamente ustedes. Fue voluntad suya incluir en su programa político, con el que se presentaron a las elecciones autonómicas, hoy programa de gobierno, esta idea clara como el agua. Y supongo que habría ciudadanos que les votarían o dejarían de votarles en función de este programa electoral.

En este programa ustedes afirmaban que este es un Estatuto que no ha aportado modernidad y progreso, pero preconiza también que deben adaptarse

Se abre la sesión a las nueve horas y treinta y nueve minutos.

La **PRESIDENTA** (Quiroga Cia): Muy buenos días, egun on. Osoko bilkurari ekingo diogu.

Gai-zerrendako lehen puntua: "Interpelazioa, Gorka Maneiro Labayen Mistoa-UPyD taldeko legebiltzarkideak lehendakariari egina, Autonomia Estatutua erreformatzeko asmoei buruz".

Maneiro jaunak du hitza.

El Sr. **MANEIRO LABAYEN**: Eskerrik asko, lehendakari andrea. Egun on guztioi. Egun on, lehendakari jauna. Joan zen urriaren 25ean, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutua onartu zeneko hogeita hamargarren urteurrenaren ospakizuna zela eta egin zenuen hitzaldian lege hori etorkizunean erreformatzeko aukera eman zenuen aditzera. Aurreko agerraldietan, adierazpen publikoetan ere adierazi izan duzu euskal herritarren arteko bizikidetzaren bermatzen duen lege organiko hori eraberritzeko aukera. Alegia, kide gaituen Estatuaren baitan subjektu politiko gisa gaitzen gaituen esparru juridiko hori, hau da, imajina ditzakegun ia gai guztietan autogobernatzeko aukera ematen diguten berariazko eskumenak dituen autonomia-erkidego gisa eratzen gaituena. Harantza go joanez, azken aldiaren etorkizunean, luze baino lehen, ziurrenik legegintzaldi honetan bertan, eraberritze horri heldu ahal izateko desioa adierazi duzu berariaz.

Zuk hainbatetan errepikatu diguzu mintzatoki honetan bertan zure gobernu-programaren zutabe nagusia Euskadiko Alderdi Sozialistak aurreko autonomia-erkidegoko hauteskundeetarako aurkeztutako hauteskunde-programa dela. Are gehiago. Behin eta berriz esan diguzu hauteskunde-programa hori dela Jaurilaritzaren programa. Hauteskunde-programa horretan berariaz ageri dira bere garaian euskal indar politiko guztien artean adostutako estatutu-erreformari heltzeko egin zenuen eskaintza baztertu zuten indar politikoei egindako kritika zehatzak. Alderdi Sozialistaren hauteskunde-programa horretan, egun gobernu-programa den horretan, zuk, lehendakari jauna, honako konpromisoa hartu zenuen, hitzez hitz: "indar politiko demokratiko guztiei dei egitekoa estatutu-ituna eguneratzeari eta berreraikitzeari heltzeko". Hori ez dugu guk esan, ez da gure programa politikoa, ez da Unión, Progreso y Democracia alderdiaren proposamena, hori zuek esan baituzue, zuek idatzi zenuten berariaz. Zure borondatekoa izan zen ura baino argiago den ideia hori zure programa politikoan, autonomia-erkidegoko hauteskundeetara aurkezteko erabilitakoan eta egun gobernu-programatzat duzuenen sartzea. Pentsatzekoa da izango direla hauteskunde-programa hori kontuan izanik botoa eman zizueten herritarrak edo horrexegatik eman ez zizuetenak.

Zuen programan baieztatu duzuenek, Estatutuak ez du modernotasunik eta aurrerapenik ekarri, eta horrez gain defendatu duzue estatutu-mekanismoak



los mecanismos estatutarios a las nuevas realidades políticas y sociales. Es decir, ustedes proponen la modificación de este Estatuto. Ésta cita literal de su programa, hoy programa de gobierno, aboga, por tanto, por la modificación del pacto estatutario. Y termina afirmando de manera nítida que el Gobierno del cambio presidido por usted impulsará una reforma estatutaria que culmine en un referéndum confirmatorio de la sociedad vasca. Y compara este proceso, además, con nada más y nada menos que las reformas del Estatuto de Autonomía de Andalucía y con el Estatuto de Cataluña. Éste último considerado desde luego por Unión, Progreso y Democracia como inconstitucional.

Obviamente, y como no podía ser de otra manera, como es lógico, defienden ustedes en este programa la utilización de los mecanismos legales establecidos para llevar a cabo cualquier tipo de reforma. ¿Cómo podía hacerse sino si no es respetando la legalidad vigente?, ¿qué otra manera existe de cumplir los mecanismos establecidos para modificar las leyes que sean? Ya en campaña electoral, anunció usted mismo y su partido político por decisión propia, por activa y por pasiva, así lo entendimos todos los partidos políticos, así lo entendió la ciudadanía vasca, su idea y deseo expreso de proceder a una reforma estatutaria a partir, eso sí, del Estatuto actualmente vigente, con el objetivo de profundizar en nuestro autogobierno.

Tenemos serias dudas sobre este asunto. Desconocemos, pero ya desde antes, si esto lo expresaron ustedes para ganar cierto voto nacionalista relativamente crítico o supuestamente crítico con los postulados separatistas del lehendakari anterior, señor Ibarretxe, o si lo hicieron por propio convencimiento. Es decir, si lo hicieron porque querían seguir el ideario histórico socialista, por coherencia con sus postulados políticos, porque realmente consideraban que era lo mejor para Euskadi. Tenemos serias dudas, y no sabemos si es realmente por lo primero o por lo segundo; quizás sea por lo primero. Es por esto que le interpelo para que nos aclare este extremo, para saber si efectivamente es su propósito iniciar en esta legislatura un proceso de reforma del Estatuto de Gernika de 1979 y para conocer cuáles son las propuestas concretas del Partido Socialista. Es decir, qué modificaciones concretas va a plantear el partido en ésta materia. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Maneiro. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Buenos días. Quiero que mis primeras palabras de hoy sean para manifestar apoyo, solidaridad y cercanía a las familias de los tripulantes secuestrados en el *Alakrana*. Y decirles que haremos todo lo que está en nuestras manos para conseguir su liberación cuanto antes, que todo se hará con la premisa fundamental de garantizar su seguridad, y que sepan que tienen a toda la sociedad vasca con ellos, porque su liberación es nuestra prioridad.

errealitate politiko eta sozial berrietara egokitu behar direla. Bestela esan, Estatutua aldatzea proposatzen duzue. Hortaz, zuen programaren, egun gobernu-programa denaren hitzez hitzeko aipamen hori estatutu-ituna aldatzearen aldekoa da. Amaitzeko, argi eta garbi baieztatzen duzue bertan zu buru izango zaituen aldaketaren gobernuak euskal gizarteak berresteko egingo den erreferendumean amaituko den estatutuerreforma sustatuko duela. Gainera, prozesu hori Andaluziako Autonomia Estatutuaren eta Kataluniako Estatutuaren eraberritzeekin konparatzen da bertan, horiekin alajaina. Azken hori, ordea, Konstituzioaren kontratatzat du, noski, Unión, Progreso y Democracia alderdiak.

Bistan denez, bestela ez zitekeen eta, logikari jarraiki, edozein eraberritze-mota egiteko lege ezarritako mekanismoak erabiltzea defendatzen duzue zuen programa horretan. Nola egin liteke, bada, indarrean dagoen legeria errespetatuz ez bada? Zein beste modu dago edozein lege aldatzeko ezarritako mekanismoak betetzeko? Hauteskunde-kanpainan bertan iragarri zenuen zerorrek eta zure alderdiak ere bai, hala erabaki zuelako, modu batean zein bestean, berariaz zenuela ideia eta desioa estatutu-erreformari heltzeko, indarrean dagoen Estatututik abiatuta betiere, gure autogobernua sakontzeko xedearekin. Horixe ulertu genuen alderdi politiko guztiok eta horixe ulertu zuten euskal herritarrek.

Zalantza handiak ditugu horren inguruan. Ez dakigu (lehenagotik ere ez genekien) hori aurreko lehendakariaren, Ibarretxe jaunaren, postulatu separatistekin kritiko samar ziren edo ustez kritiko ziren boto nazionalistak irabazteko xedearekin adierazi ote zenuen, edo benetan sinetsita esan ote zenuen. Alegia, ez dakigu ideia sozialista historikoei jarraitu nahi zenietelako egin ote zenuen, zuen postulatu politikoekin koherente izanik, egiaz uste zenuelako hori zela onena Euskadirako. Zalantza handiak ditugu, eta ez dakigu egiaz lehen arrazoa dela eta jaso zenuen edo bigarrena dela eta; agian lehen arrazoa dela eta. Hori dela eta egin dut interpelazioa, hori argi diezaguzun. Legegintzaldi honetan 1979ko Gernikako Estatutua eraberritzeko prozesuari egiteko asmorik egiaz ba ote duzun jakiteko, eta Alderdi Sozialistaren proposamen zehatzak zein diren jakiteko. Alegia, zuen alderdiak gai honen inguruan zein aldaketa zehatz proposatuko dituen jakiteko. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Maneiro jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Egun on. Gaurko nire lehen hitzak *Alakrana* ontzian bahituta dauden eskifaia-kideen familiei babesa, elkartasuna eta hurbiltasuna adierazteko hitzak izatea nahi dut. Helarazi nahi diet gure esku dagoen guztia egingo dugula lehenbailehen aska ditzaten, eta une oro jardungo dugula haien segurtasuna bermatzeko oinarritzko premisa kontuan izanik. Aditza eman nahi diet euskal gizarte osoa beraiekin dagoela, eta eskifaia-kideak askatzea dela gure lehentasuna.



Y yendo al asunto que nos trae aquí, señor Maneiro, efectivamente, el pasado 25 de octubre realicé una intervención, de la que después dieron buena cuenta los medios de comunicación, en la que defendí el Estatuto como fórmula política abierta, y señalé que en política no hay textos sagrados intocables. Fue con motivo del 30 aniversario del Estatuto de Gernika, un acto con el que el Gobierno Vasco buscó su legitimación social e institucional y reafirmarlo como marco de convivencia democrática, después de años de gobiernos nacionalistas que intentaron desprestigiar la norma de la que nació su propio poder. En ese acto, en el que usted estuvo presente, por cierto, hablé del valor profundo del Estatuto como la forma de entender y de procurar la convivencia entre ciudadanos diferentes con derechos iguales. Y añadí que mi intención no era una defensa numantina del texto, porque las cosas no se deciden de una vez y para siempre, sino que creemos que lo mismo que las sociedades progresan y cambian, sus normas deben adaptarse también a las nuevas realidades y a las nuevas necesidades de los ciudadanos y ciudadanas. La idea no es nueva en absoluto, como bien ha dicho. En la campaña electoral también defendimos la posibilidad de impulsar una reforma del Estatuto que culminara, como marcan vuestras normas, en un referéndum en la sociedad vasca.

Sin embargo, y ya que se ha referido a nuestro programa electoral, le remito a una frase que pone justo antes de la que usted ha citado y que dice así: "Nos proponemos recuperar los acuerdos perdidos y abordar una reforma estatutaria si existe consenso para ello". Y lo digo porque me interesa mucho que no se malinterprete este punto. Nunca nos hemos negado a abrir un proceso de reflexión y de debate sobre el Estatuto. Pero nuestro objetivo fundamental no es la reforma *per se*, el cambio del texto estatutario como elemento milagroso que arregla todos nuestros problemas, sino buscar los consensos necesarios dentro de la sociedad vasca, de las fuerzas políticas democráticas para volver a hacer del Estatuto el punto de encuentro en el que quepamos todos los demócratas de este país.

Necesitamos recuperar el consenso de 1979, aquel que nos unió a todos en una ley que acordaron los principales partidos vascos, que fue pactado con la Administración central, para después ser refrendada por la gran mayoría de la ciudadanía de este país. Nunca antes estuvimos tan unidos los vascos como cuando hicimos el Estatuto, y si queremos resolver los grandes problemas que tiene Euskadi, como el terrorismo y la crisis, progresar hacia un futuro con mayor bienestar y calidad de vida y reforzar la convivencia entre diferentes ideas e identidades, debemos esforzarnos por lograr una unión similar.

Buscar ese consenso amplio es lo que guía nuestra acción política. Consenso roto por diez años

Gaur hona ekarri gaituen gaiari helduz, Maneiro jauna, egia da joan zen urriaren 25ean hitzaldi bat egin nuela eta bertan defendatu nuela Estatutua formula politiko irekia dela, ondoren horren berri komunikabideek zabal eman zutenez. Bertan adierazi nuen politikari ez dagoela ukiezin den testu sakratuik. Hitzaldi hori Gernikako Estatutuaren 30. urteurrena dela eta egin nuen. Ekitaldi horrekin Estatutuaren legitimazio soziala eta instituzionala sendotzea eta bizikidetzak demokratikorako esparru gisa berrestea izan zituen xede Eusko Jaurlaritzak, gobernu nazionalisten urteen ondoren, gobernu izateko ahalmena aitortzen zien arauari ospea kentzeko egindako ahaleginaren ondoren. Ekitaldi horretan –zu ere bertan izan zinen, bide-nabar esateko– Estatutuak eskubide berdinak dituzten herritar desberdinen arteko elkarbizitza ulertzeko eta ahalbidetzeko modu gisa duen balio handiaz aritu nintzen. Horrezaz gain esan nuen ez nuela asmorik testu horren defentsa numantziarrik egiteko, gauzak ez direlako behin eta betirako erabakitzen. Aitzitik, gure ustez, gizarteek aurrera egiten duten eta aldatu egiten diren bezalaxe, horien arauak ere egokitu egin behar dira errealtate berrietara eta herritarren premia berrietara. Ideia hori ez da, inola ere, berria, ongi asko esan duzunez. Hauteskunde-kanpaina ere Estatutuaren erreforma sustatzeko aukera defendatu genuen, azken urrats gisa erreferenduma egiteko euskal gizartearen, gure arauak diotenari jarraiki.

Haatik, gure hauteskunde-programari buruz hitz egin duzunez, zuk aipatu duzun esaldiaren aurretik datorren beste esaldia gogoratuko dizut. Honela dio: "Galdutako akordioak berreskuratu nahi ditugu eta estatutu-erreformari heldu nahi diogu, horretarako adostasunik bada". Puntu horren inguruko interpretazio okerrik ez izatea asko interesatzen zaidalako esan dut. Inoiz ez gara agertu Estatutuaren inguruan hausnartzeko eta eztabaidatzeko prozesua irekitzearen aurka. Alabaina, gure helburu nagusia ez da erreforma *per se* egitea, Estatutuaren testua aldatzea gure arazo guztiak konponduko dituen mirarizko elementua balitz bezala, baizik eta euskal gizartearen baitan beharrezkoak diren adostasunak bilatzea, indar politiko demokratikoen artean adostasunak bilatzea, Estatutua berriz izan dadin herri honetako demokrata guztiok barne hartuko gaituen topagunea.

1979ko adostasuna berreskuratu behar dugu, euskal alderdi nagusiek adostu zuten lege hartan guztiok bildu gintuen hura. Izan ere, adostasun hori Administrazio zentralarekin itundu zen, eta ondoren herri honetako herritarren gehiengo zabalak berretsi zuen. Euskal herritarrok inoiz ez ginen egon Estatutua egin genuenean bezain elkartuta, eta Euskadik dituen arazo handiak konpondu nahi baditugu (esate baterako, terrorismoa eta krisia), ongizate eta bizi-kalitate handiagoko etorkizunerantz egin nahi badugu aurrera eta ideia eta identitate desberdinen arteko bizikidetzak indartu nahi badugu, antzeko batasuna lortzeko ahalegina egin behar dugu.

Adostasun zabal hori bilatzea da gure ekintza politikoaren norabidea. Adostasun hori aurka egitean

de políticas de enfrentamiento, que pretendían marginar a la mitad de la sociedad vasca y con las que se empeñaron en desprestigiar precisamente lo que más nos ha unido y lo que ha permitido a Euskadi constituirse como comunidad política y alcanzar unos niveles de autogobierno y desarrollo nunca antes conocidos en Euskadi. Y si este consenso lleva a plantearse una actualización del texto estatutario, entonces abordaremos de este proceso, siempre, tal y como marcan nuestras leyes, a través del pacto en Euskadi, a través del acuerdo también con el Estado y el posterior referéndum confirmatorio de la sociedad vasca. Nunca a través de aventuras en solitario, avocadas al fracaso desde su gestación. No vamos a utilizar una posible modificación del texto estatutario como nuevo elemento de discordia y enfrentamiento entre vascos, eso se lo puedo asegurar. Creo que todo debiéramos convenir en que el Estatuto es mucho más que un mero listado de transferencias, porque es la normal que nos da nuestra capacidad de autogobierno, posiblemente la mayor de las que existen en el mundo. Es nuestro marco de convivencia, que respeta nuestra pluralidad de ideas y nuestra diversidad de sentimientos de pertenencia, y es pacto entre diferentes.

Por lo tanto, cualquier reforma que pueda ser considerada de manera positiva y como un avance, tiene que servir para mejorar estos tres componentes básicos: para profundizar en el autogobierno, reforzar la convivencia de los distintos y recuperar los pactos entre vascos diferentes. Lo contrario sería dar marcha atrás. Y le puedo garantizar que este Gobierno no está dispuesto a hacer viajes hacía atrás, ni a empeorar nuestro marco, ni a hacer reformas que sólo contenten a una parte de la sociedad vasca, marginando a otra.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. A continuación tiene la palabra el señor Maneiro.

MANEIRO LABAYEN jaunak: Gracias, lehendakari. Lo del consenso y el acuerdo lo conocemos perfectamente, porque se nos repite todos los días que hay pleno unas cuantas decenas de veces. Por lo tanto, y ya en otros temas lo hemos apreciado, existen casi personas que se dedican a la caza y captura de la enmienda transaccional y de las firmas necesarias para pactar y acordar cuantas más cosas mejor con todos los grupos que sean necesarios. Eso ya lo conocemos. El propio proceso de modificación estatutaria exige un amplio consenso, porque la legalidad así lo exige, y sería inviable que este Estatuto pudiera haberse modificado, por ejemplo, por un sólo parlamentario, por ejemplo por un servidor, sería imposible. Hace falta un consenso, un acuerdo, un pacto.

A lo que voy es a que ustedes tenían un proyecto escrito que abogaba por el inicio de un proceso de reforma estatutaria. Y qué mejor manera de aplicar un programa electoral que gobernando en solitario, porque un servidor tiene complicado aplicar su programa

oinarritutako hamar urtetako politikek hautsi zuten, horiek euskal gizartearen erdia baztertzea baitzuten xede. Politika horien bidez, hain zuzen ere, ospea kendu nahi izan diote gehien batu izan gaituenari eta Euskadiri erkidego politiko gisa eratzeke eta Euskadin aurrez inoiz ezagutu ez ziren autogobernu- eta garpem-mailak lortzeko aukera eman dionari. Adostasun horrek estatutu-testua eguneratzeko aukera aztertzeraz bagaramatza, bada, heldu egingo diogu prozesu horri, betiere Euskadin ituna lortzearen bidez, gure legeak adierazten dutenaren bidetik. Horrezaz gain, Estatuarekin adostuta, eta ondoren erreferendum bidez euskal gizarteak berretsita. Inoiz ez bakarkako abenturen bidez, sortzetik bertatik izaten baitute horiek seguru porrota. Ez dugu erabiliko euskal herritarren arteko liskarrerako eta aurrez aurre jartzeko elementu gisa estatutu-testuaren balizko aldaketa. Hori ziur esan diezazuket. Uste dut guztiok etorri beharko genukeela bat Estatutua transferentzien zerrenda hutza baino zerbait gehiago dela esaterakoan, hori delako autogobernurako ahalmena ematen digun araua, ziurrenik munduan den autogobernurako ahalmenik handiena izango dena. Bizikidetzarako esparru dugu, gure ideien aniztasuna eta askotarikoak diren bertako izateko sentimenduak errespetatzen dituen. Alegia, desberdinen arteko ituna da.

Hortaz, egokitzat eta aurrerapentzat jo ahal izateko, ezinbesteko eskakizun izango ditu eraberritze horrek oinarritzko hiru osagai hauek hobetzea: autogobernua sakontzea, desberdinen arteko bizikidetzaren indartzea eta desberdinak diren euskal herritarren arteko ituna berreskuratzea. Hala ez bada, atzerapausoa izango da. Izan ziur Jaurilaritza hau ez dagoela prest atzerako bidaiarik egiteko, ezta gure esparruak atzera egitea onartzeko ere. Ez gaude prest euskal gizartearen zati bat poztuko duen baina beste bat baztertuko duten eraberritzeak egiteko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ondoren Maneiro jaunak izango du hitza.

El Sr. **MANEIRO LABAYEN:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Adostasunarena eta akordioarena oso garbi daukagu, osoko bilkura dugun bakoitzean errepikatzen diguzue eta, dozenaka aldiz. Hortaz, beste gai batzuei dagokienez dagoeneko ikusi ahal izan dugunez, badira beren jarduna ia osorik erdibideko zuzenketaren eta beharrezko diren talde guztiekin ahalik eta gauza gehien (zenbat eta gehiago hobe) hitzartzeko eta adosteko beharrezko diren sinaduren atzetik ibiltzera bideratzen duten pertsonak. Hori ezagutzen dugu. Estatutua aldatzeko prozesuak berak adostasun zabala eskatzen du, legeak hori duelako eskakizun, eta bideraezina litzateke Estatutua legebiltzarkide bakar batek aldatzea, esate baterako, neronek aldatzea. Hori ezinezkoa litzateke. Adostasuna beharrezkoa da, akordioa, ituna.

Baina nik esan nahi nuena da zuek estatutua eraberritzeko prozesuari hasiera ematearen alde hitz egiten duen idatzizko proiektu bat duzuela. Eta ez da bakarrik gobernatzea baino modu hobetik hauteskunde-programa bat aplikatu ahal izateko, izan ere, nire



electoral, pero quien gobierna lo debería de tener más sencillo, bastante más sencillo. Por lo tanto, queremos saber cuál es su propuesta, qué es lo que proponen, cuál es su posición a este respecto. No qué tiene que hacerse con un amplio acuerdo, eso ya lo conocemos. Queremos saber cuál es su hoja de ruta, para saber también si existe consenso. Es decir, si saben ya que no existe consenso, lo intuyen, se lo imaginan o han iniciado una ronda de contactos y no han llamado a Unión, Progreso y Democracia. Y en caso que no se haya iniciado esta ronda de contactos, cuándo se va a iniciar esta ronda de contactos, para saber si existiría consenso necesario para llevar a cabo la reforma estatutaria que ustedes, no nosotros, prometieron en su programa. Cuál es su propuesta, por lo tanto, para reconstruir este pacto.

Porque nosotros tenemos las nuestras. Nosotros, por supuesto, reconocemos el Estatuto de Gernika y la Constitución española como marco de convivencia. Y reconocemos, lógicamente, para lo mucho que nos han servido ambos marcos. Y estamos abiertos, lógicamente, al dialogo político y a la negociación entre las fuerzas políticas democráticas para iniciar, cuando usted nos llame, un "proceso de reforma estatutaria", así lo señalan ustedes en su programa.

Nosotros tenemos una serie de ideas al respecto. Por ejemplo, abordar la reforma desacomplejada del Estatuto de Gernika y también de la Constitución. Pues efectivamente, no son textos sagrados, sino instrumentos al servicio de la sociedad, y se pueden cambiar, para que, en el marco de un debate global sobre su eficacia y en el marco europeo, algunas competencias pudieran ser devueltas al Estado. Por ejemplo, algunas competencias pudieran ser entregadas a los municipios, o algunas competencias del Estado, del Gobierno central, pasaran también a Europa. Ésta sería por ejemplo una primera propuesta. Para tratar de mejorar determinados servicios públicos, como la educación, el catálogo mínimo de prestaciones sanitarias, o la planificación territorial de los recursos naturales, que deberían pasar a ser competencia exclusiva del Estado.

No obstante, es usted el interpelado y el que tiene que responder cuál es su hoja de ruta para conocer si existe consenso necesario para llevar a cabo esta reforma electoral que ustedes prometieron llevar a cabo libremente, por propia voluntad, durante la campaña electoral. Porque los ciudadanos escuchan a los partidos políticos en campaña electoral, toman nota, y luego votan a unos o a otros, supuestamente. Por lo tanto, si ustedes se presentaron con un programa político, supuestamente no indicado para quitar votos a una determinada parte de la sociedad o partido político, lo que deben hacer es cumplir, o si han cambiado de posición, explicarlo también. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Maneiro. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

kasuan oso zaila litzateke hauteskunde-programa aplikatzea, baina gobernuan dagoenarentzat errazagoa izan behar luke, askoz errazagoa. Hortaz, zuen proposamena zein den jakin nahi dugu, zer proposatzen duzuen, zein jarrera duzuen honen inguruan. Eta ez adostasun zabalarekin egin behar dela, hori bai baitakigu dagoeneko. Zuen bidaia-orria zein den jakin nahi dugu, adostasunik baden ere jakin ahal izateko. Hau da, dagoeneko ba ote dakizuen ez dagoela adostasunik, horren irudipena edo susmoa duzuen edo dagoeneko harremanetan hasi ote zareten eta ez diozuen Unión, Progreso y Democracia alderdiari deitu. Harremanen txanda horri ez badiozue ekin, noiz hasiko zareten harremanen txandarekin, zuek zuen programan, ez guk, proposatu zenuten estatutu-erreforma egiteko beharrezkoa den adostasunik ba ote legokeen jakiteko. Beraz, zein den zuen proposamena itun hori berregiteko.

Izan ere, guk gureak ditugu. Guk, noski, Gernikako Estatutua eta Espainiako Konstituzioa ditugu bizikidetzarako esparrutzat. Logikoa denez, aitortzen dugu bi esparru horiek oso baliagarri izan zaizkigula. Jakina, prest gaude elkarrizketa politikorako, baita indar politiko demokratikoen artean negoziatzeko ere, "estatutua eraberritzeko prozesuari" egiteko, zuk dei egiten diguzunean, zuek hala adierazi duzue eta zuen programan.

Guk badugu hainbat ideia gai honen inguruan. Esate baterako, Gernikako Estatutuaren konplexurik gabeko eraberritzeari heltzea, baita Konstituzioarenari ere. Izan ere, egia da ez direla testu sakratuak, baizik eta gizartearen zerbitzurako tresnak. Aldatu egin daitezke, zenbait eskumen Estatuari itzultzeko, horien eraginkortasunari buruzko eztabaida orokorraren esparruan eta Europaren mailan. Esate baterako, eskumen batzuk udalen esku utz daitezke, edo eskumen batzuk Estatuaren esku utz litezke, Gobernu zentralaren esku, baita Europaren esku ere. Hori litzateke, esate baterako, lehen proposamen bat. Zerbitzu publiko jakin batzuk hobetzen saiatzeko, esate baterako, hezkuntza, prestazio sanitarioen gutxieneko katalogoa edo natur baliabideen lurralde-plangintza, Estatuaren eskumenekoak bakarrik izatera igaro behar lukete eta.

Dena dela, zuri egin dizut interpelazioa, eta zuk erantzun behar duzu zein den zure bidaia-orria, zuek askatasun osoz, zuen borondatez, hauteskunde-kampainan agindu zenuten eraberritze hori egiteko beharrezko adostasunik ba ote den jakiteko. Izan ere, herritarrek alderdi politikoei entzuten diete hauteskunde-kampainan, gogoan hartzen dute esandakoa, eta batzuei edo besteei ematen diete botoa, ustez behintzat. Horrenbestez, zuek programa politiko bat aurkeztu bazenuten, ustez gizartearen zati bati edo alderdi politiko jakin bati botoak kentzera bideratu ez zena, bada, bete egin behar duzue. Zuen jarrera aldatu egin bada, hori ere azaldu egin beharko duzue. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Maneiro jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.



JAULARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Señor Maneiro, lleva varias intervenciones en este Parlamento por las que se ha convertido de alguna manera en el cuestionador de los consensos. Y le diré que el consenso puede ser bueno para cualquier cuestión, pero no es imprescindible, no es un objetivo en sí mismo. Pero sí lo es, y se convierte en objetivo imprescindible y en prioridad, cuando de lo que se trata es de definir el marco de convivencia de todos; cuando de lo que se trata es de hablar o de plasmar la norma que rige a Euskadi como comunidad política, la que nos da nuestra capacidad de autogobierno y la que supone un pacto entre vascos. Es imprescindible en esos asuntos el consenso.

Y usted dice que ya las normas hablan de las mayorías suficientes. No se equivoque. El Parlamento Vasco es el único lugar donde con sólo el 51 %, la mayoría simple, se puede cambiar esta norma. Y para nosotros sería un extraordinario viaje hacia atrás sustituir el pacto, el acuerdo que suscitó el consenso de la inmensa mayoría de la sociedad vasca, por un acuerdo de sólo una parte, de la mitad, marginando a la otra mitad de la sociedad vasca.

Y por eso le decía que ese viaje no lo vamos a emprender de ninguna de las maneras. Por lo tanto, no se preocupe, abriremos una ronda de contactos con todos los partidos políticos, para ver cuál es la posibilidad de conseguir ese acuerdo, que para nosotros tiene que ser igual o superior al que consiguió el Estatuto de Gernika que está ahora vigente. Sé también que dentro de su propuesta de reforma, si la hubiera, su dirección sería centralizar, dejar que el Gobierno Vasco o que Euskadi tuviera cierta competencias para que volvieran a manos del Gobierno de España. No es nuestra idea. Se la repito, para nosotros el Estatuto es autogobierno, es convivencia y es pacto. Y cualquier actualización tiene que profundizar en el autogobierno, reforzar la convivencia y recuperar los pactos.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari.

Segundo punto del orden del día: "Interpelación formulada por don Joseba Egibar Artola, parlamentario del grupo Nationalistas Vascos, al lehendakari, en relación con el alcance político e institucional del acuerdo denominado 'Bases para el cambio democrático'".

Tiene la palabra el señor Egibar.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Eskerrik asko. Egun on guztioi. Interpelazio-galdera honen zioa nik uste dut ezaguna dela. Baita ere guztiok dakigu hauteskundeak ospatu zirenetik zazpi hilabete pasa direla, joan den igandean zazpi hilabete bete ziren. Eta bere garaian, Gobernu osatu zen garai hartako hitzarmena, hau da, "Aldaketa demokratikoaren oinarriak", kontutan hartuz eta aztertuz, horien nondik norakoa aztertu

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Maneiro jauna, Legebiltzarrean egin dituzun hitzaldiak direla eta, badirudi nolabait ere adostasunen inguruko galdera-egile bihurtu zarela. Hori dela eta esango dizut adostasuna ona izan daitekeela edozertarako, baina ez dela ezinbestekoa, adostasunera iristea bera ez dela helburu bat. Alabaina, adostasuna izaten da xede eta ezinbesteko helburu eta lehenetasun bihurtzen da, helburua guztiontzako bizikidetzarako esparrua definitzea denean. Alegia, Euskadi erkidego politiko gisa bideratzen duen arauari buruz eta hori islatzeari buruz ari garenean, autogobernurako ahalmena ematen digunari eta euskal herritarren arteko itun denari buruz ari garenean. Horrelakoetan ezinbestekoa da adostasuna.

Zure esanetan, arauak dagoeneko adierazi dituzte nahikoak diren gehiengoak. Ez zaitez nahastu. Eusko Legebiltzarra da % 51rekin, gehiengo soilarekin, arau hori alda dezakeen bakarra. Gure ustez atzeranzko aparteko bidaia litzateke ituna, euskal gizartearen gehiengo zabalaren adostasuna izan zuen akordioa, zati batena, erdiarena, baino ez den akordioarekin ordezkatzea, euskal gizartearen beste erdia bazter utzita.

Horregatik esan dizut bidaia horri ez diogula inola ere ekingo. Hortaz, ez kezkatu, alderdi politiko guztiekin hitz egingo dugu, akordio horretara iristeko zein aukera dugun ikusi ahal izateko. Izan ere, gure ustez, adostasun horrek une honetan indarrean dagoen Gernikako Estatutuak lortutakoaren adinakoa edo handiagoa izan behar luke. Badakit, halaber, eraberritzeko zure proposamena, halakorik balitz, zentralizatzearen aldekoa litzatekeela, alegia, Eusko Jaur-laritzak edo Euskadik eskumen jakin batzuk uztea atzera, Espainiako Gobernura itzul daitezen. Guk ez dugu asmo hori. Errepikatu egingo dizut: guretzat Estatutua autogobernua da, bizikidetzeta da eta esparrua da. Edozein eguneratzek autogobernua sakontzea, bizikidetzeta indartzea eta itunak berreskuratzea ahalbidetu behar luke.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna.

Gai-zerrendako bigarren puntua: "Interpelazioa, Joseba Egibar Artola Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak lehendakariari egina, 'Aldaketa demokratikoaren oinarriak' izeneko akordioaren garrantzi politiko eta instituzionalari buruz".

Egibar jaunak du hitza.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA:** Muchas gracias. Buenos días a todos y a todas. Considero que el motivo de la presente interpelación-pregunta es de sobra conocido. Asimismo, todos y todas sabemos que han pasado siete meses desde la celebración de las elecciones, se cumplieron siete meses el pasado domingo. Y teniendo en consideración y analizando el acuerdo alcanzado en su día, en la época en que se conformó



daiteke, guk etengabe egiten dugu azterketa hori. Baina interpelazioaren nahia eta asmoa da lehendakariaren eskutik jakitea berak nola ikusten duen, edo antzematen duen aldaketa demokratikoaren norabide horretan zein pauso eman diren, edo aurrerantzean zein pauso gehiago emateko asmoa duen.

Ze niretzako ez litzateke egokia izango, laburtuko bagenu, aldaketa demokratikoaren zioa eta proiektzioa etorkizunari begira, hori udal- eta foru-aldundietako hauteskundeetan gauzatuko dela. Hori jakina, nik hori egindakotzat ematen dut, hor ez dago dudarik; nahiz eta Alderdi Sozialistak bere azken ponentzian zalantza batzuk azaldu, nik ez daukat dudarik hori hala izango dela, zilegitasun bat baduzue hori egiteko. Baina nik uste dut gehiago dela hemen sakoneko gai bat azaltzea Alderdi Sozialistari, baita ere Popularrari, baina zuzen-zuzenean bien gidari den lehendakariari.

Onerako edo txarrerako, erabaki estrategiko baten aurrean gaude. Erabaki estrategiko horrek onurak izango ditu batzuentzako, kalteak besteentzako, baina hori da gutxiena. Nik uste dut Estatuak edo Espainiako Gobernuak –eta guk hor kokatzen dugu erabaki hau, hau da, estatu-erabaki bat izan zen eta datengabe hartzen ditu erabakiak Gobernu bezala alor ezberdinetan, baina herri honi begira Estatuak azkenean hamarkadetan hartu duen erabakirik estrategikoena izan da, hain zuzen ere, Patxi López lehendakari izendatzeko Alderdi Sozialistak eta Alderdi Popularrak hitzartutakoa. Nik pentsatzen dut herri honen historian hori hor geldituko dela, onerako edo txarrerako. Baina hori erabaki estrategiko bat da; batzuei kalte, besteei mesede, batzuei mesede, besteei kalte, baina hori erabaki estrategiko bat da. Eta horrek ez dauka atzera bueltarik. 99an ez dakit zer gertatu omen zen, baina 2009. urteko martxoko hauteskunde ostean PSOEek eta PPK hartutako erabakiak proiektzio bat dauka. Beraz, ez daukat zalantzarik udaletako eta foru-aldundietako hauteskundeetan, Nafarroan gertatu den bezala PSN eta UPNrekin, estatu-estrategia batekin hori gauzatzen dela. Eta hau ez da konfabulazio eta teoria arraroen azterketa bat edo gogoeta bat, da benetakoa.

Orduan, galdera da. Badaki Alderdi Sozialistak non sartu den? Jakina badakiela. Badaki herri honi ezin zaiola behin eta berriz ezetz esan; herri honen gehiengoak edo Legebiltzar honen gehiengoak zerbait proposatu, eta beste aldetik aintzakotzat hartu ere ez, ezta aintzakotzat hartu ez, eta esan "orain beste bide bat egingo dugu, eta guztion artean izango da, eta gu ez gara baztertzailak izango, baizik biltzailak". Jakinda herri honek bere instituzio ezberdinetan badituela aniztasunaren lekukotasuna ematen dutenak. Baina zuek, bi alderdi politikook, egiten duzue apustu hori.

Por lo tanto, y pasando si se quiere al desarrollo de los cuatro principios o vectores del denominado "Acuerdo para el cambio democrático", soy de los que

el Gobierno, es decir, "Bases para el cambio democrático", se pueden analizar los pormenores de las mismas, nuestro grupo hace dicho análisis constantemente. Pero la finalidad y la intención de la interpelación es saber, de boca del presidente, cómo lo percibe él y que explique qué tipo de avances se han producido en esa dirección del cambio democrático o qué pasos nuevos pretende dar en el futuro.

Porque para mí no sería apropiado, si resumiéramos el motivo y la proyección del cambio democrático de cara al futuro, eso se producirá en las elecciones municipales y forales. Sabido eso, yo eso lo doy por hecho, no hay dudas al respecto; aunque el Partido Socialista haya mostrado ciertas dudas en su última ponencia, yo no tengo dudas de que eso será así, tienen legitimidad para hacerlo. Pero considero que se trata más de explicar aquí una cuestión de fondo al Partido Socialista, y también al Popular, pero directamente al presidente que lidera a ambos.

Para bien o para mal, nos encontramos ante una decisión estratégica. Dicha decisión estratégica acarreará beneficios para algunos, perjuicios para otros, pero eso es lo de menos. En mi opinión el Estado o el Gobierno español –y nuestro grupo ubica ahí dicha decisión, es decir, fue y es una decisión de Estado– adopta decisiones como Gobierno constantemente, en ámbitos muy diversos, pero ésa ha sido la decisión más estratégica adoptada en las últimas décadas por el Estado en lo concerniente a este país, precisamente, el acuerdo entre Partido Socialista y Partido Popular para nombrar presidente a Patxi López. Pienso que eso quedará ahí, para bien o para mal, en la historia de este país. Pero ésa es una decisión estratégica; a algunos perjuicio, a otros beneficio, a otros beneficio y a otros perjuicio, pero se trata de una decisión estratégica. Y ese hecho no tiene vuelta atrás. No sé qué pudo ocurrir en el 99 pero la decisión adoptada por PSOE y PP tras las elecciones de marzo de 2009 tiene una proyección. En consecuencia, no me cabe ninguna duda de que en las elecciones municipales y forales se materializará con una estrategia de Estado, tal y como ha sucedido en Navarra con PSN y UPN. Y esto no es un análisis o una reflexión en torno a una confabulación o análisis extraño, es real.

Entonces, la presunta es: ¿sabe el Partido Socialista dónde se ha metido? Por supuesto que lo sabe. Sabe que no se le puede decir no una y otra vez a este país; la mayoría de este país o la mayoría de este Parlamento propone algo y desde la otra parte ni siquiera se toma en consideración, ni siquiera se tiene en consideración, y se dice que "iniciamos ahora un nuevo camino y lo haremos entre todos, y no seremos discriminadores sino aglutinadores". A sabiendas de que este país, en distintas instituciones, tiene quienes ofrecen testimonio de dicha pluralidad. Pero ustedes, los dos partidos políticos, han hecho dicha apuesta.

Hortaz, eta nahi baduzue "aldaketa demokratikorako akordioa" deiturikoaren lau printzipioen edo bektoreen garapenari helduz, akordio politikoak, bis-

piensan, y creo que no me equivoqué, por lo menos en la primera intervención en tribuna, incluso en la investidura del actual lehendakari, que el acuerdo político, evidentemente, tenía vocación de futuro, y tiene vocación de futuro. Y no para proyectarse durante seis meses, dos años, o cuatro años; si puede ser para más, hasta vencer en lo que puede ser la estrategia mayor, que es la que yo quisiera traer a colación hoy aquí.

Porque no se trata de que alguien esté conspirando, confabulando todos los días, no –se ríen–. Porque sí les han otorgado a ustedes una misión, que no es la del papel protagonista en todo momento, pero sí hay un lehendakari y hay un Gobierno. Entonces, ¿qué es lo que está sucediendo con los cuatro puntos a los que ustedes aluden como armazón de su acuerdo de gobierno?

Libertades y contra el terrorismo, primer punto. Tienen un diseño. Ustedes ya no creen en el final dialogado de la violencia, creen en otra cosa. Pero las cosas cambian tanto, que incluso puede haber otro escenario, que al parecer Pérez Rubalcaba no controlaba y que puede suceder. Y es que ni siquiera haya final dialogado y ordenado, sino que haya una decisión unilateral por parte de alguien o algunos, que digan "se ha acabado la lucha armada". Con lo cual el Estado vuelve a quedarse descolocado. Y ya vuelve el señor Pérez Rubalcaba, que no es la teoría de la conspiración, sino es que lo anuncia. Y claro, nos va televisando y radiando sus operaciones.

La señora Cospedal no es sospechosa para ustedes, ¿no? ¿La escucharon ayer a la señora Cospedal hablar del señor Pérez Rubalcaba? Hoy hablamos del señor Garzón. Necesariamente tenemos que hablar del señor Garzón, con el tema de los piratas somalíes, tenemos que hablar. Y evidentemente tenemos un problema, pues es el mismo que procesó, intentó procesar a Pinochet. Es el que ha entrado a la sede de LAB. Pero no ha entrado Garzón porque sí. ¿Quién le ha puesto el informe? El informe policial se lo ha puesto Pérez Rubalcaba. Luego, van avanzando ustedes en una dirección en la que..., hombre, la amputación electoral es necesaria, la cirugía se practicará, la cirugía electoral. Porque no creo que tarde mucho esta Cámara en conocer, veremos a ver si se atreven, o lo tendrá que proponer algún otro grupo al Partido Socialista, pero habrá una modificación también del Reglamento o de la Ley Electoral. Ya está bien de esta pluralidad de partidos tan pequeños, vamos a subir el porcentaje. Porque hace falta un una cámara *ad hoc*. Son diseños de cirugía política.

Y entramos a la crisis económica, que es el otro gran baluarte, y vemos que en la primera carta de presentación en los presupuestos ya vamos en la línea de endeudamiento, 1.914 millones, cuando se comprueba que la inversión es de 1.300. ¿Qué hay, 600 millones de endeudamiento para gasto corriente? Esa es otra de las intervenciones en las que se demuestra

tan denez, etorkizuneko ikuspegia zuela eta etorkizuneko ikuspegia duela pentsatzen duten horietakoa naiz, eta uste dut ez nintzela oker ibili, mintzatokiko lehen hitzaldiari dagokionez, baita gaur egungo lehendakariaren inbestidura-saioari dagokionez ere. Helburua ez da sei hilabetera, bi urtera edo laura luzatzea; ahal bada luzeagorako, estrategia nagusi izan daitekeen horretan irabazteko. Horixe da nik gaur hemen ahortara ekarri nahi nukeena.

Kontua ez da norbait egunero azpilanean ibiltzea, elkar hartuta, ez –barre egiten dute–. Izan ere, zuei zeregin bat eman dizuete, alegia, une oro protagonistaren papera izatea, baina bada lehendakari bat, eta Jaurilaritza bat ere bai. Beraz, zer ari da gertatzen zuek zuen gobernu-akordioaren oinarritzat dituzuen lau puntuekin?

Askatasunak eta terrorismoaren aurkako jarduna, lehen puntua. Diseinu bat duzue. Zuek dagoeneko ez duzue sinesten elkarrizketaren amaiera elkarrizketatuan, beste zerbaitean baizik. Baina gauzak hainbeste aldatzen direnez, beste eszenatoki bat ere izan dezakegu, dirudienez Pérez Rubalcabak ez zuena kontrolatzen eta gerta daitekeena. Amaiera elkarrizketatu eta ordenatua izatean ere ez duzue sinesten, baizik eta norbaiten edo batzuen alde bakarreko erabakia izatean, alegia, "borroka armatua amaitu da" esatean. Beraz, Estatua berriz ere zer esan jakin gabe geratuko litzateke. Eta atzera Pérez Rubalcaba jauna berera, ez dela konspirazioaren teoria, baizik eta iragarpena. Eta noski, bere jardunaren berri ematen digu telebista eta irrati bidez.

Cospedal andrea ez da susmagarria zuentzat, ezta? Entzun al zenuten atzo Cospedal andrea Pérez Rubalcaba jaunari buruz hitz egiten? Gaur Garzón jaunari buruz hitz egingo dugu. Ezinbestean hitz egin behar dugu Garzón jaunari buruz, pirata somaliarren gaia dela eta. Ezinbestean hitz egin behar dugu. Bistan denez, arazo bat dugu, hori baita Pinochet auzipetu, auzipetzen saiatu zen berbera. Hori da LABen egoitzan sartu dena. Baina Garzón ez da sartzeagatik sartu. Nork jarri dio txostena? Polizia-txostena Pérez Rubalcabak jarri dio. Bada, zuek norabide horretan ari zarete egiten aurrera... Aizue, hauteskunde-ebakitzea beharrezkoa da, kirurgia egingo da, hauteskunde-kirurgia. Izan ere, ez dut uste asko itxaron beharko dugunik Legebiltzarrean ezagutzeko... Ikusiko dugu ausartzen ote diren, edo beste talderen batek proposatu beharko dion Alderdi Sozialistari, baina Hauteskunde Erregelamendua edo Legea ere aldatu egingo da. Nahikoa aniztasun izan dugu dagoeneko hain alderdi txikiekin, eta igo dezagun ehunekoa. Izan ere, *ad hoc* legebiltzar bat behar dugu. Kirurgia politikoko diseinuak dira.

Hel diezaiogun krisi ekonomikoari, beste bastioi nagusia denari. Ikus dezakegunez, aurrekontuen inguruko lehen jardura zorpetzearen bidekoa izan da. 1.914 milioi, nahiz eta egiaztatu inbertsioa 1.300ekoa dela. 600 milioiko zorpetzea izango al da, bada, gastu arrunterako? Hori da administratzaile onik ez dagoela agerian uzten duen beste esku-hartzeetako bat. Fami-



que no hay buen administrador. Como en las familias. Pero la familia que sabe que tiene dificultades para llegar a fin de mes, trabaja, busca nuevos ingresos, busca apoyos, busca soluciones. Y si ha sido buena administradora, tendrá margen. Pero no, llegamos a otro tipo de política, en la que se dice "¿qué necesidades hay?", "esta, esta y esta", "oye, que no llegamos a final de mes", "tranquilos, llegaremos a final de mes, y además nos iremos de vacaciones; pero nos vamos a endeudar, vamos a pedir un crédito". Esa es la gran diferencia. Es el cambio hacia atrás.

Ni qué decir en el tema de la lengua, o del euskera, que han entrado a conciencia, y con una cirugía precisa, muy envolvente, de discriminación negativa hacia el euskera. So pretexto de pluralismo, como queriendo hacer ver a esta Cámara —y seguiremos después porque se me acaba el tiempo— que entre los que somos bilingües y monolingües, ya tenemos los trilingües. Pues no, los bilingües seguimos siendo los mismos, y los monolingües también. Y la política que se está diseñando es, precisamente, so pretexto del trilingüismo, que apoyaremos y apoyamos, ocultar...

LEHENDAKARIAK: Señor Egibar, ha agotado su tiempo. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): La verdad es que la intervención del señor Egibar ha sido un cajón de sastre, en el que aprovechando la interpelación ha venido con los tópicos que le suelen caracterizar siempre sus intervenciones en esta tribuna. Yo me voy a centrar en la interpelación, y luego si tengo tiempo ya le contestaré alguna de las cosas que ha dicho. Pero antes de nada, quisiera recordarle las líneas generales del acuerdo sobre el que usted presenta de verdad esta interpelación, no sobre las cosas que usted ha dicho.

Porque, fíjese, frente a una década anterior llena de enfrentamientos y de divisiones, el acuerdo, que apuesta por un nuevo tiempo, un tiempo diferente, dice textualmente: "El deseo de inaugurar un tiempo de cambio que ha expresado la ciudadanía vasca se convierte en una oportunidad irrenunciable para defender las libertades, conseguir la paz, la igualdad, la convivencia, la tolerancia y el pluralismo político desde una acción política basada en el diálogo, el encuentro, el acuerdo y el consenso". Y usted de forma reiterada quiere ver en este acuerdo un programa de Gobierno, pero se equivoca, porque el objetivo que persigue es mucho más ambicioso. Pretende hacer un llamamiento a la unidad y a la concordia entre vascos, pretende reconocer e impulsar la pluralidad y la diversidad real de la sociedad vasca y hacer, de esta manera, política con visión de país, del conjunto de país, y no solo de una parte. Este acuerdo dice también: "La sociedad vasca confía en que todas las fuerzas políticas democráticas comprendamos que, por encima de nuestras diferencias, debemos arrimar el hombro para hacer frente a la crisis económica, para acabar con el

lien kasuan bezala. Baina familia batek hilabete amaierara iristeko zailtasunak dituela ikusten duenean, bada, lan egiten du, diru-sarrera berriak bilatzen ditu, laguntza bilatzen du, irtenbideak bilatzen ditu. Eta administrazioa ona izan bada, izango du tartea. Baina, ez, beste mota bateko politikara iritsi gara. Horren arabera, honakoa esaten da: "zein premia ditugu?", "bada hau, hau eta hau", hau da, "ez garela iristen hilabete amaierara", baina "lasai, hilabete bukaerara iritsiko gara eta, gainera, oportetara joango gara, zorpetu egingo gara eta, kreditua eskatuko dugu eta". Horixe da alde handia. Hori da atzerantzko aldaketa.

Zer esanik ez hizkuntzaren gaiari dagokionez, edo euskarari dagokionez. Gogotik heldu diozue, kirurgia zorrotzaren bidetik, erabat inguratuz, euskararekiko diskriminazio negatiboari. Aniztasunaren aitzakian, Legebiltzarrean elebidun eta elebakar garenon artean baditugula dagoeneko hirueledunak ikusarazi nahian bezala (ondoren jarraituko dut, denbora amaitzen ari zait eta). Bada, ez, elebidunak lehengo berberak gara, eta elebakarrak ere bai. Diseinatzen ari zareten politika, hirueletasunaren aitzakian egindakoa da, hain zuzen ere, babestuz, ezkutatuz...

La **PRESIDENTA:** Egibar jauna, zure denbora agortu duzu. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Egia esan, Egibar jaunaren hitzaldia saski-naski baten parekoa izan da, interpelazioaz baliatuz mintzatoriki honetan egiten dituen hitzaldietan beti ohiko diren topikoekin etorri baita. Nik interpelazioari erreparatuko diot, eta ondoren, astia badut, erantzungo diet aipatu dituzun gainerakoei. Alabaina, ezer baino lehen, zuk egiaz aurkeztu duzun interpelazioaren funtsean dagoen akordioaren ildo nagusiak gogorarazi nahi nizkizuke, zuk beste gai batzuei buruz jardun baduzu ere.

Izan ere, honela dio hitzez hitz akordioak, arto berri baten aldeko apustua egiten duenak, liskarrez eta banaketaz beterikoa izan zen aurreko hamarkadaren ondoan: "Euskal hiritarrek aldaketarako tartea nahi dutela adierazi dute, eta berori askatasuna defendatzeko aukera paregabea da, baita bakea, berdintasuna, elkarbizitza, tolerantzia eta aniztasun politikoa lortzeko ere. Eta hori guztia elkarrizketan, akordioan, adostasunean oinarritutako ekintza politikoaren bitartez". Zuk behin eta berriz ikusi nahi izan duzu akordio horretan gobernu-programa, baina ez zabilta zuzen, akordioak xede duena askoz ere handizaleagoa delako. Euskal herritarren arteko batasunari eta bat-etortzeari egin nahi dio dei, euskal gizartearen aniztasuna eta dibertsitatea ezagutzea eta sustatzea ditu xede, eta nolabait ere, herri-ikuspegiarekin egitea politika, herri osoa hartuta kontuan, eta ez horren zati bat bakarrik. Honakoa ere badio akordioak: "Euskal gizarteak indar politiko demokratiko guztiei eskatzen diguna zera da: gure desberdintasunen gaineratik, indarrak batu eta krisialdi ekonomikoari aurre egitea, terrorismoarekin amaitzea, eta bakean eta askatasunez etorkizuna garatzea". Ira-

terrorismo, para construir un futuro de convivencia en paz y en libertad". Y estos dos párrafos que le he leído resumen con claridad el espíritu y los objetivos generales del acuerdo.

Como ve, es un llamamiento a los partidos, a las instituciones y a la sociedad en general, para buscar espacios para la colaboración y el consenso con los que dar respuestas más eficaces y con mayor fortaleza a nuestros grandes problemas. Éste no es un acuerdo de Gobierno cerrado entre dos partidos. Es una puerta abierta a la participación. Es un deseo de unir fuerzas y personas para profundizar la democracia y para lograr la convivencia y la concordia. Es un acuerdo que promueve y posibilita otros acuerdos, como, por cierto, el cerrado recientemente con su partido, señor Egibar, en torno a la estabilidad de las instituciones vascas, un paso por lo tanto, importante en el desarrollo de este acuerdo.

La pregunta, por lo tanto, no es para qué hemos firmado este acuerdo entre el Partido Socialista de Euskadi y el Partido Popular del País Vasco, sino por qué ustedes no están de acuerdo con él, con su contenido. Dígame qué párrafo entra en contradicción con los principios de un partido democrático. Dígame si no está de acuerdo con los objetivos que propone: la lucha contra el terrorismo, el combate a la crisis, la legitimación de nuestras instituciones; o no está de acuerdo con que lo resolvamos a través del diálogo y buscando el mayor consenso posible. Dígame dónde está el frentismo, la marginación o la exclusión de una parte de la sociedad vasca en este acuerdo. Dígame dónde está la vocación de diluir a Euskadi, de la que tanto nos acusan.

El problema, en todo caso, para ustedes es que este acuerdo está dando frutos positivos y lo fundamental es que ha devuelto la política al ámbito de los intereses de los ciudadanos. Ya no nos dedicamos permanentemente a los asuntos que, además de dividirnos, solo interesan a determinados dirigentes políticos. Ahora en esta Cámara se debaten propuestas, y también se critica al Gobierno, cómo no, pero no por dar alas a sus obsesiones particulares, sino por las propuestas que se hacen para resolver los problemas que tiene la ciudadanía. Y estoy convencido de que esto los ciudadanos y las ciudadanas lo agradecen.

Además, después de una década de gobiernos minoritarios, que miraban permanentemente a la voluntad decisoria de los representantes del abertzalismo radical, para presentar sus iniciativas más importantes, tenemos ahora un Gobierno estable y consolidado que puede presentar sus proyectos con reflexión y con seriedad, sin miedo a los sobresaltos del chantaje de un grupo que apoyaba la violencia. Podemos acertar o cometer errores, pero solo estamos sujetos al debate abierto en esta Cámara, no tenemos ningún otro condicionante.

Y como también me interpelaba sobre nuestros propósitos en relación con la política general de actuación a desarrollarse, se lo digo con claridad. Rei-

kurri dizkizudan bi pasarte horiek argi eta garbi laburbiltzen dituzte akordioaren espiritua eta helburu nagusiak.

Ikus dezakezunez, alderdiei, erakundeei eta, oro har, gizarteari egiten die dei lankidetzarako eta adostasunerako esparruak bilatzeko, horien bidez erantzun eraginkorragoa eta indartsuagoa eman ahal izateko gure arazo nagusiei. Hori ez da bi alderdien arteko gobernu-akordio itxia. Parte-harteari irekitako atea da. Indarrak eta pertsonak batzeko desioa da, demokrazian sakontzeko eta bizikidetzeta eta bat-etortzea lortzeko. Beste akordio batzuk sustatzen eta ahalbidetzen dituen akordioa da, bide batez esateko, orain dela gutxi zure alderdiarekin egindakoaren antzekoa, Egibar jauna, euskal erakundeen egonkortasunaren inguruan. Hori urrats garrantzitsua izan da akordio hau garatzeko bidean.

Beraz, galdera ez da zertarako sinatu dugun akordio hau Euskadiko Alderdi Sozialistaren eta Euskadiko Alderdi Popularraren artean, baizik eta zergatik ez zaudeten zuek ados horrekin, akordio horren edukiarekin. Esadazu zein pasarte ez datorren bat alderdi demokratiko baten printzipioekin. Esadazu ez ote zauden ados proposatzen dituen helburuekin: terrorismoaren aurkako borroka, krisiari aurre egitea eta gure erakundeak legitimatzea. Ez al zaudete, bada, ados hori elkarriketaren bidez konpontzearekin eta ahalik eta adostasun zabalena bilatzearekin? Esadazu non diren aurrez aurre jartzea, zokoratzea edo euskal gizartearen zati bat baztertzea, akordio horretan. Esadazu non dagoen Euskadi urtzeko asmoa, hainbestetan leporatzen diguzuen.

Izatekotan ere, zuentzat arazoa da akordio hori emaitza onak ematen ari dela eta funtsezkoena da politika herritarren interesen esparrura itzultzen dela. Dagoeneko ez gabilta etengabe banatzen gaituzten gaien inguruan ez ezik, buruzagi politiko jakin batzuei bakarrik interesatzen zaizkien gaien inguruan. Orain proposamenak eztabaidatzen ditugu Legebiltzarrean, eta Jaurlaritza ere kritikatzeko da, nola ez, baina ez bere obsesio partikularrei bide emateagatik, baizik eta herritarrek dituzten arazoak konpontzeko egiten diren proposamenengatik. Ziur naiz hori eskertzen dutela herritarrek.

Gainera, hamarkada batean gutxiengoan ziren gobernuak izan ondoren, ekimen garrantzitsuenak aurkezteko abertzaletasun erradikalaren ordezkarien borondate erabakitzaileari etengabe begiratzen zien gobernuen ondoren, Jaurlaritza egonkorra eta sendoa dugu orain, proiektuak hausnartuta eta seriotasunez aurkez ditzakeena, indarkeria babesten zuen talde baten xantaiaren beldurrez egon beharrean. Asma dezakegu edo akatsak egin ditzakegu, baina Legebiltzarrean irekitako eztabaidaren mendeko baino ez gara, ez baitugu beste baldintzatzaileirik.

Garatu beharreko jarduteko politika orokorren inguruan ditugun asmori buruz ere galdetu didazunez, argi eta garbi esango dizut. Akordioa aldarrika-



vindicar este acuerdo, intentar lograr los objetivos que persigue, defender los intereses de la ciudadanía, luchar por una mayor libertad personal de los vascos y de las vascas, fortalecer la unidad de la sociedad vasca y buscar la concordia entre nosotros, estos son los objetivos del acuerdo. Y en todo caso, le invito a usted y a su grupo a que se sume a ellos.

Pero desde luego, no voy a caer en esa trampa que ha tendido con esta interpelación. Sabe perfectamente, y lo ha dicho el Partido Socialista de Euskadi, que las decisiones sobre los pactos que haya que hacer después de las elecciones municipales y forales las adoptaremos después de que los ciudadanos y ciudadanas se expresen en las urnas, teniendo en cuenta lo que diga la sociedad y no teniendo en cuenta lo que diga su partido, ni ningún otro, lo que diga la sociedad vasca.

No vamos a modificar leyes electorales para pagar los servicios de nadie, como se ha hecho en este país. No voy a discutir con usted en público de la lucha contra el terrorismo para no perjudicar esa lucha, como usted hace cuando se manifiesta con quien sigue dando amparo a la violencia. No voy a utilizar el euskera, como acaba de hacer usted en esta tribuna, como bandera de partido para agredir a nadie, lo vamos a fomentar en libertad. No es una decisión de estado este acuerdo de bases. Es una decisión de país, de País Vasco, de dar respuesta a una mayoría que decidió cambiar, que decidió dejar atrás el tiempo del conflicto permanente, el tiempo de la imposición, el tiempo de la división de la sociedad en partes irreconciliables por cuestiones de identidad.

Y efectivamente, la vocación de permanencia de este acuerdo existe, porque la vocación de luchar contra el terrorismo, de legitimar nuestras instituciones, de defender la legalidad, de utilizar el autogobierno para el servicio de la ciudadanía y no para servirse de él, la vocación de atender a la Euskadi real para resolver sus problemas y no para creárselos, la vocación de buscar acuerdos para ser más fuertes y más eficaces, existe y será permanente en este Gobierno.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. A continuación tiene la palabra el señor Egibar.

EGIBAR ARTOLA jaunak: El acuerdo existe. Y yo no sé si mis intervenciones están repletas de tópicos, dice usted, pero cuando menos la interpelación la concibo de una manera abierta, directa, no tengo guión preestablecido y tampoco me tengo que sumergir en unas letras que me han escrito diciendo "y usted me ha dicho", cuando yo no le he dicho. Por lo menos hay que corregir el texto que se trae para leer.

Porque el acuerdo, que usted subraya justo en la primera de sus frases, y habla de la oportunidad única que se le presenta a la sociedad vasca... Usted sabe que no ganó las elecciones, y usted sabe que no toda la sociedad vasca está representada en este Par-

tzea, xede dituen helburuak lortzeko ahalegina egitea, herritarren interesak defendatzea, euskal herritarren askatasun pertsonal handiagoaren alde borrokatzea, euskal gizartearen batasuna indartzea eta gure arteko bat-etortzea bilatzea. Horiek dira akordioaren helburuak. Edonola ere, zuri eta zure taldeari gonbitea egiten dizuet horiekin bat egiteko.

Jakina, ez naiz interpelazio honekin egin dida-zun tranpan eroriko. Ondo baino hobeto dakizu, eta Euskadiko Alderdi Sozialistak esan du, udal- eta foru-hauteskundeen ondoren egin beharreko itunei buruzko erabakiak herritarrek beren iritzia hauteskontzietan eman ondoren hartuko ditugula, gizarteak esaten duena kontuan izanda, eta ez zure alderdiak edo besteren batek esaten duena kontuan izanda. Euskal gizarteak esaten duena kontuan izanda.

Ez ditugu hauteskunde-legeak aldatuko inoren zerbitzuak ordaintzeko, herri honetan egin izan den bezala. Ez dut zurekin jendaurrean eztabaidatuko terrorismoaren aurkako borrokari buruz, borroka horri kalterik ez eragitearren, zuk egiten duzuna ez egitearren, indarkeria babesten jarraitzen dutenen ondoan manifestazioan joanda. Ez dut euskara erabiliko, zuk mintzatoki honetan egin berri duzun bezala, alderdiko bandera gisa, inor erasotzeko. Euskara askatasunez sustatuko dugu. Oinarrien inguruko akordio hau ez da estatu-erabakia. Herriaren inguruko erabakia da, Euskadirena, aldatzeko erabakia hartu zuen gehiengoari erantzuteko, etengabeko gatazkaren aldia, inposizioaren aldia, identitatearen inguruko kontuak direla eta gizartea ezin adiskidetuzko zatietan banatuta zegoeneko aldia atzean uztea erabaki zutenei erantzuteko.

Egia da, bai, akordio honek iraunkor izateko asmoa duela, izan ere, Jaurklaritza honek badu eta etengabe izango du terrorismoaren aurka borrokatzeko, gure erakundeak legitimatzeko, legezkotasuna defendatzeko, autogobernua herritarren zerbitzura erabiltzeko eta ez horrezaz baliatzeko, Euskadi erreala-ri erreparatzeko –horren arazoak konpontzeko eta ez horiek sortzeko– eta indartsuago eta eraginkorra izateko akordioak bilatzeko asmoa.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jaunak. Ondoren Egibar jaunak izango du hitza.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA:** Akordioa izan bada. Nik ez dakit nire hitzaldiak topikoz beterikoak izango ote diren, zuk esan bezala, baina nik behintzat interpelazioa ikuspegi ireki eta zuzenetik begiratzen dut. Ez dut aurrez ezarritako gidoirik eta ez dut aurrez idatzi dizkidaten letretan murgiltzeko premiarik, "zuk esan didazu" eta abar esanez, nik esan ez badizut ere. Irakurtzeko ekarritako testua besterik ez bada ere zuzendu egin behar da.

Izan ere, akordioa, zuk zure lehen esaldietako batean nabarmendu duzuna, euskal gizarteari eman zaion aukera bakarrari buruz hitz egin duzunean... Zuk badakizu ez zenituela hauteskundeak irabazi, eta zuk badakizu euskal gizarte osoa ez dagoela ordezkaturat

lamento. Entonces, la oportunidad única sabemos cómo se diseñó y como se concibió. Y repito, fui desde esta tribuna uno de los primeros que dijo "y este acuerdo va a durar, tiene vocación de durar". Y se va a proyectar a las elecciones forales y locales. No creo que haya sido un despiste eso de que metemos en la ponencia, la sacamos y volvemos a meter, o al final quedó fuera, no lo sé. Pero si la vocación, el espíritu está claro, saben lo que va a suceder, y ya hay previsiones y peticiones de unos y otros.

Yo he hablado de los cuatro temas, capítulos que usted tiene en ese acuerdo. Dice usted que no es un acuerdo de gobierno, que es acuerdo de bases. Bueno, los socios políticos no están en la estructura de gobierno, pero son de hecho los que llevan las bridas. En determinados temas sí; en otros no, pero en determinados temas sí.

Y ha hablado del tema del euskera. Y no estoy utilizando el euskera, ustedes son los que están utilizando el euskera, sí, señora Celaá. Ustedes han entrado a conciencia en este tema. Porque si estamos llegando a escuchar en este Parlamento... Discursos se pueden escuchar de todas clases, desde luego. Pero estamos escuchando discursos que al parecer para poder tener una política de discriminación positiva hacia el euskera, que es lo que se está negando, además con esa frase de cierre, diciendo que ha terminado el adoctrinamiento nacionalista en las escuelas, en el modelo educativo. Bueno, qué se está pretendiendo decir cuando se enarbolan discursos desde esta tribuna en los que algunos quisieran –y se suman a esos acuerdos de consenso– ver al euskera en un museo, y algunos en particular en algún museo de guerra como un trofeo, el euskera, por las cosas que se dicen aquí. Porque algunos no sienten satisfechas sus necesidades al 150 % de lo que puede ser expresarse en castellano. No es barbaridad.

Y ustedes además dicen después en su fuero interno: "Señores, tomamos estas decisiones, estas y estas, y no pasa nada, veis, no pasa nada". Ya lo creo que pasa. Estas decisiones son estratégicas, es una decisión estratégica del Estado español con respecto a este pueblo, evidentemente. Y nos vamos a encontrar. ¿Dónde? Confrontación ya tendremos en las urnas, evidentemente. Pero esta decisión, si no la ven ustedes como estratégica, sería bueno que comentaran o consultaran con quienes dijeron, el propio Zapatero dijo: "Esta decisión se ha adoptado aquí, en Madrid". Y se actúa de determinada manera. Y saben, todo el mundo, ustedes también reconocen que la decisión es de alto riesgo político. Pero si sale mal, el Estado siempre tiene cobertura, siempre tiene tiempo.

Lo que nosotros esperamos es que la ciudadanía vasca, que también ha advertido todo esto, dé cumplida respuesta y que caminemos hacia escenarios electorales en los que no solamente todas las formaciones se puedan presentar, sino que esas formaciones puedan ser votadas. El Partido Nacionalista Vasco

Legebiltzar honetan. Beraz, badakigu nola diseinatu zen eta nola sortu zen aukera bakarra. Berriz esango dut ni izan nintzela mintzatoki honetan "akordio honek irauñ egingo du, irauteko asmoa du" esan zuen lehenetarikoa bat. Eta foru- eta toki-hauteskundeetara era zabalduko da. Ez dut uste nahastea izango zenik orain txostenean sartzea, ondoren ateratzea eta berriz sartzea, edo agian azkenean kanpoan geratu zen, ez dakit. Baina asmoa, espiritua, garbi dago, badakizue zer gertatuko den eta dagoeneko izan dira batzuen eta besteen aurreikuspenak eta eskaerak.

Nik zuk akordio horretan dituzun lau gaiei, kapitulei buruz hitz egin dut. Ez dela gobernu-akordioa esan duzu, oinarrien inguruko akordioa dela. Tira, bazkide politikoak ez daude gobernu-egituran, baina izatez horiek dute aginpidea. Gai jakin batzuetan bai; beste batzuetan ez, baina gai jakin batzuetan bai.

Euskararen gaiari buruz ere hitz egin duzu. Ni ez naiz euskara erabiltzen ari, zuek zarete euskara erabiltzen ari zaretenak, bai, Celaá andrea. Zuek gogoz heldu diozue gai horri. Izan ere, Legebiltzar honetan entzun izan dugunez... Mota guztietako hitzaldiak entzun daitezke, bai, noski. Entzuten ari garen hitzaldien arabera, dirudienek, euskararen inguruko diskriminazio positiborako politika izan ahal izateko... Hori ukatzen da, itxierako esaldi horrekin gainera, alegia, eskoletan, hezkuntza-ereduan doktrinatzeko nazionalista amaitu dela esanez. Tira, zer esan nahi dute batzuek mintzatoki honetan egiten dituzten hitzaldiak egiten dituztenean, adostasunerako akordio horiekin bat egiten dutenek, euskara museo batean ikusi nahiko balute bezala, kasu zehatz batzuetan, gainera, gerrako museo batean ikusi nahiko balute bezala euskara, garaikur gisa. Hori dirudi, hemen esaten diren gauza batzuk kontuan izanik. Izan ere, batzuek ez dituzte beren premiak % 150ean asetzen, gaztelaniaz adierazteari dagokionez. Ez da astakeria.

Ondoren, zuek honakoa diozue zuen baitan: "Jaun-andreak, erabaki hauek hartzen ditugu, hauek eta hauek, eta ez da ezer gertatzen, ikusten, ezer ez". Baina, bai, gertatzen da, horixe baietz. Erabaki horiek estrategikoak dira, Espainiako Estatuak herri honen inguruan hartutako erabaki estrategikoak dira, bistan denez. Gu aurrean izango gaituzue. Non? Aurrez aurre egongo gara hauteskontzietan, jakina. Alabaina, erabaki hori ez baduzue ikusten estrategiko gisa, ona litzateke honakoa esan zutenekin hitz egitea edo horiei kontsulta egitea, Zapaterok berak esan baitzuen: "Erabaki hori hemen hartu da, Madril". Modu jakin batean jokutzen da. Jende guztiak badaki, zuek ere aitortzen duzue erabakia arrisku politiko handikoa dela. Baina gaizki ateratzen bada, Estatuak beti du estaldura, beti du astia.

Espero dugu euskal herritarrek, horrezaz guztiaz ohartu denez, erantzungo dutela eta bestelako hauteskunde-eszenatoki batzuetarako bidea egitea, alderdi guztiei aurkezteko aukera izateaz gain, alderdi horiei botoa emateko aukera ere izan dadin eszenatoki berri horretan. Euzko Alderdi Jeltzalea beste hainbat talde-



es un grupo más, estamos en esta Cámara y tenemos una determinada representación. No es lo más importante para nosotros el estar en el Gobierno o en la oposición. Y no sigan con la cantinela de que "no nos ubicamos todavía en la oposición". Es posible –y veremos, el tiempo lo demostrará– que determinadas decisiones políticas y estratégicas del Estado igual producen procesos no contemplados, de todo tipo, que hagan que esa estrategia de Estado fracase. Desde luego haremos votos para que eso suceda.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Egibar. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Mire, señor Egibar. En una interpelación el interpelado tiene la obligación de contestar lo que se le interpela, y en su escrito de interpelación decía una serie de cosas. Lo que no tengo es ninguna obligación de contestar las ocurrencias que luego tiene usted en esta tribuna. Es más, no debiera estar permitido por la presidencia, porque las interpellaciones tienen su contexto y su contenido.

Pero le he contestado a algunas cosas y seguiré contestándole otras. Por ejemplo, yo no añoro en absoluto en esta Cámara a los que dan amparo a la violencia, y usted permanentemente hace esa añoranza y ese lamento en esta tribuna, yo no. Es más, le he dicho que este Gobierno, a diferencia del anterior, no está condicionado por qué decidían los señores que en la legislatura anterior se sentaban en aquellos escaños, sino que sólo está condicionado por el debate y la reflexión serena de sus propuestas.

Le vuelvo a repetir que no es un acuerdo, un pacto, un programa de Gobierno. Es mucho más, porque es un acuerdo de principios democráticos para este país. Porque me parecen principios democráticos que todos debiéramos de compartir defender a nuestras instituciones y legitimarlas, defender la legalidad y no sólo cuando nos conviene, luchar contra el terrorismo para conseguir la paz y la libertad, buscar acuerdos para reforzar nuestras respuestas a los grandes problemas que tiene este país, usar el autogobierno para resolver los problemas de la Euskadi real y no para creárselos. Me parecen principios básicos, que le he vuelto a decir en esta tribuna: "Dígame, ¿no están de acuerdo? Dígame dónde no están de acuerdo con este pacto de bases. Dígame dónde está el frentismo, dónde está la marginación o la exclusión". Y ha sido otra vez incapaz de dar una respuesta a esta pregunta.

Vuelve a utilizar el euskera, cuando, efectivamente, no estaba en la interpelación, pero le recordaré que el Partido Socialista ha estado siempre en los planes lingüísticos y de euskaldunización de este país. Pero de todas formas, vamos a fomentar el euskera mejor que ustedes, porque lo vamos a hacer en libertad, sin imposiciones que generen rechazo. Y cuando acabe la legislatura, contrastamos resultados y vemos cuándo ha avanzado más el euskera y el bilingüismo en este país.

ren arteko bat da, Legebiltzarrean gaude eta ordezkarrizta jakin bat dugu. Guretzat garrantzitsuenaz ez da Jaurlaritzan egotea edo oposizioan egotea. Ez ezazu berriz esan "oraindik ez garelaz oposizioan kokatu" leloa. Agian –ikusiko dugu, denborak erakutsiko digu– Estatuko erabaki politiko eta estrategiko jakin batzuek osatu gabeko prozesuak emango dituzte, mota guztietakoak, estatu-estrategia horren porrota ekarriko dutenak. Jakina, guk hori gertatzeko erregu egingo dugu.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Egibar jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Aizu, Egibar jauna. Interpelazio batean, egin dioten galderari erantzun behar dio interpelazioa jaso duenak, eta zuk hainbat gauza esan duzu zure interpelazioaren idatzian. Nik ez dut inolako obligaziorik zuk mintzatoki honetan botatako burutazioei erantzuteko. Are gehiago. Lehendakaritzak ez luke hori baimendu behar, interpelazioek beren testuingurua eta edukia dutelako.

Baina gauza batzuei erantzun diet eta beste batzuei ere erantzungo diet. Esate baterako, nik Legebiltzarrean ez ditut inola ere faltan ematen indarkeria babesten dutenak, eta zuk etengabe gogoratzen dituzu etsipenez eta zuk horren inguruko kexua adierazten duzu mintzatoki honetan, baina nik ez. Are gehiago esango dizut. Esan bezala, Jaurlaritza hau, aurrekoa ez bezala, ez dute baldintzatzen aurreko legegintzaldian eserleku haietan esertzen ziren jaun-andreen erabakiek. Egindako proposamenen inguruko eztabaida eta hausnarketa lasaia baino ez ditu baldintzatzaile.

Berriz esango dizut ez dela gobernu-akordioa, gobernu-ituna edo -programa. Askoz gehiago da, herri honetarako printzipio demokratikoen akordioa delako. Nire ustez guztiok egin behar genuke bat printzipio demokratiko horiekin, alegia, gure erakundeak defendatu eta legitimizatzearekin, legezketasuna defendatzearekin (eta ez komeni zaigunearn bakarrik), terrorismoaren aurka borrokatzearekin (bakea eta askatasuna lortzeko), herri honek dituen arazo nagusiei aurre egiteko gure erantzunak indartzeko akordioak bilatzearekin eta autogobernua Euskadi errearen arazoak konpontzeko, eta ez gehiago sortzeko, erabiltzearekin. Oinarritzako printzipioak iruditzen zaizkit. Mintzatoki honetan berriz esan dizut: "Esadazu, ez al zaudete ados? Esadazue oinarrien inguruko itun horretako zein zatirekin ez zaudete ados. Esadazu non diren aurrez aurre jartzea, zokoratzea edo bazterketa". Berriz ere ez zara gai izan galdera horri erantzuteko.

Berriz ere euskara erabili duzu, nahiz eta egiaz gai hori ez zegoen interpelazioan. Baina gogoan izan Alderdi Sozialista beti egon dela herri honetako hizkuntza-planetan eta euskalduntzeko planetan. Dena dela, euskara zuek baino hobeto sustatuko dugu, hori askatasunez egingo dugu eta, bazterketa eragiten duen inposiziorik gabe. Legegintzaldia amaitzen denean, emaitzak konparatuko ditugu eta ikusiko dugu noiz egin duten aurrera gehiago herri honetan euskara eta elebitasunak.



Y seré suave, diré que estoy simplemente bastante harto de que nieguen la condición de vascos a quienes no comulgan con sus ideas. Ya está bien de decir que ha sido el Estado el que ha decidido que haya este Gobierno Vasco. No, señor Egibar, una vez más no, han sido los ciudadanos y ciudadanas vascas, han sido los ciudadanos y ciudadanas de este país. Usted si quiere siga con esa concepción pequeña, estrecha de seguir considerando sólo a la sociedad vasca cuando es sociedad nacionalista. Yo seguiré considerando a la sociedad vasca en toda su pluralidad y su diversidad. Y no haré ni un sólo proyecto, ni una sola propuesta que deje fuera de su país a la mitad de la sociedad vasca, como ustedes pretendieron hacer en el pasado.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari.

Tercer punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Gorka Maneiro Labayen, parlamentario del grupo Mixto-UPyD, al lehendakari, respecto a la reducción de altos cargos en la Administración pública".

Tiene la palabra el señor Maneiro.

MANEIRO LABAYEN jaunak: Gracias presidenta. Buenos días de nuevo. Señor lehendakari, uno de sus primeros compromisos públicos, una vez que fue elegido lehendakari, fue la reducción de altos cargos y asesores en un 10 %, lo que supondría una reducción, un ahorro para las cuentas públicas de 2 millones de euros. Sin embargo, hemos comprobado en los presupuestos presentados que se mantienen 289 altos cargos y asesores, lo que supone una reducción de sólo un 3,35 % respecto del Gobierno anterior, y un ahorro de 773.000 euros en lugar de los 2 millones anunciados. Por lo tanto, la pregunta es la siguiente: ¿considera usted que ha cumplido la promesa realizada tras su designación, su primera promesa además y la más publicitada, de reducir de forma notable los altos cargos y asesores de la Administración pública vasca? Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Maneiro. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Presidenta. Señor Maneiro, siempre he entendido que la gestión de los recursos públicos tiene que estar basada en los principios de austeridad, eficacia, eficiencia y transparencia, tanto de las cuentas públicas como de las políticas públicas, así como en la mejora permanente de la organización administrativa, de manera que permita optimizar y prestar mejor servicio a la ciudadanía. Pero en una situación de crisis económica como la actual esos principios rectores de la gestión pública se tornan absolutamente imprescindibles y son para mi Gobierno de obligado cumplimiento.

Leuna izango naiz, eta besterik gabe esango dut nazkatu samar nagoela zuen ideiekin bat ez datozenei euskal herritar izatea ukatzearekin. Utz iezazioz Eusko Jaurlaritza hau izatea Estatuaren erabakia izan zela esateari. Ez, Egibar jauna, berriz ere ez. Hori euskal herritarrek, herri honetako herritarrek erabaki zuten. Jarrai ezazu nahi baduzu zure ikuspegi txiki eta estuarekin, alegia, euskal gizartetzat gizarte nazionalista bakarrik jotzearekin. Nik euskal gizartea askotariko gizarte eta gizarte anitz gisa ulertzen jarraituko dut. Ez dut egingo euskal gizartearen erdia bere herriatik kanpo utziko duen proiektu edo proposamen bakar bat ere, zuek iraganean egin nahi izan zenutenaren aurka.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna.

Gai-zerrendako hirugarren puntua: "Galdera, Gorka Maneiro Labayen Mistoa-UPyD taldeko legebiltzarkideak lehendakariari egina, Administrazio publikoan goi kargudunen kopurua murrizteari buruz".

Maneiro jaunak du hitza.

El Sr. **MANEIRO LABAYEN:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Egun on berriz ere. Lehendakari jauna, lehendakari hautatu ostean hartu zenuen lehen konpromiso publikoetako bat goi-kargudunen eta aholkularien kopurua % 10 murriztearen ingurukoa izan zen, alegia, kontu publikoek 2 milioi euro aurreztea. Haatik, aurkeztu diren aurrekontuetan egiaztatu ahal izan dugunez, 289 goi-kargudun eta aholkulari eutsi zaie, eta beraz, horrek esan nahi du murrizketa % 3,35ekoa baino ez dela izan, aurreko Jaurlaritzarekin alderatuta, eta aurrezkoa 773.000 eurokoa izango dela, iragarritako 2 milioikoaren ondoan. Beraz, hauxe da galdera: Izendatu ostean egin zenuen promesa, egin zenuen lehena eta gehien iragarri zena, bete duzula uste al duzu, alegia, nabarmen murriztu duzula euskal administrazio publikoko goi-kargudunen eta aholkularien kopurua? Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Maneiro jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

El **PRESIDENTE DEL GOBIERNO** (López Álvarez): Lehendakari andrea. Maneiro jauna, beti uste izan dut baliabide publikoen kudeaketak zorrotasuna, eraginkortasuna, efizientzia eta gardentasuna bezalako printzipioetan oinarritutakoa izan behar duela, kontu publikoei dagokienez nahiz politika publikoei dagokienez, eta etengabe hobetu behar dela administrazio-antolaketa, herritarrei emandako zerbitzuaren optimizatzeko eta zerbitzu hori hobeto emateko. Baina gaur egungoa bezalako krisi-egoera batean guztiz ezinbesteko bihurtzen dira kudeaketa publikoa bideratzeko printzipio horiek, eta nire Jaurlaritzarentzat ezinbestekoa da horiek betetzea.

Y en coherencia con esta posición, como su señoría ha recordado, la primera decisión que tomé como lehendakari fue el decreto de áreas, y en esa decisión ya se refleja la referida idea de austeridad y rigor: pasamos de 13 departamentos a 11. Pero además, en dicho decreto se ordenó en la disposición final primera que los decretos de estructura reguladores de los distintos departamentos incorporaran, y le cito textualmente, "los criterios organizativos de austeridad y reducción, entendida como que el número de viceconsejerías, direcciones del Gobierno considerado en su conjunto debe disminuir respecto de la estructura precedente: aplanamiento estructuras, agrupación de áreas funcionales, construcción de áreas funcionales con amplios contenidos, identificación de áreas estructurales y no estructurales y el máximo aprovechamiento de las tecnologías de la información".

Pero además, como concreción de este mandato, en el primer Consejo de Gobierno se estableció como objetivo una reducción de altos cargos que se cifró en torno al 10 %. Cifra estimativa, pero no aleatoria, porque se consideró que las sinergias derivadas de la disminución de departamentos y la concentración de funciones y servicios que conlleva permitirían una reducción de cargos aproximada a la cifra indicada, sin que ello afectara al buen funcionamiento de la Administración. Ésta medida pretendía y pretende imbuir a la Administración pública del referido principio de austeridad, esa austeridad que la crisis está imponiendo a rajatabla en las empresas y demás ámbitos de la vida cotidiana. Pero por supuesto, esa medida de austeridad se adopta también desde el rigor y la responsabilidad, para que en ningún caso y de ninguna manera se resienta el buen funcionamiento de la Administración.

Bien, seis meses después se han aprobado ya seis decretos de estructura de distintos departamentos: Interior, Justicia, Sanidad, Economía, Empleo e Industria. Y de su mera lectura se podrá comprobar como se está dando cumplimiento a los mandatos establecidos. Es decir, el número de nombramientos que se está efectuando respeta la directriz de reducción indicada y se están incorporando criterios de racionalidad, que están permitiendo que la distribución de esos recursos personales más reducidos no provoque distorsiones o disfuncionalidades en el servicio.

Pero, efectivamente, todavía quedan cinco departamentos por configurar su estructura, que son Presidencia, Educación, Vivienda, Agricultura y Cultura. Y sólo después de que se concluya éste proceso, podremos hablar de cifras definitivas, más allá de las previsiones presupuestarias que se reflejan en su pregunta. Y es que será entonces cuando definitivamente podamos, además, ajustar convenientemente la relación de puestos de trabajo de los asesores.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. A continuación tiene la palabra el señor Maneiro.

MANEIRO LABAYEN jaunak: Señor lehendakari, en el acuerdo que han suscrito ustedes con el

Jarrera horrekin bat etorri, zuk gogorarazi duzunez, lehendakari gisa hartu nuen lehen erabakia arloen dekretua izan zen, eta erabaki horretan jada islatu zen aipatutako zorrotasunaren eta doitasunaren ideia: 13 sail izatetik 11 izatera igaro ginen. Baina, horrezaz gain, dekretu horretako azken xedapenetako lehenean agindu zen honakoa, sailak arautuko zituzten egitura-dekretuetan barne hartu beharreko haxe. Hitzez hitz irakurriko dizut: "zorrotasuna eta murrizketa, hau da, Jaurlaritzak oro har izan behar dituen sailburuordetzak eta zuzendaritzak orain artekoak baino gutxiago izan behar dute; eta gainera, egiturak lautu, eginkizun arloak batu, eduki zabaleko eginkizun arloak eraiki, egiturazkoak ez diren eginkizun arloak identifikatu eta informazioko teknologiez ahalik gehien baliatu behar da".

Baina, horrezaz gain, agindu hori betetzeko, Jaurlaritzaren lehen Kontseiluan ezarri zen helburu gisa goi-kargudunen kopurua murriztea, hain zuzen ere, % 10 inguru. Zenbateko hori balioetsitakoa izan zen, baina ez zorizkoa, izan ere, sailak gutxitzearen eta horrek berekin dakarren funtzio eta zerbitzuen bateratzearen ondorioz kargudunen kopurua aipatutako zenbateko hori adina murriztekeela pentsatu genuen, betiere horrek administrazioaren funtzionamendu onean eragin gabe. Neurri horrek administrazio publikoan zorrotasunaren printzipio hori txertatzea zuen eta du helburu, hain zuzen ere, krisia enpresetan eta eguneroko bizitzako gainerako esparruetan kosta ahala kosta ezartzen ari den zorrotasun hori. Alabaina, zorrotasunaren inguruko neurri hori zorrotz eta arduraz hartu behar da, kasu bakar batean ere ez dadin eta inola ere ez dadin eragin administrazioaren funtzionamendu onean.

Bada, sei hilabeteren ondoren, dagoeneko sailen sei egitura-dekretu onartu dira: Herrizaingoa, Justizia, Osasuna, Ekonomia, Enplegua eta Industria. Horiek irakurri hutsarekin egiaztatu ahal izango dugu betetzen ari direla ezarritako aginduak. Hau da, egiten ari diren izendapenen kopurua adierazitako murrizteko jarraibidea ari da errespetatzen eta arrazionaltasunaren inguruko irizpideak ari dira txertatzen. Gisa horretan, murriztutako baliabide pertsonal horien banaketak zerbitzuan desitxuratzeak eta disfuncionaltasunak eragitea ari dira saihesten.

Dena dela, egiaz, oraindik bost sail falta dira beren egitura osatzeko, hain zuzen ere, Lehendakari-tza, Hezkuntza, Etxebizitza, Nekazaritza eta Kultura. Prozesu hori amaitzen denean bakarrik hitz egin ahal izango dugu behin betiko zenbatekoei buruz, zure galderan islatu dituzun aurrekontu-aurreikuspenetatik harantzago. Gainera, orduan egokitu ahal izango dugu behin betiko eta egoki den bezala aholkularien lanpostuen zerrenda.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ondoren Maneiro jaunak izango du hitza.

El Sr. **MANEIRO LABAYEN:** Lehendakari jauna, zuek Alderdi Popularrarekin egin duzuen akor-

Partido Popular se propone textualmente "la reforma y redimensionamiento de la Administración, reduciendo estructuras y altos cargos, a fin de racionalizar la misma y ahorrar recursos". Incluso el señor Basagoiti propuso la reducción de nada menos que un 20 % de los altos cargos. Dijo que este acuerdo explícitamente "conllevará la reducción de al menos un 20 % de altos cargos que tenía el entramado de tela de araña que tenía el Partido Nacionalista Vasco".

Sin embargo, hemos visto que no se ha cumplido esto que se prometió de manera tan pública y notoria. Debo recordarle que ya en la pregunta que yo mismo le hice el pasado día 26 de junio le planteaba la exigencia de que fuera más allá de este 10 % y que no se ciñera únicamente a la reducción de altos cargos y asesores, sino que también se incluyeran las empresas públicas y semipúblicas que pululan por nuestra geografía, en algunos casos sin proyecto conocido. ¿Y sabe usted lo que me respondió ese día 26 de junio? Literalmente: "Los principios de austeridad, de eficacia, de eficiencia y de transparencia en las cuentas y de las cuentas públicas se convierten en absolutamente imprescindibles, y son para este Gobierno de obligado cumplimiento". ¿Dónde está, por lo tanto, el obligado cumplimiento de esta promesa?

Ustedes fueron los que dieron la cifra del 10 %. Algunos proponían un 20 %, otros dijimos que se podía alcanzar más de un 10 %, ustedes dijeron que era 10 %. Y añadió incluso que este 10 % no era una cifra intocable y que posiblemente se podría ampliar. ¿Y sabe usted lo que añadió después? Literalmente también: "Lo vamos a hacer de manera urgente, por principios y por necesidad". Así lo dijo: "de manera urgente". Y han pasado ya seis meses, y no lo han hecho. No lo han hecho incluso en la situación de crisis en la que nos encontramos. No lo han hecho, y han incumplido, por lo tanto, la palabra también en este punto. Han incumplido la palabra dada, la primera promesa pública que hicieron, la más pomposamente anunciada. En definitiva, el compromiso adquirido con los ciudadanos. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Manero. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Efectivamente, sigue siendo uno de nuestros objetivos esa reducción de altos cargos, incluso la reforma de la Administración para hacerla más racional y más eficaz y más efectiva. Y estamos trabajando en ello. Le he dicho que son seis departamentos que ya han fijado sus decretos de estructuras, y van en la dirección en que se comprometió. Faltan cinco por hacer ese decreto de estructuras, y estoy convencido de que cuando se acaben y se cierren, podremos valorar definitivamente el número de reducción que habíamos comprometido y que estará en torno a ese 10 %, que, como digo, garantiza por un lado la austeridad, pero también la eficacia de la Administración que no puede verse...

dioan hitzez hitz proposatzen da honakoa: "Administrazioaren neurritzea eta erreforma, egiturak eta goi karguak gutxituz, errekursoak aurreratzeko eta antolaketak hobetzeko". Are gehiago. Basagoiti jaunak goi-kargudunen % 20 murriztea proposatu zuen, alajaina. Berariaz esan zuen akordio horrek "Euzko Alderdi Jeltzaleak zuen armiarma-sareko goi-kargudunen % 20 gutxienez murriztea ekarriko zuela berekin".

Haatik, ikusi ahal izan dugu ez dela bete hain modu publikoan eta nabarmenean agindu zen hori. Gogoan izan neronek joan zen ekainaren 26an egin nizun galderan % 10 horretatik harantzago joateko eskakizuna proposatu nizula, eta gainera, ez mugatzeko goi-kargudunak eta aholkulariak bakarrik murriztera. Gure geografian barrena dauden enpresa publikoak eta erdi-publikoak ere kontuan hartzeko esan nizun, batzuetan proiektu ezagunik ere ez dute eta. Ba al dakizu zer erantzun zenidan ekainaren 26an? Hauxe, hitzez hitz: "Gutziz ezinbestekoa da zorrotasuna, eraginkortasuna, efizientzia eta gardentasuna bezalako printzipiok aplikatzea kontuetan eta kontu publikoetan, eta horiek ezinbestean bete beharrekoak dira Jaurlaritza honentzat". Non da, beraz, agindu hori ezinbestean betetzeko obligazioa?

Zuek eman zenuten % 10eko zenbateko hori. Batzuek % 20 proposatu zuten, beste batzuek esan genuen % 10 hori baino harantzago jo zitekeela, eta zuek % 10 esan zenuten. % 10eko zenbateko hori ez zela ukiezina eta ziurrenik handitu egin zitekeela ere gaineratu zenuen. Ba al dakizu zer esan zenuen ondoren? Hauxe, oraingoan ere hitzez hitz: "Berehala egingo dugu, printzipioak kontuan hartuta eta premiak kontuan hartuta". Halaxe esan zenuen: "berekala". Sei hilabete joan dira, eta ez duzue egin. Ez duzue egin, nahiz eta gauden egoeran egon, krisian. Ez duzue egin, eta beraz, ez duzue emandako hitza bete, puntu honi dagokionez. Emandako hitza jan duzue, jendarean egindako lehen promesa, harroen iragarri zenuena. Laburbilduz, herritarrekin hartutako konpromisoa. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Manero jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Egiaz, gure helburuetako bat izaten jarraitzen du goi-kargudunen murrizketa horrek, baita administrazioa eraberritzeak ere, arrazoizkoagoa, efikazagoa eta eraginkorragoa izan dadin. Horretan ari gara lanean. Esan bezala, oraingoz sei izan dira beren egituradekretuak ezarri dituzten sailak, eta hartutako konpromisoaren norabidekoak dira. Bost sailen egituradekretuak egitea falta da, eta benetan uste dut horiek amaitu eta ixten direnean, behin betiko balioetsi ahal izango dugula konpromisoan adierazitako murriztutako zenbatekoa, % 10 ingurukoa izango dena. Horrek, esan bezala, zorrotasuna bermatuko du, alde batetik, baina baita administrazioaren eraginkortasuna ere, ezin dena ikusi...



LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. Tengo que anunciarles que el punto duodécimo va ha ser tratado en séptimo lugar.

Dicho esto, pasamos al cuarto punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Mikel Arana Etxezarreta, parlamentario del grupo Mixto-Ezker Batua Berdeak, al lehendakari, sobre el proyecto de San Mamés Barria".

Tiene la palabra el señor Arana.

ARANA ETXEZARRETA jaunak: Bai, presidente andrea. Zure baimenarekin, galdera egindakotzat emateko. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Arana. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Sí, señor Arana. Si el tiempo de la pregunta me lo permite, quisiera recordarle antes de contestar un poco la historia del proyecto San Mamés Barria. Usted sabe que el año 2006 se suscribe un acuerdo entre la Diputación Foral de Vizcaya, la BBK y el propio Athletic para la construcción del nuevo campo, y se inicia así una serie de acciones, como la constitución de una sociedad limitada denominada San Mamés Barria SL al año siguiente. Todos ellos han sido pasos de estos socios, sin la participación del Gobierno Vasco.

En julio de este año el diputado general de Vizcaya, y más adelante en septiembre el presidente del Athletic, se reúnen conmigo y solicitan la participación y la ayuda del Gobierno Vasco en este proyecto. Fruto de esta última reunión, existe un acuerdo verbal, que se concreta en una nota de prensa conjunta y en la que aparece la misma posición que hoy seguimos manteniendo, porque no hemos tenido ni falta de criterio, ni cambio de criterio en este asunto. El Gobierno Vasco se compromete desde entonces a participar en la construcción del nuevo campo, pero con una serie de requisitos, porque estamos hablando de dinero público, que paso a recordarle.

El acuerdo inicial con el Athletic dice textualmente: "La gestión y explotación pública del estadio. Si bien el Athletic determinará el uso del campo de fútbol ligado a sus necesidades deportivas, a salvo de tal circunstancia se impulsará la mayor utilización pública de las instalaciones en actividades permanentes, que serán acordadas entre los socios de San Mamés Barria SL". Es decir, había tres condiciones previas. Primera, la titularidad pública, proporcional a los recursos que cada uno aporta, que se garantiza a través de la sociedad San Mamés Barria. La segunda, que las aportaciones del Gobierno Vasco, se harían a lo largo del tiempo, derivadas en el tiempo, dependiendo de las disponibilidades presupuestarias, cosa que haremos así. Y la tercera, que dado que la mayor parte de los recursos son públicos, habrá dentro de las instalaciones espacios para uso y disfrute público de manera permanente.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Iragartzen dizuet hamabigarren puntua zazpigarren puntu gisa eztabaidatuko dugula.

Hori esan ostean, gai-zerrendako laugarren puntua: "Galdera, Mikel Arana Etxezarreta Mistoa-Ezker Batua Berdeak taldeko legebiltzarkideak lehendakariari egina, San Mames Barria proiektuari buruz".

Arana jaunak du hitza.

El Sr. **ARANA ETXEZARRETA:** Sí, señora presidenta. Si me lo permite, para dar por formulada la pregunta. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Arana jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Bai, Arana jauna. Astirik badut, galderari erantzun aurretik, San Mames Barria izeneko proiektuaren historia gogorarazi nahi nizuke pixka bat. Badakizu 2006an akordioa sinatu zutela Bizkaiko Foru Aldundiak, BBK-k eta Athletic taldeak berak zelai berria eraikitzeko. Bide horretatik, hainbat ekintza egin zen, eta besteak beste, hurrengo urtean San Mames Barria SL izeneko baltzu mugatua eratu zen. Ekintza horiek guztiak bazkide horiek egin zituzten, Eusko Jaurlaritzaren parte-hartzerik gabe.

Aurtengo uztailean Bizkaiko diputatu nagusia nirekin bildu zen, eta aurreraxeago, irailean, Athletic-eko presidentea, eta Eusko Jaurlaritzak proiektu horretan parte hartzeko eta laguntzeko eskatu zidaten. Azken bilera horretan hitzeko akordio batera iritsi ginen. Ondoren hori baterako prentsa-ohar baten bidez gautatu zen eta orduan agertu zen egun dugun jarrera berbera. Izan ere, gai honi dagokionez, ez da irizpide-gabeziarik izan, eta irizpide-aldaketarik ere ez. Eusko Jaurlaritzak ordutik du zelai berria eraikitzean parte hartzeko konpromisoa, baina eskakizun jakin batzuekin betiere, diru publikoaz ari gara eta hizketan. Horiek ondoren gogoraraziko dizkizut.

Honakoa dio, hitzez hitz, Athletic taldearekin egindako hasierako akordioak: "Estadioaren kudeaketa eta ustiapen publikoa. Futbol-zelaiaren erabilera Athletic taldeak zehaztuko badu ere, bere kirol-premien arabera, instalazioen erabilera publikoa sustatuko da, jarduera iraunkorretarako, eta jarduera horiek San Mamés Barria SL baltzuko bazkideen artean adostuko dira". Hau da, aurretiko hiru baldintza zeuden. Batetik, titulartasun publikoa, bakoitzak egindako ekarpenaren arabera, San Mames Barria sozieta-tearen bidez bermatuko dena. Bigarrena, Eusko Jaurlaritzaren ekarpenak denborak aurrera egin ahala egitea, denboran barrena, aurrekontu-baliabideen arabera. Halaxe egingo dugu. Hirugarrena, baliabide gehienak publikoak direnez, instalazioetan herritarren erabilera eta gozamen iraunkorretarako espazioak ere izatea.

Y en aras a facilitar un acuerdo entre las partes, el Gobierno no ha impuesto ninguna alternativa concreta en esos usos, porque podrían ser muchos y variados, sino que queremos acordarlos con el resto de las partes implicadas. De hecho, usted sabe que recientemente el propio Ayuntamiento de Bilbao ha aceptado la incorporación de nuevas instalaciones permanentes de uso público, y ahí sí que nos congratulamos por el cambio de actitud, hablando incluso de un polideportivo. Es decir, el presidente del Athletic aceptó la propuesta, el Ayuntamiento de Bilbao también se ha sumado, y ahora sólo falta el resto de socios, especialmente la Diputación Foral.

Nosotros defendemos el uso eficiente de los recursos públicos, y creemos que debemos potenciar el beneficio general de los ciudadanos con las inversiones realizadas. Y nos parece compatible el uso del campo de fútbol por el Athletic con más instalaciones de uso público permanente.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. A continuación tiene la palabra el señor Arana.

ARANA ETXEZARRETA jaunak: Bai, eskerrik asko, presidente andrea. Señor lehendakari, a ver si aquí nos congratulamos todos de todo, y desde luego no será con este portavoz con el que ustedes tendrán que discutir la conveniencia o no conveniencia de destinar el nuevo campo de San Mames a uso público. Ahí estamos absolutamente de acuerdo toda vez que se ha decidido invertir 55 millones de euros en una operación como es ésta, cuyo principal beneficiario al final es un club privado de fútbol. Es decir, que ahí nosotros no tenemos ningún inconveniente, y si traen una propuesta concreta, lógicamente, siempre que estemos de acuerdo con ella, gozará de nuestro apoyo.

Pero es que han sido ustedes los que han barajado diferentes posibilidades de uso público. Y la pregunta yo creo que es muy concreta. Es qué proyecto concreto de uso público tiene pensado el Gobierno Vasco que albergue las nuevas instalaciones de San Mamés. Porque han sido ustedes también los que han amenazado con abandonar el proyecto si no se garantizan unos usos públicos. Lo único que queremos saber es en qué usos públicos están pensando. Porque hemos oído hablar de una pista de tenis, hemos oído hablar de una pista de atletismo, hemos oído hablar de rugby, hemos oído hablar de conciertos, hemos oído hablar de centros de alto rendimiento.

Por tanto, lo único que yo le pregunto es: supongo que algo tendrán pensado. Es decir, cuando vayan a la sociedad San Mames Barria a intentar pactar, como usted dice, desde el consenso, cuáles van a ser los usos públicos, ¿de qué usos públicos estamos hablando? O tal vez no lo han pensado todavía, y sobre la marcha ya irán decidiendo.

Porque claro lo que no me puede decir ahora es que el uso público que va a proponer el Gobierno

Aldeen arteko akordioa errazte aldera, Jaur-laritzak ez du erabilera horien inguruko alternatiba zehatzik ezarri, horiek ugariak eta askotarikoak izan daitezke eta. Aitzitik, horiek gainerako parte-hartzaileekin adostu nahi ditugu. Izan ere, badakizu jakin orain dela gutxi Bilboko Udalak berak onartu duela erabilera publikoko instalazio iraunkor berriak barne hartzea. Jarrera-aldaketa horrek poztu gaitu, kiroldegi bati buruz ari bagara ere. Hau da, Athletic-eko presidentek proposamena onartu zuen, Bilboko Udalak ere proposamenarekin bat egin du, eta orain gainerako bazkideek bat egitea falta zaigu, bereziki Bizkaiko Foru Aldundiak.

Guk baliabide publikoen erabilera eraginkorra defendatzen dugu, eta egindako inbertsioen bidez herritarren onura orokorra sustatu behar dugulakoan gaude. Bateragarri iruditzen zaigu Athletic-ek futbolzelaia erabiltzea eta erabilera publiko iraunkorreko instalazio gehiago izatea.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ondoren Arana jaunak izango du hitza.

El Sr. **ARANA ETXEZARRETA:** Sí, muchas gracias, señora presidenta. Lehendakari jauna, ea hemen guztiok pozten garen guztia dela eta, eta noski, ez duzue nirekin eztabaidatu behar izango San Mames zelai berria erabilera publikora bideratzearen egokitasunaren edo desagokitasunaren inguruan. Horrekin guztiz ados gaude, honakoa bezalako aukera batean 55 milioi euro inbertitzea erabakienez, kontuan hartzen badugu azken finean futboleko klub pribatu bat dela horren onuradun nagusia. Hau da, guk hemen ez dugu inolako eragozpenik, eta proposamen zehatza ekartzen baduzue, bada, logikoa denez, gure babesa izango duzue, proposamenarekin ados bagaude.

Baina kontua da zuek aztertu dituzuela erabilera publikoaren inguruko hainbat aukera. Eta uste dut galdera oso zehatza dela. Hain justu ere, Eusko Jaur-laritzak erabilera publikoko zein proiektu zehatz duen pentsatuta San Mameseko instalazio berrietarako. Izan ere, zuek egin duzue proiektua bazter uzteko mehatxua, erabilera publiko batzuk bermatzen ez badira. Besterik gabe jakin nahi dugu zein erabilera publiko dituzuen buruan. Izan ere, tenis-pista bati buruz hitz egiten entzun dugu, atletismo-pistari buruz ere bai, errugbiari buruz hitz egiten ere entzun dugu, kontzertuak era aipatu dituzte, eta errendimendu handiko zentroak ere bai.

Hortaz, hauxe baino ez dizut galdetu, pentsatzea baita zerbait izango duzuela pentsatuta. Alegia, San Mames Barria sozietatera hitzartzen saiatzera joandakoan, zuk esan bezala, adostasunetik, zein izango dira erabilera publikoak? Zein erabilera publikori buruz ari gara hizketan? Agian ez duzue pentsatu oraindik, eta aurrera egin ahal erabakiko duzue.

Izan ere, orain ezin didazu esan Eusko Jaur-laritzak San Mames Barrirako proposatuko duen erabilera



para San Mames Barria es básicamente un polideportivo, que, como ya se ha dicho desde el Ayuntamiento de Bilbao, lo que se pretende es utilizar el aprovechamiento que necesariamente tiene que decidir el Ayuntamiento para esa cuestión. Según la Ley de Suelo, hay un 15 %, según la Ley del Suelo, de cualquier edificación que el Ayuntamiento decide cuál va a ser su aprovechamiento público. Es decir, que eso es una inversión del Ayuntamiento, que encima el Ayuntamiento ha dicho que va a soportar con sus finanzas si eso fuera necesario. Es decir, lo único que yo le estoy preguntando, insisto, estando de acuerdo en que ya que se hace esa inversión, otra cuestión sería la opinión que me merece gastar 55 millones de euros en esta cuestión, pero ya que se va a hacer esa inversión con dinero público, lo único que yo le preguntaba y que insisto a la pregunta, porque me temo que no me a contestado, es qué uso público se le pretende dar al campo de San Mames Barria. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Arana. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAUARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Mire, señor Arana, hasta ahora el Ayuntamiento lo único que había dicho por boca de su alcalde era que la modificación que había permitido hacer el Athletic era para que el club "hiciera varilla", negocios, palabras textuales del alcalde. Y por lo tanto, parece que sí hay una rectificación cuando hablan de usos públicos permanentes en ese espacio. Se lo repito, el acuerdo es que pactemos en la sociedad qué usos públicos le damos. ¿Que podrían instalarse ahí las federaciones deportivas vascas? Podrían. ¿Que podría haber un centro de medicina deportiva? Podría. ¿Que podría haber centros de alto rendimiento para nuestros deportistas? Podría. ¿Que podría haber un polideportivo u otro tipo de instalaciones? Claro. Y tenemos propuestas. Y...

LEHENDAKARIAK: Señor lehendakari, ha agotado su tiempo, gracias.

Quinto punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Ramón Gómez Ugalde, parlamentario del grupo Popular Vasco, al lehendakari, relativa a la intención de dos departamentos del Gobierno Vasco de patrocinar a los equipos de baloncesto vascos que juegan en la ACB".

Tiene la palabra el señor Gómez.

GÓMEZ UGALDE jaunak: Gracias. Presidenta. Señor lehendakari, como dice la pregunta, hemos tenido conocimiento de que el Gobierno Vasco a través de dos departamentos va a financiar con publicidad en las camisetas a los equipos, a las entidades Bilbao Basket y Baskonia. Se va a financiar tanto en los partidos de la liga ACB, como en los partidos que juegan estas dos entidades deportivas en Europa. Nos llama la atención que respecto a lo que significa ACB, de los tres equipos vascos que juegan en la ACB, solamente con dos de ellos se ha llegado a este acuerdo publicitario. Y nos parece discriminatorio respecto al

publikoa funtsean kiroldegia izango dela, izan ere, Bilboko Udalak dagoeneko esan duenez, helburua da ezinbestean udalak erabaki behar duen aprobetxamendua kasu honetarako erabiltzea. Lurzoruari buruzko Legearen arabera, % 15 da, Lurzoruari buruzko Legearen arabera %15ekoa da edozein eraikinetan udalak erabaki dezakeen aprobetxamendu publikoa. Alegia, hori udalaren inbertsioa dela, eta gainera, udalak esan du bere finantzekin eutsiko diola horri, beharrezkoa izanez gero. Hau da, besterik gabe galdetzen ari naiz, berriz esan, dagoeneko inbertsio hori egingo dela kontuan hartuta (bestarik litzateke zer iruditzen zaidan horretan 55 milioi euro gastatzea), inbertsio hori diru publikoarekin egingo denez, zein erabilera publiko eman nahi zaion San Mames Barria zelaiari. Hori baino ez dizut galdetu, eta berriz egingo dizut galdera, iruditzen baitzait ez didazula erantzun. Gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Arana jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Aizu, Arana jauna, orain arte Bilboko Udalak bertako alkatearen ahotan esan duen bakarra hauxe izan da: Athletic-ek ahalbidetu duen aldaketak klubak negozioak egitea zuen helburu, alkateak berak esan duenez. Hortaz, badirudi badela zuzenketaren bat, espazio horretarako erabilera publiko iraunkorrei buruz hitz egiten dutenean. Berriz esango dizut, akordioaren arabera, sozietatean adostuko dugula zein erabilera publiko izango duen. Bertan koka daitezkeela euskal kirol-federazioak? Izan liteke. Kirol-medikuntzako zentro bat jar daitezkeela? Izan liteke. Gure kirolarientzako errendimendu handiko zentroak jar daitezkeela? Baliteke. Kiroldegia edo bestelako instalazioak jar daitezkeela? Noski. Baditugu proposamenak. Eta...

La **PRESIDENTA:** Lehendakari jauna, zure denbora agortu duzu.

Gai-zerrendako bosgarren puntua: "Galdera, Ramón Gómez Ugalde Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak lehendakariari egina, ACBn jokatzaren duten euskal saskibaloi-taldeak babesteko Eusko Jauriaritzako bi sailek duten asmoari buruz".

Gómez jaunak du hitza.

El Sr. **GÓMEZ UGALDE:** Eskerrik asko. Lehendakari andrea. Lehendakari jauna, galderak dioen bezala, jakin dugu Eusko Jauriaritzak asmoa duela Bilbao Basket eta Baskonia taldeak finantzatzeko, bertako bi sailen bidez, elastikoetan publizitatea jarritz. ACB ligako partiduetan nahiz bi kirol-erakunde horiek European jokatuko dituzten partiduetan finantzatu da. ACBri dagokionez, deigarria iruditu zaigu ACBn jokatzaren duten hiru euskal taldeetatik birekin bakarrik iristea publizitatearen inguruko akordio horretara. Diskriminazioa iruditzen zaigu, hirugarren klubari begiratuta, kasu honetan, Gipuzkoa Basket taldeari begiratuta.

tercer club, que en este caso es el de Gipuzkoa Basket. Y nos gustaría preguntarle qué criterios maneja el Gobierno Vasco en relación a la política de patrocinios de los equipos vascos de baloncesto que juegan en ACB en la temporada presente. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Gómez. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Sí, señor Gómez, espero aclararle su pregunta. Porque los criterios que el Gobierno Vasco ha seguido a la hora de patrocinar los equipos vascos de baloncesto son los de la promoción turística de Euskadi, la promoción de la zona vitivinícola de la Rioja Alavesa, y las infraestructuras estratégicas que se realizan desde ETS, en concreto la construcción de la nueva red ferroviaria *Y vasca*. Queremos que nuestros equipos de baloncesto son una plataforma idónea para difundir la imagen de Euskadi en el resto de España y Europa, y por eso, hemos decidido promocionar a través de ellos el turismo y el mayor proyecto de infraestructuras en el que estamos embarcados en estos momentos.

Habla usted de un posible trato discriminatorio a uno de los clubes vascos. Situación que no se ajusta a la realidad, y por eso quiero explicárselo. Porque en estos momentos se está negociando un convenio con el club San Sebastián Gipuzkoa Basket, partiendo de los mismos criterios que los utilizados con el Baskonia y el Bilbao Basket.

Para entender por qué se ha materializado antes el convenio con el Baskonia y con el Bilbao Basket, un par de matizaciones. En primer lugar, en lo que respecta al Baskonia, ya existía un convenio previo, y únicamente lo que hemos hecho es modificarlo en lo referido al lema que ahora será *TAV Y Euskadi*, en referencia al tren de alta velocidad. Por otro lado, tanto en el caso del Bilbao Basket como el de Baskonia, la participación de dichos clubes en competiciones europeas hizo que se centrara en las negociaciones en un primer momento, a la par que se mantenían conversaciones con el San Sebastián Gipuzkoa Basket para su patrocinio. La no participación de este club en competiciones europeas no hacía tan urgente en el tiempo en llegar a un acuerdo, como en los otros dos casos.

Pero en cualquier caso, y como le dicho, estamos en fase de negociación con el club donostiarra, y esperamos cerrar en breve satisfactoriamente para ambas partes esta negociación.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari. A continuación tiene la palabra el señor Gómez.

GÓMEZ UGALDE jaunak: Señor lehendakari, me sorprende el que... A día de hoy existen conversaciones, conocemos que hay unas conversaciones, pero la realidad es que hay dos equipos que llevan publicidad de la *Y vasca* en las camisetas y hay uno que no lo lleva. El hecho es que el domingo vamos a asistir a

Galdetu nahi genizuke Eusko Jaurlaritzak zein irizpide dituen denboraldi honetan ACBn jokatzeko ari diren euskal saskibaloi-taldeak babesteko politikaren inguruan. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Gómez jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Bai, Gómez jauna, zure galdera argitzea espero dut. Eusko Jaurlaritzak euskal saskibaloi-taldeak babesteko garaian kontuan izan dituen irizpideak honakoak dira: Euskadiren sustapen turistikoa, Arabar Errioxako ardogintza eta mahastizaintza sustatzea eta ETSk egindako azpiegitura estrategikoak, zehatzago esateko euskal *Y trenbide-sare* berria eraikitzea. Gure aburuz, gure saskibaloi-taldeak bitarteko ezin hobe dira Euskadiren irudia zabaltzeko Espainiaren eta Europaren gainerako zatian, eta hori dela eta, horien bidez turismoa eta une honetan dugun azpiegitura-proiekturik handiena sustatzea erabaki dugu.

Euskal klubetako baten inguruko ustezko diskriminazioari buruz hitz egin duzu. Alabaina, egoera hori ez dator bat errealitatearekin eta horregatik azaldu nahi dizut. Une honetan hitzarmena ari gara negoziatzen Donostiako Gipuzkoa Basket klubarekin, Baskonia eta Bilbao Basket taldeen kasuan erabilitako irizpide berberetatik abiatuta.

Nabardura pare bat egingo ditut Baskoniarekin eta Bilbao Basket taldearekin hitzarmenak zergatik gauzatu diren lehenago ulertzeko. Lehenik eta behin, Baskoniari dagokionez, bazegoen aurretiko hitzarmena, eta besterik gabe hori aldatu dugu, gaiari dagokionez, orain *AHT eta Euskadi* izango baitira, abiadura handiko trenaren aipamena eginez. Bestalde, Bilbao Basket taldearen nahiz Baskoniaren kasuan, klub horiek Europako lehiaketetan parte hartzen zutela eta bideratu ziren lehenik negoziazioak horietara, eta aldi berean Donostiako Gipuzkoa Basket taldearekin hasi ginen hizketan babesaren inguruan. Klub horrek ez zuenez Europako lehiaketetan hartzen parte, ez zen hain presakoa akordiora iristea, beste bi kasuekin alderatuta.

Nolanahi ere den, esan bezala, talde donostiarrekin negoziatzen ari gara, eta espero dugu laster itxi ahal izango dugula negoziazio hori, bi aldeak aseko dituen.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ondoren Gómez jaunak izango du hitza.

El Sr. **GÓMEZ UGALDE:** Lehendakari jauna, harrigarria iruditzen zait... Une honetan elkarrizketak egiten ari zarete, badakigu hitz egiten ari zaretela, baina egiaz bi talde dira elastikoetan *euskal Y*-aren publizitatea daramatenak eta bat ez daramana. Kontua da igandean izango den partiduan talde batek



un partido en el que va a haber un equipo que lo va a llevar y otro que no lo va a llevar. Y esa es la realidad.

El hecho de que estén dos equipos jugando en Europa, que no tiene nada que ver con la publicidad de la Y vasca, sino que es publicidad de *Basque Country*, que se escribe en los partidos que se juega en Europa, no tiene nada que ver con las negociaciones que se podrían haber seguido con los tres equipos. Porque aquí lo único que se está pidiendo que se dé lo mismo, es decir, a los tres equipos igualdad de condiciones. Porque ahora se dice que se está negociando. Bueno, ya sé que hay conversaciones entre Gobierno Vasco y Euskotren y San Sebastián Gipuzkoa Basket, pero creo no se tiene que negociar nada. Si lo único que se tienen que hacer es aplicar el mismo convenio que hay para el Bilbao Basket y para el Baskonia al Gipuzkoa Basket. Es lo único que se está pidiendo: igualdad de trato, igualdad de condiciones.

Yo espero que la actitud de anteriores gobiernos de discriminación al Gipuzkoa no se repita en este caso. Parece ser que no, porque así se está hablando y negociando. Pero también le recordaré que cuando el Athletic juega en Europa, lleva publicidad de Euskadi, y cuando la Real jugó hace tres o cuatro años en la Champions, no llevaba publicidad de Euskadi. Y ese es el trato discriminatorio que en muchas ocasiones se ha dado a la provincia de Gipuzkoa y a los equipos guipuzcoanos. Es más, se llega al caso de que *TAV Euskadi*, que está patrocinando al equipo vizcaíno y al equipo alavés, no está patrocinando al equipo guipuzcoano de momento, y sin embargo, la obra, el tramo guipuzcoano, es el que realmente está ejecutando el Gobierno Vasco. Con lo cual, parece ser que tenía que ser de forma diferente, es decir, con el primero que se ha tenido que haber hablado era con el equipo guipuzcoano, que es con el que entiendo que tiene que haber un mayor interés, para publicitar, promocionar y apoyar el tren de alta velocidad en esta provincia. Porque, como le digo, el Gobierno Vasco en la única provincia que está financiando e invirtiendo en alta velocidad es en la provincia guipuzcoana. Por lo tanto, lo que pedimos los guipuzcoanos, es igualdad de trato, igualdad de condiciones.

Y aprovecho la ocasión también, y hablando de baloncesto, para pedirle una mayor implicación del Gobierno Vasco en el deporte femenino, y en este caso con otro club guipuzcoano, que es el Hondarribia-Irún, que está en unas condiciones bastante precarias y eso ha significado que no haya podido participar en Europa. Tenía la plaza, tenía la posibilidad, pero sin embargo, como el Gobierno Vasco no le aseguraba la financiación a principio de la temporada, no ha podido jugar este año en la competición europea el Hondarribia-Irún. Por lo tanto, aprovecho la ocasión para pedirle también un apoyo al deporte femenino guipuzcoano, en este caso para que el Hondarribia-Irún pueda el año que viene jugar en Europa. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Gómez. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

publizitate hori izango duela eta besteak ez duela eramango. Hori da errealitatea.

Bi talde Europan jokatzen aritzeak ez du zerikusirik *euskal Y*-aren publizitatearekin, horrek *Basque Country* publizitatearekin duelako zerikusia, horrela idazten baita Europan jokatzen diren partiduetan. Horrek ez du inolako zerikusirik hiru taldeekin egin zitezkeen negoziatioekin. Izan ere, gauza bakarra ari gara eskatzen: gauza bera emateko, hiru taldeek baldintza berdinak izateko. Orain negoziatzen ari zaretela esan duzu. Tira, badakit elkarrizketak ari direla egiten Eusko Jaurlaritza eta Euskotren Donostiako Gipuzkoa Basket taldearekin, baina uste dut ez dela ezer negoziatu behar. Besterik gabe, Bilbao Basket eta Baskonia taldeek duten hitzarmen berbera aplikatu behar zaio Gipuzkoa Basket taldeari. Hori besterik ez gara eskatzen ari: tratu berdina, baldintza berdinak.

Espero dut kasu honetan ez errepikatzea aurreko gobernuek izan duten Gipuzkoa Basket taldearekiko diskriminazioa. Badirudi ez dela hala izango, hizketan eta negoziatzen ari zaretenez. Halaber, gogoratziko dizut Athletic taldeak Europan jokatzen duenean Euskadiren publizitatea eramaten duela, eta Errealak orain dela hiru edo lau urte Champions jokatu zenean ez zuela Euskadiren publizitaterik eramaten. Hori da askotan Gipuzkoako probintziak eta talde guipuzkoarrek izan duten tratu diskriminatzailea. Are gehiago, kasu honetan, AHT Euskadiren kasuan, talde bizkaitarra eta talde arabarra ari dira babesten, eta ez dira une honetan talde guipuzkoarra babesten ari. Haatik, Gipuzkoako obra, Gipuzkoako zatia da egiaz Eusko Jaurlaritza gauzatzen ari dena. Beraz, badirudi bestela izan behar lukeela, alegia, talde guipuzkoarrek hitz egin behar zela lehenik, nire ustez talde horren ingurukoa izan behar lukeelako interesik handiena, probintzia horretan abiadura handiko trenaren publizitatea egiteko eta hori sustatu eta babesteko. Izan ere, esan bezala, Eusko Jaurlaritza Gipuzkoako probintzian bakarrik ari da finantzatzen eta inbertitzen abiadura handiko trenean. Hortaz, tratu berdina eta baldintza berdinak eskatzen ditugu guipuzkoarrok.

Aukera honetaz baliatuz, eta saskibaloiaz ari garenez, Eusko Jaurlaritza emakumezkoen kirolarekin gehiago inplikatzeke eskatu nahi dizut. Kasu honetan Gipuzkoako beste klub batekin, Hondarribia-Irún taldearekin, egoera zail samarrean dagoelako eta, hori dela eta, ezin izan duelako Europan parte hartu. Bazuen lekua, bazuen aukera, baina denboraldiaren hasieran Eusko Jaurlaritzak ez zionez finantziazioa ziurtatu, ezin izan du Europako txapelketan parte hartu aurten Hondarribia-Irún taldeak. Hortaz, aukera honetaz baliatu nahi dut Gipuzkoako emakumezkoen kirolari ere babesa emateko eskatzeko, kasu zehatz honetan Hondarribia-Irún taldeak Europan jokatzeke aukera izan dezan datorren urtean. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Gómez jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.



JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Señor Gómez, comprendo su preocupación, pero las cosas sí se negocian; sí se negocian, sí se acuerdan, sí se pactan y sí se cierran. Y estamos pendientes de cerrar estas negociaciones cuando antes. Y no se preocupe, que no va a haber ningún tipo de discriminación entre clubes vascos, y actuaremos con absoluta equidad, porque nos interesa a todos promocionar por igual los equipos que están en este momento en la ACB. Y estudiaré esto que acaba de plantearnos del Hondarribia-Irún, porque comprenderé que no conocía su situación, pero la estudiaremos.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Lehendakari.

Sexto punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Carmelo Barrio Baroja, parlamentario del grupo Popular Vasco, al lehendakari, sobre despolitización de las entidades vascas en el exterior".

Tiene la palabra el señor Barrio.

BARRIO BAROJA jaunak: Muchas gracias, señora presidenta. Buenos días señoras y señores parlamentarios. Señor lehendakari. Esta pregunta lógicamente, tiene que estar dirigida a usted, porque la acción exterior está dentro de Lehendakaritza, y usted es al que tengo que hacer este tipo de preguntas. Y desde luego que nosotros hemos constatado cómo ha habido una estrategia, intento a veces, pero a veces también materialización de politización de algunas de las colectividades en el exterior. Y así, algunas de ellas representan hoy, o algunos de sus representantes y directivos, representan hoy, más bien intereses políticos estrictamente nacionalistas que al conjunto de una sociedad plural, diversa, como es la vasca. Incluso aún después de más de seis meses de Gobierno y de cambio político en Euskadi, algunos perseveran en conceptos y en planteamientos de gobiernos anteriores. Por ello, hacemos esa pregunta al Gobierno: ¿qué piensa hacer el Gobierno Vasco para promover la pluralidad que existe en la sociedad vasca, para despolitizar aquellos centros vascos en el exterior que se han instalado en una clara definición de sentimiento abertzale, como algunos de sus representantes reivindican? Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Barrio. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Gracias, presidenta. Señor Barrio, lo primero que le tengo que decir es que ese intento de instrumentalización de los ciudadanos y ciudadanas de las colectividades vascas en el exterior no ha tenido éxito. Es cierto que se ha querido seguramente sumar a las *euskal etxeak* a la dinámica de planes soberanistas del anterior Ejecutivo, pero no se ha conseguido, como atestiguan incluso los propios datos electorales. Porque si repasamos el resultado de la mesa de residentes en el extranjero en los distintos territorios históricos, se puede comprobar que los vascos en el exterior vo-

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Gómez jauna, ulertzen dut zure kezka, baina gauzak negoziatzen dira. Negoziatzen dira, adosten dira, ituntzen dira eta ixten dira. Negoziazio horiek lehenbailehen ixteko zain gaude. Ez zaitetz kezkatu, ez baita inolako diskriminaziorik izango euskal klubaren artean. Bidezko den moduan jokatuko dugu, guztiok dugulako interesa une honetan ACB ligan dauden taldeak maila berean sustatzeko. Hondarribia-Irún taldearen inguruan esan duzun hori aztertuko dut, ez bainuen horren egoera ezagutzen, ulertuko duzunez, baina aztertuko dugu.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna.

Gai-zerrendako seigarren puntua: "Galdera, Carmelo Barrio Baroja Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak lehendakariari egin, atzerriko euskal erakundeak despolitizatzeari buruz".

Barrio jaunak du hitza.

El Sr. **BARRIO BAROJA:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Egun on, legebiltzarkide jaun-andreok. Lehendakari jauna. Galdera honek zuri bideratutakoa izan behar zuen, logikoa denez, kanpo-harriaren esparrua Lehendakaritzaren baitakoa delako. Zuri egin behar dizkizut gisa honetako galderak. Egiaztatu ahal izan dugunez, atzerriko hainbat elkarte edo erakunde politizatzeke estrategia bat izan da, batzuetan ahalegin hutsean geratu dena, baina beste batzuetan gauzatu ere egin dena. Hori dela eta, gaur egun, horietako batzuek, erakunde horietako ordezkari eta zuzendari batzuek, nazionalista huts diren interes politikoak ordezkatzeko dituzte, gizarte anitza, euskal gizartearen antzera askotarikoa den gizarte osoa ordezkatu beharrean. Euskadin Jaurlaritza berria dugunetik eta aldaketa politikoa izan denetik sei hilabete baino gehiago igaro diren arren, batzuek aurreko gobernuaren kontzeptu eta proposamenei jarraitzen diete. Hori dela eta, galdera hori egin diogu Jaurlaritzari: zer egingo du Eusko Jaurlaritzak euskal gizartearen dagoen aniztasuna sustatzeko, sentimendu abertzalearen definizio garbian oinarritu diren atzerriko euskal zentroak despolitizatzeke, ordezkarietako batzuek aldarrikatzen dutenez? Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Barrio jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Barrio jauna, lehenik eta behin esan behar dizut ez duela arrakastarik izan atzerriko euskal taldeetako herritarrek erabiltzeko ahalegin horrek. Egia da euskal etxeek aurreko gobernuaren plan soberanistekin bat egiteko ahalegina egin zela ziurrenik, baina ez dute lortu, hauteskundeetako datuek berek agerian uzten dutenez. Izan ere, lurralde historikoetan, atzerrian bizi direnen mahaian izan diren emaitzak berrikusten baditugu egiaztatu ahal izango dugu atzerriko euskal herritarrek Euskadin bizi garenon oso antzera ematen dutela botoa. Hori,

tan de una forma muy parecida a la que lo hacemos los que vivimos en Euskadi, como, además, sucede en todas las comunidades.

Lo que es evidente es que los ciudadanos y las colectividades vascas en el exterior mantienen el orgullo de su origen y desean mantener con fuerza y con dinamismo las tradiciones, la cultura, los símbolos, la lengua vasca. Encontrándose también en muchos casos ansiosos en participar en todas las políticas que tengan como referencia o que partan de la propia Euskadi. Y nosotros lo que pretendemos y queremos es que esto sea posible y que, además, las *euskal etxeak* sean muestra de la pluralidad de la sociedad vasca.

Y en este sentido, ya lo hemos comentado públicamente y aparecía en su pregunta, recibimos con sorpresa y preocupación una primera carta de la Federación de Entidades Vasco-Argentinas que hacía referencia a algunos de los conceptos que usted menciona en la pregunta por escrito. Desde el Gobierno tomamos este escrito con la prudencia debida, porque está realizado por vascos que viven a miles de kilómetros de Euskadi, que seguro que han recibido mensajes muy determinados. Pero dicho esto, también he de señalar que muy pocos días después recibimos varias cartas remitidas por las mismas personas en tono totalmente diferente. Es más, durante las últimas semanas han sido muchos los vascos y las vascas en el exterior que de una u otra forma nos han hecho llegar el alivio que les suponía la llegada de un nuevo Gobierno que defiende y potencia la pluralidad como seña de identidad.

Y contestando en concreto a su pregunta, señor Barrio, vamos a poner en valor la pluralidad de la sociedad vasca de la única forma que es posible hacerlo: trasladando al exterior y pidiendo a las *euskal etxeak* que sean fiel reflejo del sentir de los vascos y de las vascas; que colaboren con nosotros a la hora de proyectar la imagen real del País Vasco; que cuiden nuestras tradiciones, nuestra cultura y nuestra lengua, al tiempo que incorporan las nuevas manifestaciones culturales de los vascos en toda su extensión; que sean los embajadores de la Euskadi real, de una sociedad abierta, plural, diversa, con valores democráticos muy bien definidos, tolerante, amante de la paz y de la libertad, sin adoctrinamientos ni dirigismos de parte. En definitiva, la sociedad vasca es plural de por sí, y por eso, deseamos que las *euskal etxeak* también lo sean y así lo reflejen.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakaria. A continuación tiene la palabra el señor Barrio.

BARRIO BAROJA jaunak: Gracias, señora presidenta. Señor lehendakari, desde luego comparto con usted que no ha habido un éxito en relación con ese intento de politización. Pero sí hay una perseverancia preocupante. A nosotros también nos gustaría saber los extremos de la rectificación que han podido hacer algunos de esos dirigentes. Pero le tengo que decir, que la carta del presidente y de la secretaria general de la Federación de Entidades Vasco Argenti-

gainera, erkidego guztietan gertatzen da.

Bistakoa da atzerriko euskal herritarrek eta taldeak beren jatorriaz harro daudela eta indarrez eta dinamismoz eutsi nahi dietela bertako tradizio, kultura eta sinboloei nahiz euskarari. Gainera, kasu askotan gogo bizia izaten dute Euskadi erreferentziatza duten edo sorburua Euskadin bertan duten politika guztietan parte hartzeko. Guk hori egin ahal izatea nahi dugu, eta hori ahalbidetzea da gure asmoa, baita euskal etxeak euskal gizartearen aniztasunaren erakusgarri izatea ere.

Alde horretatik begiratuta, jendaurrean adierazi dugunez eta zure galderen ere bazetorrenez, harriduraz eta kezkaz hartu genuen Euzko Argentinarrak Bazkun Alkartasunaren lehen gutuna, zure idatzizko galderan aipatu dituzun kontzeptuetako batzuk adierazten zituena. Eusko Jaurlaritzak egoki den zuhurtziaz hartu du idatzi hori, Euskaditik milaka kilometrora bizi diren euskal herritarrek egindakoa delako, eta ziurra delako mezu jakin batzuk jaso dituztela. Hori esan ostean adierazi behar dizut handik egun gutxi batzuetara pertsona horiek bere bidalitako beste hainbat gutun jaso genuela, oso tonu desberdinean idatziakoak. Are gehiago. Azken asteetan atzerrian bizi diren euskal herritar ugari helarazi digute, batera edo bestera, identitate-ezaugarri gisa aniztasuna defendatzen eta sustatzen duen gobernu berria iristeak eman dien laisatasuna.

Zure galderari zehatz erantzunez, Barrio jauna, euskal gizartearen aniztasunari modu bakar batean emango diogu balioa, modu bakararra baitago horretarako: atzerrian helaraziz eta euskal etxeei eskatuz euskal herritarren sentimenduen isla leial izateko; gurekin batera lan egiteko Euskadi errealearen irudia islatzerakoan; gure tradizioak, ohiturak eta hizkuntza zaintzeko, euskal herritarren kultur adierazpen berriak bere osotasunean barne hartzen dituzten bitartean; Euskadi errealearen enbaxadore izateko, gizarte ireki eta anitzarenak, ongi definitutako balio demokratikoak dituen, tolerantea, bakezalea eta askatasun-zalea den eta inolako doktrinaterik edo bideratzerik ez duen gizartearen enbaxadore. Laburbilduz, euskal gizartearen berez da anitza, eta hori dela eta, euskal etxeak ere anitz izatea eta horixe islatzea nahi dugu.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ondoren Barrio jaunak izango du hitza.

El Sr. **BARRIO BAROJA:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Lehendakari jauna, zurekin bat nator esan duzunean ez dela arrakastarik izan politizatzeke saio horretan. Baina iraunkortasuna kezagarria da. Guk ere jakin nahi genituzke zuzendari horietako batzuek egin dituzten zuzenketa horien ingurukoak. Alabaina, ezinbestean esan behar dizut Euzko Argentinarrak Bazkun Alkartasunako presidentek eta idazkari nagusiak Eusko Jaurlaritzari bidalitako gutunean argi

nas (FEVA) que había dirigido al Gobierno Vasco y donde explicaban su clara vinculación al sentimiento abertzale, a la Euskal Herria de los siete territorios, donde se reivindica el sentimiento nacionalista de la colectividad a la que dicen representar, mediante una declaración de principios fundacionales donde se cita a la raza vasca y otras obsesiones del nacionalismo más antiguo. No contentos con eso, siguen con la cantinera de sentirse extranjeros con los estados español y francés. Bueno, lo de siempre, es decir, todas las obsesiones nacionalistas dirigidas a este nuevo Gobierno por si no se habían enterado. Está claro que alguna noticia nueva hay y usted nos la dará. Pero a día de hoy, entramos en la página web de la FEVA, ¿y qué pasa? La declaración de apoyo al lehendakari Ibarretxe del 2006 todavía está ahí presidiendo la página web de ese colectivo. Eso lo pueden comprobar ustedes en cualquier momento y ver como no hay ninguna referencia a un cambio político en Euskadi, no hay ninguna referencia a un nuevo lehendakari, no hay ninguna referencia a un nuevo Gobierno.

Vamos a ver, queremos *euskal etxeas*, queremos casas vascas en el extranjero para apoyar la cultura, para apoyar el folklore, el euskera, las tradiciones, nuestros puntos de encuentro. No queremos sedes de partidos políticos, ni Argentina Buru Batzar, ni Sabin Etxea venezolano, ni *herrikos* de Hegoamerika, ni rancios akelarres de razas y mitologías. La inmensa mayoría de los centros, de los más de 60 centros que hay por ahí, ya sabemos que cumplen ese fin de la pluralidad y de la cultura que agrupa los vascos y de servir de punto de encuentro, pero también algún o, mejor, algunos de sus dirigentes se han convertido en agentes más que activos del nacionalismo y de las tesis sabinianas. Y usted lo sabe. Y yo espero y todos esperamos que efectivamente ese nuevo aire de ese Gobierno, que se representa también en los presupuestos a la hora de constatar lo que dice la Dirección de Ciudadanos y Colectividades Vascas en el Exterior, ya vemos cómo, "lejos de bajar el perfil de la acción exterior, resulta necesario un giro histórico en las direcciones y orientaciones, en principios y valores de eficacia, eficiencia, calidad, responsabilidad, diversidad, tolerancia, solidaridad"... Eso es lo que a algunos de estos diligentes sabinianos les tiene que entrar de alguna vez en la cabeza. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Barrio. A continuación tiene la palabra el señor lehendakari.

JAURLARITZAKO LEHENDAKARIAK (López Álvarez): Sí, muy brevemente. Señor Barrio, a mí no me preocupa los apoyos a Ibarretxe. Lo que me preocupa son ese recurso a las razas, a extranjerías y demás conceptos que algunos manejan y que lo que buscan son, más que divisiones, casi enfrentamientos. Por lo tanto, le diré que la política en relación a las *euskal etxeak* del exterior sostenidas con dinero público es la de hacer espacios abiertos, democráticos, tolerantes, reflejo de la Euskadi real. Y coincidimos en los valores que tienen que transmitir las *euskal etxeak*, porque son los valores de la sociedad vasca. Los valo-

eta garbi azaldu zutela sentimendu abertzalearekiko lotura, zazpi lurraldeen Euskal Herriarekiko lotura, eta bertan beren esanetan ordezkatzan duten taldearen sentimendu nazionalista aldarrikatzan zutela, fundazio-ko printzipioen adierazpen baten bidez (bertan euskal arraza eta nazionalismorik zaharrenaren bestelako obsesio batzuk aipatzen ziren). Baina, hori nahikoa ez eta Espainiako eta Frantziako estatuetan atzeritar sentitzen direla esanez jarraitzen zuten. Tira, betikoa, alegia, Jaurilaritza berri honi bideratutako obsesio nazionalista guztiak, agian oharkabean zirelakoan. Garbi dago albiste berriren bat badela, eta zuk emango diguzu. Baina gaur egun Euzko Argentinaren Bazkunaren Alkartasunaren web-orrian sartutakoan, zer dago? Oraindik ere hor dago, talde horren web-orrian nagusi, 2006an Ibarretxe lehendakariari babesa emateko egindako adierazpena. Hori edozein unetan egiazta dezakezue, eta ikusiko duzue ez dagoela inolako aipamenik Euskadin izandako aldaketa politikoa inguruan. Ez dago lehendakari berriaren edo Jaurilaritza berriaren inguruko inolako aipamenik.

Ikus dezagun. Euskal etxeak nahi ditugu atzerrian, kultura babesteko, folklorea, euskara, tradizioak babesteko eta elkargune izateko. Ez dugu alderdi politikoen egoitzarik nahi, ez Argentina Buru Batzarrik, ez Venezuelako Sabin Etxerik, ez Hego Amerikako herriko tabernarik, ezta arrazako edo mitologiako akelarre zaharkiturik ere. Badakigu hor barrena ditugun 60tik gorako zentro horien arteko gehien-gehienek aniztasunaren, euskal herritarrak biltzen dituen kulturaren eta elkargune izatearen inguruko xede hori betetzen dutela, baina egia da, halaber, horietako batzuk, edo hobe esanda, horietako buruetako batzuk nazionalismoaren eta tesi sabindarren eragile aktibo bihurtu direla. Zuk badakizu hori. Espero dut, guztiok espero dugu, egiaz Jaurilaritzaren aire berri hori, aurrekontuetan ere islatzen dena, agerian geratzea, Kanpoan diren Euskal Herritarrentzako eta Gizataldeentzako Zuzendaritzak dioena egiaztatzeko garaian, izan ere, ikusi ahal izan dugunez, "kanpo-harremanen maila jaistetik urrun, ezinbestekoa da norabide-aldaketa historikoa ematea norabide eta orientabideetan, printzipio eta balioetan, hala nola, eraginkortasunean, efizientzien, kalitatean, erantzukizunean, aniztasunean, tolerantzian, elkartasunean"... Hori da buru sabindar horietako batzuei behingoz buruan sartu behar zaiena. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Barrio jauna. Ondoren lehendakari jaunak izango du hitza.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (López Álvarez): Bai, oso labur. Barrio jauna, ni ez naute kezkatzen Ibarretxeri emandako babesek. Niri kezagarri iruditzen zaidana da arraza, atzeritartasuna eta antzerako kontzeptuetara jotzea, batzuek horiek erabiltzea, bereizketa gehiago bilatzeko, ia liskarra ere bilatzeko. Hortaz, diru publikoz lagundutako atzerriko euskal etxeen inguruko politika espazio ireki, demokratiko eta toleranteak egitera eta Euskadi erreala islatzera bideratutakoa izango dela esango dizut. Bat egiten dugu euskal etxeek helarazi behar dituzten balioen inguruan, horiek baitira euskal gizartearen balioak. Gizarte de-



res de una sociedad democrática abierta, integradora, solidaria, tolerante, amante de la paz y de la libertad, que rechaza la violencia y que rechaza conceptos que lo único que nos llevan es a la fractura de la sociedad.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor lehendakari.

A continuación, y antes de dar paso al siguiente punto del orden del día, quisiera dar la bienvenida a los alumnos de la fundación Leizaola, que están aquí en una visita al Parlamento dentro del programa Zabalik. Bienvenidos, y espero que pasen un buen rato.

A continuación, como les decía, damos paso al punto número 12. Duodécimo punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Iñigo Iturrate Ibarra, parlamentario del grupo Nacionalistas Vascos, al consejero de Interior, relativa al cumplimiento de horarios por parte del personal de Interior".

Tiene la palabra el señor Iturrate.

ITURRATE IBARRA jaunak: Presidente andrea, sailburua. Urriaren 5ean Barne Sailak langileengana jo zuen lan-ordutegi osoa zorrotasunez bete behar zela gogoraziz; bestelakoan, jaiegunen zein lansarien bitartez ondorioak izango zituztela iragarzen zuen. Idatziaren edukiak, erabilitako prozedurak eta komunikabide batek jasotako informazio okerrak sindikatu eta langile guztiengan haserrea eta erantzun sutsua sortu dute. Sailburu jauna, zein da bidalitako idatziak sortu duen gatazkari buruz egiten duzun balorazioa?

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Iturrate. Tiene a continuación la palabra el señor consejero.

HERRIZAINGOKO SAILBURUAK (Ares Taboada): Gracias, señora presidenta. Señor Iturrate, lo primero que quiero aclararle es que no tenemos un conflicto con el personal laboral del Departamento de Interior, no lo tenemos. En todo caso tenemos un problema con algunos trabajadores que no cumplen su horario o que no justifican suficientemente sus ausencias del puesto de trabajo. Y supongo que usted compartirá con este consejero que todos los trabajadores tienen que cumplir su horario, tienen que justificar las ausencias al mismo, y eso es lo que estamos haciendo desde el Departamento de Interior.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero. A continuación tiene la palabra el señor Iturrate.

ITURRATE IBARRA jaunak: Señor consejero, no tienen ustedes un conflicto con el personal, pero la semana pasada se le han manifestado todos los sindicatos con representación en ese colectivo delante de la comisaría de Erandio protestando contra su actuación. El Departamento de Interior era consciente desde hace tiempo que el sistema de control horario presentaba problemas de gestión, y supongo que le constará que los responsables llevaban tiempo estudiando me-

mokratiko, integratzaile, solidario eta tolerantetaren balioak, bakea eta askatasuna maite dituen eta indarkeria eta gizartearen hausturara baino ez garamatzaten kontzeptuak baztertzin dituen gizartearen balioak.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, lehendakari jauna.

Ondoren, gai-zerrendako hurrengo puntuari heldu baino lehen, ongi etorria egin nahi nieke Leizaola fundazioko ikasleei, hemen baititugu, Zabalik programaren baitan Legebiltzarrera egindako bisita medio. Ongi etorri. Tarte atsegina izatea espero dut.

Ondoren, esan bezala, 12. puntuari helduko diogu. Gai-zerrendako hamabigarren puntua: "Galdera, Iñigo Iturrate Ibarra Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Herrizaingoko sailburuari egin, Herrizaingoko Saileko langileek lan-ordutegia betetzeari buruz".

Iturrate jaunak du hitza.

El Sr. **ITURRATE IBARRA:** Señora presidenta, consejero. El 5 de octubre el Departamento de Interior se dirigió a su personal recordando que había que cumplir con rigurosidad todo el horario laboral; de lo contrario, se anunciaba que tendría consecuencias bien a través de las vacaciones bien a través del sueldo. El contenido del escrito, el procedimiento utilizado y la información errónea recibida por un medio de comunicación han provocado malestar y una respuesta contundente por parte de todos los sindicatos y el personal. Señor consejero, ¿qué valoración hace del conflicto provocado por el escrito enviado?

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Iturrate jauna. Ondoren sailburu jaunak izango du hitza.

El **CONSEJERO DE INTERIOR** (Ares Taboada): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Iturrate jauna, lehenik eta behin argitu nahi dizut ez dugula gatazkarik Herrizaingoko Saileko langileekin, ez dugu horrelakorik. Izatekotan ere, beren ordutegia betetzen ez duten edo lanpostuetan ez egotea behar adina justifikatzen ez duten langile batzuekin dugu arazoa. Uste dut nirekin bat etorriko zarela esaten badizut langile guztiak bete behar dutela beren ordutegia eta guztiak justifikatu behar dutela zergatik ez diren lanpostuan egon. Horretan ari da Herrizaingoko Saila.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna. Ondoren Iturrate jaunak izango du hitza.

El Sr. **ITURRATE IBARRA:** Sailburu jauna, zuek ez duzue gatazkarik langileekin, baina joan zen astean kolektibo horretan ordezkariak duten sindikatu guztiak manifestazioa egin zuten Erandioko polizia-etxearen aurrean, zuen jardunaren aurka protesta egiteko. Herrizaingoko Sailak aspaldi zekien ordutegia kontrolatzeko sistemak kudeaketaren inguruko arazoak zituela, eta pentsatzekoa da jakingo duzula arduradunek denbora asko daramatela hobetzeko moduak azter-

goras para evitar los problemas que se estaban presentando. El problema, señor Ares, no es que usted quiera hacer cumplir los horarios a los trabajadores como bien decía, objetivo muy razonable y que compartimos con usted. El problema son las formas que usted emplea y que reiteradamente desde su estreno están siendo fuente permanente de conflictos en vez de solución.

Antes de dirigirse por carta, no sólo individualmente a los presuntos afectados, sino a todos los trabajadores, con unas formas que se pueden calificar de cualquier manera menos de cuidadosas, debían haberse comprobado los listados de control horario, que el área de personal no tenía actualizados. Advertían en sus escrito que iban a cargar la falta de horas a vacaciones, incluso al salario, con unos listados llenos de errores, que nadie, señor Ares, se había tomado la molestia de comprobar y actualizar. Hay casos reales de trabajadores, que usted conoce sin duda, a quienes se le reclamaban 61 horas por ejemplo, y realizada la reclamación posterior y las comprobaciones, le ha salido un saldo a su favor de 35. Casi 100 horas de diferencia, señor consejero. Y además, han incumplido su obligación de comunicar el control horario el mes siguiente al vencido.

Con su actitud, señor consejero, han puesto en cuestión, o han facilitado que terceros lo hagan, la profesionalidad y la responsabilidad de un amplísimo colectivo de empleados públicos, que cumplen con su trabajo con total honradez y dedicación, los cuales comparten también con usted, señor consejero, la presión de la amenaza terrorista. Ha permitido que se deje caer ante la opinión pública la insidia de que se trataba de un grupo de protegidos, "que no han pasado una oposición" –textual–, lo cual es rotundamente falso. En todo caso, señor consejero, usted no ha hecho lo suficiente para desmentirlo y para salir en defensa de un colectivo de personas del que usted es el máximo responsable. Ha conseguido usted, señor Ares, algo que parecía imposible: poner de acuerdo a todos los sindicatos con representación en ese colectivo, que firmen un escrito conjunto en contra de su actuación y se manifiesten ante la comisaría de la Ertzaintza de Erandio. Enhorabuena.

Señor consejero, se lo dijimos hace meses con motivo de sus cartas a algunos alcaldes con el tema de los carteles y pintadas, y se lo hemos repetido varias veces desde entonces: firmeza en los principios y prudencia en los actos. Y con esa actitud tendrá el apoyo de mi grupo. Pero usted se empeña en hacer lo contrario. Usted, señor Ares, ofende en público y se disculpa en privado, y eso cuando menos es poco elegante. Su gran problema es la obsesión con los medios y con la comunicación. Ha convertido el Departamento de Interior en un gabinete de comunicación, o lo que es peor, en un ministerio de propaganda. Su afán de protagonismo personal, señor Ares, está llevando a la Ertzaintza y al departamento al descrédito. Está a tiempo de corregirlo, y yo espero que lo haga. Eskerrik asko.

tzen, hain zuzen ere, sortzen ari diren arazoak saihesteko. Ares jauna, arazoa ez da zuk langileei ordutegiak betearazi nahi dizkiezula, zuk ondo esan duzunez, helburu hori oso arrazoizkoa baita, eta horretan bat egiten dugu zurekin. Arazoa zuek horretarako erabiltzen dituzuen moduen ingurukoa da, horiek gatazkarako iturri ari direlako izaten behin eta berriz, irtenbide izan beharrean.

Gutunaren bidea aukeratu baino lehen –ez ustez arazoa duten langileei banaka, baizik eta langile guztiei–, inola ere arretatsutat jo ezin den moduan gainera, ordutegia kontrolatzeko zerrendak egiaztatu behar ziren, pertsonaleko arloak ez baitzituen horiek eguneratuta. Zuen idatzian ohartarazi zenuten falta ziren orduak oporretakotzat joko zirela, eta horrek soldatetan ere izan zezakeela ondorioa, akatsez bateriko zerrenda batzuk erabilia, Ares jauna, inor ez baitzen zerrenda horiek egiaztatzeaz eta eguneratzeaz arduratu. Kasu erreal batzuetan –zalantzarik gabe ezagutuko dituzu kasu horiek–, langile batzuei 61 ordu eskatzen zitzaizkien, esate baterako, eta erreklamazioa aurkeztu eta egiaztapenak egin ondoren, aldeko 35 ordu zituztela egiaztatu izan da. 100 orduko aldea, sailburu jauna. Gainera, zuek ez duzue bete ordutegiaren kontrolaren jakinarazpena amaitutako hilabetearen ondorengoan egiteko betebeharra.

Sailburu jauna, zuen jarrerarekin zalantzan jarri duzue langile publikoen multzo benetan zabal baten profesionaltasuna, edo hori beste batzuek egitea ahalbidetu duzue. Haatik, langile horiek zuzen eta arduraz egiten dute beren lana, eta horiek ere mehatxu terroristaren presioa dute beren gain, zuk bezalaxe. Iritzi publikoaren aurrean maltzurkeria iradokitzea ahalbidetu duzu, hain zuzen ere, babestutakoen talde bat dela, "oposiziorik gainditu ez duena" –hitzez hitz–. Edonola ere, sailburu jauna, zuk ez duzu behar adina egin hori ezesteko eta zu arduradun goren zaituen pertsonen talde baten defentsan ateratzeko. Ares jauna, ezinezkoa zirudien zerbait lortu duzu: talde horretan ordezkarrizta duten sindikatu guztiak ados jartzea, guztiak baterako idatzia sinatzea, zuen jardunaren aurka, eta Erandioako Ertzaintzaren polizia-etxearen aurrean manifestazioa egitea. Zorionak.

Sailburu jauna, kartelen eta pintaden inguruan alkate batzuei bidalitako gutunen harira ere esan genizun orain dela hilabete batzuk, eta geroztik hainbatean errepikatu dizugu: irmotasuna printzipioen inguruan eta zuhurtzia datuen inguruan. Jarrera hori izanez gero, nire taldearen babesa izango duzu. Baina zu aurkakoa egitean setatu zara. Ares jauna, jendaurrean egiten duzu ofentsa eta pribatuan eskatzen barkamena, eta hori, besterik ez bada ere, ez da oso dotorea. Zure arazo nagusia komunikabideekin eta komunikazioarekin duzun obsesioa da. Herrizaingo Saila komunikazio-bulego bihurtu duzu, edo okerragoa dena, propagandako ministerio. Protagonismo pertsonala izateko duzun gogoak, Ares jauna, ospea galtzera daramatza Ertzaintza eta saila. Hori zuzentzeko garaiz zaude, eta hala egingo duzula espero dut. Gracias.



LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Iturrate. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

HERRIZAINGOKO SAILBURUAK (Ares Taboada): Gracias, señora presidenta. Señor Iturrate, una vez más seré prudente, una vez más me callaré algunas cosas, una vez más no hablaré del pasado. Pero en todo caso, usted mismo ha reconocido que ésta es una cuestión que este consejero y su equipo hemos heredado, y usted mismo ha reconocido que hemos puesto en marcha los mecanismos para corregirlo. Y lo hemos puesto en marcha con prudencia, porque primero hemos remitido una comunicación a los responsables de cada una de las dependencias –no a todas, como algunos sindicatos han querido instrumentalizar, por ejemplo no a la academia–, para que se nos informara, se informara al jefe de recursos humanos de las deficiencias que había tanto en el control de horarios como en las justificaciones de salida y de entrada de determinados trabajadores.

En ningún caso se ha puesto en duda, ni en las comunicaciones ni en todas las declaraciones que este consejero o su equipo ha hecho, la profesionalidad y el buen trabajo de la inmensa mayoría del colectivo de trabajadores laborales del departamento. No se ha hecho, y me remito a todas mis declaraciones. Otra cosa es que tenemos algún sindicato que instrumentaliza todo lo que hace el departamento para intentar desarrollar una campaña intensiva de descrédito a este consejero. También eso lo aguantaré, no se preocupe usted. Porque nosotros decidimos entrar en este asunto porque sabíamos que existían carencias en el control del horario de los trabajadores, y que además existían mecanismos que no justificaban suficientemente la ausencia del trabajo de una parte del colectivo de trabajadores laborales. Y nuestra obligación es resolver esa cuestión. Y eso es lo que hemos hecho.

Que la cuestión haya trascendido a los medios de comunicación, le aseguro que no es responsabilidad de este consejero ni de su equipo. Que algunos pretendan instrumentalizar esta cuestión para confundir a la opinión pública y para intentar aglutinar no sé que tipo de reivindicaciones que nada tienen que ver con la realidad, tampoco es responsabilidad de este consejero.

Nosotros cumplimos con nuestra obligación, como tiene que cumplir cualquier responsable público. Lo que en todo caso sorprende es que no se hiciera antes. Porque si efectivamente no había controles suficientes para garantizar el cumplimiento de horario y no había controles suficientes para controlar las ausencias, lo que tenía que haberse hecho es lo que hemos hecho nosotros: adoptar medidas para corregir esta situación. Y parece que eso es lo razonable, y en todo caso, no ponerse al lado de aquellos que no quieren cumplir su horario o de aquellos que no justifican suficientemente las ausencias de su trabajo.

Yo respeto profundamente la profesionalidad de la inmensa mayoría de la gente que hace su traba-

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Iturrate jauna. Ondoren sailburu jaunak izango du hitza.

El **CONSEJERO DE INTERIOR** (Ares Taboada): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Iturrate jauna, berriz ere zuhurra izango naiz, oraingoan ere gauza batzuk isilduko ditut, eta oraingoan ere ez dut iraganari buruz hitz egingo. Nolanahi ere den, zerorrek aitortu duzu arazo hau nik eta nire taldeak aurrekoengandik jaso dugula, eta zerorrek onartu duzu hori zuzentzeko bitartekoak jarri ditugula abian. Hori egiterakoan, gainera, zuhur jokatu dugu. Lehenik eta behin, sailetako bakoitzeko arduradunei bidali genielako jakinarazpena (guztiei ez, sindikatu batzuek sinetsarazi nahi izan duten bezala, akademiara ez, esate baterako), eta horren bidez eskatu zitzaizen guri emateko, giza baliabideetako buruari emateko ordutegien kontrolaren inguruan nahiz langile jakin batzuen sartu-irtenak justifikatzaren inguruan zeuden hutsuneen berri.

Une bakar batean ere ez da zalantzan jarri, sailburu gisa egin dudana edo nire taldeak egin duen komunikazio edo adierazpen bakar batean ere ez da jarri zalantzan saileko langileen taldeko kide gehien-gehien profesionaltasuna eta lan ona. Horrelakorik ez da egin, eta bestela hor dituzue nire adierazpen guztiak. Alabaina, sailak egiten duen guztiaz baliatzen den sindikatu bat dugu, niri sailburu gisa ospea kentzeko kanpaina indartsua egiteko ahaleginean dabilena. Hori ere jasango dut; ez zaitez kezkatu. Guk bagenekien gabeziak zeudela langileen ordutegiaren kontrolaren inguruan, eta horregatik erabaki genuen gai honi heltzea. Gainera, bagenekien bazirela mekanismoak langileen taldeko langile batzuk lanpostuetan ez egotea behar adina justifikatzen ez zutenak. Gure betebeharra da arazo hau konpontzea. Eta horixe egin dugu.

Auzia komunikabideetara iristeari dagokionez, izan ziur hori ez dela nire erantzukizuna, eta nire taldearena ere ez. Batzuek auzi hau iritzi publikoa nahasteko eta errealitatearekin inolako zerikusirik ez duten bestelako hainbat aldarrikapen biltzen saiatzeko erabili nahi izatea ere ez da nire ardurapekoa.

Guk gure betebeharra bete dugu, edozein arduradun publikok egin behar duen bezalaxe. Izatekotan ere, harrigarria da lehenago ez egin izana. Izan ere, egiaz ez bazen nahikoa kontrol ordutegia betetzen dela bermatzeko eta ez bazegoen nahikoa kontrol lanpostuetan ez egotea kontrolatzeko, guk egin duguna egin behar zen aurretik: egoera hori zuzentzeko neurriak hartu. Badirudi hori dela arrazoizkoa, eta besterik ez bada ere, ez jartzea ordutegia bete nahi ez dutenen edo lanpostuan ez egotea behar adina justifikatzen ez dutenen ondoan.

Nik izugarri errespetatzen dut beren lana profesionaltasunez egiten duten, ordutegia betetzen duten



jo con profesionalidad, que cumple su horario, que cumple con sus obligaciones, pero mi responsabilidad es que aquellos que no lo hacen tengan que asumir las consecuencias de sus decisiones y adoptar las medidas necesarias para evitar que eso ocurra.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero.

Séptimo punto en el orden del día: "Interpelación formulada por don Mikel Basabe Kortabarría, parlamentario del grupo Aralar, a la consejera de Educación, Universidades e Investigación, relativa a las bajas producidas en la matriculación al comienzo del curso en el consorcio Haurreskolak".

Tiene la palabra el señor Basabe.

BASABE KORTABARRIA jaunak: Egun on, ganberaburu andrea. Egun on, sailburu andrea. Egia esan, harritzen ninduen zu hor eserita ikusi eta interpelazioan salto egiteak. Zioan bertan azaltzen nuen legez, interpelazio honen sorburua LAB sindikatuak eginitako hausnarketa baten ondorioz edo bila daiteke. Kontua da sindikatu horren esanetan gero eta alde handiagoa dagoela matrikula-kopuruan Haurreskolak partzuegoan eta, kontuan izanik bizi dugun krisiegoera hau, hori estu loturik dagoela Haurreskolak partzuegoak duen hileroko kuotarekin. Eta hain justu, hileroko kuota hori iruditzen zaigu ez dela inondik inora ere merkea, iruditzen zaigu garestia dela, eta gainera iruditzen zaigu garestia dela erkaketa bi eginez: bata da zerbitzu bera itunpeko sarean zein prezio-tan ematen den, erkaketa hori eginez; eta besta da zerbitzuaren beraren hedadura zein den batean eta bestean. Zeren harriduraz irakurri baitugu 2005eko urriaren 21ean Legebiltzarrak Eusko Jaurlaritzari jantoki-zerbitzuari buruz eskatu ziona oraindik ere erabat garatu gabe dagoela. Eta harriduraz diot, kontuan izanik zenbat denbora pasa den, eta kontuan izanik proposamenaren egileetako bat eta proposamen hartan lorturiko tarteko zuzenketaren sinatzaileetako bat gaur egun sailburu andrea dena izan zela.

Eta, horregatik, zalantza bestela ere bageneukana, hau da, zein den Haurreskolak partzuegoak zerbitzu bera eskaintzen duten itunpeko haur-ekolekin lehiatzeko daukan aukera, bestela ere arduratzen gintuen gai hori, oraindik ere larriagoa iruditzen zaigu, irakurtzen dugunean matrikulan bajak gertatzen ari direla, eta ez gutxi, eta irakurtzen dugunean hileroko kuota duela lau urte baino handiagoa dela, eta ez gutxi handiagoa, % 10 handiagoa, eta irakurtzen dugunean oraindik ere zerbitzuaren lehian ere Haurreskolak partzuegoa ez dagoela berdintasun-egoeran.

Orduan, hori guztia harturik, eta uste dut, gainera, sailburu andreak badaukan kezka batekin bat egirik, alegia, zein egoeratan gelditzen da hezkuntzaren sare publikoa itunpeko sarearekin lehiatzeko orduan, eta kontutan izanik zein garrantzitsuak diren

eta beren betebeharrak betetzen dituzten gehien-gehien profesionaltasuna, baina nire ardua da hori egiten ez dutenek beren erabakien ondorioak beren gain hartu behar izatea eta hori gertatzea saihesteko beharrezko diren neurriak hartzea.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna.

Gai-zerrendako zazpigarren puntua: "Interpelazioa, Mikel Basabe Kortabarría Aralar taldeko legebiltzarkideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari egina, Haurreskolak Partzuegoan ikasturte hasieran matrikulazioan emandako bajei buruz".

Basabe jaunak du hitza.

El Sr. **BASABE KORTABARRIA:** Buenos días, señora presidenta. Buenos días, señora consejera. A decir verdad, me sorprendía verla ahí sentada y que se fueran a saltar la interpelación. Tal y como explicaba en la exposición de motivos, se puede considerar que el origen de la presente interpelación es una reflexión realizada por el sindicato LAB. La cuestión es que en opinión de dicho sindicato cada vez hay más diferencia en el número de matrículas de la mancomunidad Haurreskolak y teniendo en consideración esta situación de crisis que vivimos considera que ese hecho está ligado a la cuota anual de la mancomunidad Haurreskolak. Y, precisamente, consideramos que esa cuota mensual no es en modo alguno barata, consideramos que es cara y además consideramos que es cara haciendo dos comparaciones: una es el precio por el que se ofrece ese mismo servicio en la red concertada, haciendo esa comparación; y la otra es la expansión de dicho servicio en una red y en la otra. Porque hemos leído con asombro que aún está sin desarrollarse completamente la petición realizada por el Parlamento al Gobierno Vasco, el 21 de octubre de 2005, en torno al servicio de comedor. Y digo que con asombro teniendo en consideración cuánto tiempo ha pasado, y teniendo en consideración que una de las autoras de la proposición y una de las firmantes de la enmienda transaccional lograda en aquella proposición fue quien en la actualidad es la señora consejera.

Y por ese motivo, ya teníamos nuestras dudas de antemano, es decir, cuál es la posibilidad de la mancomunidad Haurreskolak para competir con las escuelas infantiles concertadas que ofrecen el mismo servicio, una cuestión que nos preocupaba ya con anterioridad, ahora nos preocupa aún mucho más cuando leemos que las matrículas están descendiendo, y no poco, y cuando leemos que la cuota mensual es mayor que la de hace cuatro años, y no un poco mayor sino un 10 % mayor, y cuando leemos que en la competencia por el servicio la mancomunidad Haurreskolak no está en condiciones de igualdad.

Entonces, teniendo todo ello en consideración, y considero, además, que adhiriéndonos a una preocupación que tiene la señora consejera, es decir, en qué situación queda la red pública educativa a la hora de combatir con la red concertada y teniendo en



lehenengo urte horiek, non, gainera, eskaintza handitu egin baita eta non, gainera, oraindik ez dezakegun esan unibertsala dela, baina sailburuaren beraren berbak hartuz, ia unibertsala dela, eta kontutan izanik behin aukeratzen den ikastetxea nekez uzten dela, klaro, horrek guztiak, orain lau minututan azaldu dudako koktel horrek guztiak, areagotu egiten du kezka hori. Zer egin behar du Hezkuntza Sailak Haurreskolak partzuegoak, publikoak, Hezkuntza Sailaren menpe zuzen-zuzenean dagoen Haurreskola partzuegoak, izan dezan itunpeko sarearekin lehiatzeko aukera? Eskerrik asko.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Eskerrik asko, Basabe jauna. A continuación tiene la palabra la señora consejera de Educación, Universidades e Investigación.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETAKO SAILBURUAK (Celaá Diéguez): Mila esker, presidenteorde andrea. Basabe jauna, egia esateko, zuk gauza batzuk baino gehiago nahastu dituzu interpelazio honetan, eta horri buruz hitz egin dezakegu edonon eta edozein lekutan.

Basabe jauna, zure galderaren barruan dagoen balorazioa ukatu nahi dut lehenik eta behin. Zure hitzekin esateko, Haurreskolak partzuegoak" orain arte izan ohi duen erakargarritasun-maila" ez baita une honetan orain artekoaren antzekoa, handiagoa baizik. Ez jaramon egin oker dauden zifrei. Ez da egia aruten beste urteetan baina baja gehiago eman direnik. Esango dizut. Aurtengo iraileko baja-kopurua aurreko bi urteetan emandakoa baina txikiagoa da. Zehazki, iaz baino 81 gutxiago, eta iaz lehenean baino 53 gutxiago. Galderaren abiapuntuan, beraz, oker bat dago. Matrikula-kopuruari begira argi dago erakargarritasuna areagotu egin dela. Gehiago esango dizut, Basabe jauna. 2007. urtean, iraila eta urria kontuan harturik, 417 baja egon ziren Euskadi osoan. 2008an 445, eta aruten, ostera, 364. Non dago, orduan, zuk aipatzen didazun balizko erakargarritasun-falta hori? Basabe jauna, non dago?

Nahi izanez gero, lurraldeka ere eman daitezke datuok. Araban, iaztik hona, baja kopurua biziki jaitsi da, 168tik 72ra; Gipuzkoan ere, baja kopurua txikiagoa izan da, 5 baja gutxiago hain zuzen ere; Bizkaian bakarrik handitu da apur bat baja-kopurua, 20 gehiago, 166tik 186ra pasatu dira; hala ere, 2007an eman ziren 270 baino dezente gutxiago.

Dena den, Basabe jauna, Haurreskolak partzuegotik azaldu didatenez ohikoa da umeak matrikulatu ondoren gurasoek erabakia aldatzea eta etxeko egonaldia apur bat luzatzea. Ez dizut, alabaina, ukatuko posible dela krisi ekonomikoaren eragina erabaki honen atzean egotea zenbait kasutan. Baina zuk ere onartuko didazu bi gurasoetatik bat langabezia-egoe-

cuenta cuán importantes son esos primeros años en los que, además, se ha aumentado la demanda y, además, aún no podemos decir que sea universal pero teniendo en consideración las palabras de la propia consejera, que es prácticamente universal, y teniendo en consideración que una vez elegido un centro suele ser complicado dejarlo claro, todo ello, todo ese cóctel que he mencionado en estos cuatro minutos, acrecientan aún más nuestra preocupación. ¿Qué va a hacer el Departamento de Educación para que la mancomunidad Haurreskolak, una mancomunidad Haurreskolak pública, dependiente directamente del Departamento de Educación, tenga la posibilidad de competir con la red concertada? Gracias.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Muchas gracias, señor Basabe. Ondoren Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburu andreak izango du hitza.

La **CONSEJERA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN** (Celaá Diéguez): Muchas gracias, señora vicepresidenta. Señor Basabe, a decir verdad, en la presente interpelación usted ha mezclado más de una cuestión, y podríamos tratar sobre ello dónde quiera, en cualquier sitio.

Señor Basabe, en primer lugar querría negar la valoración recogida en su interpelación. Para decirlo con sus propias palabras, el "grado de atracción que ha tenido hasta ahora" la mancomunidad Haurreskolak no es similar en este momento, sino mayor. No haga caso de cifras erróneas. No es cierto que este curso haya habido más bajas que otros años. Le explico. El número de bajas habidas en septiembre de este año ha sido inferior al de los dos últimos años. Concretamente, 81 menos que el año pasado y 53 menos que hace dos años. En consecuencia, hay un error en el punto de partida de la interpelación. En lo que respecta al número de matrículas es evidente que la atracción ha aumentado. Le diré algo más, señor Basabe. En el año 2007, teniendo en consideración septiembre y octubre, hubo 417 bajas en todo Euskadi. En 2008 445 y este año, por el contrario, 364. ¿Dónde está, por lo tanto, esa supuesta falta de atracción que mencionaba usted? ¿Señor Basabe, dónde está?

Si lo desea, le podría dar también datos por territorios. En Álava, en este último año ha descendido el número de bajas, de 168 a 72; en Gipuzkoa también, el número ha descendido, concretamente 5 bajas menos; sólo en Bizkaia ha aumentado un poco ese número, 20 más, han pasado de 166 a 186; sin embargo, son bastantes menos que las 270 habidas en 2007.

En cualquier caso, señor Basabe, según me han explicado desde la mancomunidad Haurreskolak es habitual que después de matricular al menor los progenitores cambien de opinión y prolonguen un poco más su estancia en casa. Sin embargo, no le negaré que es posible que el efecto de la crisis económica pueda estar subyacente en algunas de esas decisiones.

rara pasatu bada errazagoa dela umearen ardua etxean hartzea eta, ondorioz, haur-eskolara eroatea ateratzea. Matrikularekin batera dirurik aurretiaz ez jartzeak errazagoa egiten du jokabide hau. Izan ere, Basabe jauna, daturen batek ere ez du egiaztatzen zuk esan duzuna.

Kosteari buruz, Basabe jauna, kontuan hartu behar dugu gaur egun dohaintasuna Haur Hezkuntzako bigarren ziklotik aurrera ematen dela, nahiz eta praktikan gure Autonomia Erkidegoan bi urtetik aurrerako hezkuntza doakoa den. Haurreskola partzuergoko kuotak aurreko legealdian ezarri ziren: 8 orduko egonaldirako 180 eurokoa da, eta 5 ordukoa 151koa. Aurtengo ikasturterako igoera 2009ko Aurrekontuen barruan joan zen eta 2008ko Biltzar Nagusian onartu zen % 84,7ko onespenerekin. Edozelan ere, Enplegu eta Gizarte Sailak diru-laguntza deialdiak egin izan ditu, eta udaletxe askok ere laguntza gehigarriak ematen dituzte arazo ekonomiko horiek leuntzeko eta gainditzeko.

Bestalde, esan behar dizut 2009ko ekainean, krisia orain lez bete betean zegoenean, banatu zen gogobetetze-inkestan galdetu egin zitzaizela familiei beste ume bat izanez gero haur-eskolara eramango zuten ala ez. Erantzuna, Basabe jauna, % 83an baiezkoa izan zen. Hartara, familiek, zuk ez bezala badirudi, oso erakargarria ikusten dute zerbitzu hau. Espero dugu, nola ez, epe batean gure kudeaketaren ondorioz are erakargarriago bihurtzea. Mila esker.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Muchas gracias, señora Celaá. Jarraitzeko, Basabe jauna, zurea da hitza.

BASABE KORTABARRIA jaunak: Eskerrik asko. Hara, sailburu andrea, berbetan entzun, eta burura etorri zait gaztea nintzeneko kanta bat. Nola aldatzen dira gauzak, ez dakit kamarada deitzerik daukadan. Datuak nik ere eman nitzake: Amurrion 21 haur ziren iaz, 15 dira aurtun; Aiaran, 31 tik 18ra; Iruña Okan 42tik 30era; Bilbon, zentro bitan 78tik 38ra; Elorrión, 21etik 13ra; Bermeon, lurretan, Ondarroan, Bakion... datu asko eman nitzake.

Esan duzu gauza bat baina gehiago nahasi dudala. Nire interpelazioa izan da "zer egitasmo abiaraziko duen Haurreskolak partzuergoak berriz ere izan dezan orain arte izan ohi duen erakargarritasun-maila bera". Eta nire ustez, hori jakiteko, bota ditudan zalantza guztiak bota beharra zegoen. Eta uste dut ez dela nahastea, baizik eta erakargarritasuna zerk eragiten duen zedarritzea. Eta hori egiten ahalegindu naiz.

Zeren nik ere partekatzen dut baieztapen hau: "Oro har, haurra 0-3 adin-tarteko itunpeko eskola

Pero me reconocerá usted también que si uno de los dos progenitores ha pasado a situación de desempleo es más fácil que se ocupen del menor en el hogar y, en consecuencia, que lo saquen de la escuela infantil. El no tener que adelantar dinero junto con la matrícula también facilita ese comportamiento. De hecho, señor Basabe, no hay ni un solo dato que corrobore sus afirmaciones.

En torno al coste, señor Basabe, debemos tener en consideración que en la actualidad se da la gratuidad a partir del segundo ciclo de Educación Infantil aunque, en la práctica, en nuestra Comunidad Autónoma la educación es gratuita a partir de los dos años de edad. Las cuotas de la mancomunidad Haurreskolak fueron fijadas en la legislatura anterior: 180 euros para una estancia de 8 horas y 151 euros para 5 horas. La subida para este curso se incluyó en los Presupuestos para 2009 y fue aprobada en la Asamblea General de 2008 con un apoyo del 84,7 %. En cualquier caso, el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales ha realizado convocatorias de subvenciones y numerosos ayuntamientos también han ofrecido ayudas complementarias para paliar y superar esos problemas económicos.

Por otra parte, debo decirle que en junio de 2009, con la crisis en plena ebullición como en este momento, en la encuesta de satisfacción remitida a las familias se les preguntaba si al tener otro hijo o hija lo llevarían a la haurreskola. La respuesta, señor Basabe, fue positiva en un 83 %. Así las familias, según parece a diferencia de usted, consideran este servicio muy atractivo. Esperamos, cómo no, que en unos meses sea aún más atractivo a consecuencia de nuestra gestión. Muchas gracias.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Eskerrik asko, Celaá andrea. A continuación tiene la palabra, señor Basabe.

El Sr. **BASABE KORTABARRIA:** Muchas gracias. Así, señora consejera, le escuchaba hablar y me ha venido a la cabeza una canción de cuando era joven. Cómo cambian las cosas, no sé si puedo llamarle camarada. Yo también le podría dar datos: en Amurrion fueron 21 menores el año pasado, son 15 este año; en Ayala/Aiara de 31 a 18; en Iruña de Oca de 42 a 30; en Bilbao de 78 a 38 en dos centros; en Elorrio de 21 a 13; en Bermeo, en lurreta, en Ondarroa, en Bakio... Podría dar muchos datos.

Afirma que ha mezclado más de una cuestión. Mi interpelación ha sido "qué proyectos pondrá en marcha la mancomunidad Haurreskolak para que vuelva a recuperar el grado de atracción del que gozaba hasta el momento". Y en mi opinión, para saberlo era necesario plantear todas las dudas que he planteado. Y considero que no se trata de mezclar cuestiones sino de delimitar qué es lo que acarrea la citada atracción. Y es lo que he intentado hacer.

Porque yo también comparto la siguiente afirmación: "en general, es mucho más barato y cómodo



batera eramatea 0-3 adin-tarteko eskola publiko batera eramatea baino askoz merkeagoa eta erosoagoa da. Eta hori hitzik gabe uzten duen ustekabea da". Zerorrek esana duela lau urte.

Parteka nezake baita ere: "Haurreskolak partzuergoak zerbitzu hori" –jantokiaz ari gara– "era desgokian eta bidegabean eskaintzean, hautsi egiten du hezkuntza-eskubidearen unibertsaltasunaren irizpidea, izan ere toki batzuetan eskaintzen da eta beste batzuetan, aldiz, ez". Eta sailburuak dakarrenean udal batzuek diruz laguntzen dutela kuota ordaintzera eta beste batzuek ez, horrek ere gure ustean apurtu egiten du, merkeago egiten duelako zerbitzu bera herriaren arabera. Eta ez luke horrela izan behar. Zerbitzu berberak, administrazio berberak eskainia, kuota berbera izan beharko luke.

Eta parteka nezake, eta partekatzen dut, orain sailburu denak oposizioan zegoenean behin eta berriz bere buruari egiten zion galdera, edo behin eta berriz botatzen zuen galdera, nire ustean erretorikoa: "Nik honako hau galdetzen diot nire buruari: zuen ustez, sare publikoa lehiakorra izan daiteke?" Eta azkenik: "Non dago eskola publikoak gainerakoekin lehiatzeko aukera?"

Eta hori da duela lau urte Ganbera honetan zegoen zalantza, eta horixe da gaur ere Ganbera honetan, edo behintzat Aralar taldeak, duen zalantza. Hezkuntza Sailak lan egin beharko luke sistema publikoa lehiakorra izan dadin. Eta horretarako, Hezkuntza Sailak lan egin beharko luke eta azaldu egin beharko luke zein egitasmo duen Haurreskolak partzuergoak..., funtsezkoa baita haurrak lehengoz eskolaratzen direnean sare publikora erakartzea, Hezkuntza Sailak azaldu egin beharko luke zein den bere asmoa Haurreskolak partzuergoak bere erakargarritasuna berreskura eta ahal dela handi dezan. Eskerrik asko.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Eskerrik asko, Basabe jauna. A continuación tiene la palabra la representante del Gobierno. Señora consejera.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETAKO SAILBURUAK (Celaá Diéguez): Sí, señor Basabe, me alegro mucho de que usted tenga la misma sensibilidad que nosotros teníamos cuando estábamos en la oposición con respecto a Haurreskolak. Curiosamente no fui tan bien acompañada en otras épocas. No lo digo por usted, que no estaba, si no no fui tan bien acompañada en una insistencia sobre el tema de Haurreskolak. No hablo de su grupo sólo.

A ustedes les parece caro Haurreskolak. Y a mí también. Pero estoy trabajando con lo que fue aprobado en la asamblea de Haurreskolak. Y le puedo garantizar que en este momento, después de haber incrementado para 2010 4 millones de euros, como usted hacía bien notar en la comparecencia sobre

llevar al menor a una escuela concertada del tramo de edad 0-3 que llevarlo a una escuela pública del tramo de edad 0-3. Y ésa es una contrariedad que nos deja sin palabras". Afirmación que hizo usted misma hace cuatro años.

También podría compartir lo siguiente: "la mancomunidad Haurreskolak, al ofrecer dicho servicio" –me refiero al comedor– "de forma inapropiada e indebida, quebranta el criterio de universalidad del derecho a la educación ya que se ofrece en algunos lugares y en otros, por el contrario, no". Y cuando la consejera afirma que ciertos ayuntamientos contribuyen al pago de la cuota y otros no, a nuestro modesto entender ese hecho lo quebranta también porque hace dicho servicio más barato en función del municipio. Y no debería ser así. Un mismo servicio, ofrecido por la misma Administración, debería tener la misma cuota.

Y podría compartir y comparto la pregunta que quien en la actualidad es consejera se hacía a sí misma, una y otra vez, cuando estaba en la oposición; una pregunta que se hacía una y otra vez, en mi opinión retórica: "Yo me hago a mí misma la siguiente pregunta: ¿a su entender, la red pública puede ser competitiva?" Y por último: "¿Dónde está la oportunidad de la escuela pública para competir con los demás centros?"

Y ésa era la duda existente hace cuatro años en esta Cámara, y ésa es precisamente la duda de hoy en esta Cámara, o al menos la que tiene el grupo Aralar. El Departamento de Educación debería trabajar para que el sistema público sea competitivo. Y, al efecto, el Departamento de Educación debería trabajar y debería explicar qué proyecto tiene la mancomunidad Haurreskolak..., ya que es fundamental atraer a los menores al sistema público cuando se produce la primera escolarización, el Departamento de Educación debería explicar cuál es su proyecto para que la mancomunidad Haurreskolak mantenga y, si puede, aumente su atractivo. Muchas gracias.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Muchas gracias, señor Basabe. Ondoren Jaurlaritzako ordezkariak izango du hitza. Sailburu andrea.

La **CONSEJERA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN** (Celaá Diéguez): Bai, Basabe jauna, asko pozten nau zuk gu oposizioan ginenean Haurreskolak partzuergoaren inguruan genuen sentsibilitatearen berdina izateak. Bitxia bada ere, ez nuen laguntza handirik izan beste garai batzuetan. Ez dut zuregatik esan, ez baitzinen hemen, baina ez nuen hainbesteko laguntzarik izan behin eta berriz Haurreskolak partzuergoaren gaiaren inguruan egin-dako ahaleginean. Ez naiz zure taldeaz bakarrik ari.

Zuei garestia iruditzen zaizue Haurreskolak partzuergoa. Niri ere bai. Alabaina, Haurreskolak partzuergoaren batzarrean onartu zenarekin ari naiz lanean. Une honetan berma diezazuket, 2010erako zenbatekoa 4 milioi eurotan handitu ondoren, zuk lehengoan aurrekontuei buruzko agerraldian egoki



presupuestos el otro día, no puedo tener más recursos para aportar a Haurreskolak, salvo uno, que también se lo dije el otro día. Voy a percibir, voy a tener la posibilidad de extender becas para el 0-3 y aplicarlas a Haurreskolak, pero naturalmente en función de la renta. En la coyuntura en la que nos encontramos, yo no puedo de ninguna de las maneras comprometer gratuidad absoluta en el 0-2. Usted sabe que es un período de tiempo tremendamente caro para la escuela, usted sabe también que realmente tenemos que ajustar todos los recursos a las necesidades que tenemos, y le puedo decir, le puedo garantizar que el incremento en 4 millones de euros, como usted bien hizo notar el otro día, es un incremento que no es nada irrelevante.

Haurreskolak forma parte exactamente de nuestras preocupaciones, y yo diría que casi exactamente de manera en la que usted lo ha descrito. Además, tenemos que compaginar, coordinar, conectar Haurreskolak con la escuela pública. Y desde luego le puedo garantizar que mi acción de gobierno va ser absolutamente coherente con mi responsabilidad en la oposición en esta materia. Pero para hacerlo, habrá de comprender usted y habrá de convenir conmigo que de momento sólo he podido tener seis meses. Pero estamos en ello señor Basabe, estamos en ello. Muchas gracias.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Muchas gracias, señora consejera.

Octavo punto del orden del día: "Interpelación formulada por don Jesus M. Larrazabal Antia, parlamentario del grupo Mixto-Eusko Alkartasuna, a la consejera de Justicia y Administración Pública, relativa a las intenciones del Gobierno para euskaldunizar la Administración de Justicia".

Señor Larrazabal, tiene la palabra.

LARRAZABAL ANTIA jaunak: Eskerrik asko, jardunean zauden biltzarburua. Egun on, biltzarkideok. Egun on sailburuak, eta bereziki Justizia sailburua. Kezkatua nator, erabat kezkatua nago. Eta erabat kezkatuta nago, hain zuzen, epaitegitik datorkigun autoarekin, alegia, Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, hortik dator, eta horren barruko Contencioso Administratiboaren gelatik. Eta oso kezkatuta nago, ze oker ez banago –eta oker baldin banago zuzenduko duzu nik esandakoa orain–, Eusko Jaurlaritzatik 2008ko abuztuaren 26an argitaratu zen dekretua, hain zuzen, hizkuntz normalizazioak ere bidea izan zezan epaitegietan, eta epaitegietan epaileak, fiskalak eta idazkaria alde batera utziz, jakina, alegia, epaitegietan Autonomia Erkidegoaren diru publikoarekin transferitua izan zen pertsonal horretan hizkuntz normalizazioa sartzeko asmoz egindako dekretu hori, dekretu moderatua, dekretu pisua neurtuz egindakoa, progresibitatea erabat markatzen zuena... Eta hain zuzen ere dekretu hori izan da orain hainbat esparru nagusitan anulatua.

ohartarazi zenuenez, ezin dudala baliabide gehiago izan Haurreskolak partzuegora bideratzeko, bat izan ezik, hain zuzen ere, lehengo egunean esan nizuna. Aukera izango dut 0-3 urte artekoetara becak zabalatzeko eta horiek Haurreskolak partzuegoari aplikatzeko, baina, noski, betiere errentaren arabera. Une honetan bizi dugun egoeran, nik ezin dut inola ere hartu konpromisoa 0-2 urte arteko zikloa guztiz doako izateko. Zuk badakizu aldi hori izugarri garestia dela eskolarentzat, eta badakizu, halaber, egiaz baliabide guztiak ditugun premietara egokitu behar ditugula. Ziur esan diezazuket, 4 milioi euroko igoera, zuk lehengoan egoki ohartarazi zenuen bezala, igoera hori garrantzitsua dela.

Haurreskolak partzuegora gure kezken artean dago, zehatz esateko, eta esango nuke gure kezka ia zuk deskribatu duzun norabide berekoa dela. Gainera, Haurreskolak partzuegora eskola publikoarekin bateratu, koordinatu eta lotu behar dugu. Ziur izan nire gobernu-ekintza guztiz koherentea izango dela gai honen inguruan oposizioan nengoenean izandako erantzukizunarekin. Baina ulertuko duzu noski (eta honetan bat etorriko zara nirekin) oraingoz sei hilabete baino ez ditudala izan hori egiteko. Baina horretan gaude Basabe jauna, horretan gaude. Eskerrik asko.

La VICEPRESIDENTA PRIMERA: Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako zortzigarren puntua: "Interpelazioa, Jesus M. Larrazabal Antia Mistoa-Eusko Alkartasuna taldeko legebiltzarkideak Justizia eta Herri Administrazioaren sailburuari egina, Jaurlaritzak Justizia Administrazioa euskalduntzeko dituen asmoei buruz".

Larrazabal jauna, zurea da hitza.

El Sr. **LARRAZABAL ANTIA:** Muchas gracias, presidenta en funciones. Buenos días, señoras y señores parlamentarios. Buenos días a consejeros y consejeras, y en especial a la Consejera de Justicia. Acudo muy preocupado, estoy absolutamente preocupado. Y estoy absolutamente preocupado, concretamente, con el auto que ha llegado de la judicatura, es decir, Euskal Herriko Justizia Epaitegi Nagusia, de ahí viene y concretamente de la Administrazioarekiko Auzietako Sala dependiente del mismo. Y estoy muy preocupado porque, si no me equivoco –y si me equivoco corregirá usted mis afirmaciones–, el decreto publicado por el Gobierno Vasco el 26 de agosto de 2008, concretamente, ese decreto realizado con el objetivo de desarrollar la normalización lingüística en la judicatura y con el objeto de que en los juzgados, aparte de jueces, fiscales y secretarios, por supuesto, es decir, con el objeto de lograr la normalización lingüística de ese personal de los juzgados transferido con dinero público de la Comunidad Autónoma, un decreto moderado, decreto elaborado midiendo muy bien los pasos y que marcaba absolutamente la progresividad... Y precisamente dicho decreto ha sido anulado ahora en numerosos ámbitos relevantes.



Badakit ez zaudela konforme. Esan duzu komunikabideetan, eta gaur goizean ere irratian horrelako zerbait esan duzu, oro har konforme zaudela aurreko dekretuarekin. Eta gero esan duzu helegitea, kasazio-errekurtsoa edo aurkeztuko duzuela Gobernu bezala. Eta hortxe dago puntu bat kolokan edo desberdintasuna sortzen duena nik orain hemen defenditu nahi dudanarekin. Auzitegiak dio ezin zaiela hizkuntza-eskakizunik ezarri lanpostu guztiei, bakar batzuei baizik. Eta hori da, itxura denez, onartzen duzuen. Hor dago, eman dezagun, gu bion arteko diferentzia.

Ze hemen autoak dioena nolabait hiru mailatan ager dezakegu. Alde batetik, lanpostu-zerrenda ofizialean hori ordenatu egin behar da eta hor hizkuntz eskakizunak sartu behar dira. Eta deusezten duen 3. artikuluan esaten da, a) atalean, "lanpostu guztietan hizkuntza-eskakizunak sartu behar dira, eta behar izanez gero" –eta prekauzioz esana dago– "derrigortasun-data ere izendatzeko aukera". Hori guztia botatzen da. Eta problema dago "lanpostu guztiak" esaten duelako, hor dago arazoa.

Jakina, arazo hori gero pasatzen da eta artikulua beraren bukaeran esaten da: organo judizialean, organo fiskalean eta gero zerbitzu bateratuetan unitateak, azpi-unitateak eta dotazioak egiterakoan, hain zuzen ere, elebiduntasuna kontsideratu behar da, eta hizkuntz perspektiba honek hori markatu egin behar du. Hori ere anulatu da. Da hirugarren artikulua e) atala.

Eta gero, nahi baduzu, hori behin bota ondoren, horren gainean dudan jartzen da hizkuntz eskakizunen gorabehera guztia. Eta esaten da: lanpostu-zerrendetan, oro har, nahitaez hizkuntz eskakizuna jarri behar da eta horrela dagokio, derrigortasun-data baita ere hor jaso egin behar da. Hori, beraz, kentzen da eta koherentea da aurrekoarekin; beraz, ez da harrizkoa. Baina horrek dituen ondorioak, prebisioz, baita ere autoak esaten digu herritarrei ahoz nahiz idatziz laguntzea egiteko nagusitzat duten unitate edo azpiunitateetan derrigortasun-data ezarriko zaie postu guztiei. Hori ere botatzen da. Eta ez da harrizkoa, hemen ez da inor harrizten, da 8. artikulua 5. puntua.

Eta nik uste dekretuan gauzak ez bakarrik moderazioz egin zirela. Esan ere esaten zen: horretarako erabiliko dugu, eta gainera formula ere ematen da, hizkuntz ezarpenaren indize soziolinguistikoa. Beraz, diskutitu daiteke formulazioa ematen dena ona edo txarra den 12. artikulua 3. puntuan, baina da bide bat gauzak erabakitze eta lanpostuen balorazioa egiterakoan hizkuntza eskakizun hori jartzeko.

Ematen du moderazio horrek ez duela bide handirik egin. Eta hirugarren maila batean..., lehenbi-

Sé que no está conforme. Ha afirmado en los medios de comunicación, y hoy por la mañana ha afirmado algo parecido en la radio, que en general está de acuerdo con el decreto anterior. Y luego ha afirmado que presentarán recurso como Gobierno, recurso de casación o algo similar. Y ahí hay un punto en entredicho o que crea discrepancias con lo que yo pretendo defender aquí y ahora. El tribunal afirma que no se puede fijar perfil lingüístico a todos los puestos de trabajo sino únicamente a unos pocos. Y eso es, por lo que parece, lo que aceptan ustedes. Ahí está, pongamos, la diferencia entre usted y yo.

Porque lo que dice aquí el auto se puede explicar en tres niveles. Por una parte, hay que ordenar todo eso en las relaciones oficiales de puestos de trabajo, donde deberán incluirse los perfiles lingüísticos. Y en el artículo 3 derogado se establece, en el apartado a), "hay que fijar perfiles lingüísticos en todos los puestos de trabajo y, de ser necesario" –y se recoge con precaución– "la posibilidad de fijar también fecha de preceptividad". Se establece todo eso. Y el problema es que diga "todos los puestos de trabajo", ése es el problema.

Por supuesto, luego ese problema se pasa y al final del mismo artículo se recoge: en los órganos judiciales, en los órganos fiscales y luego en las unidades de los servicios unificados, a la hora de realizar sub-unidades y dotaciones, precisamente, hay que tener en consideración el bilingüismo y esta perspectiva lingüística debe marcarlo. Eso también ha sido anulado. Es el apartado e) del artículo tres.

Y luego, si lo desea, una vez dicho eso, sobre esa base se pone en entredicho todo el entramado de los perfiles lingüísticos. Y se dice: en las relaciones de puestos de trabajo, en general, hay que fijar obligatoriamente el perfil lingüístico y, si corresponde, habrá que definir también la fecha de preceptividad. Eso, en consecuencia, se elimina y es coherente con lo anterior; en consecuencia, no debe sorprendernos. Pero en previsión de las consecuencias que ese hecho podría tener el auto establece también que en las unidades o sub-unidades cuya función principal sea atender a la ciudadanía tanto oralmente como por escrito se fijará fecha de preceptividad a todos los puestos de trabajo. Eso se anula también. Y no debe sorprendernos, aquí no se sorprende nadie, se trata del punto 5 del artículo 8.

Y considero que en el decreto se actuó no sólo con moderación. Se establecía también: lo usaremos al efecto y además se da también la fórmula, el índice sociolingüístico de implantación del euskera. En consecuencia, se puede rebatir la formulación ofrecida o si el punto 3 del artículo 12 es negativo, pero es una forma de decidir estas cuestiones y de fijar el perfil lingüístico al realizar valoración de los puestos de trabajo.

Parece que dicha moderación no ha tenido un recorrido muy largo. Y en un tercer nivel..., he men-



ziko aipatu dut, bigarrena ere bai hizkuntz-eskakizunekin, eta hirugarrena oso kezagarria da. Ze hirugarren da, hain zuzen ere, 18. artikularen b) atala likidatzea. Eta hemen, "idatzizko komunikazioa, herritarrei bidali beharreko jakinarazpenak eta zitzioak euskaraz eta gaztelaniaz idatzita egongo dira". Eta esaten nuen "nola ez ba!, hori da egiten dena administrazioan Autonomia Erkidegoan". Eta hemen berriro azaltzen zaiguna da betiko arazo larria, eta da administrazio zentralak Autonomia Erkidegoan dituen organoetan elebitasuna ez duela aintzat hartzen. Kostatzen zaio, eta ahal duen bakoitzean etorriko da la Ley Órgánica de no sé qué, la del Poder Judicial, ez dakit zer, sentencia del Tribunal Constitucional, etcétera. Mila gauza etorriko dira Administrazio zentralak Autonomia Erkidegoan dituen administrazio-organoe-tan, hain zuzen ere, elebitasuna maila honetan ez betetzeko. Eta hau larria da.

Eta lehen esaten nizun "moderazioa". Bai, moderazio egindakoa da. Eta ni oso oker ez banago, huelga gogor bat izan zen. Huelga gogor horren ondoren gogoan daukat sailburuak nola negoziatu behar izan zituen sindikatuekin ez bakarrik soldatak, baita ere lan-kondizioak. Eta lan-kondizio horietan, oker ez banago, bat egin zuten CCOO, UGT, CSI-CSIF eta LAB, eta kanpoan geratu zen ELA. Beraz, ematen zuen hitzartuta zegoela eta hitzarmen horren arabera joan zitekeela bide honetatik aurrera. Beraz, ez zen gehiegikeria bat, askotan esaten den bezala, ez. Eta gainera, sailburua ezagututa, nik uste sailburua gehiegikeria hauetan ez zela sartzen. Beharbada, beste sailburu batzuk bai, baina ez Justizia sailburua. Hortaz, zorioz edo zorritarrez hala da.

Eta hemen arazoa da, Autonomia Erkidegoan dirua jartzen dugu pertsonala ordaintzeko, gero neurriak jarri nahi ditugu hizkuntza normalizatzeko, eta poliki-poliki gainera, eta problemak sortzen dira. Eta niri burura etortzen zait, orduan, zera. Badakizu gero Estatu Batuak osatu zituzten estatuak, batuak, osatu aurretik, ze aforismo politiko sortu zuten, hain zuzen ere, Erresuma Batuak dominatzen zuen inperioaren aurka, eta aforismoa ezaguna da: "No representation, no taxes". Eta nik uste iritsi dela puntua guk esateko "no rights, no taxes". Alegia, nik jakingo banu nola egin, hilerok kenduko ez balidate soldata soldatetik kentzen didatena zerga bezala, asmatu beharko nuke puntu bat esateko: "Begira, Justizia Administrazioari dagokiona euskal hiztun bezala ez dut ordainduko". Ezin dut egin, hori da problema. Harrapatua nago alde guzietatik.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Señor Antia, zure denbora amaitu da.

LARRAZABAL ANTIA jaunak: Bai, eskerrik asko.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: A continuación tiene la palabra el representante del Gobierno, señora consejera de Justicia y Administración Pública.

cionado el primero, también el segundo con los perfiles lingüísticos, y el tercero es muy preocupante. Porque el tercero es, concretamente, la liquidación del apartado b) del artículo 18. Y aquí, "la comunicación escrita, las notificaciones y citaciones a enviar a la ciudadanía estarán redactadas en euskera y castellano". Y afirmaba que "¡cómo no!, eso es lo que se hace en la Administración de la Comunidad Autónoma". Y lo que surge aquí de nuevo es el mismo problema grave de siempre, y es que la Administración central no tiene en consideración el bilingüismo en los órganos que tiene en la Comunidad Autónoma. Le cuesta, y cada vez que pueda vendrá con ez dakit zereko Lege Organikoa, Justizia Boterearena, no sé qué, Auzitegi Nazionalaren epaia, etab. Aparecerán miles de cosas en los órganos administrativos que la Administración central tiene en la Comunidad Autónoma, precisamente, para no cumplir con el bilingüismo en ese ámbito. Y eso es algo grave.

Y antes le hablaba de "moderación". Sí, fue elaborado con moderación. Y si no me equivoco demasiado, hubo una huelga muy dura. Recuerdo cómo el consejero tuvo que negociar con los sindicatos, después de la huelga, no sólo sueldos sino también las condiciones laborales. Y en esas condiciones laborales, si no me equivoco, se unieron CCOO, UGT, CSI-CSIF y LAB, y ELA se quedó fuera. En consecuencia, parecía que estaba pactado y que en función de dicho acuerdo se podría avanzar por esa vía. En consecuencia, no era un abuso, tal y como se menciona a menudo, no. Y además, conociendo al consejero, considero que el consejero no entraba en ese tipo de abusos. Quizá otros consejeros sí, pero no el consejero de Justicia. En consecuencia, para bien o para mal, es así.

Y aquí el problema es que la Comunidad Autónoma pone dinero para pagar al personal, luego desea implantar medidas para normalizar el uso del euskera y, poco a poco además, van surgiendo problemas. Y a mí me viene a la cabeza, entonces, lo siguiente. Sabe luego que los estados que formaron los Estados Unidos, antes de formarlos, crearon un aforismo político, concretamente, contra el Reino Unido dominante, y es un aforismo conocido: "No representation, no taxes". Y considero que ya ha llegado el momento de que digamos "no rights, no taxes". Es decir, si yo supiera cómo hacerlo, si no me quitaran todos los meses lo que me quitan del sueldo como impuesto, debería inventar un punto para defender: "mire, como vascófono no pagaré la parte correspondiente a la Administración de Justicia". No puedo hacerlo, ése es el problema. Estoy atrapado por todas partes.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Antia jauna, se ha agotado su tiempo.

El Sr. **LARRAZABAL ANTIA:** Sí, muchas gracias.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Ondoren Jaurilaritzako ordezkariak izango du hitza, Justizia eta Herri Administrazioiko sailburu andreak.



JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendia Cueva): Mila esker, mahaiburua anderea. Egun on guztioi. Larrazabal jauna, ni zure kezkarakin ez nator bat, ze nik uste dut, eta lehengo egunean hemen Legebiltzarrean bertan azaldu nuen zeintzuk izango diren gure normalizazio linguistikoaren ardatz zentralak sailean, eta tamalez zu ez zinen egon han, baina oso garbi nik uste dut behintzat azaldu genituela.

Baina harira jota, indarrean dagoen Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Administrazioako hizkuntza-normalizaziorako prozesua arautzen duen 2008ko uztailaren 29ko dekretua hezur mamitzen duten arau batzuk baliogabetzen dituen Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salaren 2009ko urriaren 1eko epaiak, Administrazio hau dekretu hori oro har berriz aztertzea behartuko du. Egia da zerbitzu juridiko nagusiek epai horren aurkako kasazio-errekurtsoa aurkeztu dutela, kontutan hartuta dekretuan lortu nahi diren helburuekin bat gatzela departamentuan.

Baina adierazi behar dizuet bulego judicial berria martxan jartzeko berehalakotasunak berriz aztertzeko aukerari dagokionez zuhur jardutera behartzen gaituela, ze bulego berria apirilean martxan ipini beharko da. Eta berriz aztertea esaten dudanean, Autonomia Erkidegoan dagoen koofizialtasuna eta elebitasuna gauzatzeaz ari naiz. Oraingo ezarpenarekin eta garapenerako aurreikuspenarekin bat etorritik, gainera, pixkanaka eta mailaka egitea. Bi helburu horiek bat egiten dute, herritarrari Konstituzioaren eta Estatutuaren bidez aitortzen zaizkion hizkuntza-eskubideak bermatzeko sistema bat lortzearen.

Premisa horiek kontuan hartuta, Jaurilaritza bat dator partzialki baliogabetu den dekretuan aurre ikusitako helburuekin. Eta horretarako, hamar urteko epean, hizkuntzak bereiztutako % 35 lanpostu inguru egotea da lortu nahi dena. Hala ere, portzentaje hori barruti judicialetan euskarak duen benetako ezarpenaren heinean banatuko da. Ez da egoera bera, esate baterako, Donostian eta Bilbon.

Euskalduntzeko bost urteko planak egingo ditugu. Horrela, 2010ean lanpostuen zerrenda berria indarrean hasten denean, portzentaje horien heren bai gauzatzeko aukera egongo da. Eta gainontzekoa, hurrengo bi bosturtekoetan, 2015 eta 2020 lortuz.

Eskakizun bereziko lanpostuak zehazteak, lehen-tasuneko eskualdeak eta hizkuntza erabiltzeko lehen-tasunekoak jotzen diren eginkizun prozesalak edo jarduketak judicialak finkatzea eskatzen du. Beste gai bat da helburu horiek lortzeko hartu behar diren baliabideak. Zentzu horretan, Ley Orgánica del Poder Judicialaren 530. artikuluan aurreikusita dagoen eta lehenago aipatutako epai horretan definituta dagoen eskakizuna dugu abiapuntu, eta, beraz, eskakizun bereziko

La **CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA** (Mendia Cueva): Muchas gracias, señora presidenta. Buenos días a todos y a todas. Señor Larrazabal, no comparto su preocupación porque considero, y el otro día expliqué aquí en el Parlamento cuáles serán los ejes centrales de la normalización lingüística para el departamento, y desgraciadamente usted no estuvo presente allí pero creo que los explicamos muy claramente.

Pero centrándome en la cuestión, la sentencia de 1 de octubre de 2009 de la Sala de lo Contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco que deroga varias normas fundamentales del decreto de 29 de octubre de 2008 regulador del proceso de normalización del uso del euskera vigente en la Administración de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco obligará a esta Administración a revisar dicho decreto en general. Es cierto que los servicios jurídicos centrales presentaron recurso de casación contra dicha sentencia, teniendo en cuenta que en el departamento estamos de acuerdo con los objetivos buscados por el citado decreto.

Pero debo comunicarles que en lo que respecta al análisis de las prioridades para poner en marcha la nueva oficina judicial debemos actuar con cautela porque debemos poner en marcha la nueva oficina en abril. Y cuando hablo de analizarlas de nuevo, me refiero a la materialización de la cooficialidad y el bilingüismo existentes en la Comunidad Autónoma. Y de acuerdo con la implantación actual y las previsiones de desarrollo, además, hacerlo progresivamente. Ambos objetivos son compatibles con la obtención de un sistema que garantice los derechos lingüísticos que Constitución y Estatuto reconocen a la ciudadanía.

Teniendo en consideración esas premisas, el Gobierno está de acuerdo con los objetivos fijados en el decreto derogado parcialmente. Y al efecto se pretende lograr, en un plazo de diez años, que el 35 % de los puestos de trabajo esté especializado en materia lingüística. Sin embargo, dicho porcentaje se distribuirá en función de la implantación real del euskera en los distritos judiciales. La situación no es la misma, por ejemplo, en Donostia-San Sebastián y en Bilbao.

Elaboraremos planes de euskaldunización quinquenales. Así, cuando en 2010 entre en vigor la nueva relación de puestos de trabajo habrá la posibilidad de materializar un tercio de esos porcentajes. Y lo restante en los dos quinquenios siguientes, lográndolo en 2015 y 2020.

Definir los puestos de trabajo con perfiles especiales exige definir las comarcas prioritarias y las tareas procesales o actuaciones consideradas prioritarias en materia lingüística. Otra cuestión diferente es los recursos necesarios para lograr dichos objetivos. En ese sentido, nuestro punto de partida es el perfil previsto en el artículo 530 de la Justicia Boterearen Lege Organikoa y definido en esa sentencia mencionada anteriormente y, en consecuencia, deben estar

lanpostuak betetzen duten eginkizun berezian justifikatuta egon behar dira. Hasierako araua da euskara lanpostu generikoetan meritu bezala baloratu dela oro har, eta bereziki eta bakarrik salbuespen gisa baldintzat hartuko dela eskakizun bereziko lanpostuetan sartzeko eta horiek betetzeko.

Hizkuntzaren normalizaziora heltzeko ere, antolamendu juridikoan lan-talde elebidunak lortu behar dira, hau da, prozesu-izapidea euskaratzeko gaitasunarekin, epaileak emandako ebazpenaren zehaztasuna eta erabateko eraginkortasuna galdu gabe. Eta, beraz, epaiketa-jardunen hizkuntza alde batera utzirik, Ley Orgánica del Poder Judicial-aren 2.213. artikuluan, eman daitezkeen zerbitzu erkideen barruan dokumentua bi hizkuntzetan egiteko aukera emango duen sistema bat hartzen da, herritarrak hizkuntza koofiziala erabiltzeko aitortuta duen eskubidea betetze aldera.

Gainontzekoari dagokionez, hizkuntza egiaztatzeko hizkuntza-eskakizuna Justizia Administrazioakoak diren kidegoei esleitzen zaizkie, eta ez lanpostuen zerrendari. Horrela, laguntzaileen eta izapidetzaileen kidegoentzak bigarren hizkuntza-eskakizuna eskatzen da, eta kudeatzaileentzat hirugarren hizkuntza-eskakizuna.

Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko sisteman, euskalduntze-planak eta prozesu hori jarraitzeko lehentasunak ezartzen dira. Honi buruz ez dago ezberdintasun handirik partzialki baliogabetutako dekretuan arautuarekin, eta beraz, sindikatuarekin arazo handirik gabe adostea espero dugu. Mila esker.

LEHEN LEHENDAKARIORDEAK: Eskerrik asko, Mendia andrea. Eta jarraitzeko, Larrazabal jaunak dauka hitza.

LARRAZABAL ANTIA jaunak: Bai, eskerrik asko. Bakarrik azpimarratzeko hortxe dagoela diferentzia. Diferentzia daukagu eta mantentzen da. Eta esan duzuna, plana egiteko modu bat, hori dena, 2008ko dekretuan dagoena da: 5 urte, 5 urte, ez dakit zer, ebaluaketa, gauza berbera da. Beraz, hori hor dago eta hori ontzat ematen da.

Klaro, esatea berezi lanpostu generikoak eta bereziak. Klaro, generikoetan meritu bezala sartzen da euskara. Bistan dago horrek kasu batean edo bestean efektu ona izan dezakeela, baina oro har ez du efektu handirik izango, euskara meritu bezala kontsideratzeak ez du lanpostu generiko horietan eragin handirik izango. Izan dezake kasu batean edo bestea, hori egia da.

Eskakizun bereziak dituzten lanpostuetan, hor bai ezartzen da. Eta klaro, ez da nahikoa. Eta ez da nahikoa eta ez dakit erantzun diozun zehazki kezka berezi bati. Lanpostuak, bai sindikatuak sartuko dira, ikusiko dute zuhurtasunez zer egin, zer ez egin. Baina kezka berezia da notifikazioena. Notifikazioena, trami-

justificados en la función especial que cumplen los puestos de trabajo con perfil especial. La norma inicial es que el euskera se valorará como mérito en general en los puestos genéricos y que únicamente será exigido expresamente como requisito para acceder y desarrollar puestos de trabajo con perfil especial.

Para alcanzar la normalización procesal, además, será necesario lograr equipos de trabajo bilingües en el ordenamiento jurídico, es decir, con capacidad para traducir al euskera la tramitación procesal sin perder un ápice la exactitud y validez del auto emitido por el juez. Y, en consecuencia, dejando a un lado la lengua de los juicios, en el artículo 2.213 de la Ley Orgánica del Poder Judicial se adopta un sistema que, dentro de los servicios comunes que se pueden ofrecer, permitirá redactar el documento en los dos idiomas, con el objeto de garantizar el derecho a utilizar la lengua cooficial reconocido a la ciudadanía.

Con respecto a lo demás, se asigna los perfiles lingüísticos de acreditación de competencia lingüística a los cuerpos de la Administración de Justicia y no a la relación de puestos de trabajo. Así, se solicita segundo perfil lingüístico para los cuerpos de auxiliares y tramitadores y tercer perfil lingüístico a los gestores.

En el sistema de acreditación de los perfiles lingüísticos se definen los planes de euskaldunización y las prioridades para el desarrollo de dicho proceso. A este respecto no existen grandes diferencias con lo regulado en el decreto derogado parcialmente y, en consecuencia, esperamos alcanzar un acuerdo con los sindicatos sin mayores dificultades. Muchas gracias.

La **VICEPRESIDENTA PRIMERA:** Muchas gracias, señora Mendia. Y a continuación, tiene la palabra el señor Larrazabal.

El Sr. **LARRAZABAL ANTIA:** Sí, muchas gracias. Únicamente para subrayar que ahí está la diferencia. Tenemos y mantenemos una diferencia. Y lo que afirmaba, un modo de elaborar un plan, todo eso, es lo recogido en el decreto de 2008: 5 años, 5 años, no sé qué, evaluación, es lo mismo. En consecuencia, eso está ahí y se da por bueno.

Klaro, hablar de distinguir entre puestos de trabajo genéricos y especiales. Klaro, en los genéricos el euskera entra como mérito. Es evidente que ese hecho puede tener efecto positivo en algún que otro caso pero, en general, no tendrá una gran repercusión, el hecho de considerar el euskera como mérito no tendrá una gran repercusión en esos puestos de trabajo genéricos. Lo podría tener en algún que otro caso, eso es cierto.

En puestos de trabajo con perfiles especiales, ahí sí que se exige. Y claro, no es suficiente. Y no es suficiente y no sé si ha respondido específicamente a una preocupación concreta. Los puestos de trabajo, los sindicatos entrarán sí y verán prudentemente qué hacer y qué no hacer. Pero una preocupación concre-



tazioarena, hori dena bi hizkuntzetan egingo da, nahiz autoak esaten duen hori anulatua, deuseztua geratu dela? Hori nola egingo duzu, dekretu berri baten bidez? Edo aurreko dekretuari aldaketak ezarri eta dekretu berria oso-osorik egin beharrean, dekretu zaharra ontzat eman eta kasazio-errekurtsoaren arabera, zer gertatzen den ikusita, zure dekretuak aldaketak ezarri aurreko dekretuan? Formula hori erabiliko duzu, holako zerbait?

Ze hemen kuestio da ea lortu behar dena lortzen den. Eta horretan gaude. Eta gainontzeko guztia izan daiteke diferentziak diferentzia, bat dago toki batean, bestea dago beste toki batean, eta azkenean ikusi egin behar da zer lortzen dugun euskal hiztunok. Eta ez bakarrik euskal hiztunok, bakarren batek ere esan dezake "euskara ikasten ari naiz, oraindik ez naiz gauza hitz egiteko, irakurtzeko bai, nik notifikazioak nahi ditut euskaraz baita ere egotea, gaztelaniarekin batera". Eta hori eskubidea da, Mendia andrea, eskubidea da, gure eskubidea. Eta ez gaude eskubideak, daukagunak hola, erabili gabe uzteko. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Larrazabal. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendia Cueva): Gracias, señora presidenta. Nik uste dut ados gaudela, helburua nahi dugula lortu, eta beharbada bidea ez da berbera. Eta gainera, esan behar dizut gauza bat. Pasa den legegintzaldian dekretu hau egin zenean, COJUAK ja ohartu zuen hau jasoko zela, ze benetan artikulua horiek ez dira legalak, ze ez dituzte betetzen araudiak. Orduan, ja bazekiten txarto zeudela eta bazekiten zer jasoko zen azkenean.

Gure helburua da % 35 lortzea Justizia Administrazioan, gure helburua da zerbitzu elebiduna ematea, eta nik uste dut lortuko dugula, ni nahiko optimista naiz, ez naiz pesimista. Eta gainera, nik uste dut problema txarrena... edo nik uste dut benetan bultzatu behar duguna da erabilera, erabilera Justizia Administrazioan, hori da ardatza eta muina, nik uste dut. Eta zentzu horretan, gu gaude lanean eta daukagu ideia batzuk mahai gainean eta martxan ipiniko ditugu, eta azalduko dizuet.

El bilingüismo real de la sociedad vasca, las numerosas generaciones que han ido saliendo, bilingües completamente, de modelo D y con un nivel bastante aceptable de modelo B, realmente luego no lo usan. Es decir, hay muchos operadores jurídicos funcionando en Euskadi que hablan euskera y no lo usan en su función jurídica, en su trabajo diario.

Nosotros lo que vamos a hacer es, no sólo como responsables de la Administración pública de justicia, tratar de conseguir por medio de esos planes quinquenales, por medio de un nuevo decreto que nos vemos obligados a hacer forzosamente, porque el 30

ta es la de las notificaciones. ¿Lo de las notificaciones, lo de la tramitación, todo eso se realizará en ambos idiomas a pesar de que el auto afirma que eso queda anulado, que quedará derogado? ¿Cómo lo va a hacer, a través de un nuevo decreto? ¿O introducirá modificaciones en el decreto anterior y en lugar de redactar completamente el nuevo decreto dará por bueno el decreto anterior y, en función del recurso de casación, en función de lo que ocurra, su decreto planteará modificaciones del decreto anterior? ¿Utilizará dicha fórmula, algo parecido?

Porque la cuestión aquí es lograr lo que debemos lograr. Y en ello estamos. Y todo lo demás puede ser cuestión de diferencias, un grupo está en una posición, el otro está en otra y, al final, lo que hay que ver es qué obtenemos los vascófonos. Y no sólo los vascófonos, alguien podría decir "estoy aprendiendo euskera, aún no soy capaz de hablarlo, de leerlo sí, yo quiero que las notificaciones estén también en euskera, junto con el castellano". Y ése es un derecho, señora Mendia, es un derecho, nuestro derecho. Y no estamos como para no utilizar los derechos, los que tenemos. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Larrazabal jauna. Ondoren sailburu andreak izango du hitza.

La **CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA** (Mendia Cueva): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Considero que estamos de acuerdo, que queremos lograr el objetivo, y quizá el camino no sea el mismo. Y además debo decirle una cosa. Cuando se elaboró este decreto la pasada legislatura, COJUA advirtió ya de que ocurriría esto porque realmente esos artículos no son legales, porque no cumplen la normativa vigente. Entonces sabían ya que eran incorrectos y sabían qué ocurriría al final.

Nuestro objetivo es lograr un 35 % en la Administración de Justicia, nuestro objetivo es ofrecer un servicio bilingüe y considero que lo lograremos, soy bastante optimista, no soy pesimista. Y además, considero que el peor problema... o yo considero que lo que debemos promover realmente es el uso, el uso del euskera en la Administración de Justicia, ése es el eje y la clave, en mi opinión. Y en ese sentido, estamos trabajando y tenemos diversas ideas encima de la mesa y las pondremos en marcha, y se las explicaré.

Euskal gizartearen elebitasun errealarari begiratu-ta, D eredutik guztiz elebidun eta B eredutik maila onargarri samarrarekin atera diren belaunaldi ugarien artean, egiaz, ondoren ez dute erabiltzen. Hau da, Euskadin ugariak dira euskaraz mintzatzen diren baina beren funtzio juridikoak betetzerakoan, eguneroko lanean, euskararik erabiltzen ez duten eragile juridikoak.

Guk ahalegina egingo dugu, ez justiziako administrazio publikoko arduradun bezala bakarrik, ahalegina egingo dugu bost urterako planen bidez lortzeko helburuak, eta ezinbestean egin beharko dugun beste dekretu berri baten bidez ere bai. Izan ere, datorren

de abril comienza la nueva oficina judicial en funcionamiento y requiere una RPT nueva y, por tanto, se solapan ambas cuestiones: el anuncio del recurso con la elaboración de un nuevo decreto, asentado, por supuesto, en el consenso con los sindicatos. Ese objetivo es claro, y nosotros creemos que se puede conseguir, que se puede conseguir la tramitación íntegra bilingüe. Yo creo que se puede conseguir que haya funcionarios que hagan textos perfectamente iguales en euskera y en castellano, porque desde luego lo que hay que salvar, en cualquier caso, es la seguridad jurídica del tráfico, porque otra cosa sería impensable y sería una barbaridad.

Y ahora mismo hay otro campo que está sin explorar en esta país. Después de 30 años, y además de gobierno nacionalista, nos encontramos con que no tenemos un diccionario de términos jurídicos bendecido por Euskaltzaindia. Yo creo que ese es el gran problema, y el primer problema que tenemos que atajar. Y en ese sentido, mi departamento va a firmar un acuerdo, un convenio con la Academia Vasca del Derecho y con el IVAP por supuesto, en la búsqueda de un diccionario que posteriormente sea bendecido por Euskaltzaindia. Porque a día de hoy una palabra como puede ser *usufructo* te puedes encontrar con la paradoja de que la Universidad de Deusto la traduce de una manera, la UPV de otra y el Colegio de Abogados de Bizkaia de otra. Con lo cual, la seguridad a la hora de firmar un contrato deja bastante que desear. Y yo creo que el principal objetivo de un Gobierno tiene que ser mantener la seguridad en el tráfico jurídico y mercantil. Y nosotros vamos a trabajar en eso.

Y también vamos a hacer otra cuestión, que va a ser muy interesante también, porque va a poner en pista que mucha gente que hablando euskera no lo usa en su vida diaria como abogados y procuradores, notarios, registradores, etcétera, es puesta a disposición de ellos en una página web todos los formularios. Porque al final los abogados y los procuradores utilizan muchos formularios, que al final sólo tienes que rellenar unas partes, y hay unas partes comunes, que igual son las más difíciles de escribir correctamente en euskera, y ya se las vamos a dar hechas. Y luego sólo van a tener que hacer la exposición, los razonamientos jurídicos por supuesto, etcétera. Con lo cual, yo creo que aquí lo que hay que hacer es fomentar el uso del euskera, a la vez que se van dando pasos en la euskaldunización de la Administración de Justicia. Y yo creo que la nueva oficina judicial, además, va a facilitar mucho esa tramitación íntegra en euskera, por supuesto sin predeterminedar el juez natural. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera.

Noveno punto del orden del día: "Interpelación formulada por doña Garbiñe Sáez Molinuevo, parlamentaria del grupo Nacionalistas Vascos, a la consejera de Justicia y Administración Pública, en relación con la postura a mantener por el Gobierno Vasco ante el anacronismo del enclave de Treviño".

apirilaren 30ean hasiko da funtzionatzen bulego judicial berria eta LZ berria du eskakizun. Beraz, bi gaiak gainezarri dira: bitartekoaren iragarpena eta dekretu berria prestatzea, jakina, sindikatuekin lortutako adostasunean oinarrituta. Helburu hori garbia da, eta guk uste dugu lor daitekeela, tramitazio osoa elebidun egitea lor daitekeela. Uste dut lor daitekeela funtzionario batzuek testu berdin-berdinak egitea euskaraz eta gaztelaniaz. Nolanahi ere, beti bermatu beharko da trafikoaren segurtasun juridikoa, besterik egitea pentsaezina eta astakeria litzatekeelako.

Bestalde, bada herri honetan une honetan arakatu gabe dagoen beste esparru bat. 30 urteren ondoren eta, gainera, gobernu nazionalistak izan ondoren, ez dugu Euskaltzaindiak onetsitako termino juridikoen hiztegirik. Uste dut hori arazo larria dela eta hori dela lehenik konpondu behar dugun arazoa. Norabide horretan, nire sailak akordioa edo hitzarmena sinatuko du Zuzenbidearen Euskal Akademiarekin eta, jakina, IVAPekin, ondoren Euskaltzaindiak onetsiko duen hiztegiaren bila. Izan ere, gaur egun, paradoxa badirudi ere, gerta liteke *usufructu* bezalako hitz bat Deustuko Unibertsitateak modu batean itzultzea, EHUK beste batean eta Bizkaiko Abokatuen Bazkunak bestela. Beraz, ez da batere handia kontratu bat sinatzeko garaian izan dezakegun segurtasuna. Nire ustez, gobernu baten helburu nagusi trafiko juridikoaren eta merkataritzako trafikoaren segurtasunari eusteak izan behar luke. Guk horretan egingo dugu lan.

Beste zerbait ere egingo dugu, oso interesgarria izango dena, aukera emango dielako beren eguneroko bizitzan euskaraz hitz egiten ez duten abokatu, prokuradore, notario, erregistratzaile eta abarri euskara erabiltzeko, horien esku jarriko ditugulako web-orri batean formulario guztiak. Izan ere, azken finean, abokatuek eta prokuradoreek formulario asko erabiltzen dituzte, zati batzuk besterik ez betetzeko. Horietan zati batzuk komunak izaten dira eta agian horietan dira euskaraz egoki idazteko zailenak. Horiek eginda emango dizkiegu. Ondoren adierazpena besterik ez dute egin beharko, eta arrazoibide juridikoak eta abar ere bai, noski. Beraz, uste dut hemen euskararen erabilera sustatu behar dela, aldi berean justizia-administrazioa euskalduntzeko pausoak emanez. Uste dut bulego judicial berriak asko erraztuko duela euskarazko tramitazio oso hori, jakina, epaile naturala aurrez zehaztu gabe. Gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako bederatzigarren puntua: "Interpelazioa, Garbiñe Sáez Molinuevo Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Justizia eta Herri Administrazio zoko sailburuari egina, Eusko Jaurlaritzak Trebiñuko barrutiaren anakronismoaren inguruan izan behar duen jarrerari buruz".



Tiene la palabra la señora Sáez Molinuevo.

SÁEZ MOLINUEVO andreak: Eskerrik asko, presidente anderea. Egun on guztioi. Sailburu anderea. Aurreko gobernu-kontrolerako bileran sailburu andeari Trebiñuko anakronismoari konponbidea emateko Gobernu berriak hartu behar dituen neurrien edo eman behar dituen urratsen gainean galdetzeko aukera izan genuen. Galdera argia eta zuzena izan zen: gatazka hori konpontzeko Gobernuak egin behar dituen jardueren berria izatea. Pausu zehatzak, ekintza zehatzak. Zuk ez zenigun argitasunik eman. Gaur emango dizkiguzulakoan gaude.

Euzko Abertzaleak taldeak interpelazio hau aurkezteko arrazoia zera da, 1600. urtetik irauten duen errealitate hori ahazturan ez erortzea. Baina, jakina, ez gara XXVII. mendera itzuliko. Baina bai egingo duguna, sailburu anderea, zu zeuk pasa den osoko bilkuran egin zen bezala, historia pixka bat egitea da.

Numerosas han sido las ocasiones en las que los habitantes del enclave han solicitado su integración en Araba, desde 1646, 1940, 1958, 1980. Pero sin duda el caso de 1998, permítame la mención al mismo, fue el último, y el más ofensivo para los deseos de las y los treviñeses. Habiendo democráticamente iniciado y realizado los primeros trámites por parte de todos los ayuntamientos del enclave, la Junta de Castilla y León hizo oídos sordos a la solicitud de casi el 70 % de los ciudadanos con la redacción de sendos informes valorativos. Informes de carácter absolutamente subjetivo, que curiosamente no fueron contrastados con ningún otro. Ya tenían la excusa perfecta para no seguir con la cabida de las intenciones de los y las treviñeses.

Por su parte, en la Cámara Alta estatal, en el Senado, se constituyó la ponencia sobre los enclaves, que presentó sus conclusiones en diciembre de 1995. Instó la creación de una comisión interinstitucional constituida por miembros y representantes del Gobierno Vasco y de la Junta de Castilla y León, para poder llegar a un acuerdo que tuviera como fundamento, y así lo decía la conclusión, la voluntad de los treviñeses, lo recalco, la voluntad de los y las treviñeses.

Aquí en Euskadi, a su vez, tanto Gobierno Vasco como la Diputación Foral de Álava mantuvieron, y en algún caso mantienen todavía, convenios con los ayuntamientos treviñeses, acuerdos que regulan aspectos de gestión diaria o que pretenden y pretendían el bienestar de los habitantes de Treviño. Sin embargo, la Junta de Castilla y León tuvo a bien recurrir ante el Tribunal Supremo los convenios firmados por acuerdo entre los ayuntamientos y el anterior Gobierno Vasco, en materias llamémosla, si podemos decirlo, espinosas, como son la promoción económica y el desarrollo rural, educación y cultura, y sanidad. Curiosamente no recurrieron los que se habían acordado con la Diputa-

Sáez Molinuevo andreak du hitza.

La Sra. **SÁEZ MOLINUEVO**: Muchas gracias, señora presidenta. Buenos días a todos y a todas. Señora consejera. En la última sesión de control al Gobierno tuvimos la oportunidad de preguntar a la señora consejera en torno a las medidas que va a adoptar o va a fijar el nuevo Gobierno para dar una solución al anacronismo de Treviño. Fue una pregunta clara y directa: que se nos informara de las actuaciones que vaya a llevar a cabo el Gobierno para solucionar dicho conflicto. Pasos concretos, actuaciones concretas. Usted no nos dio ninguna explicación. Esperamos que nos las ofrezca hoy.

El motivo de que el grupo Nacionalistas Vascos presente la interpelación es que esta situación existente desde el año 1600 no caiga en el olvido. Pero, por supuesto, no vamos a volver al siglo XVII. Pero lo que sí haremos, señora consejera, tal y como hiciera usted misma en el Pleno anterior, es hacer un poco de historia.

Trebiñuko barrutiko herritarrek askotan eskatu izan dute Araban barne hartzea, hala nola, 1646, 1940, 1958 eta 1980an. 1998ko kasua izan zen azkena, eta zalantzarik gabe –zilegi bekit kasu hau aipatzea– trebiñuarren desioak gehien zapuztu zituen. Barrutiko udalerrri guztiek lehen izapideak demokratikoki hasi eta egin ondoren, Gaztela eta Leongo Juntak entzungor egin zien herritarren ia % 70ek egindako eskariari, bi balorazio-txosten idatziz. Txosten horien izaera erabat subjektiboa zen, eta bitxia bada ere ez ziren beste batzuekin egiaztatatu. Bazuten aitzakia ezin hobea trebiñuarren interesei jarraipenik ez emateko.

Bestalde, estatuko goi-ganberan, Senatuan, barrutiei buruzko lantaldea eratu zen, eta horrek 1995eko abenduan aurkeztu zituen bere ondorioak. Erakundeen arteko batzorde bat eratzea proposatu zuten, Eusko Jaurlaritzako eta Gaztela eta Leongo Juntako kideek eta ordezkariak osatuta, akordio batera iritsi ahal izateko, horretarako oinarri gisa trebiñuarren borondatea hartuta, txostenaren ondorioen arabera. Berriz esango dut: trebiñuarren borondatean oinarrituta.

Hemen, Euskadin, Eusko Jaurlaritzak nahiz Arabako Foru Aldundiak hainbat hitzarmen egin zituzten udal trebiñuarrekin, eta egun ere badituzte oraindik. Hitzarmen horiek eguneroko kudeaketarekin zerikusia duten alderdiak arautzen dituzte eta Treviñuko herritarren ongizatea dute xede. Haatik, Gaztela eta Leongo Juntak Auzitegi Gorenaren aurrean aurkeztu zuen udalek eta aurreko Eusko Jaurlaritzak adostutako hitzarmenen aurkako errekurtsioa. Hori, nolabait esateko, gai delikatuen ingurua zen, hala nola, sustapen ekonomikoaren, landa-garapenaren, hezkuntzaren, kulturaren eta osasunaren ingurukoa. Bitxia bada ere ez zuten errekurtsorik aurkeztu Arabako Foru Aldundiare-

ción Foral de Álava, ya que éstos no eran, digamos, materias jugosas. El Tribunal Supremo los derogó el pasado año 2008, no, como usted nos trasladó en el pleno anterior, en 2005, porque la sentencia firme fue de 2008.

Ya en el Parlamento Vasco, en esta sede, a solicitud del Ayuntamiento del Condado de Treviño de 2004 se constituyó una comisión, una ponencia específica al respecto. El objeto de dicha ponencia era obtener un informe que recogiera las vías de actuación para la resolución del conflicto treviñés. Dicho informe no llegó a formularse.

Pues bien, en este contexto y habiendo pasado los años que han pasado, seguimos teniendo la obligación de traer a debate a esta Cámara, para que no caiga en el olvido, señor consejera, y para que ustedes no olviden que tienen que trabajar para su solución.

Usted nos trasladó la reunión que había mantenido con los ayuntamientos del enclave, que se trataron temas de normal preocupación para dichos ayuntamientos, como son la sanidad, educación, transportes y cultura. Preocupaciones, por otro lado, más que lógicas y normales si tenemos en cuenta que el enclave se sitúa a 20 kilómetros de la capital alavesa Vitoria-Gasteiz y a 100 kilómetros, ni más ni menos, de Burgos. Le dijimos también que la fluidez en las relaciones, los contactos mantenidos y el trato afable eran sin duda buen síntoma para consecución de un trabajo fructífero y desde luego que podía desembocar en acuerdos y facilidades para el bienestar de los y las treviñeses. Pero es que nos parece más de lo mismo, buenas palabras y grandes intenciones, porque luego se nos dice de su boca en el propio pleno: "Los estatutos de autonomía dicen lo que dicen".

Evidentemente, señora Mendia, que dicen lo que dicen. Pero es sobre todo dicen lo que dicen porque su propio partido, el de este nuevo Ejecutivo, votó a favor de una modificación del Estatuto castellano-leonés, que no hace más que impedir y coartar la voluntad de los y las treviñesas. Porque mientras el Estatuto de Gernika de 1979 se basa en el principio democrático de aceptar la voluntad de los ciudadanos, el de Castilla y León, gracias al apoyo socialista, se reformó —y no hace tanto tiempo, ya habíamos debatido muchísimo sobre este asunto—, se reformó en el 2007, hace dos años, repito, con el apoyo socialista, y se endurecen los requisitos, anteponiendo la voluntad de la Administración, o podríamos decir, de los políticos de turno, a la del pueblo. Insisto, credibilidad cero, en Euskadi una cosa y en España otra.

Al anterior Ejecutivo poco o nada más le quedaba por hacer. Impulsor de una comisión interinstitucional, vio como se le cerraba la puerta por las autoridades castellanas, utilizando el terrorismo de ETA como motivación. Los acuerdos que adoptaba conjuntamente con los ayuntamientos eran recurridos y posteriormente derogados.

kin adostutako hitzarmenen aurka, horiek ez baitziren, nolabait esateko, gai mamitsuak. Auzitegi Gorenak 2008an indargabetu zituen, ez, zuk aurreko osoko bilkuran helarazi zenigunez, 2005ean, epai irmoa izan baitzen 2008koa.

Eusko Legebiltzarrean, aldiz, egoitza honetan bertan, batzordea eratu zen, gai honen inguruko berariazko lantaldea, 2004ko Trebiñuko Konderriko Udalaren eskaria aintzat hartuta. Lantaldearen helburua zen Trebiñuko gatazka konpontzeko jarduteko ildoak bilduko zituen txostena lortzea. Alabaina, txosten hori ez zen egin.

Bada, testuingurua hori izanik eta igaro diren urteak igarota, gaia Legebiltzarrera eztabaidatzeko ekartzeko betebeharra izaten jarraitzen dugu, ahantz ez dadin, sailburu andrea, eta zuek ahantz ez dezazuen auzi hau konpontzeko egin behar duzuela lan.

Zuk barrutiko udalekin izan zenuen bileraren berri eman zenigun, eta esan zenigun udal horientzat ohiko kezka-iturri diren gaiak aipatu zirela bertan, hala nola, osasuna, hezkuntza, garraioa eta kultura. Kezka horiek, ordea, logikoak eta arruntak dira, kontuan hartzen badugu barrutia Arabako hiriburutik, Gasteiztik, 20 kilometrora eta Burgosetik 100 kilometrora dagoela. 100 kilometrora, alajaina. Esan genizun, halaber, egindako lanaren emaitzak lortzeko zantzu onak zirela, zalantzarik gabe, harremanen erraztasuna, izandako hartu-emanak eta tratu atsegina, eta jakina, horrek akordioak eta erraztasunak izan zitzaizkela ondorio, trebiñuarren ongizaterako bidean. Baina gauza bera direla iruditzen zaigu, hitz politikak eta asmo onak, izan ere, ondoren bilkura berean esan zenigun hauxe: "Autonomia-estatutuek esaten dutena esaten dute".

Horixe baietz, Mendia andrea, esaten dutena esaten dute. Baina batez ere esaten dutena esaten dute zure alderdiak berak, Jaurlaritza berri honetakoak, Gaztela eta Leongo Estatutua aldatzearen alde bozkatu zuelako, eta horrek ez du trebiñuarren borondatea eragotzi eta mugatu besterik egiten. 1979ko Gernikako Estatutua herritarren borondatea onartzeko printzipio demokratikoan oinarritzen bada ere, Gaztela eta Leongo Estatutua eraberritu egin zen, babes sozialistari esker (ez da hainbeste denbora, eta ordurako askotan eztabaidatu genuen gai honi buruz), 2007an eraberritu zen, orain dela bi urte, babes sozialistaren bidez, berriz esan, eta bertan gogortu egin ziren eskakizunak, administrazioaren borondateari emanaz lehenetasuna, bestela esan, uneko politikariak lehenetsiz, herritarren ondoan. Berriz esango dut: sinesgarritasunik ez, Euskadin gauza bat eta Espainian bestea.

Aurreko Jaurlaritzak ez zuen askorik edo besterik egiteko. Erakundeen arteko batzordea sustatu ondoren, Gaztelako agintariak atea ixten ziotela ikusi zuen, ETAren terrorismoa erabilita arrazoi gisa. Udalekin batera egindako hitzarmenen aurkako errekurtsioak aurkeztu zituzten eta ondoren horiek indargabetu egin zituzten.



Y ahora es el momento del Ejecutivo socialista. Esto también evidentemente lo han heredado, como tantas otras cosas que no paran de repetir que lo han heredado; este problema, este conflicto también lo han heredado. Señora Mendiá, se lo dije y se lo recuerdo, ustedes son quienes tienen línea directa con Madrid, con el Gobierno del Estado, y ustedes son quienes tienen con el PP, socio preferente y único para la constitución de este Gobierno socialista, partido, por cierto, el Partido Popular que tienen mayorías en la Comunidad de Castilla y León... Y si con el Gobierno de Madrid, es lo que nos preguntamos, si con el Gobierno de Madrid tienen tanta sintonía ustedes, se llevan tan bien, tienen tanta disposición al diálogo, y también con sus socios de gobierno se llevan tan bien, fácil me lo deja. Entonces, empiecen a mover los hilos que hagan que la voluntad de los habitantes del enclave de Treviño se pueda materializar.

Usted nos habla, cito textualmente, de la "necesidad de abordar esta problemática desde el respeto y por la vía del marco institucional no cabe otro". Evidentemente. Si es que no estamos pidiéndoles que cometan ninguna ilegalidad; no estamos pidiéndoles, como dicen ustedes, que nos echemos al monte o que se echen al monte. Lo que les decimos es que, además de respeto, diálogo, tener en cuenta lo que nos une más que lo que nos separa, lo que hace falta es voluntad política. Voluntad política que hace posible lo que en un inicio no lo parecía, y voluntad política que hace que no caiga en el olvido lo que debe estar en la agenda de trabajo de este nuevo Gobierno socialista. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Sáez. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendiá Cueva): Sí, gracias señora presidenta. La verdad es que, señora Sáez, en el mismo periodo de sesiones una pregunta para su respuesta por escrito, una pregunta oral hace escasamente una semana y ahora una interpelación. ¿No podría haber planteado la interpelación directamente, porque en el fondo lo que usted quiere es presentar la moción consecuencia de interpelación y nos hubiéramos ahorrado toda esta extrañeza? Salvo que usted esté en un concurso con sus compañeros de grupo a ver quién presenta más iniciativas. Pero debo decirle que mejor la calidad que la cantidad, o por lo menos, no sé, es lo que me parece a mí. La verdad es que me sorprende que en tan breve periodo de tiempo presente usted la misma cuestión varias veces sin aportar nada nuevo, porque en el discurso que ha hecho usted hoy aquí no ha dicho nada que no hubiera dicho usted la semana pasada. Hombre, sí es verdad que ayer publicó usted en *Berria* un artículo un poco más subido de tono diríamos, pero tampoco aporta nada nuevo.

Orain gobernu sozialistaren txanda da. Hori ere oinordetzan jaso duzue, bistan da, beste gauza asko bezala, behin eta berriz ari zarete eta esaten oinordetzan jaso dituzuela. Arazo hau ere, auzi hau ere oinordetzan jaso duzue. Mendiá andrea, esan nizun eta gogorarazi egingo dizut. Zuek dituzue harreman zuzenak Madrilekin, Estatuko Gobernuarekin, eta zuek dituzue hitzarmenak PPrekin, bera baita Jaurilaritza sozialista hau eratzeko lehentasunezko bazkidea, bazkide bakarra. Bide batez, kontuan izan alderdi horrek, Alderdi Popularrak, duela gehiengo Gaztela eta Leongo Erkidegoan... Madrilgo Gobernuarekin hainbestearainoko sintonia baduzue (hainbestearainoko sintonia ote duzuen galdetzen diegu geure buruei), hain ongi moldatzen bazarete, elkarrizketaren aldeko hainbestearainoko jarrera baduzue, eta zuen gobernuko bazkideekin ere ongi moldatzen bazarete, erraz uzten didazu. Bada, has zaitzete zuen harreman-sareaz baliatzen, Trebiñuko barrutiko biztanleen borondatea gauzatu ahal izateko.

Zuk hauxe esan diguzu, hitzez hitz: "arazo honi errespetutik abiatuta eta erakunde-esparruaren bidetik heldu behar zaio, ez baita beste aukerarik". Bistan da. Ez gara eta legez kanpokoa den ezer egiteko eskatzen ari. Ez gara eskatzen ari, zuek esan duzuen bezala, mendira joateko edo zuek mendira joateko. Besterik gabe esaten ari gara borondate politikoa behar dela, errespetuaz eta elkarrizketaz gain, batzen gaituena bereizten gaituena baino gehiago kontuan hartzeaz gain. Izan ere, borondate politikoa horrek ahalbidetuko du hasiera batean ez zirudiena, eta borondate horrek ahalbidetuko du Jaurilaritza sozialista berri honen lanerako agendan egon behar duena ez ahaztea. Gracias.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, Sáez andrea. Ondoren sailburu andreak izango du hitza.

La CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (Mendiá Cueva): Bai, eskerrik asko, lehendakari andrea. Egia esan, Sáez andrea, bilkura-aldi berean idatziz erantzuteko galdera bat, ahoz erantzuteko galdera bat orain dela astebete eskas eta, orain, interpelazio bat. Ezin al zenuen interpelazioa zuzenean planteatu? Izan ere, agerikoa da zuk interpelazioaren ondoriozko mozioa aurkeztu nahi duzula, eta interpelazioa hasieratik aurkeztu izan bazenu, seguruenik ez zinateke hain harrিতa egongo. Nola eta ez zaren, jakina, zure taldekideekin lehiatzen ari, ea ekimen gehien nork aurkezten dituen ikusteko. Baina esan behar dizut kantitatea baino hobea dela kalitatea; niri, behintzat, hala iruditzen zait. Eta berriz esan behar dizut harritu egiten nauela hain denbora gutxian gai berbera hainbat aldiz aurkeztu izanak ezer berririk esan gabe; izan ere, zuk gaur hemen egiten duzun diskurtsoan ez duzu joan den astean esan ez zenuen ezer esan. Bueno, egia da atzo *Berria* egunkarian artikulua beroa argitaratu zenuela, baina, bueno, esan bezala, ezer berririk esan gabe.

Yo la verdad es que le voy a decir lo mismo que le dije hace dos semanas. Nos reunimos con los ayuntamientos de Treviño, tratamos con ellos temas de sanidad, educación, transportes, emergencia y euskera. Nos transmitieron sus preocupaciones. Nosotros de aquella reunión sacamos una subvención para el fomento del euskera. Se constató la necesidad de abordar la actual problemática del enclave, evidentemente desde el respeto y por la vía del marco institucional, porque en mi partido desde luego no conocemos otra forma de hacer las cosas, y desde el Gobierno Vasco lo estamos haciendo así desde que hemos llegado. Porque hacerlo de manera diferente sería volver al método empleado por ustedes, que es firmar unos convenios declarados ilegales después. Luego, es una vía fracasada.

Y usted me dice: "Hombre, es que ustedes qué van a hacer, no han hecho nada". Y ustedes en 30 años, ¿qué han hecho en 30 años? Ya por no hablar de la esquizofrenia de la que habla usted, que lo dejo para el segundo turno de palabra.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra la señora Sáez.

SÁEZ MOLINUEVO andreak: Señora Mendia, no tengo ningún problema en que usted me responda en el primer turno de respuesta a esa esquizofrenia política, que evidentemente su grupo mantiene. Porque que en un mismo partido político se digan unas cosas en Euskadi y otras cosas en España, lógica política desde luego no tiene, y muy frentista es, cuando aquí dicen que sí a la integración y en España dicen que no.

Lo que hace mi grupo parlamentario no es precisamente un campeonato o a ver quién hace más iniciativas, no. Lo que hace mi grupo parlamentario es insistir hasta que se nos dé una respuesta a las preguntas que se le formulan a este nuevo Gobierno. Y cada vez que formulamos una pregunta, ustedes no nos responden, se salen con evasivas. Señora Mendia, yo le he preguntado qué postura va a tener, yo le he preguntado qué va a hacer este Gobierno socialista, eso es lo que le he preguntado.

Y evidentemente, claro que vamos a presentar una moción consecuencia de interpelación. ¿Para qué? Pues porque usted sólo nos dijo que van a mantener un "diálogo constante y permanente para conocer la decisión de los treviñeses". Perdona, la decisión ya la conocemos, ha sido transmitida por los habitantes de Treviño en numerosas ocasiones. "Diálogo constante y permanente con el Gobierno de Castilla y León". Perfecto. Cuándo, cómo, por qué, cuéntenos algo más que no sepamos, que todo el resto ya lo sabemos.

Decirle también que evidentemente la moción que vamos a presentar como consecuencia de esta interpelación que se le plantea, es para hacer un seguimiento a esos futuros y posibles trabajos que su

Eta horren aurrean, egia esan, orain dela bi aste esan nizuna esango dizut berriz. Trebiñuko udalekin elkartu ginen eta hainbat gai, hala nola, osasuna, hezkuntza, garraioa, larrialdiak eta euskara, jorratu genituen. Udalek euren kezak helarazi zizkiguten, eta gure aldetik euskara sustatzeko diru-laguntza bat bideratu genuen. Barrutiaren egungo egoerari heldu beharra dagoela egiaztatu zen, borondateak errespetatetik abiatuta eta erakundeen bidea jarraituz; izan ere, nire alderdian horrela egiten ditugu gauzak, ez dakigu gauzak beste era batera egiten, eta Jaurilaritzara iritsi ginenetik bide horretatik ari gara lanean. Gauzak beste era batera egitea zuek erabilitako metodoetara itzultzea izango litzateke, eta gogoratuko dizut hitzarmenak sinatu zenituztela zuen aldetik eta gero legeak kanpoko jo zirela. Bide horrek, beraz, porrot egin zuen.

Eta zuk honako hau esan didazu: "Zuek zer egin behar duzue, baina; ez duzue-eta ezer egin". Eta zuek, zer egin duzue zuek 30 urtean, zer egin duzue zuek 30 urtean? Eta zuk aipatutako eskizofreniaren kontu hori bigarren txandarako utziko dut.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Sáez andreak du hitza.

La Sra. **SÁEZ MOLINUEVO:** Mendia andrea, ez daukat inolako arazorik, berdin zitzaidan zure taldearen eskizofrenia politikoari buruzko erantzuna lehengo esku-hartzean ematea. Izan ere, ezin esango dugu alderdi politiko batek Euskadin gauza bat esateak eta Espainian beste batzuk esateak logika politiko handirik duenik, eta, gainera, frontezalea izatea da hemen integrazioari baiezkoa ematea eta Espainian, berriz, ezezkoa ematea.

Argi dago gure legebiltzar-taldea ez dela txapelketa bat egiten ari ekimen gehien nork aurkezten dituen ikusteko. Gure legebiltzar-taldeak gai berberak behin eta berriz planteatuko ditu Gobernu berriak egindako galderei erantzun arte. Eta galdera bat egiten dugun bakoitzean, zuek ez diguzue erantzuten, saihebidetan galtzen zarete. Nik galdetu dizut, Mendia andrea, ea zein izango den zure jarrera eta zer egingo duen gobernu sozialistak, horixe baino ez dizut galdetu.

Eta argi dago interpelazioaren ondoriozko mozio bat aurkeztuko dugula. Zergatik? Bada, zuk esan zenigulako Trebiñuko herritarren erabakia zein zen jakiteko etengabe hitz egingo zenuela eurekin eta harremanetan egongo zinela beti. Barkatu, baina jadanik badakigu Trebiñuko herritarrek zer erabaki duten, behin baino gehiagotan adierazi izan baitute. "Elkarrizketa jarraitua eta etengabea Gaztela eta Leongo Gobernuarekin". Oso ondo. Noiz, nola, zergatik, esaguzu ez dakigun zerbait, gainerako guztia jadanik badakigu-eta.

Esango dizut gaur hemen planteatu dizugun interpelazio honen ondorioz aurkeztuko dugun mozioa zure Gobernuak gerora ustez egingo dituen lan horiei nolabaiteko jarraipena egiteko dela, bai eta foro bat



Gobierno desarrolle, pero también para ser un foro en el que los treviñeses y treviñesas puedan venir a presentarnos sus inquietudes, evidentemente.

Desde luego, creemos que es necesario que sigan ese diálogo con Castilla-León, se lo dije la anterior vez. Tendrán nuestra mano tendida, la tendrán sin duda por el bienestar de los treviñeses y las treviñesas, pero por favor que no nos pretendan vender o que a ustedes no les digan que se cierran las comisiones interinstitucionales con la única motivación del terrorismo execrable de ETA, porque no puede ser así, esa postura no es lógica, señora Mendia.

Y desde luego desde mi grupo parlamentario vamos a seguir insistiendo en este tema, porque nos preocupa, porque hablando con los y las treviñeses le sigue preocupando. Porque una cosa es el bienestar y todo lo que se puede tramitar respecto al bienestar, porque como, repito, tenemos 20 kilómetros del enclave a Vitoria y 100 kilómetros del enclave a Burgos, le vuelvo a repetir que nosotros vamos a seguir instando a este respecto por el bienestar de los y las treviñeses. Y seguiremos insistiendo todas y cada una de las veces que haga falta para que este Gobierno dé cumplimiento a lo que dice esta Cámara que va a hacer y desde luego trabaje por el bienestar de los y las ciudadanos. Besterik ez, eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Sáez. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendia Cueva): Voy a ser muy breve. Decía usted que no se entiende cómo compañeros del partido pueden decir una cosa en Euskadi y otra en Castilla-León. Hombre, yo soy del Partido Socialista de Euskadi y ellos son del Partido Socialista de Castilla-León, aunque compartimos una militancia común dentro del Partido Socialista Obrero Español. Bien, sí. Pero peor igual es lo suyo, que mantienen una esquizofrenia dentro del propio país y dentro de su propio partido, eso sería yo creo que para que le den ustedes una vuelta. Pero le voy a decir un par de cosas con respecto a lo que usted dice.

"Jugar con responsabilidad desde el Gobierno". Bueno, jugar con responsabilidad desde Gobierno es mantenerse en el diálogo institucional y en el cauce que marcan las leyes. Lo contrario sería engañar a los ciudadanos de Treviño, que parece ser es lo que ustedes al final han conseguido con esa maniobra, yo quiero creer bienintencionada, de aquellos convenios que fueron declarados ilegales posteriormente. Luego, es mucho más honesto no engañar a la gente y tratar de hacer las cosas bien desde el principio.

Luego usted habla de la esquizofrenia, e hizo usted una reflexión entorno a la esquizofrenia del partido que gobierna en Euskadi. Esquizofrenia igual es la que tienen ustedes, que en mayo le declaran la guerra a Zapatero; en julio dan un bandazo y proponen un pacto interinstitucional al Gobierno Vasco; después

eratzeko ere Trebiñuko herritarrek, agerikoa den bezala, euren kezka helarazi ahal diezazkiguten.

Beharrezko ikusten dugu, zalantzarik gabe, Gaztela eta Leonekin hitz egiten jarraitzea, aurreko egunean ere esan nizun. Behar duzuenako hor izango gaituzue, ez ezazu zalantzarik izan, Trebiñuko herritarren ongizateaz arduratzen garen aldetik, baina, mesedez, ez zaitezte saia guri sinestarazten erakundeen arteko batzordeak ETArek terrorismo gaitzesgarriarengatik utzi zirela bertan behera, hori ezinezkoa baita, guztiz zentzugabea baita, Mendia andrea.

Eta nire legebiltzar-taldeak jarraitu egingo du gai hau ekartzen, kezkatu egiten gaituelako, Trebiñuko herritarrekin hitz egiten dugulako eta kezkatuta ikusten ditugulako. Izan ere, ongizatea eta ongizateari begira egin daitekeen guztia beste gauza bat da, ez baita aiantzi behar barrutia Gasteiztik 20 kilometrora eta Burgosetik 100 kilometrora dagoela, eta, lehen esan dizudan bezala, guk Trebiñuko herritarren ongizatea aldarrikatzen jarraituko dugu. Eta behar den guztietan eta behin eta berriz planteatuko dugu gai hau Gobernu honek Ganberak agintzen diona egin arte eta herritarren ongizatea lortzeko lan egin dezan. Nada más, muchas gracias.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, Sáez andrea. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (Mendia Cueva): Oso laburra izango naiz. Esan duzu ez duzula ulertzen gure alderdiko kideek nolatan esan dezaketen gauza bat Euskadin eta oso bestelako zerbait Gaztela eta Leonen. Bueno, ni Euskadiko Alderdi Sozialistakoa naiz eta eurak Gaztela eta Leongo Alderdi Sozialistakoak dira, nahiz eta PSOE barruan militantzia bat bera partekatu. Bai, hala da. Baina zuena, agian, okerragoa da, eskizofrenia herri barruan eta zuen alderdiaren barruan baituzue, eta nik uste dut apur bat, behintzat, pentsatu beharko zenuketela horretan. Dena den, pare bat gauza esango dizkizut zuk esandakoari buruz.

"Jaurlaritzatik erantzukizunez jokatu behar da". Bueno, Jaurlaritzatik erantzukizunez jokatzea erakundeen arteko elkarrizketaren bidean eta legeek ezartzen duten bidean jarraitzea da. Alderantzikoa egitea Trebiñuko herritarrei iruzur egitea litzateke, eta badirudi zuek, azkenean, horixe baino ez zenuetela lortu gero legez kanpoko jo ziren hitzarmen haiekin egindako maniobrarekin, eta pentsatu nahi dut asmorik onenaz egin zenuetela. Askoz ere zintzoagoa izatea da, beraz, jendeari iruzur ez egitea eta gauzak hasieratik ongi egiten saiatzea.

Zuk eskizofrenia aipatu duzu, eta Euskadi gobernatzen duen alderdiaren eskizofreniaren gainean gogoeta egin duzu. Eskizofrenia, agian, zuena da, maiatzean gerra deklaratu baitzenioten Zapaterori; uztailan, berriz, erakundeen arteko itun bat proposatu zenioten Eusko Jaurlaritzari; gero, alde batetik, Estatu-

mientras apoyaban los presupuestos generales del Estado acudían a una manifestación de la mano de aquellas personas, algunas, que estaban en aquella manifestación que no condenaban la violencia y no la condenan a día de hoy; a la vez boicotean el aniversario de 30 años del Estatuto de Gernika, mientras solicitan el cumplimiento íntegro de las transferencias; y también dicen que quieren retomar la vía de Ibarretxe, del Estatuto de Ibarretxe, una vía fracasada que sólo lleva al enfrentamiento. Señora Sáez, yo me reitero, nosotros vamos a seguir la vía del camino institucional marcado, la vía del diálogo, de la búsqueda del consenso, y no vamos a hacer ninguna otra cosa que se salga de ahí.

Y en cuanto a lo que me comentaba de que va a seguir insistiendo sobre esta cuestión, a mí me parece perfecto que siga insistiendo, desde luego es su papel en la oposición recordar al Gobierno y su interés. Pero también decirle que, perdone, igual era la costumbre que había en esta Cámara antes, en el mismo periodo de sesiones no se solía tratar un montón de veces la misma cuestión. Y ya van tres. Espere a después de Navidades.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. Señora Sáez, ya ha acabado. ¿Qué quiere?

SÁEZ MOLINUEVO andreak: Sólo quiero que conste en acta. Creo que no se estaba tratando, desde la respuesta que me ha dado la señora consejera, el tema objeto de debate, con acusaciones que no tenían nada que ver con el enclave de Treviño y su inclusión.

LEHENDAKARIAK: Señora Sáez, sabe que me toca a mí como presidenta ordenar el debate. Me parece que por lo menos debería respetar esto. ¿De acuerdo? Gracias.

Como saben sus señorías, el Gobierno ha solicitado que el punto catorce del orden del día se tramite después del punto número nueve.

En consecuencia, pasamos al punto decimocuarto: "Pregunta formulada por don Leopoldo Barreda de los Ríos, parlamentario del grupo Popular Vasco, a la consejera de Justicia y Administración Pública, relativa al nuevo decreto en materia de euskaldunización en la Administración de Justicia".

Tiene la palabra el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Sí, muchas gracias, señora presidenta. Señora consejera, doy por reproducida la pregunta, que consiste en conocer los criterios del Gobierno en relación con el nuevo decreto en materia de euskaldunización de la Administración de Justicia. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Barreda. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

ko aurrekontu orokorrak babestu zenituzten eta, bestetik, indarkeria kondenatzen ez zutenekin eta une hauetan oraindik ere kondenatzen ez dutenekin manifestazio batean parte hartu zuten; aldi berean, Gernikako Estatutuaren 30. urteurrena boikotatu zuten baina transferentzia guztiak bete behar direla eskatu zuten; Ibarretxek abiarazitako bidea, Ibarretxeren Estatutua, berreskuratzea nahi duzuela esaten duzue, nahiz eta enfrontamendura baino ez garamatzen eta porrot egin duen bidea izan. Nik berriz esango dizut, Sáez andrea, guk markatutako bide instituzionala, elkarrizketaren bidea, adostasuna lortzen saiatzeko bidea jarraituko dugula, eta ez dugula hortik aldentzen den ezer egingo.

Esan duzu jarraitu egingo duzuela gai hau planteatzen, eta niri ongi iruditzen zait gai hau planteatzen jarraitzea; izan ere, oposizioaren lana da Jaurilaritzari zer egin behar duen gogora ekartzea. Eta esango dizut, agian, Ganbera honetan lehengo ohitura izango zela, baina bilkura aldi berean ez zen gai bera behin eta berriro ekartzen. Eta zuek jadanik hiru aldiz ekarri duzue. Itxaron ezazu Gabonak igaro arte.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, sailburu andrea. Sáez andrea, jadanik amaitu duzu. Zer nahi duzu?

La Sra. SÁEZ MOLINUEVO: Aktan jasota gera dadin baino ez dut nahi. Nire ustez sailburu andreak, eman didan erantzunean, ez du eztabaidatzen ari ginen gaiak hitz egin, eta Trebiñuko barrutiarekin eta bere egoerarekin zerikusirik ez duten salaketak egin ditu.

La PRESIDENTA: Sáez andrea, zuk badakizu, Legebiltzarreko burua naizen aldetik, niri dagokidala eztabaida zuzentzea. Ados al zaude? Eskerrik asko.

Legebiltzarkideok dakizuen bezala, gainerendako hamalagarren puntua bederatzigarren puntuaren ondoren tramitzatzeko eskatu du Jaurilaritzak.

Ondorioz, hamalagarren puntuari ekingo diogu: "Galdera, Leopoldo Barreda de los Ríos Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak Justizia eta Herri Administrazioari sailburuari eginga, Justizia Administrazioari euskalduntzearen gaineko dekretu berriari buruz".

Barreda jaunak du hitza.

El Sr. BARREDA DE LOS RÍOS: Bai, eskerrik asko, lehendakari andrea. Sailburu andrea, egintzat ematen dut galdera, bakar-bakarrak jakin nahi baitut zer pentsatzen duen Jaurilaritzak Justizia Administrazioaren euskalduntze-prozesuaren gaineko dekretu berriari buruz. Eskerrik asko.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, Barreda jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendia Cueva): Sí. Muy brevemente, porque también hemos tenido ocasión esta misma mañana de debatir sobre el tema. Y decirle que es verdad, hemos recibido una sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco anulando varios artículos de dicho decreto. También he puesto en conocimiento del pleno cómo el Gobierno anterior ya recibió un dictamen negativo a dichos artículos de dicho decreto por parte de la propia COJUA. Hicieron caso omiso del informe de la COJUA y publicaron el decreto tal cual estaba, incumpliendo la normativa vigente de la Ley Orgánica del Poder Judicial. Evidentemente nosotros, hemos anunciado la presentación de un recurso. Pero hay que decir que se solapa en el tiempo la implantación de la nueva oficina judicial, y por lo tanto, procederemos de manera inmediata a redactar un nuevo decreto, negociándolo con los sindicatos, para que éste esté preparado y publicado antes de la entrada en funcionamiento de la nueva oficina judicial.

Y por añadir, lo comenté también esta misma semana en la Comisión de Presupuestos, en cuanto a los objetivos de euskaldunización, nosotros compartimos los objetivos que se perseguían en dicho decreto. Evidentemente será en puestos singulares, será considerado como mérito en el resto. Y procuraremos hacer las cosas de manera que se cumpla con la legalidad, el decreto no sea recurrido y consigamos los objetivos alcanzables. Porque es un 35 % el que está marcado para euskaldunizarse en un plazo de 10 años, plazo razonable, en diferentes tandas quinquenales. Y además, hay que decir también que a día de hoy el 40 % de dicho 35 % ya tiene adquirido el perfil lingüístico necesario. Por lo tanto, es un reto que se puede alcanzar.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Muchas gracias, señora presidenta. Señora consejera, yo quería comenzar haciendo un emotivo recuerdo al profesor Lidón, profesor de quien les habla, tuve el honor de ser su alumno, en la fecha en la que se cumple un aniversario más de su asesinato a manos de la banda terrorista ETA.

En cuanto al tema de fondo, señora consejera, es cierto que la sentencia no ha sorprendido a nadie, la sentencia era algo anunciado. Es producto de una cabezonada del departamento y del anterior consejero, que, en fin, todos sabemos que en su trayectoria tuvo poco que ver con el respeto a la legalidad y menos con el interés de la justicia. Por tanto, esto es el último coletazo o de los últimos coletazos de una política de confrontación con la legalidad y de intentar atravesar la pared a cabezazos, que es lo que caracterizó a aquel departamento.

La sentencia aporta la posibilidad de acabar con debates sectarios y abrir una etapa o una oportunidad de sensatez y hacer las cosas con otro tipo de

La **CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA** (Mendia Cueva): Bai. Labur-labur, gaur goizean ere izan baitugu gaiaz hitz egiteko aukera. Esango dizut egia dela, Euskal Herriko Justizia Auzitegi Nagusitik dekretu horren hainbat artikulua indargabetzen dituen epai bat jaso dugu. Osoko Bilkurari jakinarazi diot aurreko Gobernuak ere dekretu horretako artikulua horien aurkako EABJren irizpena jaso zuela. Ez zioten jaramonik egin EABJren txostenari eta dekretua bere horretan argitaratu zuten, era horretara Botere Judizialaren Lege Organikoa urratuz. Agerikoa den bezala, errekurtso bat aurkeztuko dugula jakinarazi dugu. Baina esan behar da bulego judicial berria ere orain jarri beharko dela abian eta, ondorioz, berehala prestatuko dugula dekretu berria, sindikatuekin negoziatu ondoren, bulego judicial berria abian jarri aurretik prest eta argitaratuta egon dadin.

Eta aste honetan bertan Aurrekontuen Batzordean aipatu nuen bezala, gu bat gatzoz dekretu horretan euskalduntze-prozesuari buruz ezarritako helburuekin; agerikoa den bezala, postu jakin batzuetan, eta gainerakoetan meritutzat hartuko da. Eta gauzak legea betez egingo ditugu, dekretuari errekurtsoa aurkeztu beharrik izan gabe eta lor daitezkeen helburuak lortuz. Izan ere, euskalduntzeko % 35a dago markatuta, eta 10 urteko epean –arrazoizko epea da– eta bost urteko txandatan banatuta. Eta, gainera, esan behar da % 35 horren % 40ak jadanik egiaztatuta duela behar den hizkuntza-eskakizuna. Lortzeko moduko erronka da, beraz.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Barreda jaunak du hitza.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Sailburu andrea, ETA banda terroristak hil zuen Lidón irakaslea gogoratuz hasi nahi nuke saio hau bere heriotzaren urtemuga honetan, bere ikaslea izateko ohorea izan bainuen.

Hizpide dugun gaiari dagokionez, sailburu andrea, egia da epaiak inor ez duela harritu, bagenekien epai hori emango zela. Dekretua aurreko sailaren eta aurreko sailburuaren egoskorkeriaren ondorio izan zen, eta denok dakigu bere ibilbidean ez zela nabarmendu, egia esan, legea errespetatzeagatik eta justiziaren alde erakutsitako interesarengatik. Hau, beraz, legezketasunaren aurrez aurre egindako politika baten, horma kolpeka gurutzatzen saiatzeko ahaleginaren azken astindua edo azken astinduetako bat da, eta horixe izan zen, hain zuzen ere, sail haren ezaugarria.

Epaiak alde batera uzten ditu eztabaida sektarioak, zentzutasunaren bideari ekiten dio eta gauzak beste era batera egiteko aukera ematen du. Eta gure

orden. Y nosotros creemos que los criterios que se están anunciando deberían tomar en cuenta un dato más, un dato más que echamos en falta. Porque se sigue hablando de la implantación en función de mapas sociolingüísticos, reconocimiento del euskera por partidos judiciales, este tipo de cosas, o el acuerdo con los sindicatos. Y lo que queda claro, en nuestra opinión, es que con la sentencia en la mano hay que referirse, efectivamente, a puestos concretos y a la necesidad de utilización del euskera en el desempeño de esas funciones atribuidas a esos puestos.

Y un dato fundamental para conocer esto es, evidentemente, no el grado de implantación del euskera en determinado partido judicial o el uso social efectivo siquiera en ese partido judicial, sino el uso efectivo de quienes se relacionan con la Administración de Justicia. Es decir, qué demanda hay de uso del euskera en relación con la Administración de Justicia. Todas esas personas que tienen conocimiento del euskera, que pueden utilizar el castellano preferentemente para relacionarse con la Administración de Justicia. O lo que es lo mismo, yo creo que hay que tomar como referencia lo que acordamos en las bases para el cambio de la sociedad vasca, que incorporaban esa referencia de uso social efectivo en relación con cada administración. Ese debe ser el dato, el que nos marque la pauta: la demanda social en relación con la Administración de Justicia. Porque nadie construye administraciones para diez millones de habitantes si tenemos dos, nadie construye administraciones para recibir cinco millones de inmigrantes y llegan doscientos mil, y yo creo que tampoco tiene sentido construir una administración de justicia capaz de atender un 30 %, o un 40 % de demanda en euskera, cuando el uso efectivo es un 2 o un 3, y ya tenemos un 12 %, por cierto como usted recordaba, de funcionarios capaces de desempeñar esas funciones o atender en euskera a quien lo demande.

Por tanto, yo creo que ese es un criterio fundamental a incorporar, para no invertir recursos donde van a estar infrautilizados y para no postergar la solución de otros problemas de la justicia que probablemente son más urgentes. Creo que efectivamente hay que respetar la legalidad, hay que atender los criterios que marcaba el Decreto, pero, insisto, a la hora de la verdad lo que importa es no utilizar recursos para atender demandas inexistentes. Una cosa es ir por delante de la demanda, algo por delante de la demanda, pero es evidente que estamos muy lejos de un 35 %, de un 30, o de un 20, en demanda del uso del euskera por parte de los operadores jurídicos o de los justiciables. Y por tanto, yo creo que ahí también hay que ser razonables en lo que esto significa. Y sobre todo, al ritmo que se marque, hacerlo siempre desde la seguridad jurídica. Es decir, lo que nos falta ya por sumar a las dificultades son recursos basados, como usted decía, en traducciones o defectos o interpretaciones de traducciones.

ustez adierazi diren irizpideei beste datu bat erantsi behar zaie, guk faltan botatzen dugun datu bat, alegia. Izan ere, ezarpena mapa soziolingüistikoaren arabera egingo dela eta euskara barruti judicialen arabera eskatuko dela esaten da oraindik ere, eta sindikatuekin akordio batera iristea ere aipatzen da. Eta hemen argi dago, gure ustez, behintzat, epaia eskuan hartuta postu jakinez hitz egin behar dugula, eta postu horiei izendatutako zeregin horiek betetzean euskara erabili beharri buruz.

Eta hori jakiteko funtsezko datu bat, agerikoa den bezala, ez da barruti judicial jakin bateko euskararen ezarpen-maila zein den edo barruti judicial horretako gizartean benetan zenbat erabiltzen den, baizik eta Justizia Administrazioarekiko harremanetan benetan zenbat erabiltzen den. Hau da, Justizia Administrazioarekiko harremanetan euskararen eskaera zenbaterainoko den; euskara dakiten eta Justizia Administrazioarekiko harremanetan gaztelania erabili ahal izatea nahiago duten personak zenbat diren. Edo, beste era batera esanda, nik uste dut erreferentzia gisa euskal gizartea aldatzeko oinarrietan adostutakoa hartu behar dela, hau da, administrazio bakoitzarekiko harremanetan gizarteak benetan zenbat erabiltzen duen. Datu horixe hartu behar da kontuan, eta datu horrek izan behar du jarraibide: Justizia Administrazioaren aldetik dagoen benetako eskaera. Izan ere, inork ez ditu hamar milioi biztanlerentzako administrazioak eratzen bi milioi biztanle baditugu, inork ez du bost milioi atzerritar hartzeko administrazioa eraikitzen berrehun mila atzerritar badaude, eta nik uste dut, beraz, zentzugabea dela % 30eko edo % 40ko eskaerari erantzuteko gai den justizia-administrazioa eratzea baldin eta benetako erabilera % 2 edo % 3koa bada. Eta zuk gogoratu duzun bezala, jadanik % 12 dira lan hori egiteko edo euskaraz erantzutea eskatzen dutenei euskaraz erantzuteko gai diren funtzionarioak.

Nik uste dut, beraz, irizpide hori sartzea funtsezkoa dela behar ez diren baliabideetan inbertsiorik egin ez dezagun –azken batean, ez baitira erabiliko– eta, segur aski, presa handiagoa duten justiziaren arloko beste arazo batzuen konponbidea atzeratu ez dezagun. Nik uste dut, zuk esan duzun bezala, legea errespetatu egin behar dela eta Dekretuak ezarritako irizpideak kontuan hartu behar direla, baina, berriro diot, ueña iristen denean berez ez dagoen eskaera bati erantzuteko baliabiderik ez sortzea da garrantzitsuen. Eta gauza bat da eskaerari aurrea hartzea, egongo den eskaera aurreikusita jardutea, baina agerikoa da % 35etik, edo % 30etik edo % 20tik oso urrutik gabiltzala, ez garela portzentaje horietara iristen, eragile juridikoen edo justiziara zuzentzen direnen euskar-eskaeran. Nik uste dut, beraz, arazoizkoak izan behar dugula eta horrek zer esan nahi duen kontuan hartu behar dugula. Eta, batez ere, markatzen den erritmoa markatzen dela ere, beti segurtasun juridikotik jardun behar da. Lehendik ez daukagu nahikoa zailtasun, nonbait, eta orain, zuk esan duzun bezala, zailtasun horiei itzulpenetan oinarritutako baliabideak, edo itzulpen-akatsak dituzten edo interpretazioak egiteko aukera ematen duten baliabideak gaineratzea baino ez zaigu falta.



Por tanto, respaldamos su...

LEHENDAKARIAK: Señor Barreda, ha agotado su tiempo. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOKO SAILBURUAK (Mendia Cueva): Sí, gracias. Bueno, yo también pedir disculpas a la Cámara, porque todos estos adelantos que se han producido en las interpelaciones y preguntas dirigidas a mí se deben a que yo también fui alumna de Jose María Lidón en la Facultad de Derecho de Deusto y voy a acudir hoy a la una a Bilbao al homenaje que se hace a su figura y que estará su familia presente.

Pues muy brevemente, señor Leopoldo. Evidentemente yo creo que compartimos muchos puntos de vista. Yo creo que el 35 % del personal de la Administración de Justicia probablemente no sea equiparable al 35 % de los que se dirijan a la Administración en euskera, pero sí es verdad que los puestos clave de atención al público deberán de estar en euskera, sí es verdad que la nueva oficina judicial, yo creo que fruto de su nueva estructura, de su nuevo funcionamiento, va a poder facilitar que toda la tramitación se realice en euskera y en castellano, con equipos bilingües, sin de alguna manera predeterminedar el juez, que era el riesgo y el miedo que teníamos muchos que conocemos el sector.

Yo comparto con usted que lo que hay que hacer es impulsar el uso, y el uso real. Y yo creo que hay que hacer igual cosas que económicamente tienen un coste pequeño, pero que suponen un paso importante. Y yo como abogada desde luego considero que el euskera jurídico ha sido el gran olvidado, porque se han hecho diccionarios tecnológicos, científicos, etcétera, se han dado muchos pasos, se ha invertido muchísimo en algunas ramas, y sin embargo otras han sido francamente olvidadas. Y en ese sentido es donde nosotros vamos a poner el acento, trabajar por un euskera jurídico uniforme para todo el país, trabajar sin abandonar la modernización de la justicia, porque como saben todos ustedes nuestro esfuerzo para ahí, pero cumpliendo con el objetivo de...

LEHENDAKARIAK: Ha agotado su tiempo. Gracias, señora consejera.

Décimo punto del orden del día: "Interpelación formulada por doña Aintzane Ezenarro Egurbide, parlamentaria del grupo Aralar, a la consejera de Empleo y Asuntos Sociales, relativa a la creación de ayudas para las personas que han agotado la prestación de desempleo".

Tiene la palabra la señora Ezenarro.

EZENARRO EGURBIDE andreak: Bai, eskerrik asko, legebiltzarburu andrea. Egun on gutztoi. Egun

Babestu egiten dugu, beraz...

La **PRESIDENTA:** Barreda jauna, amaitu zaizu denbora. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA** (Mendia Cueva): Bai, eskerrik asko. Bueno, neuk ere barkamena eskatu nahi diot Ganberari, niri egindako galdera eta interpelazioak aurreratu izanagatik, arrazoi argi batengatik egin baita: neu ere José María Lidón irakaslearen ikaslea izan nintzen Deustuko Zuzenbide Fakultatean eta gaur, ordu batean, Bilbora joan behar dut bere familiaren aurrean bere figurari egingo zaion omenaldian parte hartzera.

Bada, labur-labur, Leopoldo jauna. Agerikoa den bezala, bat gatoz ikuspuntu askotan. Nik uste dut Justizia Administrazioako langileen % 35a, segur aski, ezin dela parekatu Administrazioa euskaraz jotzen dutenen % 35arekin, baina egia da jendeari arreta eskaintzeko postuetan euskarak presente egon behar duela, egia da bulego judicial berriak, hain zuzen ere, bere egitura berriari eta bere funtzionamendu berriari esker, tramitazio guztia euskaraz eta gaztelaniaz egiteko bidea erraztuko duela, talde elebidunen bidez, epailea aurrez erabaki beharrik izan gabe, horixe baitzen sektorea ezagutzen dugun askok genuen beldurra eta ikusten genuen arriskua.

Bat nator zurekin, neuk ere uste dut erabilera sustatu behar dela, baina erabilera erreala. Eta nik uste dut ekonomikoki kostu txikia duten baina,aldi berean, urrats handia ematea suposatzen duten gauzak egin beharko lirakekeela, agian. Eta nik, abokatua naizen aldetik, uste dut euskara juridikoaz ahantzi egin izan garela orain arte; izan ere, hiztegi teknologikoak, zientifikoak eta abar egin dira, urrats ugari eman dira, diru asko inbertitu da adar batzuetan, baina beste batzuk, esan bezala, erabat ahantzi dira. Eta guk hortxe jarri nahi dugu arreta, herri osoarentzako euskara juridiko uniforme bat sortzearen alde lan egingo dugu, eta justiziaren modernizazioa alde batera utzi gabe egingo dugu lan, zuek dakizuen bezala gure ahalegina hortik bideratu baitugu, baina beti gogoan izanda gure helburua...

La **PRESIDENTA:** Amaitu zaizu denbora. Mila esker, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hamargarren puntua: "Interpelazioa, Aintzane Ezenarro Egurbide Aralar taldeko legebiltzarkideak Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuari egin, langabeziako diru-laguntza amaitu zaien pertsonen zuzendutako laguntza ezartzeari buruz".

Ezenarro andreak du hitza.

La Sra. **EZENARRO EGURBIDE:** Sí, muchas gracias, señora presidenta. Buenos días a todos y a



on, sailburu andrea. Gai hau ez da berria Legebiltzar honetan, guk legez besteko bat ekarri genuelako, joan den urriaren 1ean bozkatu zena eta, denok dakigun bezala, partzialki bakarrik onartu zena. Jarraitzen dugu pentsatzen, zintotasunez, krisiari aurre egiteko sektore ekonomiko desberdinei zuzendutako laguntzak onartu diren bezala, baita ere langabetuei bereziki laguntza espezifikoa bat zuzendu beharko liekeela Gobernu honek. Ikusita langabeziaren inpaktua zenbaterainokoa izaten ari den, gure taldetik ezinbestekoa deritzogu langabezia-saria amaitu baina diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzeko ezarritako mugak gainditzen dituzten milaka pertsonen laguntzea, hor badagoelako gizatalde bat handi bat momentu honetan erantzunik ez duena.

Ze gure ikuspegiko erantzuna ez da esatea "hor daukazu Gutzieneko Diru Sarrerak Bermatzeko Legea". Edo erantzuna ez da bakarrik esatea "ez, guk nahiago dugu laguntzak eman baino, lanpostuak sortzeko politikak bultzatu". Eta hor dago, besteak beste, Gobernuak bultzatu duen ekimena, 7.000 lanpostu sortzeko programa hori. Ez noa horretaz hitz egitea gaur. Baina esan nahi dudana da hori egin behar bada noski, denok gaude ados, lanpostuak sortzea dela erantzunik egokiena, baina ikusita momentu honetan lanpostu berriak sortzen ari ez direla, ez behintzat galtzen ari den adina, ikusten dugu horrez gain erantzun berezi bat eta denbora baterako erantzun bat beharrezkoa dela. Ze horiek duten balioa kendu gabe, esaten nuen bezala, bestelako aldi baterako laguntza beharrezkoa da.

Eta guk proposatzen genuena da zen urtebetez lanbide arteko gutxienezko soldataren pareko laguntza ezartzea, horretarako Gutzieneko Sarrerak Bermatzeko Legeak ezartzen dituen mugak baino altuagoak jarritz, ze muga horiek pertsona askok pasa egiten dituzte, baina horrek ez du esan nahi hala ere beharrezko ez daudenik.

Honen aurrean esan zitzaigun, eta hori konpartitzen dugu, guzti-guztientzat ezin daitekeela izan laguntza hori. Baina onartu ezazue zeuek ere badaudela milaka lagun egoera honetan, baina bazterkeria sozialaren atarian egon gabe beharrezko aurkitzen direnak. Adibidez, etxebizitza-hipoteka ordaintzen zeunden bikoteak, eta batek lana galtzen duenean, estuasunean daude, ze nahiz eta bietako batek lan egiten jarraitzen duen ezin dutelako gutxieneko errenta hori jasotzea. Edo baita gurasoekin bizi direnak, eta nahiz eta langabezia egon, unitate familiarrean beste diru sarrera batzuk egonik ezingo dutenak horrelako laguntza bat izan. Milaka dira kasuak, gero eta gehiago.

Eta hauei erantzun bat eman behar die Gobernuak. Hori uste dugulako aurkeztu genuen bere garaian proposamena. Eta gainera, proposamena lotzen genuen formakuntzarekin, gu ere ados gaudelako lana sustatzea eta lan mundura bultzatzea dela erantzun egokia. Eta egiten dugun proposamena, benetan dio-

todas. Buenos días, señora consejera. Esta cuestión no es nueva en este Parlamento porque nuestro grupo presentó una proposición no de ley, votada el pasado 1 de octubre y, tal y como todos y todas ustedes sabrán, sólo fue aprobada parcialmente. Continuamos pensando, sinceramente, que tal y como se aprobaron ayudas destinadas a distintos sectores con el objetivo de hacer frente a la crisis, este Gobierno debería destinar una ayuda extraordinaria a las personas desempleadas. En vista del impacto que ha tenido sobre el desempleo, nuestro grupo considera fundamental ayudar a las miles de personas que han agotado la prestación por desempleo pero superan los límites para recibir la renta de garantía de ingresos, porque ahí existe un colectivo muy significativo que en este momento no recibe respuesta alguna.

Porque a nuestro entender afirmar "ahí tienen la Ley de Garantía de Ingresos Mínimos" no es dar una respuesta. O la respuesta no es únicamente decir "no, en vez de ofrecer subvenciones preferimos impulsar políticas de creación de empleo". Y ahí está, entre otras cuestiones, una iniciativa impulsada por el Gobierno, ese programa para crear 7.000 puestos de trabajo. Hoy no voy a hablar de eso. Pero lo que quiero decir es que hay que hacerlo, claro, en eso estamos de acuerdo, en que crear puestos de trabajo es la respuesta más adecuada pero en vista de que en este momento no se crean nuevos puestos de trabajo, al menos no tantos como se destruyen, consideramos que además de eso es necesario ofrecer una respuesta extraordinaria y una respuesta temporal. Porque sin restar valor a las otras, tal y como decía, es necesario ofrecer alguna otra ayuda temporal.

Y lo que proponía nuestro grupo es implantar una ayuda similar al salario mínimo interprofesional durante un año, implantando al efecto límites más altos que los fijados por la Ley de Garantía de Ingresos Mínimos, porque muchas personas han sobrepasado esos límites pero ello no quiere decir que no se encuentren en situación de necesidad.

Ante esa situación se nos dijo, y eso lo compartimos, que dicha ayuda no puede ser para absolutamente todas las personas. Pero reconozcan ustedes también que hay miles de personas en esta situación pero que, sin estar a las puertas de la exclusión social, se encuentran en situación de necesidad. Por ejemplo, parejas que estaban pagando hipoteca de la vivienda y cuando uno de ellos pierde el empleo, están en apuros porque aunque uno de los dos siga trabajando no pueden ser receptores de esa renta básica. O también quienes viven con sus progenitores y a pesar de estar en paro, como hay otros ingresos en la unidad familiar no podrán recibir una ayuda de ese tipo. Son muchos los casos, cada vez más.

Y el Gobierno debe darles una respuesta. En su día presentamos la proposición porque pensamos de esa manera. Y además, vinculábamos la proposición con la formación, porque nuestro grupo también coincide en que la respuesta más apropiada es que se fomente el empleo y vuelvan al mercado laboral. Y la



tsuet, zintzotasunez egiten dugu eta ekarpen positibo bat egiteko asmoz, eta ez hemen, bere garaian batzuek esan zuten bezala, pose bat markatzeagatik, edo behintzat hala ikusi nahi zuten batzuek. Ez da horrela. Guri benetan iruditzen zaigu erantzun zehatz bat behar dela egoera berezi honetan, eta horretara dator gure proposamena. Ez zen onartu izan. Ba eskatzen duguna da Gobernuak egin dezala beste proposamen bat kolektibo honi zuzenduta.

Sailburu andrea, zurekin ere honetaz hitz egin genuen aurretik, Gobernuarekin izan genuen bileran, Lakuan bertan, eta baita batzordean ere. Eta zure hitzak izan ziren zu sistemaren aldekoa izan arren, besteek egindako proposamen zehatzak eta puntualak aztertzeko prest zeundela. Eta gu ere bai, zuena zein den entzuteko prest gaude. Ikusi dugu geurea ez zela atera, baina prest gaude Gobernuak kolektibo honi zuzendutako zein erantzun espezifiko eskaintzen duen ikusteko. Ze, berriro diot, iruditzen zaigu erantzunak ezin duela izan "nahikoa badugu legearekin". Beraz, gaur eskatzen dizudana da, berriro diot, pentsatuz zuek ere bat egiten duzuela badela sektore sozial bat gaur eguneko sistemak beharrezko erantzunik ematen ez diona, gaur eskatzen duguna da pertsona hauei zuzendutako ze proposamen berezi egin nahi duen Gobernu honek, hori adieraztea. Besterik ez.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Ezenarro. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

ENPLEGU ETA GIZARTE GAJETAKO SAILBURUAK (Zabaleta Areta): Muchas gracias, señora presidenta. Señora Ezenarro. Me habrán escuchado en muchas ocasiones decir que para la política del Gobierno el empleo es la mejor de las prestaciones sociales. Yo creo que lo compartimos, como usted ha dicho también en esta tribuna, y si el empleo es de calidad es la mejor oportunidad y la mejor política social. Es por eso que este mismo mes pondremos en marcha, después de haber sido negociada con todas las partes, la orden que permitirá contratar a 7.000 personas en diferentes actividades llevadas a cabo por ayuntamientos, por empresas, de las cuales, además, un 30 % son o serán perceptores de la renta de garantía de ingresos. Y además, también en este mismo mes procederemos a firmar el protocolo de actuación con 30 alcaldes, con 30 municipios, con 30 ayuntamientos a través de un programa que han firmado con nosotros para que 390 personas, en un programa experimental, que ya han sido seleccionadas, vayan a ser formadas, y acreditada su formación a través de la colaboración con el Departamento de Educación, para que después puedan ser contratadas en el año 2010 en ayudas en necesidades y servicios que son emergentes, como son todos aquellos que tienen que ver con la atención a las personas, especialmente dependientes. Esta es, por lo tanto, una línea de acción prioritaria que va a venir acompañada de todo un proceso, a lo largo de la legislatura, de activación de quienes están percibiendo la renta de garantía de ingresos.

proposición realizada, les digo sinceramente, la hacemos con sinceridad y con el objetivo de realizar una aportación positiva y no, como algunos dijeran aquí en su día, por marcar una pose, o al menos así lo quisieron entender ciertos grupos. No es así. Nuestro grupo considera realmente que se necesita una respuesta en esta situación especial, y de ahí nuestra proposición. No fue aprobada. Pues lo que solicitamos es que el Gobierno haga otra propuesta destinada a dicho colectivo.

Señora consejera, ya hemos hablado anteriormente con usted en torno a esta cuestión, en la reunión mantenida con el Gobierno, así como en la comisión. Y sus palabras fueron que usted, a pesar de ser partidaria del sistema, estaba dispuesta a analizar propuestas concretas y puntuales realizadas por otros grupos. Y también nuestro grupo, estamos dispuestos a escuchar la suya. Hemos visto que la nuestra no salió adelante, pero estamos dispuestos a escuchar qué respuesta específica destina el Gobierno a dicho colectivo. Porque, repito, consideramos que la respuesta no puede ser "tenemos suficiente con la ley". En consecuencia, lo que solicitamos hoy es, repito, pensando en que ustedes coinciden también con que existe un colectivo al que el sistema actual no ofrece una respuesta adecuada, lo que solicitamos hoy es que este Gobierno explique qué propuesta específica desea realizar con relación a las personas mencionadas. Nada más.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Ezenarro andrea. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES** (Zabaleta Areta): Mila esker, lehendakari andrea. Ezenarro andrea. Askotan entzungo zenidaten enplegua dela Jaurlaritzaren politikako gizarte-prestaziorik onena. Nik uste dut bat gatozela horretan, zuk tribuna honetan esan duzun bezala, eta enplegua kalitatezkoa bada, gainera, horixe da gizarte-politikarik onena eta aukerarik onena. Bide horretan, hil honetan bertan jarriko dugu abian, alderdi guztiekin negoziatu ondoren, udalek edo enpresek gauzatuko dituzten hainbat jardueratan 7.000 pertsona kontratatzeke aukera emango duen agindu bat, eta horien % 30, gainera, diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenak dira edo izango dira. Horrezaz gainera, hil honetan bertan sinatuko dugu jarduera-protokolo bat 30 alkaterekin, 30 udalerrirekin, 30 udalekin, hain zuzen ere, gurekin sinatutako programa baten bidez 390 pertsona prestatu daitezten, programa experimental batean —eta jadanik hautatuta daude—, eta prestakuntza Hezkuntza Sailarekin lankidetzan egiaztatuko da. Helburua da 2010ean pertsona horiek goraka doazen zerbitzu eta beharretan, batez ere, mendekoei arreta eskaintzearekin zerikusia dutenetan, laguntzeko kontratatzea. Lehentasuna duen ekintza-lerro horrekin batera, eta legealdi honetan bertan, diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen ari direnak aktibatzekeo prozesu bat garatuko da.

Pero es verdad que no habiendo empleo para todos es absolutamente necesario que haya una red de protección social, una ley que establece prestaciones de garantía de ingresos, en tanto en cuanto alguien se encuentra en una situación de desprotección. Y le tengo que decir que el sistema que se ha constituido, el sistema de garantía de ingresos acordado y legislado en Euskadi es, desde luego, el más garantista de los que nos podamos encontrar en el entorno más inmediato, e incluso si lo comparamos con algunos de los países europeos.

Y usted me dice: "Hay personas que se quedan fuera". Vamos a analizar quiénes se quedan fuera, porque, le vuelvo a insistir, el sistema de garantía de ingresos es muchísimo más garantista que incluso el de las rentas del trabajo. Porque a uno se le puede acabar el desempleo, y se le acaba, pero el sistema de garantía de ingresos dice que mientras persistan las causas que motivan la necesidad, toda persona tiene derecho a una prestación mínima, que es el 88 % del salario mínimo interprofesional, más la ayuda para el alojamiento, que se convierte en derecho subjetivo perfecto. Estamos hablando del orden de 900 euros por persona, que se incrementa en toda una serie de cuantías en tanto en cuanto en la unidad de convivencia hay más personas.

Pero, fíjese, es que el establecimiento de esa garantía es mientras se mantengan las causas, independientemente de que cada dos años uno tenga que revisar su solicitud, tenga que proceder a renovar su solicitud. Usted sabe que ésta fue una cuestión que se debatió en el trámite de la ley y que yo misma, además, introduje esa enmienda para que se mantuviera siempre que persistieran las causas que motivan la desprotección. Por tanto, fíjese hasta que punto es garantista el sistema de garantía de ingresos: es que cuando a uno se le acaba todo, en Euskadi existen unas rentas que sostienen, aunque sea minimamente, hasta que uno vuelve otra vez a ser reflotado por la vía del empleo, que ese es el objetivo fundamental.

Y usted dice: "Es que este es un sistema que puede estar pensado sólo para personas que están en riesgo de exclusión". No, está pensado para todas aquellas personas que no tienen ingresos. Es más, este año, además, el sistema de garantía de ingresos aumenta del orden de 60 millones de euros, es decir, un 23 %, casi una cuarta parte más de lo que estaba previsto con anterioridad, en la ley anterior. Pero es que, además, el crédito es abierto. Por lo tanto, ya ayer les decía a ustedes en la comparecencia: hoy tenemos 55.000 personas que perciben esta renta, pero si el año que viene por la situación de la crisis son 70.000, Euskadi tiene que tener los recursos disponibles y necesarios para acoger a todas estas personas.

Por lo tanto, ¿qué es lo que tenemos en el panorama? Tenemos personas que perciben ingresos y personas que no perciben ingresos. Y entre las que perciben ingresos están: por supuesto los sueldos

Baina egia da denontzako lanik ez badago, eta pertsona bakar bat babesgabetasun-egoeran dagoene beretik, gizarte-babeserako sare bat, diru-sarrerak bermatzeko laguntzak ezartzen dituen lege bat, behar dela. Eta esan behar dizut eratu den sistema, Euskadin diru-sarrerak bermatzeko adostuta eta legeztatuta dagoen sistema, zalantzarik gabe, inguruan aurki dezakegun sistemarik bermatzaileena dela, baita Europako hainbat herrialderekin alderatuta ere.

Eta zuk honako hau esan didazu: "Pertsona batzuk kanpoan geratzen dira". Ikus dezagun, bada, nor geratzen den kanpoan; izan ere, berriro diotsut, diru-sarrerak bermatzeko sistema lan-errenten sistema bera baino askoz ere bermatzaileagoa da. Izan ere, pertsona bati langabeziako prestazioa amaituko zaio, eta berez amaitu egiten zaio, baina diru-sarrerak bermatzeko sistemak esaten du, beharra sortu duten arrazoiek irauten duten bitartean, pertsona guztiek dutela gutxieneko laguntza jasotzeko eskubidea, lanbide arteko gutxieneko soldataren % 88, alegia, gehi ostaturako laguntza, eskubide subjektibo perfektua bihurtu dena. Pertsonako 900 inguru dira, eta bizikidetzan unitatean pertsona gehiago badaude, zenbatekoak gehitzen joaten dira.

Baina, ohartu zaitetz, berme hori arrazoiek irauten duten bitartean mantentzen da, eta bi urtez behin eskaera bakoitza berrikusi egingo da eta berriro egin beharko da. Zuk badakizu gai hori eztabaidatu zela legea tramitatu zenean, eta, gainera, nik neuk sartu nuen zuzenketa hori laguntza babesgabetasun-egoera eragiten zuten arrazoiek irauten zuen bitartean mantentzea. Ohartu zaitetz, beraz, zein bermatzailea den diru-sarrerak bermatzeko sistema: pertsona bati dena amaitzen zaionean, Euskadin mantendu egiten dira errenta batzuk, nahiz eta gutxienekoak izan, pertsona hori enpleguaren bidetik berriz aurrera ateratzen den arte, horixe izanik helburu nagusia.

Eta zuk honako hau esan duzu: "Arazoa da sistema hau, agian, bazterkeria-arriskuan dauden pertsonentzat bakarrik dagoela pentsatuta". Ez, diru-sarrerarik ez duten pertsona guztientzat dago pentsatuta. Are gehiago, aurten, gainera, diru-sarrerak bermatzeko sistemari beste 60 milioi euro gehitu zaizkio, % 23 igo da, aurreko legean aurreikusita zegoenaren ia laurden bat, alegia. Eta kreditua, gainera, irekia da. Eta atzo bertan esan nizun agerraldian: gaur egun 55.000 pertsonak jasotzen dute errenta hori, baina datorren urtean, krisia dela-eta, horren beharrean daudenak 70.000 badira, Euskadik eskuera izan behar ditu pertsona horiei guztiei erantzuteko behar diren baliabideak.

Zein da, beraz, aurrean dugun egoera? Pertsona batzuek diru-sarrerak dituzte eta beste pertsona batzuek ez dute diru-sarrerarik. Eta diru-sarrerak dituzten artean honako hauek daude: lan egiten dutenak



cuando alguien trabaja, el desempleo como prestación, los subsidios de los 420 euros establecidos por el Estado, y el subsidio para las personas autónomas que vamos a poner en marcha en Euskadi, fruto de los acuerdos que alcanzamos con el Partido Popular. Y esos son los mecanismos cuando alguien tiene ingresos. Y cuando no tiene ingresos, se activan los mecanismos de la Ley de Garantía de Ingresos.

Y usted dice: "Es que hay personas que quedan fuera". Pues quedarán fuera del sistema de garantía de ingresos porque los tienen, porque los requisitos para acceder a la renta de garantía de ingresos son: o cuando no se dispone de ingresos y estos no llegan al 88 % del SMI; cuando se tienen ahorros que no superen los 30.000 euros, pero, mire usted, es que ahorros que no superen los 30.000 euros hay muchísima gente en Euskadi; cuando se tiene una vivienda habitual... Es decir, no existen restricciones al límite para decir "hay solamente un porcentaje muy pequeño de las personas que tienen necesidad que entran en la renta de garantía de ingresos". Es que en la renta de garantía de ingresos entramos todos si en un momento determinado de nuestra vida carecemos de ingresos, entramos todos. Incluso una persona que en un momento coyuntural no está percibiendo la prestación, no está recibiendo su sueldo, porque está en una situación extraordinaria y en la empresa no le pagan, puede entrar perfectamente. Eso sí, si no tiene ingresos.

Pero, claro, es que yo creo que aquí lo que nos tenemos que plantear es una cosa que es muy importante. Los recursos públicos no vienen del cielo, los recursos públicos son los recursos de los contribuyentes, y son los recursos que vienen de los impuestos que pagan los ciudadanos, directos o indirectos. Y nos podemos encontrar con que personas que cotizan por 1.000 euros o por menos de 1.000 euros, que le voy a decir que el dato en Euskadi son del orden de 185.000 trabajadores y trabajadoras que cotizan por esos ingresos, están contribuyendo también con sus aportaciones a un sistema de garantía de ingresos que hace que otras personas sin recursos lo mismo perciban más ingresos que ellos.

Por tanto, cuando decimos "hay que llegar a más", lo primero que tenemos que decir es "ojo, con cuidado, y efectivamente veamos exactamente qué colectivos o qué personas se pueden quedar desprotegidas de la Ley de Garantía de Ingresos. Porque, en mi modesta opinión, señora Ezenarro, de verdad se lo digo, para todas aquellas personas que no tienen ingresos, que es para lo que debe haber un sistema de garantía de ingresos, están perfectamente contempladas las posibilidades de la ley de llegar, desde luego, al conjunto general de las personas que se encuentren en esa situación. No vaya a ser que transitemos por un sistema que lo que produzca sea más desigualdad en vez de igualdad. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra la señora Ezenarro.

eta soldata kobratzen dutenak; langabeziako laguntzak kobratzen dituztenak; Estatuak ezarritako 420 euroko laguntza eta, Alderdi Popularrarekin lortutako akordioen emaitza gisa, Euskadin autonomoentzat abian jartzera goazen laguntza kobratzen dutenak. Eta horiek dira diru-sarrerak izateko mekanismoak. Eta pertsona batek diru-sarrerarik ez duenean, Diru Sarre-rak Bermatzeko Legean aurreikusitako mekanismoak aktibatzen dira.

Eta zuk honako hau esan duzu: "Pertsona bartzuk kanpoan geratzen dira". Bada, diru-sarrerak dituztelako geratuko dira diru-sarrerak bermatzeko sistematik kanpora; izan ere, diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzeko baldintzak honako hauek dira: diru-sarrerarik ez izatea edo diru-sarrera lanbide arteko gutxieneko soldataren % 88ra ez iristea; 30.000 eurotik gorako aurrezkerik ez izatea, eta 30.000 eurotik gorako aurrezkerik ez duen jende asko dago Euskadin; ohiko etxebizitza izatea... Labur esanda, ez dago mugamugako murrizketarik "benetako beharra duten oso pertsona gutxi sartzen dira diru-sarrerak bermatzeko errentan" esateko. Diru-sarrerak bermatzeko errentan denok sartzen gara baldin eta bizitzako une jakin batean diru-sarrerarik ez badugu, denok sartzen gara. Eta, esate baterako, pertsona batek une jakin batean prestazioa jasotzen ez badu eta soldatarik ez badu egoera berezian dagoelako eta enpresan ordaintzen ez diotelako, inolako arazorik gabe sar daiteke sisteman. Hori bai, diru-sarrerarik ez badu.

Baina, jakina, nik uste dut hemen oso gauza garrantzitsua planteatu behar dugula. Baliabide publikoak ez dira zerutik iristen, baliabide publikoak zergadunen baliabideak dira, eta herritarrek ordaintzen dituzten zergetatik, zerga zuzenetatik eta zeharkakoetatik, iristen diren baliabideak dira. Eta, esate baterako, hainbat pertsonak 1.000 eurorena kotizatu dezakete, edo 1.000 eurorena baino gutxiagorena, eta esango dizut Euskadin 185.000 langile daudela egoera horretan, eta ekarpen horrekin diru-sarrerak bermatzeko sistemari laguntzen diote eta baliabiderik ez duten hainbat pertsonak eurek baino diru gehiago jaso dezakete.

"Gehiagora iritsi behar dugu" esaten dugunean, lehenik eta behin esan behar dugu "kontuz, ikus dezagun zein kolektibo edo zein pertsona egon daitezkeen Diru Sarrerak Bermatzeko Legearen babesetik kanpora". Izan ere, nire uste apalean, Ezenarro andrea, eta benetan esaten dizut, diru-sarrerarik ez duten pertsona guztien kasuan, eta horientzat da beharrezko diru-sarrerak bermatzeko sistema, legeak eskaintzen dituen aukera guztiak daude jasota, hain zuzen ere, egoera horretan dauden pertsona guztiengana iristeko. Sortu dugun sistema horrekin inola ere ez ditugu ezberdintasunak areagotu nahi, nolabaiteko berdintasunerara iristea da helburua. Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Ezenarro andreak du hitza.



EZENARRO EGURBIDE andreak: Bai. Zabaleta andrea, begitu, zuk behin baino gehiagotan esan duzu sistemen aldekoa zarela eta ez programa ez ohikoak, temporalak eta abar. Ni horretan bat nator. Eta benetan esango dizut nik nahiago nukeela gaur hemen planteatzen ari garena baino, benetan Gizarte Segurantzaren sistemaren barruan langabezi saria gaur dena baino zabalagoa izango balitz. Eta gogorarazi behar dut hemen, urte asko dira, baina Alderdi Sozialistaren Gobernua izan zela langabezi saria murriztu zuena. Nik ere nahiago nuke gaur hemen aurrekontuei begira partida berezi bat eta programa berezi bat proposatzen egon baino, baina ez daukagu eskumenik, Gizarte Segurantzatik egingo balitz egin beharrekoa. Eta da langabetuak behar duten erantzuna gaur dena baino askoz ere zabalagoa izatea, urte batzuk atzera bazen bezala. Hori bat.

Eta bi. Zuk esaten duzu hemen gizartearen dagoela bereizketa bai, batetik diru-sarrerak dituztenak, eta bestetik ez dituztenak, eta ibilbide hori oso argi diseinatua dagoela eta, beraz, eta nik hori ez dizut ukatuko, Gutxieneko Sarrerak Bermatzeko Legea bermatzailea dela eta seguru aski Estatu maila bermatzaileena. Orain, eztabaida izango litzateke Europar Batasunean gurea bezalako ekonomiek duten maila, hori uste dut eztabaidagarria izango litzatekeela, baina ez da gaurko kontua. Bai bermatzailea izan daiteke, bai, diru-sarrerarik ez dutenentzat. Baina lege hau pentsatua eta egina dago langabezia-arazo hau ez zegoen egoera baterako, hau da, ia pleno empleo egoera baterako, eta beraz, hainbat jende bazterkeria sozialan erori ez zedin, horiei zuzenduta, hau da, sarrerarik ez zutenei, bai.

Baina ni ari naiz gaurko errealitatean hankak jartzen. Eta zein da gaurko errealitatea? Gaur Euskal Autonomia Erkidegoan dauzkagu 125.000 langabetutik gora. Eta haietako askok eta askok, egoera oso larria pasatzen egon arren, ez dute baldintza hori betetzen, hau da, diru-sarrerarik ez izatea, ez berak, ez bere unitate familiarrak. Eta adibideak jartzea da onena.

Gazte bat, 30 urte, lana egin du azken urteetan. Etxebizitza-kontu bat ireki badu, demagun, eta aurrezki batzuk izan baditu, pertsona horrek ez du langabezi saria bukatzen zaionean inolako laguntzarik, aurrezki batzuk badituelako. "A!" –esan dezakegu– "ez, aurrezkiak xahutu ditzala eta ondoren izango du gutxieneko diru-sarrera bermatzeko laguntzaren bat". Edo beste kasu bat. Gazte bat, gurasoekin bizita langabezian geratu dena orain, nahiz eta urte askotan lan egin, baina gurasoekin bizirik denez, ez du aukera hori. Edo bikoteen artean, bietako batek lana galdu badu, nahiz eta berak hilero-hilero egin aurre egin behar dien gastuei, inondik inora ezin ditu kubritu diru-sarrera batekin.

La Sra. **EZENARRO EGURBIDE**: Sí. Señora Zabaleta, mire, usted ha manifestado en más de una ocasión que es partidaria del sistema y no de programas extraordinarios, temporales, etc. Yo estoy de acuerdo con eso. Y le diré sinceramente que preferiría que en lugar de plantear lo que proponemos hoy aquí, realmente el subsidio por desempleo implantado en el sistema de Seguridad Social fuera mucho mayor que el actual. Y debo recordar aquí, fue hace muchos años ya, pero fue el Gobierno del Partido Socialista el que redujo la prestación por desempleo. Yo también preferiría que desde la Seguridad Social se hiciera lo que hay que hacer en lugar de andar hoy proponiendo una partida presupuestaria extraordinaria o un programa extraordinario, pero no tenemos competencias. Y es que las personas desempleadas tengan una respuesta mucho más amplia que la que reciben actualmente, tal y como era hace unos años. Eso uno.

Y dos. Usted afirma que aquí existe una distinción en nuestra sociedad, por un lado quienes tienen ingresos y, por otro, quienes no los tienen, y que dicho recorrido está diseñado muy claramente y en consecuencia, y eso no se lo negaré, que la Ley de Garantía de Ingresos Mínimos es garantista y seguramente el nivel estatal más garantista. Ahora, el debate sería el nivel que las economías similares a la nuestra tienen en la Unión Europea, considero que eso es lo que deberíamos debatir, pero no es el debate de hoy. Sí que puede ser garantista, sí, para quienes no tienen ingresos. Pero esta ley está pensada y elaborada para una situación en que no había este problema de desempleo, es decir, para una situación de pleno empleo prácticamente y, en consecuencia, para que numerosas personas no cayeran en riesgo de exclusión social, destinada a esas personas, es decir, a quienes no tenían ingresos, sí.

Pero yo me baso en la situación actual. ¿Y cuál es la situación actual? En la actualidad hay más de 125.000 personas desempleadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Y muchísimas de ellas, a pesar de estar viviendo una situación muy grave, no cumplen ese requisito, es decir, no contar con ingresos, ni ellas mismas ni sus unidades familiares. Y lo mejor es poner ejemplos.

Un joven de 30 años que ha estado trabajando en los últimos años. Si ha abierto una cuenta vivienda, pongamos, y ha obtenido algunos ahorros, cuando se le acabe la prestación por desempleo esa persona no tendrá ningún tipo de ayuda porque tiene ciertos ahorros. "¡Ah!" –podríamos decir– "no, que agote los ahorros y luego tendrá algún tipo de ayuda que le garantice unos ingresos mínimos". U otro caso. Un joven que vive con sus progenitores y ahora se ha quedado en paro, a pesar de haber estado trabajando durante muchos años, pero como vive con sus progenitores, no tiene esa posibilidad. O entre parejas, si uno de los dos ha perdido su empleo, a pesar de que él o ella tenga que hacer frente a los gastos todos los meses, en ningún caso podrá cubrirlos con un ingreso.

Hor kasuistika pila bat ematen dira. Eta nik uste dut egoera bakoitzean Gobernuak jakin behar duela hankak lurrean jartzen eta egoerari egokitzen. Eta lege hau onartu zenean, bai ja krisian sartu ginen, baina inondik inora ez geunden 125.000 langabeturen tasan. Eta momentu honetan, bai. Eta iruditzen zait, beste sektore askori lagundu egin zaien bezala krisia egoeran egonda, eta ez bazterkeria sozialaren atarian daudelako. Kotxe-saltzaileak, altzari-saltzaileak, horiei zer lagundu zaie, bazterkeria sozialean atarian zeudelako? Ez. Momentu honetan krisi-egoeran laguntza bat beharrezkoa dela ikusi delako.

Eta gu planteatzen ari garena momentu honetan da ba baldin badago sektore bat laguntza berezia, puntuala, tenporala behar duena krisi-egoera honi aurre egiteko, Bazterkeria Sozialaren Legea alde batera utzita, eta hori kritikatzeko sartu gabe orain, badela langabetuen sektorea. Ez gabiltza sistema kuestioan jartzen, ari gara esaten gehigarria den zerbait egoera erabat desberdin batean. Hori da pentsatzen duguna egin beharko lukeela Gobernu honek.

Eta horregatik, uste dut, atekak itxi beharrean proposamen honi, Gobernu honek egin beharko lukeena da aztertu, eta hori eskatu nahi dizut. Diagnostiko zehatz bat egin ezazue zenbat pertsona gelditzen diren kanpoan —guk ez ditugu zenbakiak, zuek daukazue errekurso gehiago hori egiteko—, zenbat pertsona dauden langabezia Gutxieneko Sarrerak Bermatzeko Legea egokitu ezin daitezkeenak eta, aldiz, behar-egoera batean daudenak. Azterketa hori egin ezazue, ekarri ezazue Legebiltzarrera, eta ondoren eztabaidatu dezagun. Besterik ez.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Ezenarro. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

ENPLEGU ETA GIZARTE GAJETAKO SAILBURUAK (Zabaleta Areta): Gracias, señora presidenta. Señora Ezenarro, yo tengo en consideración cuál es su propuesta, pero, se lo digo de verdad y si no le diría otra cosa, desde nuestro punto de vista y con todos los datos y con el análisis de la ley, no quedan resquicios en esta ley. Todas las personas que no tienen ingresos pueden percibir la renta de garantía de ingresos. Esta ley no es que esté pensada en unos tiempos de bonanza, está pensada fundamentalmente para los tiempos de crisis. Porque, y creo que lo dijimos cuando llevamos a cabo el debate de la ley en esta Cámara en diciembre del año pasado, donde ya se vislumbraba la situación de crisis, y decíamos que si para algo, si en algún momento va a ser importante esta ley, es cuando verdaderamente haya necesidad, cuando la gente se quede desprotegida y se quede desprotegida porque no tiene ingresos.

Usted dice: "Hay 125.000 personas en las listas del paro demandantes de empleo". Sí, pero no todas las 125.000 personas viven la misma situación de necesidad, no todas. Hay personas que seguramente

Aquí se da una casuística tremenda. Y yo creo que en cada situación el Gobierno debe ser capaz de poner los pies en el suelo y de adaptarse a la situación. Y cuando se aprobó la citada ley estábamos ya inmersos en la crisis pero en ningún caso nos encontrábamos con una tasa de 125.000 personas desempleadas. Y en este momento sí. Y considero que tal y como se ha ayudado a otros muchos sectores por la situación de crisis en que nos encontramos, y no porque se encuentren a las puertas de la exclusión social. A los concesionarios de coches, al sector del mueble, ¿se les ha ayudado por estar a las puertas de la exclusión social? No. Porque se ha detectado que en este momento de crisis hace falta una ayuda.

Y lo que plantea nuestro grupo en este momento es que si hay algún sector que necesite una ayuda extraordinaria, puntual, temporal para hacer frente a esta crisis, dejando a un lado la Ley de Exclusión Social y sin entrar a criticarla ahora, dicho sector es el de las personas desempleadas. No estamos poniendo en cuestión el sistema, defendemos algo complementario en una situación totalmente diferente. Eso es lo que pensamos que debería hacer este Gobierno.

Y por ese motivo, considero, que en lugar de cerrar las puertas a esta proposición lo que debería hacer este gobierno es analizarla, y eso es lo que deseo pedirle. Hagan un diagnóstico preciso sobre cuántas personas quedan fuera —nuestro grupo no tiene las cifras, ustedes tienen más recursos para hacerlo—, cuántas personas hay desempleadas y sin poder acogerse a la Ley de Garantía de los Ingresos Mínimos y, por el contrario, se encuentran en situación de necesidad. Hagan dicho análisis, preséntenlo en el Parlamento y posteriormente sometámoslo a debate. Nada más.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, Ezenarro andrea. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La CONSEJERA DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES (Zabaleta Areta): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Ezenarro andrea, nik aintzat hartu dut zure proposamena, baina, benetan esaten dizut eta, ostera, beste zerbait esango nizuke, gure ikuspegitik, eta datuak eskuan hartuta eta legeak jasotzen duena ongi aztertuta, legeak ez duela zirrikiturik. Diru-sarrerarik ez duten pertsona guztiek jaso dezakete diru-sarrerak bermatzeko errenta. Lege hau ez dago pentsatuta oparaldietarako, batez ere krisialdietarako dago pentsatuta. Izan ere, eta uste dut Ganbera honetan iazko abenduan legea eztabaidatu genuenean esan genizula, eta ordurako krisialdiaren arrastoak sumatzen ziren, esaten genuen lege hau uneren batean garrantzitsua izatekotan, benetako beharra zegoenean izango zela, jendea babesik gabe zegoenean eta diru-sarrerarik ez zuelako babesik gabe geratzen zenean.

Zuk honako hau esan duzu: "125.000 pertsona daude langabezia-zerrendetan lan-eske". Bai, baina 125.000 pertsona horiek ez dute premia-egoera bera, guztiek ez. Pertsona batzuk langabezia-zerrendan



están en la lista de desempleo y tienen muchísimos recursos económicos. ¿Por qué tenemos que ayudar a las personas que tiene muchos recursos económicos? ¿Por qué los que no los tienen tienen que aportar con sus ingresos dinero para los que tienen recursos económicos? Por lo tanto, establezcamos cuáles son las líneas de financiación y de apoyo dependiendo de los estados de necesidad. Y estar en una lista o en otra no es sinónimo de estar en un estado de necesidad económico. Está en lo que está, demandando empleo. Y por lo tanto, será bueno en el futuro saber también cuál es la disposición y el estado y la situación de cada una de estas personas que está en esta situación.

Y usted me plantea situaciones y casos de personas que viven con sus padres. Probablemente hay personas que viven con sus padres y toda la unidad familiar necesita recursos económicos, y por lo tanto, tienen cabida en la Ley de Garantía de Ingresos, y personas que viven con sus padres y con una familia y una unidad familiar en la que hay ingresos. Por lo tanto, le vuelvo a insistir, ¿por qué los que menos tienen con sus aportaciones y sus impuestos tiene que aportar para una determinada situación de otros que a lo mejor están mejor? Eso no parece muy razonable desde un punto de vista de justicia. Yo le digo, y le pregunto: ¿No le parece a usted que quien tiene ingresos deba de hacer frente a sus gastos con sus propios ingresos, antes de que tenga que acudir a una renta de garantía de ingresos? ¿No parece eso más razonable, y que verdaderamente lo que garantice el sistema sea la protección de aquellas personas que no lo tienen?

Eso es por lo que optó la mayoría de este Parlamento aprobando la Ley de Garantía de Ingresos, eso es lo que aprobó la inmensa mayoría de esta Cámara en los debates parlamentarios que hubo también previamente, apostando por un sistema ampliamente garantista. Le digo a usted que cualquier persona, cualquier ciudadano o ciudadana vasca que ha dejado de percibir ingresos, tiene derecho con unos requisitos que son mínimos, como son estos, es decir, contar con unos ahorros que no superen esta cantidad. Pero entendemos que es una cantidad alta, y tiene, por lo tanto, derecho a percibir estas cantidades que hoy están convertidas en los presupuestos del 2010 como derecho subjetivo perfecto y crédito ampliable y que llegan, por lo tanto, hasta el orden de los 900 euros. Y entendemos que da cobertura y presta una garantía a la inmensa mayoría de los ciudadanos, vamos, a la totalidad de los ciudadanos vascos, que queden en esa situación de estado de necesidad por carecer de ingresos.

No obstante, seguiremos analizando qué colectivo, qué personas pueden quedar al margen de esta ley, y estamos abiertos a afrontar ese reto también. Pero entendemos que hasta que no se demuestre lo contrario, y hasta ahora no se demuestra, la Ley de Garantía de Ingresos cumple el 100 % de los estados de necesidad de las personas que carecen de los mismos, carecen de ingresos. Gracias, eskerrik asko.

egongo dira baina baliabide ekonomiko ugari izango dituzte. Zergatik lagundu behar diegu baliabide ekonomikoak dituzten pertsoneri? Baliabide ekonomikorik ez dutenek zergatik jarri behar dute dirua sisteman, hain zuzen ere, baliabide ekonomikoak dituztenentzat? Horrenbestez, ezar ditzagun zein diren finantziario-lerroak eta laguntza-lerroak premia-egoeren arabera. Eta zerrenda batean edo bestean egotea ez da premia-egoera jakin batean egotearen sinonimoa. Zerrenda horretan egoteak lana eskatzen ari zarela esan nahi du. Eta, horrenbestez, ona izango da etorkizunera begira egoera horretan dagoen pertsona bakoitzaren prestasuna eta egoera zein den jakitea ere.

Eta zuk gurasoekin bizi diren pertsonen egoerak eta kasuak planteatu dizkidazu. Kasu batzuetan pertsona bat gurasoekin biziko da eta familia-unitate guztiak beharko ditu baliabide ekonomikoak, eta egoera horiek izango dute lekua Diru Sarrerak Bermatzeko Legean; beste kasu batzuetan pertsona bat gurasoekin biziko da eta familiak, familia-unitateak bere diru-sarrerak izango ditu. Berririo diotsut, beraz: gutxien duten pertsonen zergatik egin behar dituzte ekarpenak zergen bidez agian eurak baino egoera hobean dauden beste pertsona batzuek laguntzak izan ditzaten? Nik uste dut ez dela batere bidezkoa. Eta nik honako hau esaten dizut eta galdetzen dizut: ez al zaizu iruditzen diru-sarrerak dituenak bere gastuei bere diru-sarrerekin egin behar diela aurre diru-sarrerak bermatzeko errentara jo gabe? Ez al zaizu iruditzen arrazoizkoagoa dela hori, eta sistemak, berez, diru-sarrerarik ez duten pertsonak babestu behar dituela?

Legebiltzar honen gehiengoak horren aldeko apustua egin zuen Diru Sarrerak Bermatzeko Legea onetsi zuenean, horixe onetsi zuen Ganbera honen gehiengo zabalak aurretik egin ziren legebiltzar-eztabaidetan, guztiz bermatzailea zen sistema baten aldeko apustua egin zuen. Eta nik esaten dizut diru-sarrera amaitu zaion edozein pertsonak, edozein euskal gizon-emakumek duela, gutxieneko baldintza batzuk betetzen baditu, hau da, lehen esandako kopuru hori gaintitzen ez duen aurrezirik ez badu —eta gure ustez kopuru handia da ezarrita dagoena—, diru hori jasotzeko aukera, eta, horrenbestez, gaur 2010eko aurrekontuetan eskubide subjektibo perfektu gisa eta kreditu zabalgarri gisa jasota dauden kopuru horiek jasotzeko eskubidea du, eta une honetan 900 euro inguru dira. Eta horrekin gure ustez erantzuna bermatzen zaie herritar gehienei, diru-sarrerarik ez dutelako premia-egoera horretan geratzen diren euskal herritar guztiei.

Hala eta guztiz ere, jarraituko dugu lege honek kanpora zein kolektibo, zein pertsona geratzen diren aztertzen, eta erronka horri ere aurre egingo diegu. Baina, esan bezala, alderantzizkoa egiaztatzen ez den bitartean, eta orain arte ez da egiaztatzen, Diru Sarrerak Bermatzeko Legeak diru-sarrerarik ez duten pertsonen premia-egoera guztiei, % 100i, erantzuten die. Eskerrik asko, gracias.



LEHENDAKARIAK: Gracias señora consejera.

Undécimo punto del orden del día: "Interpelación formulada por doña Laura Garrido Knörr, parlamentaria del grupo Popular Vasco, al consejero de Sanidad y Consumo, sobre los propósitos del Gobierno Vasco en relación con la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza".

Tiene la palabra la señora Garrido.

GARRIDO KNÖRR andreak: Gracias, señora presidenta. Buenos días, señores consejeros, señores parlamentarios, egun on guztioi. Gaur interpelazio bat egiten diogu Osasun eta Kontsumoko sailburuari. Osakidetzaren zerbitzu-kartera berrantolatzeari buruzkoa da, eta egiten dugu pentsatzen dugulako gai hau garrantzitsua dela.

Como decía, el Partido Popular presenta una interpelación en relación a la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza, un tema que consideramos importante, ya que viene a definir el conjunto de prestaciones sanitarias que se ofertan en un sistema público de salud. Osakidetza tiene como fin primordial proveer de servicios sanitarios a los ciudadanos, para satisfacer las necesidades de salud, bajo los principios de equidad, eficiencia, y calidad, mediante el desarrollo de actividades de promoción, prevención y mejora de la salud. El reto, por tanto, es seguir contando con un sistema sanitario público capaz de responder a los nuevos desafíos y satisfacer las necesidades de salud de la ciudadanía bajo los principios anteriormente mencionados. El paciente, por tanto, ha de ser el centro del sistema sanitario público, y por ello, cualquier actuación debe ir dirigida a mejorar la calidad de vida de los usuarios.

En relación a la cartera de servicios de Osakidetza, tal y como se señala en el propio Plan Estratégico 2008-2012, la aparición de nuevas necesidades en salud, el progresivo aumento de la demanda de atención sanitaria y el avance tecnológico hacen necesaria la reordenación de la oferta de servicios en el sistema público de salud. El reto principal de Osakidetza, plasmado en el plan estratégico anteriormente señalado, es garantizar a los ciudadanos unos servicios sanitarios de calidad y sostenibles.

La sociedad destinataria de la labor de Osakidetza se encuentra, como todas las sociedades, en continuo cambio. La composición demográfica y sociológica de la población constituyen variables que inciden claramente en los ámbitos de la planificación y prestación de los servicios de Osakidetza. Las previsiones de evolución demográfica, la inmigración, la variación y la aparición de nuevas tecnologías, y los condicionantes de la combinación de estas cuestiones, generan un entorno de demanda y oferta en el futuro al que Osakidetza debe responder con el máximo de eficacia clínica y calidad asistencial.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hamaikagarren puntua: "Interpelazioa, Laura Garrido Knörr Euskal Talde Popularrako legebiltzarkideak Osasun eta Kontsumoko sailburuari egina, Osakidetzaren zerbitzu-kartera berrantolatzea dela-eta, Eusko Jaurlaritzak dituen asmoei buruz".

Garrido andreak du hitza.

La Sra. **GARRIDO KNÖRR:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Egun on, sailburu jaun-andreak, legebiltzarkide jaun-andreak, buenos días a todos y a todas. Realizamos hoy una interpelación al consejero de Sanidad y Consumo. Versa en torno a la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza y lo hacemos pensando que ésta es una cuestión importante.

Esaten ari nintzen bezala, Alderdi Popularrak Osakidetzako zerbitzu-kartera berrantolatzeari buruzko interpelazio hau aurkeztu du gure ustez gai garrantzitsua delako osasun-sistema publiko batean eskaintzen diren osasun-prestazioak definitzen dituen aldetik. Osakidetzaren helburu nagusia herritarrei, euren osasun-beharrei erantzuteko, osasun-zerbitzuak ematea da, eta lan hori berdintasun-, eraginkortasun- eta kalitate-irizpideak jarraituz eta osasuna sustatzeko eta hobetzeko eta prebentzioaren arloan jarduteko jarduerak garatuz egiten du. Erronka nagusia, beraz, desafio berriei erantzuteko eta herritarren osasun-beharrei aipatutako printzipio horietan oinarrituta erantzuteko osasun-sistema publikoa izaten jarraitzea da. Gaixoak izan behar du, beraz, osasun-sistema publikoaren interesgune eta, ondorioz, jarduera guztiak erabiltzaileen bizi-kalitatea hobetzera bideratu behar dira.

Osakidetzako zerbitzu-karterari dagokionez, 2008-2012 aldirako Plan Estrategikoan bertan adierazten den bezala, ezinbestekoa da osasun-sistema publikoko zerbitzuen eskaintza berrantolatzea, besteak beste, osasun-arloan sortzen ari diren behar berriak, osasun-arretan gora egiten ari den eskaera eta aurre-rapen teknologikoak direla-eta. Osakidetzaren erronka nagusia, esandako plan estrategiko horretan jasota dagoena, herritarrei kalitatezko osasun-zerbitzu iraunkorrak bermatzea da.

Osakidetzaren lanak xede duen gizartea, gizarte guztiak bezala, aldatzen ari da etengabe. Biztanleriaren osaketa demografiko eta soziologikoa Osakidetzaren planifikazioan eta zerbitzu-eskaintzan eragin argia duen aldaera da. Bilakaera demografikoaren aurreikuspenek, immigrazioak, teknologia-aldaketek eta sortzen ari diren teknologia berriek eta gai horien guztien konbinazioaren baldintzatzaileek, eskaera- eta eskaintza-ingurune berezi bat ari dira sortzen etorkizunera begira, eta Osakidetzak ikuspegi klinikotik ahalik eta eraginkortasunik handienaz eta asistentziaren ikuspegitik ahalik eta kalitatez handiena eskainiz erantzun beharko dio ingurune horri.

El envejecimiento de la población es uno de los rasgos demográficos de la sociedad actual, y por lo tanto, uno de los principales desafíos de la política de cualquier política económica y sociosanitaria actualmente. El envejecimiento de la población, que está experimentando también nuestra Comunidad, está dando lugar sin duda a un aumento de las enfermedades crónicas y a la aparición de nuevas patologías y patologías más complejas. El envejecimiento de la población, por tanto, y el aumento de la esperanza de vida aumentan la demanda asistencial y representan un importante reto para el sistema sanitario, no sólo por el gasto sanitario *per capita*, que aumenta, sino porque implica un cambio real del carácter mismo de las atenciones y cuidados demandados. Por tanto, hay que responder de manera eficaz a las necesidades cambiantes de los usuarios, también en nuestra Comunidad Autónoma; esas necesidades, como decía, derivadas del aumento de la esperanza de vida y el envejecimiento de la población.

El propio consejero, en una interpelación sustanciada también a propuesta de mi compañero Carmelo Barrio en este Parlamento, señalaba que los niños y niñas que en este momento están naciendo en Euskadi van a vivir cerca de cien años. Por lo tanto, hay que hacer frente al reto de una sociedad de la vida laboral que se retira a los 65 años, pero que vive otros 30 años. Por lo tanto, eso conlleva, como también manifestaba el propio consejero, una necesidad de planificarnos y de tomar decisiones entorno a esta cuestión.

A todo lo anteriormente señalado, hay que añadir que es evidente que el sistema sanitario debe pivotar cada vez más también en relación a la prevención y promoción de la salud, y que el debate acerca de la cartera de servicios de un sistema sanitario público y sobre la conveniencia de proporcionar nuevas prestaciones no pueda hacerse en base a meras presiones, sino teniendo en cuenta la eficiencia y sostenibilidad del propio sistema.

A la vez también, la preocupación por la sostenibilidad de nuestro sistema sanitario es creciente. Y la sostenibilidad del sistema sanitario depende de la eficiencia de su funcionamiento, de su organización, de los costes de los servicios prestados, y también de las disponibilidades presupuestarias. A la vez, el sistema sanitario sólo será sostenible si es eficiente, democrático y con la participación real de los ciudadanos y con la corresponsabilidad de los mismos en su salud y en la salud colectiva. Por lo tanto, apoyamos la idea de que hay que devolver a los ciudadanos el protagonismo de su salud.

El señor consejero de Sanidad, el pasado 24 de junio, al explicar las líneas estratégicas a desarrollar durante la presente legislatura, hizo referencia a la confección de un mapa de recursos sanitarios, que reordenará la actual oferta asistencial, determinará los puntos de desequilibrio de la oferta y demanda sanita-

Biztanleriaren zahartzea da egungo gizartearen ezaugarri demografikoetako bat eta, ondorioz, egungo politika ekonomiko eta sociosanitario guztien desafio nagusietako bat da. Gure gizartean ere nabarmena den biztanleriaren zahartze horren ondorioz, batetik, gora egiten ari dira gaixotasun kronikoak eta, bestetik, patologia berriak eta patologia konplexuagoak ari dira agertzen. Biztanleriaren zahartzearen eta bizi-itxaropenak gora egitearen ondorioz asistentzia-eskaria gero eta handiagoa da, beraz, eta, horrenbestez, erronka handia dira osasun-sistemarentzat, eta *ez per capita* eragiten duten osasun-gastuarengatik bakarrik, baizik eta eragiten dituzten zainketen eta arretaren izaera bera ere aldatzea eskatzen dutelako. Eraginkortasunez erantzun behar zaie, beraz, gure Autonomia Erkidegoan ere etengabe aldatzen ari diren erabiltzaileen beharrei, esaten ari naizen bezala, bizi-itxaropenak gora egin izanaren eta biztanleriaren zahartzearen ondorio diren beharrei.

Sailburuak berak, alderdikide dudan Carmelo Barriok Legebiltzar honetan egindako interpelazio bati erantzutean, adierazi zuen une honetan Euskadin jaiotzen ari diren haurrak ehun urte inguru biziko direla. Argi dago, beraz, aurre egin behar zaiola laneko bizi-tzatik 65 urterekin erretiratzen den baina beste 30 urte bizitzen den gizarteak une honetan suposatzen duen erronkari. Eta horrek, sailburuak berak adierazi zuen bezala, gauzak planifikatzea eta gai horren inguruan erabakiak hartzea eskatzen du.

Adierazitako guztiari erantsi behar zaio agerikoa dela osasun-sistemak gero eta nabarmenago izan behar duela ardatz osasunaren prebentzioa eta osasuna sustatzea, eta osasun-sistema publikoaren zerbitzuarterari eta prestazio berriak eskaintzeko komenigarritasunari buruzko eztabaida ez dela batzuen eta besteentzen presioarengatik egin behar, baizik eta sistemaren iraunkortasuna eta eraginkortasuna kontuan hartuta.

Era berean, gure osasun-sistemaren iraunkortasunak gero eta gehiago kezkatzen gaitu, eta osasun-sistemaren iraunkortasuna, hain zuzen ere, funtzionamenduaren eraginkortasunaren, antolaketa-aren, eskaintzako zerbitzuen kostuen eta aurrekontu-erabilgarritasunaren mende dago. Era berean, osasun-sistemak, iraunkorra izateko, eraginkorra eta demokratikoa izan behar du, herritarrek benetan parte hartu behar dute sistema horretan eta, gainera, nolabaiteko erantzukizuna asumitu behar dute euren osasunean eta osasun kolektiboan. Guk ere uste dugu, beraz, herritarrei itzuli egin behar zaiela euren osasunaren protagonismoa.

Joan den ekainaren 24an, legealdi honetan garatuko zituen lerro estrategikoak azaltzean, Osasuneko sailburuak esan zuen osasun-baliabideen mapa egiteko asmoa zuela, hain zuzen ere, egungo eskaintza berrantolatzeke, osasunaren arloan eskaintzaren eta eskaeraren artean dauden desoreka-puntuak ze-



ria, y definirá el perfil y las condiciones de las nuevas estructuras existenciales a acometer durante esta legislatura. La confección de dicho mapa de recursos sanitarios nos parece un punto de partida esencial, en relación a la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza, adaptándola a la demanda de las necesidades asistenciales de los usuarios. En ese sentido, nos parece importante ver cómo va la confección de dicho mapa de recursos sanitarios o mapa de necesidades, qué aspectos abordan en el mismo, qué necesidades se pueden detectar, qué carencia de prestación se observa, qué infraestructuras, equipos materiales, personal sanitario, atención primaria especializada, la situación de todas estas cuestiones, también de las propias listas de espera.

También nos parece importante, y es una idea que señalo desde esta tribuna, que apoyamos la creación de una agencia independiente que se encargue de las prestaciones que han de incorporarse a la cartera de servicios, desde criterios absolutamente racionales, y también desde en base a criterios basados en la evidencia científica y en el análisis coste-efectividad de las mismas, apoyamos esa idea. Por lo tanto, ya adelanto desde aquí que la vamos a apoyar.

Y en cualquier caso, y volviendo al objeto de la interpelación, en relación a todo lo anteriormente manifestado, preguntamos si es propósito del Departamento de Sanidad y Consumo proceder a la reordenación de la cartera de servicios de Osakidetza, adaptándola a las necesidades asistenciales de los usuarios. Nada más, muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Garrido. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK (Bengoa Rentería): Egun on, señora presidenta. Señora Garrido, señorías. El sistema sanitario público en Euskadi se ha ido construyendo a lo largo de muchos años, mucho esfuerzo, muchas personas, y sobre todo con un enorme esfuerzo presupuestario por parte de los ciudadanos. En Euskadi es evidente que ha habido un compromiso social, hay un pacto social, alrededor de la sanidad, y creo que la mayor parte de la gente comparte las bondades de un sistema sanitario preferentemente público y potente.

No obstante, si se analizan en profundidad las sucesivas ampliaciones de la cartera de prestaciones y servicios sobre la que usted me pregunta, sea en los propios servicios preventivos, diagnósticos o terapéuticos, sean medicamentos, queda la sensación de que la racionalidad técnica que debe soportar cualquier proceso de toma de decisión es mejorable. Entonces, nosotros pensamos que en esta línea de mejora de la racionalidad, con la cual entran o salen prestaciones en el sistema, nos queda algún camino por andar. Más cierto aún en un sector de actividad fuertemente influido por la dinámica social, expectativas ciudadanas, cambios laborales, estructuras de familia, desarrollo tecnológico, envejecimiento, cambios epidemiológicos, que nos obligan a una adaptación permanen-

hazteko eta legealdi honetan heldu beharko zaien egitura berrien profila eta baldintzak definitzeko. Gure ustez funtsezkoa da osasun-baliabideen mapa hori egitetik abiatzea Osakidetza zerbitzuen kartera berrantolatzen hasteko, eta, gainera, uste dugu erabiltzaileen asistentzia-beharretara, erabiltzaileen eskaerara, egokitu behar dela. Alde horretatik, garrantzitsua iruditzen zaigu osasun-baliabideen edo beharren mapa hori nola doan, mapa horretan zein alderdi jasoko diren, zein behar hauteman daitezkeen, prestazioetan zein hutsune ikusi diren eta azpiegituren, ekipo materialen, osasun-pertsonalaren, lehen mailako arreta espezializatua eta abarren egoera zein den jakitea, bai eta itxarote-zerrendak nola dauden ere.

Garrantzitsua iruditzen zaigu, halaber, eta tribuna honetatik adierazi nahi dut, agentzia independente bat sortzea sustatzea, hain zuzen ere, zerbitzu-karteran sartu beharko diren prestazioez irizpide guztiz arrazionalatik eta ebidentzia zientifikoa eta prestazioen kostuaren eta eraginkortasuna analisisan oinarrituta ardurara dadin; guk asmo hori bultzatzen dugu. Eta hemendik jakinarazten dizuet horren alde egingo dugula.

Nolanahi ere, eta interpelazioaren gaira itzuliz, eta adierazitako guztia laburbilduz, gure galdera da ea Osasun eta Kontsumo Sailak ba al duen Osakidetza zerbitzuen kartera berrantolatze asmorik, hain zuzen ere, erabiltzaileen asistentzia-beharretara egokitze. Besterik ez, eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Garrido andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

EL CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO (Bengoa Rentería): Buenos días, lehendakari andrea. Garrido andrea, legebiltzarkide jaun-andreok. Euskadiko osasun-sistema urte askoan jende askok egindako lanaren eta ahaleginaren emaitza da, eta, batez ere, herritarrek aurrekontuetan egindako ahalegin itzelaren emaitza. Agerikoa da Euskadin konpromiso sozial, itun sozial, sendoa egon dela osasun-arloaren inguruan, eta nik uste dut jende gehiena bat datorrela nagusiki publikoa eta benetan sendoa den osasun-sistemaren egokitasunarekin.

Dena den, eta zure galderari helduz, prestazioen eta zerbitzuen kartera zabaltzeko bata bestearen atzetik egin izan diren aldaketak, bai prebentzio-zerbitzuetan, bai diagnosi-zerbitzuetan edo zerbitzu terapeutikoetan, sendagaietan eta abarretan egin izan diren aldaketak, alegia, sakontasunez aztertzen baditugu, badirudi erabakiak hartzeko prozesu orotan gailendu behar den arrazionaltasun teknikoa, nolabait ere, hobetu daitekeela, horixe da sentipen nagusia. Gure ustez, beraz, oraindik ere badaude makina bat gauza egiteko arrazionaltasuna hobetzeko bide horretan. Eta, gainera, agerikoa da jarduera-sektore honetan horrela egin behar dela; izan ere, faktore askok eragiten dute bertan: gizartearen dinamikak, herritarrek espero dutenak, lan-munduaren aldaketek, fami-

te del sistema. En consecuencia, debemos entender que la cartera de prestaciones es y va a seguir en conjunto, en esencia, un proceso dinámico.

Entonces, la cuestión que usted me plantea tiene una respuesta afirmativa. Vamos a seguir reordenando la cartera de servicios adoptándola permanentemente a las necesidades de salud de la población vasca, pero de forma dinámica, porque va cambiando el mundo en este sector día a día. Sin embargo, sobre este dinamismo del sector surgen algunas de las preguntas que usted también plantea, una cascada de preguntas, pero sobre todo dos grandes: ¿Cómo podemos aprovechar mejor el análisis de la evidencia científica y tomar las decisiones sobre las prestaciones y servicios sobre esa base? Segundo, ¿vamos a poder sostener financieramente un sistema de salud que ya usa más de un tercio del presupuesto del Gobierno Vasco?

Disponemos de varios recursos en la actualidad, que nos ayudan ahora a mejorar la racionalidad de la toma de decisiones. Unos, ayudan a evaluar tecnologías y procedimiento, un proceso que se llama Osteba; otros, haciendo lo propio sobre los medicamentos, Cevime; o haciendo análisis de otra naturaleza sobre nuevos enfoques asistenciales. Sin embargo, a pesar de que existen dos o tres mecanismos, no tenemos un sistema suficientemente robusto para tomar las decisiones complejas que debemos tomar en relación a las prestaciones que incluimos o sacamos del sistema.

Entonces, como usted dice, creo que ha llegado el momento de potenciar, darle un enfoque mucho más integrador a todos aquellos que deciden y que nos ayudan a decidir sobre estas cosas, y buscar sinergias entre todos los especialistas y diversos campos de conocimiento sobre estas decisiones. Ningún país tiene plenamente resuelta la cuestión de la ampliación de la cartera de prestaciones y servicios, pero hay experiencias que pueden ayudar a enriquecer esta idea, y creo que debemos aprender con los aciertos de los mejores. La mayoría de estas ideas discurren por el establecimiento de una institución independiente que dé servicio a todos los agentes interesados e implicados en estas cuestiones: el estamento político, los responsables del sistema público, las aseguradoras, los gestores de servicios privados, asociaciones de profesionales de afectados, etcétera. Entonces, mi intención sería analizar estas experiencias y sacar provecho de las mismas para nuestra Comunidad, e implantar esta organización en Euskadi como una de las primeras organizaciones en el Estado.

Vuelvo al principio, para concluir, entonces, este primer turno. Con una cartera tan amplia como la que mencionábamos, que tenemos probablemente la cartera más importante de Europa así como los demás países que nos acompañan, creemos que tenemos

lia-egiturek, teknologiaren garapenak, biztanleriaren zahartzeak, aldaketa epidemiologikoe... eta horrek guztiak sistema etengabe egokitzen behartzen gaitu. Oso argi izan behar dugu, beraz, prestazioen kartera, osotasunean eta funtsean, prozesu dinamikoa dela eta prozesu dinamiko bat jarraitu behar duela.

Zure galderaren erantzuna, beraz, argia da: bai. Zerbitzuen kartera berrantolatzen jarraituko dugu etengabe egokituz euskal herritarren osasun-beharrak, baina era dinamikoan, sektore honetan mundua etengabe ari baita aldatzen. Hala eta guztiz ere, dinamismo horren gainean hainbat galdera sortzen dira –zeuk ere planteatu ditu–, baina, batez ere, bi galdera nagusi sortzen zaizkigu: nola balia dezakegu hobeto ebidentzia zientifikoaren analisia prestazioei eta zerbitzuei buruzko erabakiak oinarri horren gainean hartzeko? Bigarrenez, finantzen ikuspegitik gai izango al gara jadanik Eusko Jaurkitzaren aurrekontuaren heren bat baino gehiago bereganatzen duen osasun-sistemari eusteko?

Gaur egun erabakiak hartzean arrazionaltasun handiagoz jokatzeko laguntzen dituzten hainbat baliabide ditugu. Batzuek teknologiak eta prozedura ebaluatzen laguntzen digute, Osteba izeneko prozesu bat da; beste batzuek, gauza bera egiten laguntzen digute sendagaien arloan, eta Cevime da prozesuaren izena; beste aukera bat asistentziari buruzko ikuspegi berrietan beste era bateko analisiak egitea da. Hala eta guztiz ere, bizpahiru mekanismo dauden arren, ez daukagu sistemari sartuko genituzkeen edo sistematik aterako genituzkeen prestazioei buruz erabaki konplexuak hartzeko behar bezain sendoa den sistemarik.

Zuk esan duzun bezala, beraz, uste dut iritsi dela erabakiak hartzen dituzten guztiei eta erabakiak hartzen laguntzen dituzten guztiei askoz ere ikuspegi integratzaileagoa emateko, sustatzeko eta erabaki horien gainean aditu guztien artean eta ezagutzaren artean sinergiak bilatzen hasteko garaia. Herralde bakar batek ere ez du erabat konponduta prestazioen eta zerbitzuen kartera zabaltzearen kontu hori, baina badira ideia aberasten lagun diezaguketen hainbat esperientzia, eta nik uste dut asko ikas dezakegula onenek ongi egindako gauzetatik. Eta badirudi gehien iritzia dela erakunde independente bat eratu beharko litzatekeela gai hauetan interesa duten eta tartean dauden eragile guztiei zerbitzua emateko: estamentu politikoari, sistema publikoaren arduradunari, aseguru-etxeari, zerbitzu pribatuen kudeatzaileari, profesionalen elkartei, erabiltzaileen elkartei eta beste hainbati. Nire asmoa, beraz, esperientzia horiek aztertu eta gure Autonomia Erkidegoarentzat nolabaiteko etekina ateratzea da, eta Euskadin era horretako erakunde bat ezartzea; eta, gainera, Estatuko lehenengoetako bat izango litzateke.

Lehenengo txanda hau amaitzeko, beraz, hasierara itzuliko naiz. Argi dago kartera benetan zabala dugula hemen, segur aski Europako eta gure maila bertan dauden herrialdeetako karterarrik garrantzitsuenetako bat da gurea, eta benetan kartera zabala



una cartera muy amplia y muy generosa. Estamos en un momento en el que hace falta introducir un cierto sentido de responsabilidad y quizá de tener instrumentos de mejora de la administración de estos recursos públicos. Es aquí, entonces, donde creo que realmente ha llegado el momento, que creo que no tiene nadie más, de organizar esta institución independiente y al servicio de todos y que pueda ser beneficiosa para la racionalidad de la toma de decisiones. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero. A continuación tiene la palabra la señora Garrido.

GARRIDO KNÖRR andreak: Gracias, señora presidenta. Gracias, señor consejero, por sus explicaciones en relación a la reordenación de la cartera de servicios. Es evidente que la demanda asistencial va variando y que hay una creciente demanda asistencial por el propio envejecimiento de la población y por la mayor esperanza de vida y que en ese sentido, como usted señalaba, es necesario también una adaptación permanente de nuestro sistema sanitario, y por tanto, la reordenación de esa cartera de servicios se debe hacer de forma dinámica, también se tiene que tener en cuenta la sostenibilidad del sistema, los criterios de calidad, de eficiencia.

Y en este sentido, sí me gustaría que en el segundo turno de intervención, y dado que he hecho una mención expresa a la cuestión, nos indicara cómo va el mapa de recursos que se comprometió usted a confeccionar desde el Departamento, para ver las necesidades en los diferentes ámbitos y para ver cómo estaba exactamente nuestro mapa sanitario en relación a prestaciones, a demanda, a propios recursos, a posibles desequilibrios, en relación a los recursos materiales, humanos. Es evidente, ya lo he dicho en mi primera intervención, que hay que tener una racionalidad en la toma de decisiones, que tiene que basarse en la evidencia científica y también en criterios de coste-efectividad.

Y como apoyamos la creación de esa agencia independiente, y vemos que encaja en el debate que hemos propiciado con esta interpelación, anuncio que el contenido de la moción que va a presentar este grupo a raíz de la interpelación será instar al Departamento de Sanidad a crear esa agencia independiente, para valorar qué tipo de prestaciones se tienen que incluir en el sistema en base a esos criterios de evidencia científica, coste-efectividad, aportar más racionalidad en la toma de decisiones en torno a esta cuestión. Y por lo tanto, concluyo con que la moción que presentaremos irá en ese sentido de instar al Gobierno Vasco, al Departamento de Sanidad a crear la citada agencia. Nada más y muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Garrido. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK (Bengoa Rentería): Me alegra oír que su grupo va a presentar esa moción. Creo que es fundamental no seguir en la toma de decisión de la misma forma que

eta oso eskuzabala dugula uste dut. Une honetan nolabaiteko erantzukizun-sena txertatu behar da eta, agian, baliabide publiko horien administrazioa hobetzeko tresnak behar ditugu. Uste dut, beraz, iritsi dela nire ustez beste inork ez duen erakunde independente hori, guztien zerbitzura jarriko den eta erabakiak hartzean arrazionaltasuna gailenarazteko onuragarria izan daitekeen erakunde independente hori, antolatzeke unea. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna. Jarraian, Garrido andreak du hitza.

La Sra. **GARRIDO KNÖRR:** Eskerrik asko, lehendakari andrea. Eskerrik asko, sailburu jauna, zerbitzuen kartera berrantolatzeari buruz eman dizkidazun azalpenengatik. Agerikoa da eskari asistentziala aldatzen ari dela, eta, neurri batean, baita gora egiten ere biztanleria zahartzen ari delako eta bizi-itxaropena gero eta handiagoa delako, eta horrek, zuk esan duzun bezala, gure osasun-sistema etengabe egokitzea eskatzen du. Eta, zuk esan duzun bezala, zerbitzuen kartera hori era dinamikoan berrantolatu behar da eta, aldi berean, sistemaren iraunkortasuna, kalitate-irizpideak eta eraginkortasun-irizpideak kontuan hartuta.

Eta, alde horretatik, zure bigarren esku-hartzean, eta gaiari buruzko berariazko aipamena egin duzunez, nahi nuke azaltzea nola egingo duzun Sailetik egingo zenuela agindu zenuen baliabideen mapa, hain zuzen ere, esparru guztietan dauden beharrak zein diren ikusteko eta gure osasun-mapa prestazioei, eskaerari, baliabideei, egon litezkeen desorekei, baliabide materialei eta giza baliabideei dagokienez une honetan nola dagoen ikusteko. Agerikoa da, lehenengo esku-hartzean esan dut, erabakiak hartzean arrazionaltasuna gailendu behar dela, ebidentzia zientifikoan oinarritu behar dugula eta kontuan hartu behar direla kostu- eta eraginkortasun-irizpideak.

Eta agentzia independente hori sortzearen alde gaudenez, eta interpelazio honekin bideratu dugun eztabaidan sartuko litzatekeenez, jakinarazten dizuet gure taldeak interpelazio honen ondorioz aurkeztuko duen mozioan Osasun Sailari eskatuko diogula agentzia independente hori sortzeko, hain zuzen ere, ebidentzia zientifikoan eta kostu- eta eraginkortasun-irizpideetan oinarrituta sisteman zein eratako prestazioak sartu behar diren baloratu dezan eta gai honetan erabakiak hartzean arrazionaltasuna gailen dadin. Eta, amaitzeko, esango dizuet aurkeztuko dugun mozioan, esan bezala, eskaera horixe egingo diogula Eusko Jaurlaritzari, Osasun Sailari. Besterik ez eta eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Garrido andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

EL CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO (Bengoa Rentería): Pozten nau zure taldeak mozioa aurkeztuko duela jakiteak. Nire ustez funtsezkoa da erabakiak azken 20 edo 30 urteetan bezala hartzen ez

lo hemos venido haciendo en los últimos 20 o 30 años, y por lo tanto, creo que esta agencia de la que estamos hablando añade una pieza fundamental a los procesos de decisión que necesitamos.

Creo que es bueno plantear, como usted hace, las prestaciones sanitarias y los recursos desde una perspectiva bastante global, porque permite una reflexión como creo que hemos hecho, de fondo, de la que se puedan derivar conclusiones básicas aplicables a cada una de las prestaciones más particulares que con frecuencia se abordan en esta Cámara. Es evidente que las necesidades seguirán aumentando –ahí tenemos el envejecimiento y su correlato–, pero yo creo que es importante –y en relación a su comentario sobre la sostenibilidad– decir que la estrategia de seguir añadiendo nos lleva, por los escenarios planteados tanto aquí como en otros países, en nuestro contexto supondría utilizar prácticamente la mitad del presupuesto del Gobierno Vasco en sanidad dentro de unos 18-20 años. Por lo tanto, sabemos que eso abriría un debate aún más amplio sobre la sostenibilidad. Lo que nos corresponde ahora por responsabilidad es ir poniendo estructuras y procesos que nos permitan no llegar a esa situación y que permitan buscar un mejor arreglo.

Sobre el mapa de recursos que usted me pregunta, se refería fundamentalmente al mapa de recursos de estructuras físicas que necesitamos en Euskadi, en relación a los centros de salud, los hospitales, a ese mapa de recursos que ya está siendo finalizado y que presentaremos, me imagino, a la comisión correspondiente de sanidad. Nosotros pensamos que hay que añadir todos estos procesos más complejos de introducción de las prestaciones que hay que hacer dentro de esos recursos físicos.

Entonces, a parte de las nociones sobre presupuesto que acabo de indicar, de que un día utilizaremos, siguiendo así, el 50 % del presupuesto del Gobierno Vasco en sanidad, a parte de eso, yo creo que hoy hay otro dato muy significativo que tenemos en Euskadi: la demanda sobre el sistema de salud, sobre la atención primaria hospitalaria, más alta de toda la OCD. La suma de esa demanda más la falta de estructuras decisionales, más lo que he comentado sobre los escenarios futuros de presupuesto, es evidente que van conformando una realidad dura sobre la que yo creo que nos corresponde a todos actuar.

Por ello, vuelvo a lo que antes planteaba, esa conveniencia, que ustedes van a apoyar, de una organización que agrupe los recursos de que ahora disponemos, que busque con un enfoque global complementariedad y sinergia entre ellos, y que como organización independiente tendría la credibilidad necesaria para indicar a todos los estamentos políticos y decisionales en Euskadi, de forma más neutral y técnica y rigurosa, las decisiones que tenemos que tomar en relación a las prestaciones que debemos incluir en el sistema. Gracias.

jarraitzea, eta, horrenbestez, hizpide dugun agentzia hori nik uste dut funtsezko elementua izango dela erabakiak hartzeko behar dugun prozesuan.

Nire ustez ona da osasun-prestazioak eta baliabideak halako ikuspegi global batez planteatzea; izan ere, nire ustez berez egiten ari garen moduko gogoeta sakona egiteko aukera ematen du, gero, hortik, Ganbera honetan askotan aztertzen diren prestazio partikularrago bakoitzari ezartzeko moduko oinarritzko ondorioak atera ahal izateko. Agerikoa da gero eta behar handiagok izango ditugula –hortxe dugu biztanleriaren zahartzea eta horrek dakarren guztia–, baina nire ustez garrantzitsua da argi izatea –eta iraunkortasunaz esan duzunari helduz– zerbitzuak gehitzen joateko estrategia horrekin jarraituko bagenu, hemen eta beste herrialde batzuetan planteatutako egoerak ikusita, hemendik 18-20 urtera osasunaren arloak beharko lukeela Eusko Jaurlaritzaren aurrekontuaren erdia. Badakigu, beraz, horrek iraunkortasunari buruzko eztabaida zabalagoa, oraindik ere zabalagoa, abiaraziko lukeela. Eta orain gure erantzukizuna egoera horretara iristea saihestuko duten eta konponbide hobea aurkitzen lagunduko diguten egiturak eta prozesuak eratzea eta sortzea da.

Baliabideen mapari dagokionez, horixe galdetu baitidazu, nagusiki Euskadin behar ditugun egitura fisikoen mapaz ari zinen, hau da, osasun-zentroen, ospitaleen mapaz, eta esango dizut baliabideen mapa hori ia amaituta dugula eta dagokion osasun-batzordeari aurkeztuko diogula. Gure ustez baliabide fisiko horietan eskaini behar diren prestazioak sartzeko prozesu konplexuago horiek guztiak gaineratu behar dira.

Aurrekontuei buruz adierazi berri ditudan hasimasiak alde batera utzita, horrela jarraitzen badugu, egunen batean Eusko Jaurlaritzaren aurrekontuaren % 50 osasun-arloa bideratu beharko dugula esan baitut, hori alde batera utzita, nik uste dut Euskadin beste datu esanguratsu bat ere badugula: osasun-sistemako eskaera, ospitaleko lehen arretako eskaera, ELGAko handiena da. Eta eskaera horri erantzen badiegu egitura erabakigarri jakin batzuk falta direla eta aurrera begira aurrekontuetan esandako arazoa izan dezakegula, agerikoa da oso errealitate gogorra joango garela eratzten eta horren aurrean denoi dagokigula esku hartzea.

Horregatik, lehen planteatu dudanari helduko diot berriz: komeni dela –eta zuek ere babestu egingo duzuela esan duzu– orain dauzkagun baliabideak elkartuko dituen organizazio bat eratzea ikuspegi global batetik baliabideen arteko osagarritasuna eta sinergia lor ditzan. Eta organizazio independentea izango litzatekeenez, sinesgarritasun osoa izango luke Euskadiko estamentu politikoei eta erabakiak hartu behar dituzten estamentuei era neutral eta teknikoagoan, zorrotzagoan, esateko zein eratako erabakiak hartu behar ditugun sisteman sartu beharreko prestazioei dagokienez. Mila esker.



LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero.

Decimotercer punto del orden del día: "Pregunta formulada por don José Luis Garitano Muñoa, parlamentario del grupo Nacionalistas Vascos, a la consejera de Educación, Universidades e Investigación, relativa al Plan Vasco de Formación Profesional 2010-2014".

Tiene la palabra el señor Garitano.

GARITANO MUÑOA jaunak: Eskerrik asko, presidente anderea. Lehenengo hitzetan nahi nuen formalki esatea nire poztasuna eta alaitasuna ikusi dudanean gaur goizean etorri direla gazte batzuk, ikasle batzuk. Eta bakarrik, ondo etorriak izan, eta animatu gehiago etortzeko, ze hau da euren tokia eta hemen eurentzat lan egiten ari gara. Orduan, ondo etorriak izan, egun on. Badakit ordu batean autobusa zeukatela, eta joan egin dira, baina "que conste en acta", esaten den bezala.

Sailburuok, lagunok, egun on denontzat. Celaá anderea, zuregana dirijituko naiz, lehendakariorde bezala, ze lanbide-heziketari buruz hitz egiten hasten naizenean, uste dut gauza dela ez bakarrik hezkuntzako gaia, baizik eta, esan liteke, nahiko sailaren funtzioa. Hasiko naiz esanez hiru arrazoi.

Lehena, gutxi gorabehera hace un mes, en un contexto donde estaban representantes sindicales, representantes empresariales y representantes de centros públicos y privados, usted anunció que se iba a desarrollar y representar para los primeros meses del año 2010 el nuevo plan de formación profesional. Por otro lado, también es de sobra conocido que todos los grupos políticos de esta Cámara tienen un enorme interés por conocer cuál va a ser el devenir y el futuro de la formación profesional. Eta hirugarren aldiz, el jueves pasado, en la Comisión de Hacienda, cuando usted presentaba las cuentas para el presupuesto 2010 del Departamento de Educación, anunciaba que efectivamente iba a desarrollar el Plan Vasco de Formación Profesional y que lo iba a desarrollar para el período 2010-2013.

Como consecuencia de este interés de mi grupo y de todos los grupos de esta Cámara, nosotros debemos proponerle y sugerirle que en un plazo lo suficientemente breve presente a esta Cámara. Y la pregunta es: noiz ekarriko duzu Legebiltzar honetara lanbide-heziketako plan berria?

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Garitano. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETAKO SAILBURUAK (Celaá Diéguez): Mila esker, Garitano jauna, zure galdera egiteagatik. Ondo dakizun bezala, lanbide-heziketaren azken euskal plana bigarrena izan zen, 2004-2007 epean zehar hedatu

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna.

Gai-zerrendako hamahirugarren puntua: "Galdera, José Luis Garitano Muñoa Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari eginga, Lanbide Heziketako 2010-2014 aldirako Euskal Planari buruz".

Garitano jaunak du hitza.

El Sr. **GARITANO MUÑOA:** Muchas gracias, señora presidenta. Con mis primeras palabras desearía expresar formalmente mi satisfacción y alegría al observar esta mañana que han acudido varios jóvenes, varios alumnos y alumnas. Y únicamente, sean bienvenidos y animarles a acudir más a menudo porque éste es su lugar y aquí trabajamos para ellos y ellas. Entonces, sean bienvenidos, y buenos días. Sé que tenían el autobús a la una y se han ido pero, como se suele decir, "aktan jasota gera dadin",

Consejeros y consejeras, amigos y amigas, buenos días a todos y a todas. Señora Celaá, me dirigiré a usted como vicepresidenta porque cuando comienzo a tratar sobre la formación profesional considero que esta cuestión no se refiere únicamente al tema de la educación, sino, podría decirse, a la propia función del departamento. Comenzaré mencionando tres razones.

Orain dela hilabete eskas, sindikatuen ordezkarien, enpresen ordezkarien eta ikastetxe publiko eta pribatuen ordezkarien aurrean, adierazi zenuen 2010eko lehenengo hilabeteetarako garatu eta aurkeztuko zela lanbide-heziketako plan berria. Bestalde, gauza jakina da Ganbera honetako talde politikoak lanbide-heziketaren bilakaera eta etorkizuna zein izango den jakiteko irrikan daudela. Y, en tercer lugar, joan den ostegunean, Ogasun Batzordean, Hezkuntza Sailaren 2010erako aurrekontuaren kontuak aurkezten ari zinela, adierazi zenuen Lanbide Heziketako Euskal Plana garatuko duzula eta 2010-2013 aldirako egingo duzula.

Nire taldeak eta Ganbera honetako talde guztiek, oro har, interes berezia dutenez, proposatu eta iradoki behar dizugu epe laburrean Ganbera honi aurkezteko. Eta nire galdera, beraz, honako hau da: ¿cuándo va a presentar el nuevo plan de formación profesional ante esta Cámara?

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Garitano jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN** (Celaá Diéguez): Muchas gracias por plantear su pregunta, señor Garitano. Como sabrá muy bien, el último plan vasco de formación profesional fue el segundo y debía desarro-

zena. Data horretan bukatu zen bere indarraldia. Aurreko Gobernuak, beraz, izan zuen bere ebaluazioa egiteko aukera; horretarako astia izan zuen 2007eko amaieran bertan, 2008eko urte osoan edo 2009ko zati handi batean, baina ez zuen egin.

Voy a intentar tomar su pregunta como auténtica, señor Garitano, porque realmente no deja de sorprenderme que usted me haga una pregunta de esta categoría, sobre todo con la justificación que usted ha hecho previa, para solicitarme que un plan que concluyó en el 2007 sea presentado ante la Cámara ya, mostrando el interés de su partido, de su grupo parlamentario. ¿Dónde está el interés parlamentario en el 2008, en el 2009 y en el 2007? Porque he de recordarle que concluyó el plan en el 2007.

Nosotros, sin embargo, señor Garitano, hemos empezado ya nuestros trabajos y este primer borrador de plan será presentado en el Consejo Vasco de Formación Profesional durante el curso del primer semestre del año que viene.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Garitano.

GARITANO MUÑOA jaunak: En primer lugar, pedirle disculpas. Porque lo que quería proponerle era que antes de presentar al Consejo Vasco de Formación Profesional el nuevo Plan de Formación Profesional para Euskadi 2010-2013, lo presente previamente en esta Cámara, porque nuestro grupo, y pienso que el resto de los grupos también, tienen un enorme interés en participar, colaborar y aportar y hacer que este plan vasco 2010-2013 realmente haga frente a las necesidades que tiene esta sociedad, el nuevo mercado productivo y fundamentalmente la industria.

Hecha esa aclaración, sí voy a aprovechar, aunque hoy no se trata de hablar de presupuestos, pero sí estamos en un foro político, y transmitirle la gran preocupación que tengo después de haber oído y visto los datos del presupuesto del 2010 para la formación profesional. Le tengo que decir, como ya le anticipé en una conversación privada, que esto es un severo castigo a la formación profesional. Porque ustedes saben que la formación profesional... En su documento hace mención a la formación reglada, aproximadamente 31.000 alumnos; a la formación de miles de trabajadores, formación continua, miles de trabajadores; además, hay colectivos que quieren acceder al primer empleo y también les afecta el plan de formación profesional; y además, también hay trabajadores que quieren homologar su experiencia profesional con titulaciones académicas.

Y con todo este paquete de intenciones, ustedes lo que hacen en sus presupuestos, como he dicho, es someterle a un severo castigo reduciendo de manera importante partidas presupuestarias, como en equipamientos, subvenciones para equipamientos, para ci-

llarse en el período 2004-2007. Su vigencia finalizó en esa fecha. El Gobierno anterior, en consecuencia, tuvo la oportunidad de hacer su propia evaluación; tuvo tiempo para ello en el mismo final de 2007, a lo largo de todo el año 2008 y en una gran parte de 2009, pero no lo hizo.

Eta zure galdera benetan hartzen saiatuko naiz, Garitano jauna, benetan harritu egiten bainau zuk maila horretako galdera egiteak, batez ere aurrez egin duzun justifikazioarekin, 2007an amaitu zen plan bat Ganberaren aurrean berehala aurkezteko eskatuz, zure alderdiak, zure legebiltzar-taldeak interes berezia duela-eta. Non zegoen legebiltzar-taldearen interesa 2008an, non zegoen 2009an eta 2007an? Izan ere, berriz ere gogoratu behar dizut planaren indarraldia 2007an amaitu zela.

Gu hasita gaude, Garitano jauna, dagokigun lana egiten, eta planaren lehenengo zirriborroa datarren urteko lehenengo seihilekoan aurkeztuko zaio Lanbide Heziketako Euskal Kontseiluari.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Garitano jaunak du hitza.

El Sr. **GARITANO MUÑOA:** Lehenik eta behin, barkamena eskatu nahi dizut. Izan ere, nik proposatu nahi nizun 2010-2013 aldirako Lanbide Heziketako Euskal Plan berria Lanbide Heziketako Euskal Kontseiluari aurkeztu aurretik Ganbera honetara ekartzeko; izan ere, gure taldeak, eta pentsatzen dut gainerako taldeek ere baietz, interes handia du 2010-2013 aldirako euskal plan hori egiten parte hartzeko, laguntzeko eta, batez ere, plan horren bidez gizarte honek, ekoizpen-merkatu berriak eta, bereziki, industriak dituzten beharrei benetan aurre egiteko plana izan dadin lortzeko.

Hori argitu ondoren, aukeraz baliatuz, nahiz eta ez garen aurrekontuez hitz egitera etorri, baina foro politiko batean gaudenez, aukeraz baliatuz, esan bezala, helarazi nahi dizut benetan kezkatuta nagoela lanbide-heziketara 2010ean bideratuko den aurrekontuari buruzko datuak ikusi eta entzun ondoren. Esan behar dizut, elkarrizketa pribatu batean adierazi nizun bezala, zigor gogorra dela lanbide heziketarentzat. Izan ere, zuek ondo asko dakizue lanbide-heziketa... Zure dokumentuan, besteak beste, heziketa arautua aipatzen duzu, eta hor 31.000 ikasle inguru daude; milaka langileren prestakuntza aipatzen duzu, milaka langileren etengabeko prestakuntza aipatzen duzu; horrezaz gainera, lehenengo lana lortu nahi duten kolektiiboak daude, eta horiei ere eragiten die lanbide-heziketako planak; eta, gainera, bere esperientzia profesionala titulazio akademikoekin homologatu nahi duten langile asko daude.

Eta asmo-multzo hori guztia aurrean hartuta, zuek, aurrekontuetan, esan bezala, gogor zigortu duzue lanbide-heziketa nabarmen murriztuz kontu-sailak, besteak beste, ekipamenduetarako diru-laguntzak, prestakuntza-zikloetarako laguntzak edota prebentzio-



los formativos, incluso para atender a las inversiones derivadas del plan de prevención, etcétera. Claro, lo que sí sucede es que en la literatura que ustedes utilizan en su discurso a la hora de presentar los presupuestos se vale de todo, se entiende de todo.

LEHENDAKARIAK: Señor Garitano, ha agotado su tiempo. Muchas gracias. Tiene la palabra la señora consejera.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETAKO SAILBURUAK (Celaá Diéguez): Gracias, señor Garitano. Le aceptaré las disculpas, bien merecidas entiendo. Haré caso omiso a todas las observaciones que usted ha hecho con respecto al presupuesto de formación profesional, por entender que no es objeto de esta interpelación desde luego. Y también le aseguraré realmente la formación profesional que va a hacer este gobierno será de mucha calidad y desde luego atendiendo absolutamente a todas las necesidades en presencia en el sistema.

Dicho esto, he de decirle, fíjese hasta qué punto llegar su preocupación que el pleno del Consejo Vasco de Formación Profesional no fue reunido ni una sola vez durante la legislatura pasada. La última vez que se reunió fue con Ángeles Iztueta para aprobar el segundo Plan de Formación Profesional. Sólo se reunió en algunas comisiones. Nosotros llevamos el tiempo que llevamos, y hemos hecho ya tres comisiones de trabajo para el plan vasco de formación profesional.

Concluyo diciéndole que, primero, ese borrador será respetuosamente presentado ante el Consejo Vasco de Formación Profesional, y después lo traeremos a la Cámara, cosa que su Gobierno no hizo.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera.

El decimoquinto punto del orden del día ha sido pospuesto a petición del Gobierno.

Por tanto, pasamos al decimosexto punto del orden del día: "Pregunta formulada por doña Estibaliz Hernaez Laviña, parlamentaria del grupo Nacionalistas Vascos, al consejero de Sanidad y Consumo, relativa al programa de detección precoz del cáncer de mama".

Tiene la palabra la señora Hernaez.

HERNAEZ LAVIÑA andreak: Eskerrik asko, mahaiburu andrea. Zure baimenarekin, eserlekutik, esateko egindakotzat ematen dugula galdera.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Hernaez. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK (Bengoa Rentería): La pregunta era cuáles son los criterios para ampliar el programa de detección pre-

planak eragindako inbertsioei aurre egiteko laguntzak, eta abar. Agerikoa da zuen diskurtsoan aurrekontuak aurkeztean baliatzen duzuen literaturan edozerk balio dizuela, denetik dakizuela.

La **PRESIDENTA:** Garitano jauna, amaitu zaizu denbora. Mila esker. Sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN** (Celaá Diéguez): Eskerrik asko, Garitano jauna. Onartzen dizut barkameneskea, eta ongi merezita dudala uste dut. Ez ditut kontuan hartuko lanbide-heziketako aurrekontuari buruz egin dituzun oharak, uste baitut ez dela hori interpelazio honen gaia. Eta ziurtatuko dizut Gobernu honek garatuko duen lanbide-heziketa kalitate handikoa izango dela eta sisteman dauden behar guztiak kontuan hartuta garatuko dela.

Hori esanik, adierazi behar dizut argi dagoela zenbat kezkatzen zaituzten gai honek, kontuan hartuta Lanbide Heziketako Euskal Kontseiluaren Osoko Bilkura behin bakarrik ere ez zela elkartu aurreko legegintzan. Kontseilu hori Angeles Iztuetaekin elkartu zen azkeneko aldiz, Lanbide Heziketako bigarren plana onesteko, alegia. Batzorde batzuk bakarrik elkartu ziren. Guk daramagun denbora daramagu, eta dagoeneko hiru lan-batzorde egin ditugu lanbide-heziketako euskal plana lantzeko.

Amaitzeko, esango dizut, batetik, zirriborro hori adeitasun osoz aurkeztuko zaiola Lanbide Heziketako Euskal Kontseiluari, eta ondoren Ganbera honetara ekarriko dugu. Zuen Gobernuak ez zuen halako ezer egin.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hamabosgarren puntua beste baterako utzi da Jaurilaritzak eskatuta.

Jarraian, beraz, gai-zerrendako hamaseigarren puntuari helduko diogu: "Galdera, Estibaliz Hernaez Laviña Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Osasun eta Kontsumoko sailburuari egina, Titietaoko Minbizia Goiz Detektatzeko programari buruz".

Hernaez andreak du hitza.

La Sra. **HERNAEZ LAVIÑA:** Muchas gracias, señora presidenta. Si me lo permite, desde el escaño, para expresar que damos por formulada la pregunta.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Hernaez andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

EL CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO (Bengoa Rentería): Zure galdera zen ea zein irizpidetan oinarritu garen bularreko minbizia goiz detektatzeko

coz del cáncer de mama. Efectivamente, hemos decidido ampliar de forma progresiva el programa de detección precoz del cáncer de mama a las mujeres por debajo de los 50 años. Se hace sobre la siguiente base. Pensamos que hay que identificar mejor a aquellas mujeres que en ese tramo de edad tienen un mayor riesgo de sufrir cáncer de mama, principalmente por historia familiar. Creemos que hay muchas mujeres que por historia familiar, hereditaria en general, todavía no están siendo suficientemente detectadas. Y muchas de ellas están en ese marco de edad de 45 a 50.

Por otro lado, con las tecnologías mamográficas clásicas no se ven bien los posibles tumores en mujeres premenopáusicas. Es una cuestión, si quieren, muy técnica, pero es muy importante a la hora de tomar las decisiones que se están tomando. Al pasar una mujer a la menopausia, el tejido glandular de la mama cambia y se hace mucho más fácil interpretar una mamografía y así detectar un tumor con tecnologías mamográficas clásicas.

Desde hace un tiempo ha empezado a extenderse la existencia de la mamografía digital en nuestro sector. Nosotros estamos, como dijimos ayer en la comisión sobre el presupuesto de sanidad, extendiendo todo lo que es la digitalización del sistema radiológico, incluyendo obviamente las mamografías digitales. Esto nos permitirá ver lesiones mejor en mujeres más jóvenes, y es por eso que pensamos que podemos empezar a bajar la edad de screening de cáncer de mama de forma progresiva.

Además de empezar a ofrecer ese servicio a los nuevos tramos de edad, nuestro esfuerzo sigue reforzando la captación de aquellas mujeres de más de 50 años que aún no han venido al programa, y que es donde creemos que podemos salvar muchas vidas. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero. Tiene a continuación la palabra la señora Hernaez.

HERNAEZ LAVIÑA andreak: Eskerrik asko, presidente anderea. Urriaren 23an gosaldu genuen berri harrigarri batekin: "Las mamografías se realizarán en Euskadi desde los 45 años, tras la petición del Partido Popular. Ha sido una de las condiciones impuestas por los dirigentes del Partido Popular para que su partido apoye las cuentas del Ejecutivo del señor López".

Eta sailburu jauna, gure galdera hau da: gertatu da kasu honetan ziurtasun zientifikoekin? Non geratu dira ziurtasun zientifikoak halako erabaki bat hartzeko momentuan? Denboran zehar guretzat gai honen kontra egotea ez da izan kapritxo bat. Talde Popularrak behin eta berriro egindako eskaera honi guk beti eman diogu erantzun berdina: ziurtasun zientifikoak oso garrantzitsuak dira erabaki sanitarioak hartzeko. Beti defendatu dugu programaren zabalkuntza ziurtasun zientifikoek horrela gomendatzen dutenean.

programa zabaltzeko. Begira, bularreko minbizia goiz detektatzeko programan pixkana 50 urtetik beherako emakumeak sartzea erabaki dugu. Eta jarraian adieraziko dizut zertan oinarritu garen erabaki hori hartzeko. Gure ustez hobeto identifikatu behar dira adin-tarte horretan bularreko minbizia izateko arrisku handiagoa duten emakumeak, batez ere familiaren historia klinikoa dela-eta. Gure ustez emakume asko oraindik behar bezala detektatu gabe daude, esan bezala, familiaren historia klinikoa dela-eta, ondoretasun-faktoreak direla-eta. Eta asko eta asko 45 urtetik 50 urtera arteko tarte horretan daude.

Bestalde, mamografiak egiteko betiko teknologien bidez ez dira ongi ikusten menopausia-aurreko fasean dauden emakumeek izan ditzaketen tumoreak. Gai tekniko samarra irudituko zaizue, agian, baina garrantzi handikoa da hartzen ari garen erabakiak hartzen joateko. Emakume bat menopausian sartzen denean, bularreko guri-ehuna aldatu egiten da eta mamografia bat interpretatzea askoz ere errazagoa izaten da, eta errazagoa da, beraz, tumore bat mamografiak egiteko betiko teknologiek detektatzea.

Duela hainbat denbora hasi zen hedatzen mamografia digitala gure sektorean. Atzo osasun-arloaren aurrekontuari buruz egindako batzordean adierazi genuen bezala, sistema erradiologikoaren digitalizazioa hedatzen ari gara, mamografia digitalak barne direla, jakina. Horri esker hobeto ikusi ahal izango ditugu lesioak emakume gazteagoetan, eta, hain zuzen ere, horregatik uste dugu pixkana has gaitzkeela bularreko minbizia detektatzeko *screening* proba egiteko adina jaisten.

Batetik, beraz, adin-tarte berriei zerbitzu hori eskaintzen hasiko gara, baina, bestetik, oraindik programan sartu ez diren 50 urtetik gorako emakumeak erakartzen saiatzen ari gara, eta adin-tarte horretan bizitza asko salba ditzakegula uste dugu. Mila esker.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna. Jarraian, Hernaez andreak du hitza.

La Sra. **HERNAEZ LAVIÑA:** Muchas gracias, señora presidenta. El 23 de octubre desayunamos con una noticia terrible: "Euskadin mamografiak 45 urtetik aurrera egingo dira, Alderdi Popularrak hala egitea eskatu ondoren. Alderdi Popularreko buruzagiek López jaunaren Exekutiboaren kontuak babesteko jarri duten baldintzetako bat izan da".

Y señor consejero, nuestra pregunta es la siguiente: ¿qué ha ocurrido en este caso con las seguridades científicas? ¿Dónde han quedado las seguridades científicas a la hora de adoptar una decisión como ésa? Para nuestro grupo no ha sido un capricho estar en contra de esta cuestión a lo largo del tiempo. Siempre hemos dado la misma respuesta a esa petición realizada una y otra vez por el Grupo Popular: las seguridades científicas son muy importantes para adoptar decisiones sanitarias. Siempre hemos defendi-



Eta horrela gertatu zen 50 urtetik 69 urtera zabaldu zenean.

Y precisamente esto es lo que nos llama la atención y nos parece una gran irresponsabilidad por parte del señor consejero: el anteponer una decisión política a lo que debiera ser una decisión sanitaria. Y usted mismo, señor consejero, así lo ha convenido con nosotros en varias de sus intervenciones de esta Cámara. Concretamente, el día de su comparecencia en la Comisión de Sanidad del 24 de junio, mi grupo le preguntó qué opinaba de la ampliación del programa de detección precoz del cáncer de mama a los 45 años. Y su respuesta fue la siguiente, literal: "Sobre las mamografías, hasta que no nos diga la ciencia de una manera muy clara que hay que rebajar la edad de 50 a 45 años, no creo que debamos ahora adelantarnos a esa medida". Y son palabras suyas señor consejero, no me estoy inventando nada. Y en la Comisión de Sanidad del pasado 26 de octubre, en relación a una de las llamadas enfermedades raras, también afirmó que "las decisiones sanitarias y la inclusión o no de una prestación al sistema se debieran hacer con documentos científicos encima de la mesa".

Y cuando, por un lado, le oímos estas declaraciones, que son dignas de una persona que conoce bien el mundo científico, y por otro, oímos que en un tema tan científico como éste va a adoptar una decisión política, sólo podemos pensar que en estos temas también es el Partido Popular el que está gobernando este país, y que este tipo de actuaciones ofrecen muy poca credibilidad a un consejero que públicamente anuncia –y hablo metafóricamente– lo que él va a cocinar, y a la menor de cambio, le traen la comida preparada.

Ayer –y hoy lo ha vuelto a hacer– nos anunció la creación de una agencia independiente que revisará las prestaciones sanitarias y valorará la inclusión de nuevas prestaciones en el sistema. Una agencia independiente, criterios científicos, formada por especialistas en medicina y ciencias relacionadas, como la biología. Y nos preguntamos, ¿para qué? Todos creíamos que usted era un consejero independiente en este Gobierno, y por lo que vemos, no está sirviendo de mucho.

Señor consejero, sea congruente con su propio discurso. Tráiganos, por favor, los informes científicos que avalan la decisión política que va a tomar en este tema, y nos convencerá de que realmente las decisiones sanitarias en este país obedecerán a lo que los profesionales sanitarios y los científicos aconsejen, y no a lo que su socio preferente, el Partido Popular, imponga. Besterik ez, eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Hernáez. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

do la ampliación del programa cuando las seguridades científicas así lo recomienden. Y así ocurrió cuando se amplió de los 50 a los 69 años.

Eta, hain zuzen ere, horixe egiten zaigu deigarria eta horixe iruditzen zaigu arduragabekeria itzela sailburuaren aldetik: erabaki politiko bat berez erabaki sanitario bat izan beharko lukeenaren aurretik jartzea. Eta zuk zeuk, sailburu jauna, horixe bera adierazi izan duzu Ganbera honetan egin izan dituzun agerraldietan. Zehatz-mehatz, ekainaren 24an Osasun Batzordearen aurrean egin zenuen agerraldian, nire taldeak galdetu zizun ea bularreko minbizia goiz detektatzeko programa 45 urtera arte zabaltzearen aldekoa zinen. Eta zuk honako hau erantzun zenuen, eta hitzez hitz irakurriko dut: "Mamografiei dagokienez, harik eta zientziak argi eta garbi esan arte adina 50 urtetik 45 urtera jaitsi behar dela, ez dut uste neurri horri aurre hartu behar diogunik". Eta zuk esandako hitzak dira, sailburu jauna, ez naiz ezer asmatzen ari. Eta urriaren 26an Osasun Batzordeak gaixotasun arraroa esaten den horietako bati buruz egindako saioan, adierazi zenuen "erabaki sanitarioak, prestazio bat sisteman sartzeari buruzko erabakiak, dokumentu zientifikoak mahai gainean jarrita hartu beharko lirateke".

Batetik, beraz, zientziaren mundua ongi ezagutzen duen pertsona bati dagozkion adierazpenak entzuten dizkizugunean eta, bestetik, hau bezalako gai zientifiko batean erabaki politikoa hartuko duzula entzuten dugunean, gauza bat baino ezin dugu pentsatu: gai hauetan ere Alderdi Popularrak ari dela herri hau gobernatzen, eta era horretako jarduerak ez diotela batere sinesgarritasunik ematen publikoki sukaldean zer prestatuko duen esaten duen –metafora bat da, jakina– eta gero jakiak prestatuta ekartzen dizkieten sailburuak.

Atzo bertan –eta gaur berriz egin duzu– esan zenigun agentzia independente bat eratuko duzuela osasun-prestazioak aztertzeko eta sisteman prestazio berriak sartzeko behar bezala baloratzeko. Agentzia independente bat, irizpide zientifikoak jarraituko dituen, medikuntzako eta medikuntzarekin zerikusia duten zientzietako –biologiako, esate baterako– adituek osatuta. Eta guk honako hau galdetzen diogu geure buruari, zertarako? Denok uste genuen sailburu independentea zinela Gobernu honetan, baina, ikusten ari garenen arabera, horrek ez du ezer askotarako balio.

Sailburu jauna, izan zaitetz koherentea zeure diskurtsoarekin. Ekariezazkiguzu, arren, gai honetan hartuko duzun erabaki politikoa bermatzen duten txosten zientifikoak, eta orduan konbentzitu gaituz herri honetan erabaki sanitarioak osasun-erloko profesionalen eta zientzialarien aholkuak jarraituz hartzen direla, eta ez zuen sozio nagusiak, Alderdi Popularrak, inposatutakoaren arabera. Nada más, muchas gracias.

La PRESIDENTA: Eskerrik asko, Hernáez andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK

(Bengoa Rentería): Usted comenta que yo estoy en contra. Yo nunca me he posicionado en contra de esa decisión. Yo lo que he dicho es, igual que he comentado antes en relación a la conversación sobre las prestaciones en general con la señora Garrido, que el proceso decisional es dinámico, en el sentido de que las decisiones van ocurriendo en el sistema en función de una serie de estudios. Y creo que he explicado en la primera parte que las tecnologías ahora nos permiten empezar a hacer algo que antes no se podía hacer, es decir, la tecnología digital nos permite empezar a reducir la edad, como hemos indicado.

Los principios y los criterios que seguimos, creemos que sí es cierto que es necesario, como he dicho también antes, reforzar la racionalidad en relación a las formas que tenemos de tomar las decisiones aquí y en cualquier otro país. Y yo creo que andamos todos en la mejora de esa racionalidad. Los principios que nos guían –y podemos, como usted me solicita, presentar los estudios en relación a las posibilidades que nos dan las nuevas tecnologías para rebajar la edad– siguen siendo el rigor científico, una revisión sistemática y evaluativa de lo que se puede hacer en función del costo-beneficio y costo-eficacia, el equilibrio entre los beneficios clínicos y el costo en la intervención, la existencia o no de una tecnología –que ya he explicado–, el grado de necesidad clínica de los pacientes con la enfermedad, un concepto que nos guía también es el de la inclusividad, un concepto...

LEHENDAKARIAK: Señor consejero, ha acabado su tiempo. Gracias.

Antes de iniciar el siguiente punto, les tengo que anunciar que después del decimoséptimo punto también se ha solicitado un cambio, y por tanto, el último punto, el vigesimosegundo, se tratará después de este decimoséptimo. Seguimos por tanto.

Decimoséptimo punto del orden del día: "Pregunta formulada por doña Nerea Antia Vinós, parlamentaria del grupo Nacionalistas Vascos, al consejero de Sanidad y Consumo, relativa a obras y adecuaciones de espacios y locales en edificios e infraestructuras del sistema sanitario vasco con motivo de la gripe A".

Tiene la palabra la señora Antia.

ANTIA VINÓS andreak: Eskerrik asko, presidente anderea. Una breve cuestión antes de entrar al tema. Usted sabe, señor consejero, que esta pregunta no tenía por objeto ser respondida de forma oral en un pleno de control, de hecho el grupo Euzko Abertzaleak la planteó para respuesta escrita. Usted sabe también que, según el Reglamento de nuestro Parlamento, las preguntas formuladas al Gobierno Vasco deben ser respondidas en un plazo concreto; si no hay respuesta del Gobierno en el plazo establecido, los parlamentarios y parlamentarias podemos solicitar que las preguntas no respondidas se hagan directamente

EI CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO

(Bengoa Rentería): Esan duzu erabaki horren aurkakoa naizela. Ni inoiz ez naiz erabaki horren aurka agertu. Nik esan izan dut, lehen prestazio orokorreari buruzko elkarrizketan Garrido andreari esan diodan bezala, erabakiak hartzeko prozesua dinamikoa dela, hain zuzen ere, sisteman erabakiak azterlan-sail baten arabera hartu behar izaten direlako. Eta nik uste dut lehengo zatian azaldu dudala gaur egungo teknologiei esker lehen egin ezin zen zerbait egiten has gaitzkeela, teknologia digitalari esker adina jaisten has gaitzkeela, alegia, lehen adierazi dizudan bezala.

Zein irizpide eta printzipio jarraitzen ditugun galdetu duzu, eta esan behar dizut gure ustez beharrezkoa dela, lehen esan dizudan bezala, hemen eta beste edozein herrialdetan erabakiak hartzeko modua nolabait ere arrazionalizatzen joatea. Eta nik uste dut denok arrazionaltasun hori hobetzeko ari garela lanean. Jarraitzen ditugun irizpideak –eta, zuk eskatzen didazun bezala, teknologia berriek adina jaisteko eskaintzen dizkiguten aukerei buruzko azterketak erakuts diezazkizuket– betikoak dira: zorrotasun zientifikoa, batetik, kostuaren eta onuraren eta, bestetik, kostuaren eta eraginkortasunaren arabera egin daitekeenari buruzko azterketa sistematikoa eta ebaluatiboa, onura klinikoen eta esku-hartzearen kostuaren arteko oreka, teknologia jakin bat izatea edo ez izatea –hori azaldu dut–, gaixotasuna dutenen behar klinikoa zenbaterainokoa den... Eta kontuan hartzen dugun beste kontzeptua inklusibotasunarena da, eta kontzeptu hori...

La **PRESIDENTA:** Sailburu jauna, amaitu zaizu denbora. Mila esker.

Hurrengo puntuari ekin aurretik, adierazi behar dizuet hamazazpigarren puntuaren ondoren ere aldaketa bat egitea eskatu dutela, eta, azkeneko puntua, hogeita bigarrena, alegia, hamazazpigarrenaren ondoren gauzatuko dela. Jarraitu egingo dugu, beraz.

Gai-zerrendako hamazazpigarren puntua: "Galdera, Nerea Antia Vinós Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Osasun eta Kontsumoko sailburuari egin, A gripea dela-eta euskal osasun sistemaren eraikin eta azpiegiturretan egin edo egiten ari diren obrei eta guneei eta lokalak egokitzen ari buruz".

Antia Andreak du hitza.

La Sra. **ANTIA VINÓS:** Muchas gracias, señora presidenta. Gaiari heldu aurretik kontu labur bat esan nahi dut. Zuk badakizu, sailburu jauna, galdera hau ez zela aurkeztu kontroleko osoko bilkura batean ahoz erantzuteko; Euzko Abertzaleak taldeak idatziz erantzuteko planteatu zuen berez. Era berean, zuk badakizu, Legebiltzarreko Erregelamenduaren arabera, Euzko Jaurlaritzari egindako galderak epe jakin batean erantzun behar direla; Jaurlaritzak ez badu ezarritako epean erantzuten, erantzun ez diren galderak zuzenean osoko bilkuran erantzun daitezela eska dezakegu legebiltzarkideok. Eta egoera horretan gaude gaur, eta



en el pleno. Y esta es la situación en que nos encontramos hoy, que la lamentamos. Hemos detectado que la no respuesta, la respuesta tardía del consejero de Sanidad al grupo Nacionalistas Vascos se está convirtiendo en un hábito. No responde en plazo, no responde a preguntas que hacemos oralmente. Por ello hoy, nos hemos visto obligados a plantearle en pleno una pregunta que debió ser respondida por escrito y en plazo. Esperamos su respuesta. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Antia. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK

(Bengoa Rentería): Yo creo que sobre la gripe A se ha dicho prácticamente todo. Creo que hemos informado de una forma regular. Yo mismo he comparecido a petición propia en la Comisión de Sanidad y Consumo el 11 de septiembre y el 26 de octubre, y lo seguiré haciendo en función de que vaya apareciendo información relevante en relación a la gripe A.

En cuanto al retraso de la respuesta, lo único que puedo hacer es lamentar las dificultades habidas en recoger la información para satisfacer su interés y que, por lo tanto, hoy se tenga que sustanciar la respuesta de otra forma.

Dicho esto, y con carácter general, es obvio que la inmensa mayoría de las obras y mejoras de equipamientos llevadas a cabo a lo largo de los últimos meses en Osakidetza se hacen con el propósito de mejorar las condiciones en las que se presta la asistencia sanitaria. Todas esas construcciones, todas esas actuaciones, por inespecíficas que sean, son importantes para mantener una razonable capacidad de los servicios y la calidad de atención en situaciones nuevas de salud pública en estos nuevos picos de demanda que tenemos estos días. Por tanto, todas las actuaciones finalizadas, en curso y en proyecto guardan una relación con la gripe A de una forma u otra. A título de ejemplo, y entre muchos, podría citarse la ampliación de urgencias del hospital de Txagorritxu, o la reserva o adquisición de 46 ventiladores mecánicos.

No obstante, si hubiera que centrarse en las intervenciones más directamente relacionadas con la gripe A, cabría citar las siguientes:

Adecuación de las instalaciones del Centro Coordinador de Txurdinaga, para acoger un nuevo programa para los ciudadanos en la plataforma que da servicio al teléfono de la gripe. Los profesionales de dicha plataforma son gestionados por Emergencias de Osakidetza, mientras que la adaptación de las instalaciones y la puesta en marcha del material informático y de comunicaciones han sido llevadas a cabo por el Departamento del Interior.

Instalación, adquisición de termocicladoras de la técnica PCR para la identificación del virus de la gripe A –que es infraestructura para la gripe A– en los laboratorios de microbiología de los hospitales Basurto, Cruces, Galdakao, Donostia, Txagorritxu y Santiago.

benetan deitoratu egiten dugu. Ohitura bihurtzen ari da Osasuneko sailburuak Euzko Abertzaleak taldeari ez erantzutea, berandu erantzutea. Gure galderak ez dituzu epe barruan erantzuten, ez diezu idatziz egiten ditugun galderei erantzuten. Horregatik, gaur, osoko bilkurara ekarri behar izan dugu berez idatziz eta epe jakin batean erantzun behar zen galdera hau. Erantzunaren zain gauzkazu. Gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Antia andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

EL CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO

(Bengoa Rentería): Nik uste dut ia dena esanda dagoela A gripeari buruz. Nik uste dut aldiari behin zego-kion informazioa ematen joan garela. Neuk eskatuta Osasun eta Kontsumo Batzordearen aurrera ere agertu nintzen irailaren 11n eta urriaren 26an, eta A gripeari buruz informazio adierazgarria sortu ahala denoi helarazten saiatuko naiz aurrerantzean ere.

Erantzuna atzeratu izanari buruz, zure jakinmina asetzeko informazioa jasotzean zailtasunak izan ditugu eta sentitzen dut, beraz, eta sentitzen dut, halaber, erantzuna gaur beste era batera eman beharra izatea ere.

Hori esanik, eta gaiari orokorrean helduz, agerikoa da azken hilabeteotan Osakidetza ekipamenduetan egin diren hobekuntza gehienak eta lan gehienak osasun-laguntza eskaintzeko baldintzak hobetzeko baino ez direla egin. Lan horiek guztiak, jarduera horiek guztiak, nahiz eta oso zehatzak ez izan, garrantzizkoak dira egun hauetan ditugun punta-eskari berrien aurrean zerbitzuaren arazoizko ahalmenari eta osasun publikoaren arloan sortzen ari diren egoera berrien arretan kalitateari eusteko. Amaituta dauden, abian dauden eta proiektuan dauden jarduera guztiek, beraz, zerikusia dute, era batera edo bestera, A gripearekin. Adibide gisa, esate baterako, Txagorritxu Ospitaleko larrialdien saila handitu egin dela esango dizut, edota 46 haizagailu mekaniko gorde edo erosi direla.

Baina, A gripearekin zerikusi zuzenagoa duten esku-hartze batzuk aipatzea nahiko bazenu, honako hauek aipatuko nizkizuke:

Txurdinagako Koordinazio Zentroko instalazioak egokitu egin dira herritarrentzako programa berri bat hartzeko gripearen telefonoari zerbitzua ematen dion plataforman. Plataforma horretako profesionalak Osakidetza Larialdi Zerbitzuek kudeatzen dituzte, eta instalazioak egokitzeko lanez eta informatikako eta komunikaziorako materiala abian jartzeaz Herrizaingo Saila arduratu da.

A gripearen birusa identifikatzeko PCR teknika-ko termozikladoreak erosi eta instalatu dira –A gripeari aurre egiteko azpiegitura da– Basurto, Gurutzeta, Galdakao, Donostia, Txagorritxu eta Santiago ospitaleeta-ko mikrobiologiako laborategietan.

En relación con los 46 ventiladores mecánicos antes referido, cabe decir que según el plan establecido por la Dirección de Asistencia Sanitaria de Osakidetza, se ha procedido a realizar la reserva a las empresas correspondientes de 19 ventiladores mecánicos invasivos: 5 en Basurto, uno en San Eloy, Galdakoa, 2 Santiago, etcétera. Y le pasaré esta información detallada, como usted solicita. El proceso de adquisición se está realizando por los propios centros y la inversión estimada asciende a 375.000 euros. Por otra parte, las direcciones territoriales adquieren unos 27 ventiladores mecánicos no invasivos. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor consejero. A continuación tiene la palabra la señora Antia.

ANTIA VINÓS andreak: Eskerrik asko berriz ere. Sailburu jauna, ez didazu erantzun. Efectivamente, hemos tenido dos comparencias en la Comisión de Sanidad, comparencias que agradecemos y en el transcurso de los cuales le hemos trasladado que nuestro partido está lógicamente preocupado por la situación de epidemia, pero también le hemos manifestado nuestra voluntad de actuar con responsabilidad. Y esto es lo que estamos intentando hacer hoy. Desde esa preocupación y responsabilidad a las que aludía le preguntamos por las obras y adecuaciones que se están llevando a cabo en centros sanitarios.

En las dos comparencias se nos han dado muchos datos sobre afectados, previsiones, planes de actuación, carga asistencial, pero hay algunas cuestiones que consideramos también importantes y que no se están explicando en este Parlamento, sino que las estamos conociendo únicamente a través de los medios de comunicación. Por ejemplo, la situación de colapso que al parecer se ha producido en algunos momentos en la urgencias de Cruces, o las obras que se están llevando a cabo en el Hospital de Txagorritxu para ampliar las urgencias con unos prefabricados. Estas obras, según hemos leído en un periódico, se han iniciado, al parecer, sin llevar a cabo el procedimiento habitual, y le voy a leer literalmente lo que decían este periódico. "Esta solución ha sido tomada para dar una respuesta rápida a la situación que se avecina. Las fuentes consultadas" –intuimos que son ustedes– "aseguran que si el hospital quiere estar preparado para el ya inminente otoño, no hay tiempo para sumergirse en el proceloso proceso –proyecto de obra, presupuestos, autorizaciones, etcétera– necesario para llevar a cabo una ampliación convencional, y más en un entorno tan sensible como es un centro sanitario, y tampoco habría margen para ejecutar la obra". Sabemos también que está prevista la creación de áreas de hospitalización para cuidados intermedios respiratorios, se prevén 1.400 camas más, etcétera.

Entendemos que el Departamento de Sanidad debe acometer obras urgentes para garantizar una asistencia correcta a la población, máximo cuando usted mismo, señor consejero, ha dicho que estiman que la gripe A causará alrededor de 12.000 ingresos hospitalarios y que la estancia media será de siete

Lehen aipatu ditudan 46 haizagailuei dagokiez, esan behar da, Osakidetzako Osasun Laguntzako Zuzendaritzak ezarritako planaren arabera, hainbat enpresari 19 haizagailu mekaniko inbasibo gordearazi zaizkiela: 5 Basurton, bat San Eloy, Galdakoa, 2 Santiagon, eta abar. Eta informazio xehatu hori helaraziko dizut, zuk eskatu duzun bezala. Zentroak ari dira erosketa-prozesuaz arduratzen eta gutxi gorabeherako inbertsioa 375.000 eurokoa izango da. Bestalde, lurralde-zuzendaritzek 27ren bat haizagailu mekaniko ez inbasibo erosi dituzte. Mila esker.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu jauna. Jarraian, Antia andreak du hitza.

La Sra. **ANTIA VINÓS:** Muchas gracias de nuevo. Señor consejero, no me ha respondido. Zuk esan duzun bezala, bi aldiz agertu zinen Osasun Batzordearen aurrera, eta benetan eskertzen dizugu, eta bi agerraldi horietan adierazi genizun gure alderdia, arrazoizkoa den bezala, kezkatuta dagoela epidemiarren aurrean, eta, gainera, erantzukizunez jarduteko asmoa dugula. Eta gaur horixe egiten ahalegintzen ari gara. Kezkatuta gaudelako eta erantzukizun hori asumituz eskatu genizun azaltzeko ea zein lan eta zein egokitzapen ari zareten egiten osasun-zentroetan.

Bi agerraldietan gripea harrapatu dutenei, aurreikuspenei, jarduera-planei, laguntza-zamari buruzko datu ugari eman dizkiguzue, baina gure ustez badira horiek adinako garrantzia duten beste gai batzuk, eta zuek Legebiltzar honetan ez zarete gai horien berri ematen ari, eta dakigun guztia hedabideen bidez jakin dugu. Esate baterako, itxura denez une jakin batzuetan Gurutzetako larrialdi-zerbitzuak gainezka egon dira, geldituta; Txagorritxu ospitalean hainbat obra egiten ari dira larrialdi-zerbitzua aurrefabrikatutako egiturekin zabaltzeko. Lan horiek, egunkari batean irakurri ahal izan dugunez, ohiko prozedura jarraitu gabe hasi dira, itxura denez, eta hitzez hitz irakurriko dizut egunkarian jartzen duena. "Konponbide hori datorkigun egoerari erantzun azkarra emateko abiarazi da. Kontsultatu diren iturrien arabera" –pentsatzen dugu zuek izango zaretela iturri horiek– "ospitaleak gainean dugun udazkenarako prest egon nahi badu, ez dago zabalkuntza konbentzional bat egiteko jarraitu beharko litzatekeen prozesu zurrumbilotsuan –obra-proiektua, aurrekontuak, baimenak, eta abar– murgiltzeko astirik, eta are gutxiago ingurune honetan, ezin baita ahantzi osasun-zentro batez ari garela, eta ez litzateke lana egiteko marjinarik ere egongo". Badakigu, halaber, arnas-aparatuko tarteko zainketarako ospitaleratze-areak sortzea ere aurreikusita dagoela, eta beste 1.400 ohe jartzea aurreikusi da.

Gure ustez Osasun Sailak presazko lanak egin behar ditu biztanleriari arreta egokia bermatzeko, eta are gehiago, kontuan hartuta, zeuk esan duzun bezala, sailburu jauna, A gripeak 12.000 ospitaleratze ekar ditzakeela eta batez besteko egonaldia zazpi egunekoa izango dela. Guk uste dugu prest egon behar dugula



días. Nosotros pensamos que efectivamente hay que prepararse para esta situación, que hay que hacerlo bien y que hay que trasladar una información completa y adecuada a este Parlamento y a toda la ciudadanía.

Por ello, señor Bengoa, le planteo estas cuestiones muy concretas. ¿Qué obras y adecuaciones de espacios y locales se han proyectado, adjudicado o hecho hasta el uno de octubre de 2009 en edificios e infraestructuras de sistema sanitario vasco con motivo de la gripe A? Se ruega facilitar estos datos: edificios e infraestructuras afectadas, fechas de adjudicación, inicio y final de las obras, descripción del objeto de las reformas, así como empresas adjudicatarias, e importe de financiación. Y esperamos que en el escaso minuto que le queda nos pueda dar una respuesta detallada y completa. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora Antia. A continuación tiene la palabra el señor consejero.

OSASUN ETA KONTSUMOKO SAILBURUAK (Bengoa Rentería): Yo creo que ya le he contestado. Lo que le estoy intentando comunicar es que la gripe ha venido a quedarse. Es un virus que está afectando a toda la infraestructura, a prácticamente todo lo que hacemos, tanto en primaria como en hospitalaria, y también en otros casos en los servicios sociales. Por lo tanto, intentar decir "dígame exactamente qué es lo que hacen en términos de infraestructura en función de sólo una de los retos de salud pública que tenemos", me parece a mí bastante desplazado. Yo creo que lo que es importante es saber que el virus este ha venido a quedarse. Es evidente que todo lo que vamos a tener que hacer en los próximos años y este año va a estar muy relacionado con las diferentes ondas epidémicas de este virus, sabemos que es un virus muy, muy competitivo...

LEHENDAKARIAK: Sí, señor consejero, ha agotado su tiempo. Gracias.

Como, les decía, a continuación tratamos el vigesimosegundo punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Jesus M. Larrazabal Antia, parlamentario del grupo Mixto-Eusko Alkartasuna, a la consejera de Cultura, relativa a las destituciones ordenadas en ETB".

Tiene la palabra el señor Larrazabal.

LARRAZABAL ANTIA jaunak: Eskerrik asko, legebiltzarburua, aldaketa honengatik. Kultura sailburua, galdera formulatua dago, eta bakarrik gauza bat zehaztu nahi nizuke, galderaren motiboan esaten dena bere tokian uzteko. Gaurko egunean ere ez dakit, eta horregatik prekauzioarekin esaten dut. Antza denez, destituzioak gertatu ziren informazio baten inguruan, atxiloketa batzuen inguruan, gustukoa ez zen informazioa eman zutelako editore batzuek. Eta esaten dut "antza denez", ez dakigu, hori da ideologia oso desberdineko egunkariek aipatu zutena. Eta hain zuzen, horregatik zuzendari nagusiak momentu batean esan

egoera horri aurre egiteko, eta, gainera, behar bezala egin behar zaiola aurre eta informazio osoa eta egokia helarazi behar zaiela bai Legebiltzar honi eta bai herritar guztiei.

Horregatik, Bengoa jauna, oso galdera zehatza egingo dizut. Osasun-sistemaren azpiegitura eta erakinetako gune eta lokaletan zein lan eta egokitzapen egin dira 2009ko urriaren batera arte A gripea dela-eta? Eta datu hauek emateko eskatzen dizugu, arren: zein eraikin eta azpiegituretan egin dira, esleipenaren datak, lanak hasteko eta amaitzeko epeak, erreformen helburua, zein enpresa diren esleipendunak eta finantziarioa zenbaterainokoa den. Eta espero dugu gertatzen zaizun minutu eskasean erantzun zehatua eta oso samarra ematea. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Antia andrea. Jarraian, sailburu jaunak du hitza.

EL CONSEJERO DE SANIDAD Y CONSUMO (Bengoa Rentería): Nik uste dut erantzun dizudala. Nik esan nahi dizut gripea etorri dela eta hemen geratuko zaigula, horixe helarazten saiatzen ari naiz. Birusak azpiegitura guztian du eragina, egiten dugun guztian du eragina, bai lehen arretan, bai ospitaleko arretan bai eta, zenbait kasutan, gizarte-zerbitzuetan ere. Nik uste dut, beraz, "esadazu zehatz-mehatz zer ari zareten egiten azpiegituren arloan osasun publikoak duen erronketako bati, eta bati bakarrik, aurre egiteko" esatea, makur samarra izatea dela. Nire ustez garrantzitsua da birusa iritsi dela eta hemen geratuko dela jakitea. Agerikoa da datozen urteetan eta aurten egin beharko dugun guztiak zerikusi estua izango duela birus horren uhin epidemikoekin, badakigu birusa oso lehiatsua dela, benetan lehiatsua...

La **PRESIDENTA:** Bai, sailburu jauna, amaitu zaizu denbora. Mila esker.

Lehen esan dizuedan bezala, jarraian gainerendako hogeita bigarren gaia eztabaidatuko dugu: "Galdera, Jesus M. Larrazabal Antia Mistoa-Eusko Alkartasuna taldeko legebiltzarkideak Kulturako sailburuari egin, ETBn agindutako kargugabetzei buruz".

Larrazabal jaunak du hitza.

El Sr. **LARRAZABAL ANTIA:** Muchas gracias por este cambio, señora presidenta. Consejera de Cultura, la pregunta está formulada y sólo quería matizarle una cuestión para poner en su sitio lo recogido en el motivo de la pregunta. Ni siquiera lo sé en el día de hoy y por eso lo digo con precaución. Por lo que parece, las destituciones se produjeron al respecto de una información, al respecto de ciertas detenciones, porque determinados editores ofrecieron una información que no les gustó. Y digo "por lo que parece", no sé, eso es lo que mencionaron periódicos de ideología muy diferente. Y precisamente por eso declaró el di-

zuen "difamazioa egin dute eta neurriak hartuko ditut". Baina hori da agertu zena ideologia desberdineko egunkarrietan.

Nik ez dakit hori den asuntoa, edo kontzertu ekonomikoaren blindajearen inguruan emandakoa, nik ez dakit zein den asuntua informazioaren aldetik. Dakidana da hiru editore kendu egin zirela, dimisio batzuk izan zirela, eta hori kezka garria dela, hain zuzen ere, aniztasuna zentzurik zabalenean eta profesionaltasuna bermatzeko garaian. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Larrazabal. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

KULTURAKO SAILBURUAK (Urgell Lázaro): Eskerrik asko. Galdera zehatza zen ea ETBko albistegietako editoreak kargutik kentzeko erabakia bat datoren kazetaritza-irizpideak bakarrik baliatu beharko litzuzkeen telebista plural bat sustatzeko Jaurlaritzaren asmoarekin. Eta nire erantzuna da bai, badela erabat, eta noski, objektibotasuna, pluraltasuna, proportzionaltasuna, edo gehiago esatera ausartuko naiz, errealtatearekiko lotura bera ere, hauek bezalako kazetaritzako irizpide profesionalak eskatzen dute argi eta garbi definitzea zer esaten den, noiz esaten den eta nola esaten den informazioa hedabide batean, batez ere hedabide publiko batean. Eta ez dugu inolako zalantzarik zuzendaritza-talde berriak egin dituen aldaketak Euskadiko irratit-telebista publikoen objektibotasuna eta pluraltasuna indartzeagatik eginak direla.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Larrazabal.

LARRAZABAL ANTIA jaunak: Eskerrik asko. Bistan dago, bai, hori dela zuregandik batek espero behar duen erantzuna, nola ez, begien bistan dago. Objektibotasuna eta pluraltasuna bermatzeko egindako aldaketak dira. Baina, jakina, horretarako egindako aldaketak baldin badira, ematen du, *contrario sensu*, seinalea, itxuraz, editore hauek ez zutela bermatzen objektibotasun hori, pluraltasun hori eta errealtatearekiko lotura hori, ze aldatuak izan dira. Beraz, badago, azpitik, zuzendari nagusiaren aldetik eta zuen aldetik halako kritika bat hor zeuden editore horien funtzionamenduari buruz.

Eta gauzak hala ikusten baldin badituzu, hala ikusi dituzu, baina ematen du EITBren barruan jende askok barrutik gauzak ez dituela horrela ikusten. Eta jakina, zure ardura da azkenean, zure aurrekontuetan ikusi genuen atzo bertan, barrutik segitu nuen, aurrekontuen erdia baino gehiago EITBrek eramaten du; beraz, Kulturaren ardurapean dago ardura administratibo-politikoa.

Eta nik, beldurra diot, hola, lasai esanda, aniztasun ideologiko informatibo hori, pluraltasun hori, errealtatearirikiko lotura hori benetan bermatzen den. Eta benetan nahiko nukeena da lan-baldintza egokietan kazetariak lana egitea, eta linea editorialak ez

rector general en un momento que "son responsables de difamación y adoptaré medidas". Pero eso es lo que se recogió en periódicos de ideología diferente.

Yo no sé si es ésa la cuestión o lo ofrecido en torno al blindaje del concierto económico, no sé cuál ha sido la cuestión en lo concerniente a la información. Lo que sé es que se ha quitado a tres editores, que hubo ciertas dimisiones y que eso es preocupante, precisamente, a la hora de garantizar la profesionalidad y la pluralidad en el sentido más alto. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Larrazabal jaunak. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Urgell Lázaro): Muchas gracias. La pregunta concreta era si la retirada del cargo del editor de informativos de ETB está vinculada con el propósito del Gobierno de promover una televisión plural que debería aplicar únicamente criterios periodísticos. Y mi pregunta es que sí, absolutamente y, por supuesto, la objetividad, la pluralidad, la proporcionalidad o me atreveré a decir más, la propia vinculación con la realidad, criterios profesionales como los mencionados exigen que se defina con claridad meridiana qué se dice, cuándo se dice y cómo se dice la información en un medio de comunicación, y sobre todo en un medio de comunicación público. Y no tenemos ninguna duda de que los cambios realizados por el nuevo equipo directivo tienen como objetivo reforzar la objetividad y pluralidad de las radios y televisiones públicas de Euskadi.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Larrazabal jaunak du hitza.

El Sr. **LARRAZABAL ANTIA:** Muchas gracias. Es evidente, sí, que ésa es la respuesta que uno debe esperar de usted, cómo no, es evidente. Son cambios realizados para garantizar la objetividad y pluralidad. Pero claro, si son cambios realizados a tal efecto, parece, *contrario sensu*, la señal, por lo que parece, es que dichos editores no garantizaban esa objetividad, esa pluralidad y esa vinculación con la realidad, porque han sido sustituidos. En consecuencia, en todo esto subyace una especie de crítica, por parte del director general y de ustedes, al funcionamiento de esos editores que estaban ahí.

Y si ve así las cosas las ve así, pero parece que en el seno de EITB muchas personas, desde dentro, no ven las cosas de la misma manera. Y por supuesto, al final es su responsabilidad, lo vimos ayer mismo en sus presupuestos, lo seguí desde dentro, EITB se lleva más de la mitad de los presupuestos; en consecuencia, la responsabilidad administrativo-política es de Cultura.

Y yo tengo el temor, así, lo digo tranquilamente, me preocupa que se vaya a garantizar realmente esa pluralidad ideológica informativa, esa pluralidad, esa vinculación con la realidad. Y lo que querríamos realmente es que los y las periodistas trabajen en con-



inposatzea, eta erantzukizunez askatasuna eta zintzotasuna erabiliz gauzak ongi egitea. Horrela ez baldin bada egiten, nik uste onenak eman dituela ETBk, bai lehenbiziko kateak eta bigarren kateak. Konfiantza hau berreskuratu egin behar da, eta, bestela, ikusiko duzu audientzietan zer gerta litekeen ez baldin bada barrutik gehiago kohesionatzen zera hau.

Eta difamazioak difamazio, informazioa baldin badaukazu ze neurri hartu dituen zuzendari nagusiak beste medioen kontra "injurias, calumnias y difamaciones" egin zutelako, bide batez ezagutu nahiko nituzke. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Larrazabal. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

KULTURAKO SAILBURUAK (Urgell Lázaro): Larrazabal jauna, ez beldurrik izan. Bai EITBko zuzendariak eta baita Kultura sailburu honek, gure eginbeharrak egingo ditugu, dudarik gabe. Erabaki profesionalen gaineko interpretazio politikoak horixe dira, interpretazioak, eta interpretazioak subjektiboak dira.

Nik aurkeztu dezakedana da denok hemen ezagutzen duzuen errealitatea. EITBko zuzendari berriak gauza handi bat duela bere alde: bere ibilbide profesional luzearekin lortutako prestigioa, ehundaka artikulua eta erreportaietan islatuta, bere objektibotasuna eta errealitate politikoaz egiten duen tratamendu periodistiko ez partidista garbiki adierazten dutenak. Horiek dira bere kredentzialak. Horregatik, Gobernu honek jarri zuen konfiantza berarengan, eta horregatik Legebiltzar honek berretsi zuen izendapena. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera.

A continuación, pasamos al siguiente del punto del orden del día. Decimotavo punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Daniel Maeztu Pérez, parlamentario del grupo Aralar, a la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, relativa al dinero público para el grupo de empresas Gurokela".

Tiene la palabra el señor Maeztu.

MAEZTU PEREZ jaunak: Bai, eginda dago galdera. Orduan, erantzuna.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Maeztu. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK (Unzalu Pérez de Eulate): Gracias, presidenta. Buenos días, señorías. Para contestar a la pregunta que usted me formula, quisiera primero recordar a su señoría la distribución del capital social de la empresa Gurokela,

diciones laborales adecuadas y que no se impongan líneas editoriales y que se hagan bien las cosas, con responsabilidad, sirviéndose de la libertad y la sensatez. Si no se hace así, considero que los tiempos mejores de ETB, tanto de la primera cadena como de la segunda, habrán pasado. Hay que recuperar esa confianza y, de lo contrario, veremos qué podría suceder con las audiencias si no se cohesionan este tema, aún más, desde dentro.

E independientemente de las difamaciones, si tiene información sobre qué medidas ha adoptado el director general contra otros medios de comunicación "irainak, gezurak eta difamazioak botatzeagatik", de paso me gustaría conocerlas. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Larrazabal jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Urgell Lázaro): Señor Larrazabal, no tenga miedo. Tanto el director de ETB como esta consejera de Cultura cumpliremos con nuestras responsabilidades, sin duda. Las interpretaciones políticas sobre decisiones profesionales son precisamente eso, interpretaciones, y las interpretaciones son subjetivas.

Lo que puedo presentar yo es esa realidad que todos y todas ustedes conocen aquí. Que el nuevo director de EITB tiene algo muy importante a su favor: el prestigio logrado a lo largo de su extensa trayectoria profesional, reflejado en cientos de artículos y reportajes, que muestran muy a las claras su objetividad y el tratamiento periodístico no partidista que hace de la realidad política. Ésas son sus credenciales. Este Gobierno puso su confianza en él por ese motivo, y por eso también ratificó este Parlamento su nombramiento. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Jarraian, gai-zerrendako hurrengo puntuari helduko diogu. Gai-zerrendako hemezortzigarren puntua: "Galdera, Daniel Maeztu Pérez Aralar taldeko legebiltzarkideak Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuari egina, Gurokela enpresa-taldearentzat diru publiko gehiago bideratzea-ri buruz".

Maeztu jaunak du hitza.

El Sr. **MAEZTU PEREZ:** Sí, la pregunta está formulada. Entonces, la respuesta.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Maeztu jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA** (Unzalu Pérez de Eulate): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Egun on, legebiltzarkide jaun-andreak. Zuk egindako galderari erantzuten hasi aurretik, Gurokela enpresaren kapital sozialaren banaketa ekarri

en la que, como usted sabe participan los ganaderos con un 46,3 %, otro grupo de empresas, tres, ostentan un 27,7 %, el Gobierno Vasco posee un 16 %, quedando el 10 % restante en manos de otras entidades.

También me gustaría reseñar la situación actual del grupo de empresas, lo que comúnmente conocemos como Gurokela. En realidad, son un grupo de empresas con la siguiente estructura. Por una parte, está Gurokela SL, que está destinada a la comercialización del producto de los socios. Por otra parte, está la sociedad Gurokela 2004, entidad que gestiona el matadero y da servicio a Gurokela SL y a otros grupos también operadores ajenos al grupo. Y por último está Gurodes, que es la que gestiona la sala de despiece y la comercialización. Como ustedes conocen, dos de estas empresas, que son Gurokela 2004 y Gurodes, en estos momentos están en fase concursal, porque así lo decidió su consejo de administración. Esto se hizo con la finalidad de salvar a la empresa matriz, que vuelvo a recordar que es Gurokela SL.

En este momento nosotros, como socios, como Gobierno Vasco, con este 16 % que tenemos de participación, no tenemos obligación de aportar ninguna otra parte de capital. No tenemos obligación nada más que de responder a las deudas que se puedan generar. En estos momentos, las acciones que están en manos del Gobierno Vasco se valoran en 46.000 euros, que es el valor que corresponde, porque se ha producido una reducción del 50 % del capital aprobado por lo socios en junta general. Pero sí que se han efectuado más aportaciones a este conjunto de empresas, que fueron realizadas por el Gobierno Vasco y fuera de la cuantía que he citado anteriormente. En concreto, se aportaron 2,5 millones de euros hasta la legislatura anterior, hasta que nosotros tomamos la responsabilidad. Y le tengo que comentar, señoría, que estos 2,5 millones de euros no han ido al capital social de la compañía, sino a la cuenta de resultados de la entidad, al objeto de poder dar liquidez a la misma y así cubrir las pérdidas que se iban a producirse, por lo que han sido realizadas a fondo perdido.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Maeztu.

MAEZTU PEREZ jaunak: Bai, eskerrik asko, presidente andrea. Eta eskerrik asko sailburu andreari ere. Egia esanda, zure erantzuna entzuterakoan oraindik ez zait argi geratu... Bai geratu zait akzioen % 16 Gobernuak daukala eta horregaz jarraitzeko asmoa dagoela, eta bestela, erratuta baldin banago zuk esan-go didazu; eta beste aldetik, beste kontzeptu batzuenatik jaso den dirua hori ja ez dela jasoko.

Dena den, lehenengo eta behin akzioen asuntua. Ikusi, 2006ko urrian Parlamentu honetan Alderdi Sozialista bultzatuta onartu zen Gobernuari eskatzea Gurokela enpresak zituen akzioak eskualdatzea. Hiru urte pasa dira eta ondino gai honekin bueltaka gabil-

nahi nizuke gogora, eta, zuk dakizun bezala, enpresa horretan abeltzainen parte-hartzea % 46,3koa da, hiru enpresak osatutako beste enpresa-talde batek % 27,7a du, Eusko Jaurlaritzak % 16a, eta gainerako % 10 bere garaian beste entitate batzuen esku geratu zen.

Enpresa taldearen, denok Gurokela izenez ezagutzen dugun enpresa-taldearen egungo egoera zein den ere nabarmendu nahi nuke. Berez jarraian azalduko dudan egitura osatzen duen enpresa-talde bat da. Alde batetik, Gurokela SL dago, eta bazkideen produktua merkaturatzeaz arduratzen da. Beste alde batetik, Gurokela 2004 dago, eta hiltegia kudeatzeaz arduratzen da eta, aldi berean, zerbitzua ematen die Gurokela SLri eta taldearekin zerikusirik ez duten beste operadore batzuei. Eta, azkenik, Gurodes dago, zati-tzke gela eta merkaturatzea kudeatzen dituen. Zuek dakizun bezala, enpresa horietako bi, hain zuzen ere, Gurokela 2004 eta Gurodes, une honetan lehiaketa-fasean daude bere administrazio-kontseiluak hala erabakita. Eta erabakia jatorrizko enpresa, eta berriro gogoratuko dut Gurokela SL dela, salbatzeko hartu zen.

Une honetan guk, bazkide gisa, eta, esan bezala, Eusko Jaurlaritzaren parte-hartzea % 16koa da, ez daukagu inolako kapital-ekarpenik egiteko obligaziorik. Gure betebeharrak bakarra sor daitezkeen zorrei erantzutea da. Une hauetan Eusko Jaurlaritzaren eskuetan dauden akzioen balioa 46.000 eurokoa da, balio horixe baitagokio; izan ere, % 50 murriztu da bazkideen batzar nagusiak onetsitako kapitala. Baina esan behar da enpresa-multzo horri ekarpen gehiago egin izan dizkiola Eusko Jaurlaritzak lehen aipatu dudan zenbateko horretatik kanpora. Eta, zehatz-mehatz 2,5 milioi euro jarri ziren aurreko legegaldira arte, erantzukizuna gure gain hartu genuen arte. Eta esan behar dizut, legebiltzarkide jauna, 2,5 milioi euro horiek ez direla konpainiaren kapital sozialera joan, baizik eta entitatearen galera eta irabazien kontura, hain zuzen ere, nolabaiteko likidezia emateko eta izango ziren galerei aurre egiteko, eta itzuli beharrik gabeko laguntza gisa eman dira, beraz.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Maeztu jaunak du hitza.

El Sr. **MAEZTU PEREZ:** Sí, muchas gracias, señora presidenta. Y muchas gracias también a la señora consejera. A decir verdad, al escuchar su respuesta aún no me ha quedado claro... Sí que me ha quedado claro que el Gobierno tiene el 16 % de las acciones y tiene intención de seguir igual y de lo contrario, si estoy equivocado dígamele usted; y, por otra, que ya no se va a recibir ese dinero recogido por otros conceptos diversos.

En cualquier caso, en primer lugar el asunto de las acciones. Mire, en octubre del 2006 en este Parlamento se aprobó, a iniciativa del Partido Socialista, solicitar al Gobierno que traspasara las acciones que tenía en la empresa Gurokela. Han pasado tres años y



tza, eta ondino ere Gobernuak jarraitzen du enpresa horren % 16ko partaidetzarekin. Egun horretan, 2006ko urrian, Anda Fernández jaunak –uste dut ezagutzen duzula–, garai hartan Nekazaritza Batzordean Alderdi Sozialistaren bozeramaileak, honako hau esan zuen: "Lo que sí le pedimos es que no se dilate excesivamente en el tiempo y que dentro de ocho años estemos aquí preguntándole qué ha pasado con las acciones del Gobierno en Gurokela. O sea, que le damos un poco de margen de tiempo para que ajuste los presupuestos, que la empresa también ajuste sus planes de futuro, que garantice esa viabilidad" eta abar, esaten zuen. Zortzi urte oraindik ez dira pasatu, baina hiru urte pasatu direnean eta Gobernu aldaketa bat egon denean, oraindik jarraitzen dugu egoera berdinean. Eta garai horretan ere bazenekiten akzioen eskualdaketa zaila zela, eta eskatzen zenuten oposizioan egonik. Eta orain, Gobernuan zaudetenean, ez zarete kapaz oposizioan zeundetenean eskatzen zenutena betetzeko.

Baina hau ez da larriena, nahiz eta niretzako larria izan. Larriena da, sei hilabete pasa direla gobernu-aldaketa egon zenetik, eta oraindik ez dakigu zein den zuen ereduak okelaren asuntuan. Nahiz eta oposizioan nahiko argi esan zenuten. Egun horretan ere Anda jaunak esaten zuen: "Por eso, yo insto al Gobierno a que ahora empiece a mirar temas como los mataderos de Durango, de Vitoria, que hay empresas o personas que quieren en este momento iniciar también una andadura con posibles apoyos también desde lo público". Nahiko argi eduki zenuten garai hartan, baina gaur egun ez. Gaur egun mahai batera arte itxaron behar dugu zuen ereduak jakiteko.

Eta bi eredu daude momentu honetan mahai gainean guretzako. Gurokelaren ereduak, eredu zentralista bat, baserriarek eta harakin txikiek bizkarra emanek, okelaren monopolio bat ezartzen duena, edo nahi zuena, merkataritza-gune handietan saltzeko, eta gainera diru publikoaren babesarekin –zuk esan duzu 2,5 milioi pasa den legegintzaldian–, eta gainera, askotan, kostuen azpitik salneurriak jartzen zituena, kompetentzia desleiala eginez beste hiltegiei. Edo beste eredu bat dago, Erralderena eta beste hiltegi batzuen, desentralizatua eta okelaren produkzio osoan zehar parte hartzen duten eragile, abeltzain eta harakinengandik hurbil dagoena, beraiekin batera egiten delako, eta monopolioetatik ihes egiten duena.

Orduan, zein da zuen ereduak? Hori gustatuko litzaiguke jakitea. Diru gehiagorik ez Gurokela, akzioak noiz eskualdatuko diren eta noiz edukiko dugun mahai gainean hiltegieiei edo okelaren produkzioari buruz zuen ereduak. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Maeztu. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK

aún seguimos a vueltas con esta cuestión y el Gobierno continúa aún con una participación del 16 % en dicha empresa. Ese día, en octubre de 2006, quien entonces fuera portavoz del Partido Socialista en la Comisión de Agricultura, el señor Anda Fernández –creo que le conoce– afirmó lo siguiente: "Bai eskatzen duguna da gehiegi ez luzatzea denboran zehar eta Gobernuak Gurokelan dituen akzioekin zer gertatu den galdetzeko beharrik ez izatea zortzi urte barru. Hau da, denbora-epetxo bat emango dizugu aurrekontuak molda ditzazun, enpresak etorkizunerako planak molda ditzan ere bai, bideragarritasun hori berma dezan" etcétera, ésas fueron sus palabras. Aún no han pasado ocho años pero sí que han pasado tres años y como ha habido un cambio de Gobierno, continuamos aún en la misma situación. Y en aquella época sabían también que el traspaso de acciones era complicado y lo solicitaban desde la oposición. Y ahora, cuando están en el Gobierno, no son capaces de cumplir lo que solicitaban cuando estaban en la oposición.

Pero eso no es lo más grave, aunque en mi opinión sea grave. Lo más grave es que han pasado seis meses desde el cambio de Gobierno y aún no sabemos cuál es el modelo en el asunto de la carne. A pesar de que estando en la oposición lo expresaran muy claramente. Ese mismo día el señor Anda afirmó lo siguiente también: "Horregatik, Jaurilaritari eskatzen diot hasteko hainbat gai begiratzen, besteak beste, Durangoko eta Gasteizko hiltegiak, une honetan arlo publikotik nolabaiteko babesa jasota bere biderei ekiteko asmotan dabiltzan enpresak edo pertsonak badaude-eta". En aquella época lo tenían bastante claro pero no en la actualidad. En la actualidad debemos esperar a una mesa para saber cuál es su modelo.

Y a nuestro entender en este momento hay dos modelos encima de la mesa. El modelo de Gurokela, un modelo centralista, que da la espalda a campesinos y pequeñas carnicerías, que implanta, o pretendía, un monopolio de la carne para vender en grandes superficies comerciales y además con la ayuda de dinero público –usted ha afirmado que fueron 2,5 millones en la pasada legislatura– y que, además, fija precios por debajo de los costes haciendo competencia desleal a otros mataderos. O hay otro modelo, el de Erralde y otros mataderos, descentralizado y cercano a todos los agentes implicados en todo el proceso de producción cárnica, a campesinos y carniceros, porque se trabaja junto con ellos, y que huye de los monopolios.

Entonces, ¿cuál es su modelo? Eso es lo que nos gustaría saber. No más dinero para Gurokela, cuándo se traspasarán las acciones y cuando tendremos sobre la mesa su modelo sobre mataderos y producción cárnica. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Maeztu jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PES-**



(Unzalu Pérez de Eulate): Gracias, presidenta. Respeto a las valoraciones que ha hecho, señor Maeztu, de cuál es el modelo, vamos a tener oportunidad de debatirlo muy próximamente porque tenemos una comparecencia. Hablaremos. Me voy a remitir a Gurokela. Mire, hay un acuerdo de este Parlamento para traspasar las acciones. Lo que pasa que la voluntad no solamente es suficiente, se necesitan dos partes. Realmente nadie ha querido comprar las acciones que corresponden al Gobierno Vasco.

Por otra parte, lo que sí le respondo puntualmente es que en estos momentos dos empresas están en fase concursal. O sea, que ya hemos actuado. Y respecto de esta tercera empresa, que es la matriz, Gurokela SL, a pesar de haber pedido un plan de viabilidad para poder reflotar la empresa, no se ha presentado en el consejo de administración correspondiente. Y con las expectativas que tenemos en estos momentos, lo que sí le puedo confirmar es que desde el Gobierno Vasco no vamos a seguir aportando más dinero público a un proyecto de dudoso futuro como es el que queda vivo, Gurokela SL.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera, ha agotado su tiempo.

Señorías, me van a permitir que en estos momentos proceda a la lectura de la declaración institucional aprobada por la unanimidad de los grupos del Parlamento:

"Ante la gravísima situación en la que están inmersos los 37 tripulantes del pesquero *Alakrana*, el Parlamento Vasco, por unanimidad, acuerda la siguiente declaración institucional:

1. Solidarizarnos con los familiares de los tripulantes, y mostrarles todo el apoyo de este Parlamento.

2. Instar al Gobierno de España y a las instituciones del Estado a adoptar cuantas medidas diplomáticas o judiciales sean necesarias, dentro de la legalidad, para favorecer la inmediata liberación de los tripulantes del atunero *Alakrana*.

3. Exigir al Gobierno de España que extreme la atención con los familiares del pesquero secuestrado, manteniéndoles continuamente informados de la marcha de las negociaciones y de cualquier cambio que se produzca en la situación de los pescadores.

4. Pedir al Gobierno central que siga tomando las resoluciones pertinentes, para que ningún pesquero español continúe desprotegido en aguas somalíes".

"*Alakrana* arrantza-ontziko 36 tripulatuzaileak oso egoera larrian aurkitzen dira. Hori dela eta, Eusko Legebiltzarrak aho batez onartzen du honako adierazpen instituzional hau:

1. Eusko Legebiltzarrak elkartasuna adierazten die tripulatuzaileen familiakoei eta bere babes guztia eskaintzen die.

CA (Unzalu Pérez de Eulate): Eskerrik asko, lehendakari andrea. Ereduaz egin dituzun balorazioei dagokionez, laster izango dugu ereduaz eztabaidatzeko aukera, horretarako agerraldi bat baitago aurreikusita. Orduan hitz egingo dugu. Eta Gurokela enpresara muga-tuko naiz. Begira, Legebiltzar honek akordio bat du akzioak eskualdatzeko. Baina, agerikoa den bezala, borondatea ez da nahikoa, alderdiek ados jarri behar dute. Eta hemen inork ez ditu erosi nahi izan Eusko Jaurlaritzari dagozkion akzioak.

Bestalde, esango dizut une hauetan bi enpresa daudela lehiaketa-fasean. Guk jardun dugu, beraz. Eta hirugarren enpresari, Gurokela SL enpresa nagusiari, dagokionez, enpresa aurrera atera ahal izateko bideragarritasun-plan bat eskatu duen arren ez da dagokion administrazio-kontseiluan aurkeztu. Eta une hauetan dugun egoera kontuan hartuta, egiazta diezazuket Eusko Jaurlaritzatik ez dugula jarraituko etorkizuna batere argi ez duen proiektu bati, bizirik geratzen den Gurokela SL enpresari, alegia, diru publiko gehiago ematen.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea, amaitu zaizu denbora.

Legebiltzarkide jaun-andreok, zuen baimenarekin, Legebiltzarreko taldeek aho batez onetsi duten erakunde-adierazpena irakurriko dizuet jarraian:

Alakrana arrantza-ontziko 36 tripulatuzaileak oso egoera larrian aurkitzen dira. Hori dela eta, Eusko Legebiltzarrak aho batez onartzen du honako adierazpen instituzional hau:

1. Eusko Legebiltzarrak elkartasuna adierazten die tripulatuzaileen familiakoei eta bere babes guztia eskaintzen die.

2. Espainiako Gobernuari eta Estatuko instituzioei eskatzen die behar diren neurri diplomatikoak edo judizialak har ditzatela, legalitatearen barruan, *Alakrana* atun-ontziko tripulatuzaileak berehala askatu ditzaten errazteko.

3. Espainiako Gobernuari exijitzen dio ahalik gehien zaindu dezala arrantza-ontzi bahituko tripulatuzaileen familien atentzioa, etengabe informatuta edukiz negoziazioen martxari buruz eta arrantzaleen egoera izaten den aldaketa orori buruz.

4. Gobernu zentralari eskatzen dio har ditzala behar diren neurriak arrantza-ontzi espainiar batek ere babesik gabe jarraitu ez dezan Somaliako uretan".

"Ante la gravísima situación en la que están inmersos los 37 tripulantes del pesquero *Alakrana*, el Parlamento Vasco, por unanimidad, acuerda la siguiente declaración institucional:

1. Solidarizarnos con los familiares de los tripulantes, y mostrarles todo el apoyo de este Parlamento.

2. Espainiako Gobernuari eta Estatuko instituzioei eskatzen die behar diren neurri diplomatikoak edo judizialak har ditzatela, legalitatearen barruan, *Alakrana* atun-ontziko tripulatazaileak berehala askatu ditzaten errazteko.

3. Espainiako Gobernuari exijitzen dio ahalik gehien zaindu dezala arrantza-ontzi bahituko tripulatazaileen familien atentzioa, etengabe informatuta edukiz negoziazioen martxari buruz eta arrantzaleen egoeraz izaten den aldaketa orori buruz.

4. Gobernu zentralari eskatzen dio har ditzala behar diren neurriak arrantza-ontzi espainiar batek ere babesik gabe jarraitu ez dezan Somaliako uretan.

Vitoria-Gasteiz, 6 de noviembre de 2009".

Muchas gracias. Seguimos, señorías, con el orden del día del pleno.

Y por tanto, pasamos al punto decimonoveno: "Pregunta formulada por doña María del Carmen López de Ocariz López de Munain, parlamentaria del grupo Popular Vasco, a la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, referente a que los agricultores y ganaderos vascos no han cobrado el adelanto de las ayudas del pago único y otras ayudas directas de la política agraria común (PAC) correspondientes al año 2009".

Tiene la palabra la señora López de Ocariz.

LÓPEZ DE OCARIZ LÓPEZ DE MUNAIN andreak: Sí, gracias señora presidenta. Señora consejera, el Fondo Español de Garantía FEGA transfirió el 20 de octubre de 2009 un total de 1.842 millones de euros a los organismos pagadores de las comunidades autónomas para el pago de las ayudas directas de la política agraria común correspondientes al año 2009. El Consejo de Gobierno de nuestra Comunidad Autónoma autorizó el 20 de octubre de 2009 el gasto de 47 millones de euros para la ejecución del régimen de ayudas comunitarias. A día de hoy, nuestros agricultores y ganaderos no han recibido el ingreso de estos pagos. La pregunta es: qué valoración hace usted del hecho de que nuestros agricultores y ganaderos no hayan cobrado todavía el adelanto de estas ayudas.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora López de Ocariz. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK (Unzalu Pérez de Eulate): Sí, gracias, presidenta. Señora López de Ocariz, no sé si personalmente usted u otra pregunta realizada por su grupo, el pasado 1 de octubre les informamos que para hacer estos libramientos hay una serie de requisitos. Para poder adelantar estos pagos, anticipar, hace falta que por parte de las diputaciones se complementen todos los contro-

2. Instar al Gobierno de España y a las instituciones del Estado a adoptar cuantas medidas diplomáticas o judiciales sean necesarias, dentro de la legalidad, para favorecer la inmediata liberación de los tripulantes del atunero *Alakrana*.

3. Exigir al Gobierno de España que extreme la atención con los familiares del pesquero secuestrado, manteniéndoles continuamente informados de la marcha de las negociaciones y de cualquier cambio que se produzca en la situación de los pescadores.

4. Pedir al Gobierno central que siga tomando las resoluciones pertinentes, para que ningún pesquero español continúe desprotegido en aguas somalíes.

Vitoria-Gasteiz, 2009ko azaroaren 6a".

Mila esker. Osoko bilkuraren gai-zerrendarekin jarraituko dugu, beraz.

Hemeretzigarren puntuari ekingo diogu, jarraian: "Galdera, María del Carmen López de Ocariz López de Munain Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuari egina, Euskadiko nekazari eta abeltzainek 2009ko urteari dagozkion ordainketa bakarreko laguntzen eta nekazaritza-politika bateratuko beste laguntza zuzen batzuen aurrerakina jaso ez izanari buruz".

López de Ocariz andreak du hitza.

La Sra. **LÓPEZ DE OCARIZ LÓPEZ DE MUNAIN:** Bai, eskerrik asko, lehendakari andrea. Sailburu andrea, FEGAk, Nekazaritza Bermatzeko Espainiako Funtzak, 1.842 milioi euro eskualdatu zizkien autonomia-erkidegoetako organismo ordaintzaileei 2009ko urriaren 20an 2009ko nekazaritza-politika bateratuko laguntza zuzenak ordaintzeko. Gure Autonomia Erki-degoko Gobernu Kontseiluak 2009ko urriaren 20an eman zuten Europako laguntza-erregimena gauzatzeko 47 milioi ordaintzeko baimena. Gaur-gaurkoz gure nekazari eta abeltzainek oraindik ez dute diru hori jaso. Eta nire galdera, beraz, honako hau da: nola baloratzen duzu gure nekazari eta abeltzainek oraindik kobratu gabe izatea laguntza horien aurrerakina.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, López de Ocariz andrea. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA** (Unzalu Pérez de Eulate): Bai, eskerrik asko, lehendakari andrea. López de Ocariz andrea, zuk zeuk egindako galdera bati edo zure taldeak egindako galdera bati erantzunez —ez dakit zehatz-mehatz nola izan zen—, joan den urriaren 1ean jakinarazi genizuen ordain-agindu horiek egiteko hainbat baldintza bete behar izaten direla. Ordainketa horiek aurreratu ahal

les, que ya sabe usted que son tanto administrativos como de campo, y una vez que estos controles están hechos, que es responsabilidad de las diputaciones, nos corresponde al Gobierno actuar.

Como usted ya sabe, el Gobierno lo reside el organismo pagador de las ayudas europeas, y en consecuencia, no puede transferir fondos a las diputaciones forales, que son las oficinas liquidadoras, en tanto no se hayan confirmado y se hayan hecho oficiales estos controles que exige el propio decreto. Por ejemplo, en concreto la Diputación Foral de Álava es la única de las tres diputaciones que ha realizado estos controles, y en estos momentos ya se han transferido dichos fondos, que ascienden a 14.650.000 euros, a las diputaciones, para que ellos como entidades liquidadoras los transfieran a los agricultores.

A la Diputación de Bizkaia y de Gipuzkoa, como no han remitido ni los controles administrativos ni los de campo, no podemos librar el dinero, si no tenemos constancia de que esos se ha hecho así. Confío en que no sea lo que me esté pidiendo, porque de acuerdo con la legislación vigente, no podemos librar si no tenemos esos controles.

En estos momentos, lo que sí le puedo garantizar es lo que le he dicho, que se han librado 14 millones y pico euros. Le digo, además: 11.808.000 euros en concepto de pago único, Álava solamente. Van a ser 2.171 beneficiarios, agricultores alaveses; por cultivos herbáceos dos millones trescientos y pico mil, que corresponderán a 1.409 personas, y por ovino-caprino 511.000 euros, que corresponde a 458 explotaciones.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra la señora López de Ocariz.

LÓPEZ DE OCARIZ LÓPEZ DE MUNAIN andreak: Sí, gracias, señora consejera. Quiero decirle que estas ayudas que la Comisión Europea adelanta, el pago... Porque el sector agrícola y ganadero está en una situación de crisis, y en esta situación de crisis uno de los graves problemas que tienen las explotaciones es la falta de liquidez. Sensibilizada la Comisión Europea, aprueba este adelanto.

Lo que yo sé y hasta donde yo sé, la Diputación Foral de Álava para el 20 de octubre tenía todo el trabajo hecho y entregado al Gobierno. La pregunta es: si desde el 20 de octubre, que ustedes reciben la aportación del FEGA de Madrid, que ustedes autorizan el pago, que la Diputación Foral de Álava ha hecho sus deberes y hoy, 6 de noviembre, no han cobrado agricultores y ganaderos, me parece a mí que esto es un perjuicio para los agricultores y los ganaderos, que tenían que haber tenido..., como

izateko, aurreratu ahal izateko, diputazioek kontrol guztiak egin behar dituzte, eta zuk badakizu administrazio-kontrolak eta bertatik bertara egindako kontrolak izaten direla, eta, esan bezala, diputazioen erantzukizuna diren kontrol horiek egiten direnean egokitzun zaio Jaurlaritzari jardutea.

Zuk dakizun bezala, Gobernuak ordaindu behar ditu Europako laguntzak eta, ondorioz, ezin dizkie foru-diputazioei funtsak eskualdatu, bulego likidatzaileak diren aldetik, harik eta dekretuan bertan eskatzen diren kontrolak egiaztatu arte eta ofizialak izan arte. Esate baterako, Arabako Foru Aldundia da kontrol horiek egin dituen hiru diputazioetako bakarra, eta une honetan funtsak jadanik eskualdatu zaizkio diputazioari, guztira 14.650.000 euro, erakunde likidatzaileak diren aldetik diru hori nekazariei eskualda diezaien.

Bizkaiko eta Gipuzkoako diputazioek oraindik ez dituzte igorri ez administrazio-kontrolak ez bertatik bertara egindakoak, eta, horrenbestez, ezin diegu diru hori igorri baldin eta esandako kontrolak eginda daudela egiaztatzen ez bazaigu. Espero dut ez zarela hori eskatzen ariko; izan ere, indarrean dagoen legeriaren arabera, ezin diegu dirua igorri harik eta kontrol horiek izan arte.

Une hauetan horixe baino ezin dizut bermatu, 14 milioitik gora igorri direla. Eta zehaztu egingo dizut, gainera: 11.808.000 euro ordainketa bakarraren kontzeptu gisa, eta Arabari bakarrik. Onuradunak 2.171 izango dira, guztiak Arabako nekazariak; belarki-laboreei dagokien laguntza bi milioi eta hirurehun milatik gorakoa da eta 1.049 pertsonaren artean banatuko da, eta ardi- eta ahuntz-aziendei dagokiena 511.000 eurokoa da eta 458 ustiatagiren artean banatuko da.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, López de Ocariz andreak du hitza.

La Sra. **LÓPEZ DE OCARIZ LÓPEZ DE MUNAIN:** Bai, eskerrik asko, sailburu andrea. Esan nahi dizut Europako Batzordeak aurreratzen dituen laguntza horiek, ordainketa... Begira, nekazaritza eta abeltzaintza krisian daude, eta krisi-egoera honetan ustiatzeki duten arazorik larrienetako bat likidezirik eza da. Europako Batzordea jabetu da arazoa zein den eta aurrerakina onartu egin du.

Nik dakidanaren arabera, nik jakin ahal izan dudananaren arabera, Arabako Foru Aldundiak lan guztia eginda eta Jaurlaritzari igorrita zuen urriaren 20rako. Eta nik, beraz, honako hau galdetzen dut: zuek urriaren 20an jaso zenuen Madriletik FEGArekin dirua, zuek ordainketa baimendu zenuen eta Arabako Foru Aldundiak egin ditu bere etxeko lanak, eta gaur, azaroaren 6an, nekazariak eta abeltzainak ez dute diru hori kobratu, uste dut, beraz, argi esan daitekeela nekazariei eta abeltzainei kalte handia egiten zaiela



otras comunidades autónomas han tenido los pagos el 23, 24 de octubre.

Aquí hay un retraso que no está justificado, entendemos nosotros, porque si la Diputación –en este caso hablo de la de Álava– tiene todo el trabajo hecho para el 29 de octubre, que es cuando ustedes también autorizan el pago y Madrid ingresa el dinero en esta Comunidad Autónoma, creo que esa medida que ha tomado la Comisión Europea es para que ese dinero esté en la cuenta del agricultor y del ganadero, y no en la cuenta de la Administración. Y ese dinero lleva 15 días en su Administración sin ser abonado, y estará todavía unos días, por lo que a mí me han dicho. A ustedes les está produciendo una rentabilidad estupenda, pero es que no era el objeto de esta medida que le produzca rentabilidad a la Administración. El objeto de esta medida es que le produzca rentabilidad a agricultores y ganaderos, y que tengan disponibilidad, porque muchos están recurriendo a créditos para hacer frente a la nueva campaña y los nuevos gastos que tienen en este momento.

Por lo tanto, creo que ustedes tienen un retraso que no está justificado, por lo menos en el territorio de Álava, que afecta a los agricultores y a los ganaderos de Álava, y eso no está justificado. Creo que tienen un retraso que les está produciendo a ustedes unos buenos intereses, pero no era ése el objeto de la medida. Y yo les pido que, por favor, aceleren este pago todo lo que sea posible.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora López de Ocariz. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK (Unzalu Pérez de Eulate): Dos precisiones, señora López de Ocariz. El dinero no está en el Gobierno Vasco, el dinero ya ha salido desde hace no le puedo decir si una semana o semana y media, está en estos momentos a la disposición de la Diputación. Y es más, me han trasladado desde la Diputación que probablemente esté ingresado en la cuenta de los agricultores. Le aseguro que el dinero no está.

Y otro pequeño matiz que le quiero hacer, es una pequeña puntualización. Usted dice que el 20 de octubre se transfirieron los 1.842 millones del fondo de FEGA. En nuestra Comunidad no funciona de la misma forma. El Gobierno Vasco, a diferencia del resto de organismos pagadores, funciona con presupuesto propio, es decir, primero el Gobierno es el que adelanta el dinero, y con posterioridad, y en un plazo aproximadamente de unos 45 días, recibe el reembolso de la Comisión Europea vía FEGA.

Le insisto, el dinero para la Diputación que nos ha trasladado toda la documentación que exige el decreto, ya no está en manos del Gobierno Vasco,

horrekin; izan ere... beste autonomia-erkidego batzuetan bezala, ordainketa urriaren 23an edo 24an egin behar zitzaien.

Atzerapen honek ez dauka inolako justifikaziorik gure ustez; izan ere, Diputazioak –Arabakoaz ari naiz– urriaren 29rako lan guztia eginda zuen, eta zuek ordu-rako baimenduta zenuten ordainketa eta Madriletik gure Autonomia Erkidegora eskualdatuta zegoen dirua, nik uste dut Europako Batzordeak hartu duen neurri hori diru hori nekazarien eta abeltzainen kontuetan egoteko dela eta inola ere ez Administrazioaren kontuan egoteko. Eta diru horrek 15 egun daramatza zure Administrazioan eta oraindik ez duzue eskualdatu, eta oraindik ere egun batzuetan hortxe jarraituko du, esan didatenaren arabera. Zuei errentagarritasun bikaina ematen dizue diru horrek, baina neurriaren helburua ez zen Administrazioari nolabaiteko errentagarritasuna ematea; neurriaren helburua nekazariei eta abeltzainei nolabaiteko errentagarritasuna ematea zen, nekazariak eta abeltzainak diru hori erabilgarri izatea, asko eta asko kredituak eskatzen ari baitira kanpaina berriari eta une honetan dituzten gastuei aurre egin ahal izateko.

Nik uste dut, beraz, zuen atzerapena inola ere ez dagoela justifikatuta, ez, behintzat, Arabaren kasuan, Arabako nekazarien eta abeltzainen kasuan, eta egoera honek ez du inolako justifikaziorik. Nik uste dut atzerapen hori interes onak ematen ari zaizuela zuei, baina neurriaren helburua ez zen hori. Eta nik eskatzen dizuet, arren, ahalik eta azkarren egiteko egin beharreko ordainketak.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, López de Ocariz andrea. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA** (Unzalu Pérez de Eulate): Bi zehaztasun egin nahi dizkizut, López de Ocariz andrea. Dirua ez dago Eusko Jaurlaritzan, dirua atera zen Jaurlaritzatik, ez nizuke esango orain dela astebete ala aste eta erdi atera zen, baina badakit atera zela Jaurlaritzatik, eta une honetan Diputazioen eskuetan dago. Eta are gehiago, Diputazioetik esan didate segur aski nekazarien kontuetan egongo dela jadanik. Ziurtatzen dizut diru hori ez dagoela gure eskuetan.

Eta beste ñabardura txiki bat ere egin nahi dizut, xehetasun txiki bat baino ez. Esan duzu urriaren 20an eskualdatu zirela 1.842 milioiak FEGAREN funtsetik. Gure Autonomia Erkidegoan gauzak ez dira horrela egiten. Eusko Jaurlaritzak, gainerako organismo ordaintzaileek ez bezala, bere aurrekontua du, hau da, lehenbizi Jaurlaritzak aurreratzen du dirua eta gero, 45en bat eguneko epean, ordaintzen zaio Europako Batzordetik FEGAREN bidez.

Berriro diotsut, beraz, dekretuak eskatzen duen dokumentazio guztia jadanik helarazi digun Diputazioarentzat den dirua jadanik ez dagoela Eusko Jaurla-

sino en manos de las diputaciones. Y las diputaciones me trasladan que probablemente si no es hoy mañana estarán en manos de los agricultores las cantidades que le he citado.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera.

Vigésimo punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Norberto Aldaiturriaga Zorrozuza, parlamentario del grupo Nacionalistas Vascos, a la consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, relativa a la evaluación ambiental de determinados planes urbanísticos".

Tiene la palabra el señor Aldaiturriaga.

ALDAITURRIAGA ZORROZUA jaunak: Eskerrik asko, mahaiburu andrea. Zure baimenarekin, eserlekutik. Bakarrik esandakotzat emateko galdera.

LEHENDAKARIAK: No sé si se habrá grabado, pero de cualquier manera, gracias, señor Aldaiturriaga. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK (Unzalu Pérez de Eulate): Nos pregunta a ver si vamos a cumplir las recomendaciones del Ararteko relativas a la evaluación ambiental de determinados planes urbanísticos. Contestarle que no solamente vamos a cumplir la recomendación del Ararteko, sino que del análisis que se ha hecho en el propio departamento nos parece imprescindible adecuar la legislación a la normativa estatal. Gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Aldaiturriaga.

ALDAITURRIAGA ZORROZUA jaunak: Eskerrik asko mahaiburu andreari eta ere bai sailburu andreari. Los planes de ordenación urbana, como bien saben ustedes, ordenan la totalidad de los municipios y en este proceso reciben la valoración estratégica ambiental. Pero tiene una característica, que es que se remite a una ordenación posterior de determinados ámbitos, que son los que llamamos planes parciales y planes especiales.

La Directiva 2001/42/42, del Parlamento Europeo, transpuesta al ordenamiento jurídico español mediante la Ley 9/2006, sobre valoración de los efectos de determinados planes en el medio ambiente, establece que todos los planes de ordenación urbana pormenorizada, es decir, los planes parciales y los planes de reforma interior, que puedan tener efectos significativos sobre el medio ambiente deben ser objeto de la correspondiente valoración estratégica. Así mismo, esa directiva señala que deberán decidirse los proyectos que tengan efectos significativos en el ambiente, con el fin de someterlos a dicho procedimiento. En los planes y los proyectos con efectos significati-

ritzaren eskuetan, diputazioen eskuetan dago. Eta diputazioek jakinarazi didate gaur ez bada, bihar bertan nekazarien kontuetan izango direla lehen aipatu dizkidudan kopuru horiek.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hogeigarren puntua: "Galdera, Norberto Aldaiturriaga Zorrozuza Euzko Abertzaleak taldeko legebiltzarkideak Ingurumen, Lurralde Plangintza Nekazaritza eta Arrantzako sailburuari egina, hirigintza-antolamenduko planetan ingurumenaren gaineko beharrezko ebaluazioari buruz".

Aldaiturriaga jaunak du hitza.

El Sr. **ALDAITURRIAGA ZORROZUA:** Muchas gracias, señora presidenta. Si me lo permite, desde el escaño. Únicamente para dar por formulada la pregunta.

La **PRESIDENTA:** Ez dakit grabatuta geratu den, baina, nolana ere, mila esker, Aldaiturriaga jaunak. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA** (Unzalu Pérez de Eulate): Galdetzen diguzu ea bete behar al ditugun hirigintzako plan jakinetan ingurumenaren gaineko ebaluazioak egiteaz Arartekoak egindako gomendioak. Esango dizut Arartekoaren gomendioa betetzeaz gainera, sailak ongi aztertu duela egoera eta ezinbestekoa iruditzen zaigula legeria Estatuko araudira egokitzea. Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Aldaiturriaga jaunak du hitza.

El Sr. **ALDAITURRIAGA ZORROZUA:** Muchas gracias, señora presidenta, y también a la señora consejera. Hiri-antolamenduko planek, zuk ondo asko dakizun bezala, udalerrri guztiak antolatzen dituzte eta prozesu honetan ingurumenaren gaineko balorazio estrategikoa jasotzen dute. Baina honek ezaugarri bat du: eremu jakinen geroko antolamendura igortzen da, zatiko planak eta plan bereziak deitzen ditugunetara.

Plan jakin batzuek ingurumenean duten eraginarekin balorazioari buruzko 9/2006 Legearen bidez ekarri zen Espainiako legedira Europako Legebiltzarren 2001/42/42 Zuzentaraua, eta ezartzen du hirigintza-antolamendu xehatuaren plan guztiek, hau da, zatiko planek eta barne-eraberritzeko planek, ingurumenaren gainean eragin nabarmenak izan ditzaketenek, dagokien balorazio estrategikoa izan behar dutela. Era berean, zuzentarau horretan ezartzen da ingurumenean eragin adierazgarriak dituzten proiektuak zein diren erabaki beharko dela prozedura horretan sar daitezten. Eragin adierazgarriak dituzten planetan eta proiektuetan bi alderdi horiek ez zeuden zuzen



vos ambos aspectos eran defectuosamente regulados en nuestra Comunidad, tal como ha puesto de manifiesto el Ararteko. Señora consejera, como ni en su comparecencia ni en su programa electoral se dice nada al efecto, es por lo que hacemos esta pregunta.

Y nos preocupa este desajuste normativo. Como usted sabe, los planes parciales tienen una enorme importancia, porque no sólo sirven para definir la ciudad al detalle, sino por que también establecen relaciones jurídico-privadas entre propietarios y urbanizadores y relaciones jurídico-públicas y privadas entre organizadores y la Administración. En estos documentos se establece el modo de ejecución de las obras, los compromisos entre los propietarios y el urbanizador y las administraciones públicas. En muchas de estas actuaciones urbanísticas se movilizan enormes recursos económicos, cuyos titulares necesitan unas garantías jurídicas del buen fin de las operaciones previstas. Sin embargo, como digo, esta garantía no será recogida en nuestra normativa ambiental. La confianza mutua es la fuerza nuclear de nuestro sistema normativo, y por tanto, la confianza que se contiene en el pacto social reflejado en los planes urbanísticos se vaya a cumplir es fundamental para los agentes que intervienen.

Estos compromisos económicos publico-privados se hayan expuestos a la acción de terceras personas, que, resultando ajenas al proceso urbanístico, y apoyándose en un defecto procedimental, como es la ausencia del trámite de evaluación, pueden plantear recursos contencioso-administrativos, que, precisamente por este fallo procesal, pueden ser fácilmente aceptados. De hecho, tenemos conocimiento de que en Euskadi se están produciendo fallos judiciales reconociendo una necesidad de ese trámite. Pero es que además de poner en peligro los citados compromisos económicos, muchas veces los agentes que intervienen son objeto de chantaje. Son públicos y notorios los casos de chantaje organizados a los promotores de planes urbanísticos por algún directivo de un conocido y autodenominado sindicato.

No nos parece suficiente el anuncio de la modificación de la Ley del Suelo, porque es fiarlo a muy largo plazo. Creemos que desde su Departamento se pueden y se deben arbitrar otras medidas que resuelvan ese problema sin esperar a la citada modificación global, medidas que ofrezcan la debida seguridad jurídica en las relaciones urbanísticas, medidas que esperamos escuchar de usted en el turno de duplica. Besterik ez.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Aldaiturriaga. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO SAILBURUAK (Unzalu Pérez de Eulate): Señor Aldaiturriaga, yo comparto su análisis. Mire, tenemos una ley, la Ley 3/98, de Medio Ambiente, que contempla de esto un aspecto muy puntual, se puede decir que solamente

araututa gure Autonomia Erkidegoan, Arartekoak adierazi zuen bezala. Eta ez zure agerraldian eta ez zure hauteskunde-programan ez denez ezer esaten horri buruz, sailburu andrea, galdera hau egitea erabaki dugu.

Eta kezkatu egiten gaitu araudian dagoen desdoineta horrek. Zuk dakizun bezala, zatiko planek garrantzi handia dute; izan ere, batetik, hiria xehetasun osoz definitzeko izaten dira eta, bestetik, harreman juridikoak eta pribatuak ezartzen dituzte jabeen eta urbanizatzaileen artean eta harreman juridiko pribatu eta publikoak antolatzaileen eta Administrazioaren artean. Dokumentu horietan lanak nola gauzatuko diren eta jabeen, urbanizatzaileen eta administrazio publikoen arteko konpromisoak ezartzen dira. Hirigintzako jardura askotan baliabide ekonomiko handiak mugitzen dira, eta baliabide horien titularrek nolabait berme juridikoa izan behar dute aurreikusitako eragiketen gainean. Hala eta guztiz ere, esan bezala, berme hori ez da jasoko ingurumenari buruzko gure araubidean. Elkarrekiko konfiantza da gure araubidearen indargunea, eta, ondorioz, hirigintza-planetan islatutako itun sozialean jasotakoa beteko dela jakitea, konfiantza hori izatea, funtsezkoa da esku hartzen duten eragileentzat.

Konpromiso ekonomiko publiko eta pribatu horientzat arrisku bat da hirugarrenen ekintza; izan ere, batetik, hirigintza-prozesutik kanpora daude, eta, bestetik, prozedurak hutsune hori du, ebaluazio-tramitea falta da, alegia, eta hutsune horretan bermatuta, administrazioarekiko auzi-errekurtoak planteatu ditzakete eta, hain zuzen ere, prozeduran dagoen hutsune horren ondorioz, arazo handirik gabe onar daitezke. Berez, badakigu Euskadin epaileak, emandako hainbat erabakitan, ari direla aitorzen tramite hori beharrezkoa dela. Baina esandako konpromiso ekonomiko horiek arriskuan jartzeaz gainera, esku-hartzen duten eragileei askotan xantaita ere egiten zaie. Denok dakigu zer-nolako xantaitak egin izan dizkien hirigintza-planen sustatzaileei bere buruari sindikatu deitzen dion entitate ezagun bateko zuzendariren batek edo bestek.

Gure ustez ez da nahikoa Lurzoruaren Legea aldatu egingo dela esatea, horrek luze joko bailuke. Gure ustez zure Saitetik beste neurri batzuk antola daitezke eta antolatu behar dira arazo hori konpontzeko esandako aldaketa global hori egin zain geratu gabe, eta neurri horiek behar adinako segurtasun juridikoa eskaini behar dute hirigintzako harremanetan. Erantzuteko txandan neurri horiek hartzeko asmoa duzula entzutea espero dut. Nada más.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Aldaiturriaga jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA** (Unzalu Pérez de Eulate): Aldaiturriaga jauna, bat nator zure analisiarekin. Begira, lege bat dugu, 3/98 Legea, Ingurumenari buruzkoa, alegia, eta lege horretan gai honen alderdi puntual bat baino ez da arau-

incluye los planes generales de ordenación urbana y sus modificaciones cuando afectan a suelo no urbanizable, y que también incluye los planes especiales pero que siempre que afecten a suelo no urbanizable.

En el 2003 el anterior Gobierno tuvo oportunidad de modificar esta legislación, ya estaba publicada la directiva europea. Sin embargo, usted conoce perfectamente que las modificaciones que se introducen en el año 2003 podemos decir que con carácter general eximen de evaluación ambiental a los planes pormenorizados de ordenación dentro del suelo urbano y urbanizable.

¿Qué nos encontramos? Que posteriormente tenemos la directiva europea y la Ley 9/2006, que es lo que hace es transcribir la directiva europea. Pero no ha habido una adecuación normativa en la Comunidad Autónoma del País Vasco a la directiva europea, ni siquiera a la norma estatal sobre evaluación de impacto ambiental de los planes y programas. Y por lo tanto, han coexistido estos dos textos, y ha habido diversos criterios, los que usted ponía aquí encima de la mesa, e interpretaciones muy distantes. Por ejemplo, en planes parciales el departamento estimaba que debían ser objeto de evaluación de impacto ambiental, y los promotores, generalmente ayuntamientos, consideran que no, y por eso en ocasiones apenas se aportaba documentación.

Sinceramente, le tengo que decir que si se hubiese realizado la adaptación vasca a la normativa estatal y europea, y si se hubiese hecho con anterioridad –estamos en el año 2009 y la directiva europea es del año 2001 y la ley estatal es del año 2006–, estas tensiones y estas diferencias de interpretación no tendrían razón de ser. Una labor que no se realizó en su día.

Pero sí que aprovecho la ocasión para anunciarle que en el departamento estamos trabajando en el anteproyecto de un decreto que desde luego pretende conseguir que las posibles repercusiones sobre el medioambiente de los planes y programas se tengan en cuenta por los agentes planificadores, pero, además, desde las primeras fases de elaboración, cuando estén todavía abiertas todas las posibilidades, y siempre con anterioridad a la primera aprobación administrativa del mismo, porque ello permitirá la incorporación de los criterios medioambientales desde los primeros pasos y facilitará la participación ciudadana. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera.

Vigesimoprimer punto del orden del día: "Pregunta formulada por don Mikel Basabe Kortabarría, parlamentario del grupo Aralar a la consejera de Cultura, relativa a los cambios realizados en los informativos de ETB".

tzen, esan daiteke hiri-antolamendurako plan orokorrrak eta plan horien aldaketak baino ez dituela jasotzen, eta urbanizagarria ez den lurzoruari eragiten diotenean bakarrik, eta plan bereziak ere jasotzen ditu, baina urbanizagarria ez den lurzoruari eragiten diotenean bakarrik.

Aurreko Gobernuak 2003an izan zuen legea aldatzeko aukera, eta ordurako argitaratuta zegoen Europako zuzentaraua. Baina zuk ondo asko dakizu 2003an sartu ziren aldaketek, orokorrean, ingurumenaren gaineko ebaluazioa egitetik salbuetsi egiten dituztela urbanizagarria den hiri-lurzorua antolatzeko plan xehatuak.

Zein da egoera, beraz? Geroago Europako zuzentaraua eta 9/2006 Legea, Europako zuzentaraua Espainiako legeriara ekartzen duena, onetsi zirela. Baina Euskal Autonomia Erkidegoko araudia ez da Europako zuzentara egokitu, ezta planen eta programen ingurumen-inpaktuaren ebaluazioari buruzko Estatuko araura ere. Eta, horrenbestez, bi testu horiek aldi berean egon dira indarrean eta irizpide ezberdinak, zuk hemen mahai gainean jarri dituzunak, jarraitu dira eta zerikusirik ez duten interpretazioak egin dira. Esate baterako, sailaren ustez zatiko planetan ingurumen-eraginaren ebaluazioa egin behar da eta sustatzaileen ustez –normalean udalak izaten dira–, berriz, ez, eta zenbait kasutan horregatik ez da ia batere dokumentaziorik aurkeztu izan.

Benetan esaten dizut hemengo araudia Estaturora eta Europakora egokitu izan balitz, eta lehenago egin izan balitz –2009an gaude eta Europako Zuzentaraua 2001ekoa da eta Estatuko legea 2006koa–, tirabira hauek eta interpretazioetan dauden alde hauek saihestu egingo genituela. Bere garaian egin ez zen lanaren ondorioak dira hauek.

Eta aukeraz baliatuz jakinaraziko dizut saila dekretu baten aurreproiektua lantzen ari dela plangintza-egileek kontuan izan ditzaten planek eta programen ingurumenaren gainean izan ditzaketen eraginak, baina, gainera, hasiera-hasieratik, aukera guztiak oraindik zabalik daudenean, eta beti administrazioak delako planaren edo programaren hasierako onespena eman aurretik; izan ere, era horretara ingurumenari buruzko irizpideak lehenengo urratsak ematen hasi aurretik sartu ahal izango dira eta, gainera, herritarren parte-hartzea erraztuko da. Mila esker.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea.

Gai-zerrendako hogeita batgarren puntua: "Galdera, Mikel Basabe Kortabarría Aralar taldeko legebiltzarkideak Kulturako sailburuari egina, ETBko albistegietan izandako aldaketei buruz".



Tiene la palabra el señor Basabe.

BASABE KORTABARRIA jaunak: Eskerrik asko, ganberaburu andrea. Egun on, sailburu andrea. Egia esan, hainbeste gai-zerrenda aldaketarekin uste nuen ez zetorrela nirea. Entzuteko aukera izan dut Larrazabal jaunari emandako erantzuna, eta objektibotasuna eta subjektibotasuna erabili ditu sailburu andreak. Kontua da normala dela subjektibotasuna erabiltzea, azken finean subjektuak garelako. Objektuak bagina, beharbada objektibotasunerako aukera izango genuke. Eta eztabaida honen atzean dagoena oso gauza sinplea da. Eztabaida honen atzean dagoena, gure ikuspegiko, da aurreko Jaurlaritzak erabilitako irizpideei jarraiki, konfiantza politikoa oinarri, jarritako pertsonak kendu egin dituela oraingo Jaurlaritzak. Hau da, ez da prozedura berria. Bilatzen zena zen konfiantza politikoa izatea, eta bilatzen dena da konfiantza politikoa izatea. Orduan, prozedura ez da berria, berria dena Jaurlaritza da. Eta gure irudiko, egokia litzatekeena da beste prozedura bat izatea Jaurlaritza berriak. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Basabe. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

KULTURAKO SAILBURUAK (Urgell Lázaro): Eskerrik asko. Basabe jauna, gaur eguna daukagu honetaz hitz egiteko. Ez nago ados zure interpretazioarekin, izan gaitetzen subjektibo nahi baldin baduzu, baina nik argi eta garbi esan nahi dut argi dudala arrazoia, aldaketen arrazoia oso sinplea dela. Eta da EITBko zuzendaritza-talde berriak ezinbestean aldamenan, inguruan, konfiantzazko pertsonak izan behar dituela, transmititu nahi dutena ulertzen eta eurek ere transmititzen jakingo dutenak. Besterik ez.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. A continuación tiene la palabra el señor Basabe.

BASABE KORTABARRIA jaunak: Kontua da, berriz, subjektu garen heinean subjektibotasunetik hitz egiten dugunez, horrek balio duela pertsonentzat. Baina telebista objektu bat da, eta telebistak bai objektibotasuna zaindu egin beharko luke. Eta gure zalantza da subjektibotasuna ez ote den sartuko objektibotasunak beharko lukeen lekuan, eta horri bide ez ote zaion ireki berriz ere, eta "berriz ere" azpimarratzen dut. Eta Euskal Irrati-Telebistaren jardun-ildoak irakurririk, jardun-ildotan eurretan izaten diren gauzen artean kontrastatua ere aurkitzen dugu guk. Eta jakina, hori beste gai bat da, baina beste gai hori estu loturik dago honekin. Eta guk oraindik ere ez dugu entzun azalpen sinesgarririk. Entzun dugu azalpenik, entzun dugun azalpen arrazoiturik. Ez dugu entzun sinesgarririk. Eta hori da guk nahiko genukeena, azalpen sinesgarri bat entzun. Eskerrik asko.

Basabe jaunak du hitza.

El Sr. **BASABE KORTABARRIA:** Muchas gracias, señora presidenta. Buenos días, señora consejera. A decir verdad, con tanto cambio en el orden del día pensaba que no llegaría mi turno. He tenido la oportunidad de escuchar la respuesta ofrecida al señor Larrazabal y la señora consejera ha hablado de objetividad y subjetividad. La cuestión es que es normal hablar de subjetividad porque, al fin y al cabo, somos sujetos. Si fuéramos objetos quizá tendríamos la posibilidad de la objetividad. Y lo que subyace en todo este debate es una cuestión muy simple. Lo que subyace en todo este debate, a nuestro entender, es que el Gobierno actual ha quitado a las personas nombradas de conformidad con los criterios utilizados por el Gobierno anterior, basados en la confianza política. Es decir, no es un procedimiento nuevo. Lo que se buscaba era tener confianza política y lo que se busca ahora es tener confianza política. Entonces, el procedimiento no es nuevo, el que es nuevo es el Gobierno. Y a nuestro entender, lo más apropiado sería que el Gobierno nuevo tuviera un comportamiento diferente. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Basabe jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Urgell Lázaro): Muchas gracias. Señor Basabe, tenemos el día para tratar sobre esta cuestión. No estoy de acuerdo con su interpretación, seamos subjetivos si lo desea pero lo que yo deseo expresar es que tengo muy claro cuál es el motivo del cambio, que el motivo del cambio es muy simple. Y es que el nuevo equipo directivo de EITB, inevitablemente, debe contar a su lado, alrededor, con personas de confianza que entiendan lo que desea transmitir y que éstas, a su vez, sepan transmitirlo a terceros. Nada más.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Jarraian, Basabe jaunak du hitza.

El Sr. **BASABE KORTABARRIA:** La cuestión es, sin embargo, que en la medida en que somos sujetos hablamos desde la subjetividad, y que eso vale para las personas. Pero la televisión es un objeto y la televisión sí que debería cuidar la objetividad. Y nuestra duda es si la subjetividad no se apropiará del lugar donde debería estar la objetividad y si no se habrá abierto la puerta a dicha posibilidad una vez más, y subrayo lo de "una vez más". Y leyendo las directrices de actuación de la Radio-Televisión Vasca, nuestro grupo encuentra contradicciones entre las ideas recogidas en dichas directrices de actuación. Y por supuesto, eso es otra cuestión, pero esa cuestión está estrechamente ligada a la que nos ocupa. Y nuestro grupo aún no ha oído ninguna explicación convincente. Hemos escuchado explicaciones, hemos escuchado explicaciones razonadas. Pero no hemos escuchado explicaciones convincentes. Y eso es lo que querría mi grupo, escuchar alguna explicación convincente. Muchas gracias.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señor Basabe. A continuación tiene la palabra la señora consejera.

KULTURAKO SAILBURUAK (Urgell Lázaro): Basabe jauna, sinesgarritasuna ere subjektiboa nola den, amaierarik gabeko bide batean sartu gara. Nik errepikatu behar dut: ez izan beldurrik, gure aldetik ez dago inolako presio politikorik. Nik uste dut hau bere onetik atera dela. Esan dut zuzendaritza-taldeak esan diguna, alegia, konfiantzako pertsonak behar dituztela. Baina uste dut EITB sortu denetik horrelako aldaketak etengabe gertatu direla, zeuk ere esan duzun bezala, eta ez dut uste betiere esan dituzun arazoengatik izan direla. Izan ere, edozein lekutan, baita Jaurlaritzan ere, edozein enpresatan, pribatu zein publikotan, etengabe egiten dira aldaketak, konfiantza galtzen denean edo konfiantza gehiagoko pertsonak aldamenean izan nahi direnean.

Elkarrenganako konfiantza, elkar ulertzea, pertsona arteko erlazio onak, holako gauzak guztiak oinarri-oinarrizkoak dira egin behar den lana egiteko. Eta, zorionez, hala adierazi digute horren ardura dutenak, zuzendaritza-taldekoek, ez dago EITBn inolako arazorik, ehundaka profesional ditugulako, hona ekarri zein hara eraman, den lanpostuan dela, beti ere beren egitekoak egiteko gauza izango direnak. Beraz, alde horretatik erabateko lasaitasuna transmitituko nahiko nizueke. Eskerrik asko.

LEHENDAKARIAK: Gracias, señora consejera. Agotado el orden del día, se levanta la sesión.

Arratsaldeko ordu biak eta hamaikan amaitu da bilkura.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, Basabe jauna. Jarraian, sailburu andreak du hitza.

La **CONSEJERA DE CULTURA** (Urgell Lázaro): Señor Basabe, como la credibilidad también es subjetiva, hemos entrado en un bucle sin fin. Yo, tengo que repetirlo: no tengan miedo, no hay ningún tipo de presión política por nuestra parte. Considero que esta cuestión se ha salido de madre. He expresado lo que nos ha comunicado el equipo directivo, es decir, que necesitan personas de confianza. Pero considero que desde que surgió EITB ha habido cambios de este tipo constantemente, tal y como ha mencionado usted, y no creo que siempre hayan sido por las razones que usted ha mencionado. De hecho, en cualquier sitio, también en el Gobierno, en cualquier empresa, tanto privada como pública, se producen cambios constantemente, cuando se pierde la confianza o cuando se desea tener al lado a personas de más confianza.

La confianza mutua, el entendimiento mutuo, las buenas relaciones interpersonales, todas esas cuestiones son fundamentales para realizar el trabajo que hay que realizar. Y afortunadamente, así nos lo han expresado las personas responsables, el equipo directivo, no hay ningún problema en EITB porque contamos con cientos de profesionales que, bien les llevemos allá o les traigamos aquí, independientemente del puesto de trabajo, serán capaces de cumplir con sus responsabilidades. En consecuencia, en ese sentido querría transmitirles la tranquilidad más absoluta. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA:** Eskerrik asko, sailburu andrea. Gai-zerrenda agortu da, eta bilkura amaitu da.

Se levanta la sesión a las catorce horas y once minutos.

